



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 1

JANUAR 1964

62. årgang

Velkommen 64



Det er vel ikke helt god tone at forherlige os selv — altså organisationen C. U. K. — men 1963 gav så store resultater for os, at man over for sine 3000 naver og navervenner (abonnenter på »Den færende Svend«) godt kan bruge vore ord om, at vor organisation er gået ind i alles bevidsthed som den, der udretter en god portion for vore udrejsende håndværkerungdom. Og sådan skal det også være.

Vor organisation bestod siden starten og de følgende år af pragtfulde mænd. Mange kender endnu navne som vore afdøde Peter Jørgensen, Arnold Herz, Benthin, Fajstrup, Riisfeldt, Kronenberg, Delfs, Otto Clausen, Bjørklund, Th. Jespersen, Em. Bjerregaard, Køge-Ole, Scheibel, Lorens Møller, H. J. Larsen, H. A. Hansen, Carl Hansen, H. P. Frandsen, »Murer-Peter«, V. E. Gottschalck, Jørgen K. Petersen, Carl Olsen og mange andre, allesammen mænd, der kæmpede for en god sag, vor C.U.K.

Så det er vel intet under, at vor organisation — under H.B. og afdelingernes gode ledelse — imidlertid slår sit navn fast.

Vor udmærkede H.B.-formand, Jens Jørgensen, har i sine taler ved flere lejligheder brugt ordene: Ja, selv om vi mister vore gamle naverkammerater, så har vi en kerne i de unge naver, der kan overtage deres pladser. Og det er rigtigt.

Året, der gik, bød på 60 års jubilæum i Zürich og hele tre 50 års jubilæer — Odense, Stockholm og Aarhus — og de naver, der har været med til disse fester, véd, at bedre naverånd kan man ikke finde.

Vi skal ikke lade vort arbejde skinne igennem, men enhver, der har læst »Uddrag af H.B.s protokol«, véd, at H.B. og afdelingernes arbejde har været ret intimt. Skal vi tage et eksempel: i Kiel arbejdede en tømrer fra Frederikssund (han var ikke medlem af C.U.K.), og han henvendte sig først til kassereren dér, da hans mester var gået fallit. Svenden rejste — men vi fik en ordning, således at han kan hæve sine skyldige 190 DM. Uden vor hjælp havde svenden ikke fået en pfennig. — To tømrere fik arbejde i Zürich i 2 måneder, de skulle hjem og læse videre — men hvem kunne få udvirket, at de kom i arbejde omgående og i så kort tid, og hvilken mester ville spille bevillingen for 2 mdr.s arbejde. Det ordnede Hans Rasmussen, Zürich. En vand- og gasmester i Zürich overdrog til C.U.K. at skaffe en blikkenslager. Også dette blev ordnet. Det var kun et par eksempler på, hvordan C.U.K. arbejder.



En stor oplevelse var også Europa-Treffen. Selv om C.U.K. tilrettelægger og afholder naverstævne hvert år, så var dette her stævne alligevel »helt det store«. Samværet for os i C.U.K. med de 700 fremmedskrevne var fortræffeligt, og byen København med borgmester Urban Hansen og udenrigsminister Per Hækkerup i spidsen, var et enestående eksempel på, hvad vi i vort land byder vore gæster. På vedstående billede ser man bl. a. Jørn Petersen, derefter siddende (med papirerne) Kurt Rosenblatt, Hamborg, og forrest formanden for Hustømrernes faglige afdeling København, Carl Johan Grave.

Disse linier bør læses af enhver ung svend — om at tilslutte sig C.U.K. Vi véd nok, at mange »glemmer« indmeldelse, når de kommer hjem, men husk på, at enhver indmeldelse gavner C.U.K. — og dem selv, ligesom vi opfordrer alle ældre naver til at være med i vor organisation; de kender som regel C.U.K.s arbejde, fra de var derude, og høstede godt deraf, og jeg vil tro, at de finder deres bedste kammerater inden for C.U.K.s rækker og gennem vort blad føler sig mere tilknyttet som naver, end hvis de står udenfor naverens kred.

Godt nytår. Waldemar Petersen.



Vor gode naverbror,
butiksmontør F. Lenander,
 er afgået ved døden 22. november, 77 år gammel.
 Bisættelsen foregik i stilhed.
 Æret være dit minde. *Kbhvn.s afd.*

Vor gode naverbror,
restauratør Harry Jensen (Fætter),
 er afgået ved døden den 11. december.
 Æret være hans minde. *Vejle afdeling.*

Ferietur til Sct. Anton 27-6-8.-7.

27. og 28. juni (1. og 2. dag): Vi starter fra Grønttorvet lørdag aften og kører til Gedser, hvorfra vi sejler med færgen til Travemünde. Sejlturen varer ca. 3½ time, så vi hviler os lidt undervejs før morgendagens kørsel. Efter at have spist morgenmad ombord fortsætter vi ad autobanen til Lübeck og Hamborg og videre ad autobanen til Hannover og til nærheden af Kassel, hvor vi spiser frokost. Efter frokosten fortsætter vi videre efter vort mål over Stuttgart og til Ulm, hvor vi spiser frokost. Efter denne fortsætter vi over Ravensburg og ned langs Bodensøen over Friedrichshafen (Zeppelin-fremstillingsbyen) og Lindau og går over den østrigske grænse til Bregenz og videre over Feldkirch til vort bestemmelsessted Sct. Anton, hvor vi overnatter og skal være til hjemrejsen.

4. dag: Vi hviler ud oven på strabadserne og lokaliserer os i byen.

5. dag: Vi hviler og tager eventuelt en kort tur op til Flexen Pas.

6. dag: Vi starter om morgenen på en tur til Schweiz, hvor det er meningen, at vi skal besøge Zürich og efter stemning opholde os dér, eller foretage en tur videre til Winthertur, event. til Schaffhausen eller Konstanz, og vi er tilbage og overnatter i Sct. Anton.

7. dag: Vi hviler ud og holder fridag.

8. dag: Vi starter om morgenen på en tur til Merano i Italien og er igen tilbage og overnatter.

9. dag: Vi holder igen hviledag, og såfremt det ønskes, kan vi foretage en lille tur til Innsbruck.

10. dag: Vi bryder op fra vort hotel og sætter næsen hjemefter over Garmisch-Partenkirchen og spiser frokost her eller i Oberammergau. Efter frokost fortsætter vi videre over Augsburg og overnatter i nærheden af Donauwörth-Nördlingen.

11. dag: Efter morgenmad videre til Rothenburg o/ Tauber, hvor vi gør ophold og spiser frokost, derefter fortsætter vi til Einbeck, hvor vi overnatter.

12. dag: Efter morgenmad fortsætter vi til Hamborg og Lübeck, hvor vi gør et lille ophold og fortsætter til Travemünde, hvor færgen venter på os med det store kolde bord, og efter sejlturen til Gedser fortsætter vi hjemad og er i København ud på aftenen.



NB.: Udflugtsturene fra Sct. Anton kan lægges om, således at man kan indrette sig efter de eventuelle tyroleraftener og andre forlystelser, der arrangeres nede i Sct. Anton.

Prisen for turen bliver ca. 600 kr. (nærmere nøjagtigt angivet meddeles senere). I prisen er indbefattet kørsel, færgseudgifter, vejskatter, hotelophold og forplejning med tre måltider begyndende med morgenmad på færgen 2. dag og sluttende med det store kolde bord på færgen sidste dag.

Betingelsen for, at turen kan gennemføres, er, at mindst 30 personer melder sig.

Med hensyn til betalingen skal der erlægges 50 kr. ved tegningen, og resten af beløbet kan så indbetales efterhånden, og pengene vil blive indsat i rejsefonden; men tænk allerede over det og lad os høre fra jer.

Med naverhilsen. *Bestyrelsen for Kbhvn.s afd.*

Enhver berejst bør være i C. U. K.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

**SK. C.U.K. NAVERNE
 AFD. KØBENHAVN**

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.
 Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for januar 1964:

Lørdag den 4. januar kl. 19,00: Nytårshulemøde.

Lørdag den 11. januar kl. 18,00: Stiftelsesfest og æres-aften med spisning. Først sildemad à 1 kr. pr. stk og derefter helstegt svinekam med rødkål til kun 8,00 kr. pro persona. Tegningen dertil senest 8. januar, og husk: listen er absolut bindende. Vi fejrer denne gang 3 jubilarer, så reserver denne aften.

Lørdag den 25. januar kl. 19,00: Hulemøde.

Program for februar 1964:

Lørdag den 1. februar kl. 19,00: Hulemøde.

Søndag den 9. februar kl. 9,00: Fastelavns-fodtur.

Lørdag den 15. februar kl. 19,00: Bancospil og dameslagnation.

Klubbens 65 års fødselsdagsønske er store sølvmonter til det runde bord; disse vil blive modtaget med tak.

Og hermed ønsker CUK alle medlemmer nær og fjern et godt og velsignet nytår.

Med naverhilsen.

CUK, Københavns afd.

Runde dage i Københavns afd. januar 1964:

29. januar: Bogbinder Albing Rasmussen, Folkvarsvej 16. 4., København F, 70 år.

30. januar: Mekaniker Hjalmar Petterson, Øresundsvej 68. 4., København S, 75 år.

Vi ønsker til lykke med dagen.

Kbhvn.s afd.



Dette her er fra Graubünden i de schweiziske alper, og som Peter Andersen, Zürich, skrev i december-svenden, glæder han sig til sneen og skisporten. Der er en dejlig vinterstemning over de sneklædte bjerge, og bussen på broen er naturligvis fyldt med livsglade unge mennesker — og deres ski

FORENINGS-MEDDELELSER

Fredericia: Onsdag den 4. december afholdt vi ordinært hulemøde. Efter hurtigt at have afviklet den enkle dagsorden overgik vi til den gemytlige del, som jo udgør en væsentlig del af vore mødeaftener, og vi havde den glæde at kunne byde et nyt medlem velkommen: en gammel berliner-nav, tømrer Volmer Hansen. Han gav en omgang og fik som kvittering »blæren«.

Det bestemtes at afholde vort første møde i det nye år onsdag den 8. januar, da den første jo falder lidt uheldigt ud for de flestes vedkommende.

Alt for tidligt blev der meldt lukketid — syntes vi da — efter det gemytlige samvær.

Vi ønsker alle naver nær og fjern en god og glad gang ind i det nye år med helse og fremgang for alle og alt.

Med kraftig naverhilsen.

Pablo.

Göteborg. Ja, så er det begyndt at gå mod vinter, og det er trods sne og kulde den bedste tid; da finder mange svende vej til Hulen. og jeg håber, det bliver tilfældet også i vinter. Dette er så mit sidste referat til »Svenden«; nu er det jo Jenspeter, som skal til at tage ved fra det næste nummer, og dermed vil jeg sige tak til afdelingen her i Göteborg for den tid, jeg også har haft posten som sekretær; det har været en fornøjelse at arbejde med; nu må jeg egne hele min tid af kassen.

Og så de bedste hilsener og ønsker om et godt og lykkelig bringende nytår sendes til alle afdelinger såvel i ind- som udland.

Med naverhilsen på Göteborg afdelings vegne:

Svend Rasmussen.

Hamburg. Lørdag den 7. december har vi holdt vor 61-årige stiftelsesfest i Gewerkschaftshaus. Vi var 9 svende med damer. Vi havde en fornøjelig aften til kl. 0.30. Efter spisningen fortalte næstformand Harri Jensen fra sin rejse til Aarhus til 50 års stiftelsesfesten, og han overbragte hilsener. Efter at bordets glæder med øl og snaps var vederfaret al retfærdighed, var vi godt i gang. Vi mindedes også vore store fester ved 50 og 60 års jubilæet.

Vor gamle formand Carl Lundbech er nu vor kasserer, da Street jo er sygem.

Hamburg afdeling ønsker alle naver et lykkeligt nytår.

Sekretæren.

Hillerød. Marius Andersen fra Frederiksværk satte fuldt hus ved vort hulemøde lørdag den 14. december. Hulen var af hulemor smukt pyntet med gran, og formanden havde travlt med at byde velkommen til vore gæster H.B.s formand Jens Jørgensen. »Musiker-Karl« og to øvrige naver fra København, fødselaren Marius Andersen, Tage Nielsen og Erik Hansen, Frederiksværk, samt 2 nye medlemmer, murer N. S. Nielsen, Hillerød, og elektriker Kristian Meyer. Sidstnævnte er fra Wolfburg i Tyskland, men taler allerede glimrende dansk. Han er beskæftiget hos William Andersen. De fik velkomsten. »Musiker-Karl« spillede og sang — og vi med — hulefar tog også sin harmonika, så der var musik til en større balsal. Marius Andersen havde travlt med at servere, og det blev til en af de helt store huleaftener. Marius og C.U.K. fik sit leve. Og der var altså ikke til at opdrive en plads i hulen.

Formanden oplyste, at klubbens stiftelsesfest finder sted lørdag den 14. marts i Hotel »Leidersdorff«s lille sal. Der er fællesspisning, pakkeauktion og dans. Så notér daoen.

Næste møde er lørdag den 11. januar, hvor vi møder op og ønsker godt nytår og betaler kontingent til og med marts måned. Fra april sættes kontingentet lidt op, som det vedtoges på generalforsamlingen 1963.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.

København: Lørdag den 16. november havde vi et godt og vellykket bancospil. Købelysten var stor, og der blev da også et pænt overskud på et par hundrede kroner, så vi er meget optimistiske. Derfor gentager vi succesen i forbindelse med damernes tøndeslagning i februar — så mød talrigt op! Det var virkelig en glæde at se så mange medlemmer den aften, den blev både hyggelig og fornøjelig.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekretær.

Los Angeles. Det er snart længe siden, vi i Los Angeles har ladet høre fra os, men alt går ellers sin vante gang her; vi har haft vore sædvanlige skovture til Naverdalen hele sommeren, og der har været god deltagelse. Ligeledes har vore møder været godt besøgt.

Den 23. august havde vi en festlig aften for vort æresmedlem Hjalmar Andersen og hans hustru Kirstine i anled-

ning af deres 60-årige bryllupsdag. Den 9. november afholdt vi vor årlige mortensfest med ca. 70 deltagere, som nød den fortræffelige gæsteg såvel som den efterfølgende dans. Den 13. december har vi generalforsamling, hvortil vi venter stor deltagelse, da der forslag til forandring af vore love.

Til slut de bedste hilsener fra os alle i Los Angeles til naverne verden over om en glædelig jul og et godt nytår.

Fred K. Holm, sekretær.

Nørresundby. Lørdag den 23. november afholdt afdelingen det traditionelle torskegilde. Anthon, fru Andreassen og Jytte, der i denne omgang var udnævnt til festudvalg, havde løst deres opgave til mere end fuldkommenhed; der lød da også mange anerkendende ord. Der var alt på bordet, som det var til et gallataffel. Efter formandens velkomst blev der gået til makronerne. Peter talte som sædvanlig til damerne; talen var denne gang meget direkte og stærkt personligt præget og mundede ud i en tak til alle pigerne på rad. Quist Hansen sluttede festen med et leve for C.U.K.

Referent.

Silkeborg. Fredag den 6. december afholdt klubben et godt og velbesøgt hulemøde med sang og klang og højt humør. Det blev vedtaget at afholde en auktion til fordel for 10 øres klubben. Medlemmerne bringer pakke eller pakker med (ikke under 2 kr.s værdi). Dette finder sted næste mødeaften i hulen, fredag den 3. januar 1964. Det påfølgende møde bliver fredag den 7. februar kl. 19,30 prc. Derefter et mægtigt torskegilde lørdag den 15. februar. Mød alle op, vi kender jo Hulemors raffinerede torskebord. Dette er fastsat til kl. 18,30 aldeles præcis.

Altså notér op: Auktion fredag d. 3. januar kl. 19,30 prc.; alm. mødeaften fredag den 7. februar kl. 19,30 prc.; stort torskegilde, ualmindeligt, lørdag den 15. februar kl. 18,30 m. pr.

Med et glædeligt nytår til alle hjemme og ude fra Silkeborg afd. og kraftig naverhilsen med do. nytårsbrag.

P. Skole Jensen, sekretær.

Slagelse. Hulemøde lørdag den 23. november i anledning af klubbens 21-års fødselsdag. Formanden bød velkommen, og vi mindedes præsident Kennedy. Viggo Olsen og malermester Bech fortalte fra foreningens begyndelse. Jacob Dal blev optaget som medlem og fik velkomsten; så gik vi over til spisningen. Menuen bestod af gule ærter med flæsk og medisterpølse, og det var godt — og der var rigeligt; heller ikke de våde varer kom til at mangle — Jacob Dal, Tage, Frandsen, Victor Madsen, Knud Jensen og Herman gav omgange. Der blev udbragt mangan skål for foreningen, og vi mindedes de gamle, som var med, og som nu er borte. Det var en god aften, som sluttede hen på de små timer. Viggo Olsen sluttede af med Minderne.

Hulemøde den 7. december. Formanden bød velkommen, og så sang vi »Når samlet er vor naverflokk«; så læste sekretæren protokollen op, og efter nogle gode historier blev vi sultne og tog fat på »klemmerne« med diverse. Det var en god aften. Fredagen før jul samles vi om et lille juletræ, der er æbleskiver og vin til. Det gentages hvert år. Formanden sluttede med Minderne.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Stockholm. Møderne i januar bliver følgende: den 10. svendefest, samt hulemøder den 17. og 31. Fredag den 24. starter bridgeturneringen, afgiften er 10 kr., som betales den første aften; vi begynder kl. 19 prc. af hensyn til de mange brickor. Næste spilleaften er den 7. februar.

Højdingen på Ingarö. Anthon Paulsen, har fået en fin medarbejder, da han nu i al stilhed har giftet sig med Ingeborg. Vi gratulerer så hjerteligt og ønsker alt godt for fremtiden. Anthon og Ingeborg fremførte deres store tak for klubbens opmærksomhed på bryllupsdagen.

Styrelsen ønsker et godt og heldbringende nytår for alle naver samt takker for god medvirken i jubilæumsåret, som svandt.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekretær.

Uddrag af H.B.s protokol:

11. december: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Olaf Røndbjerg, vor gamle kasserer i Kolding, var død, og C. Matthiesen, havde overtaget kassererposten. Brev fra Walter Wolff, Odense, der takkede for hilsenen på hans 60 års dag. Brev fra Aarhus, der var god tilgang til afdelingen. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard meldte om 3 dødsfald. Olaf Røndbjerg, Kolding, Chr. Hans Christensen, Aarhus, og Frank Lenander, København. Bjerregaard oplæste halvårsregnskabet. Af C.U.K.s hjælpefond uddeltes nogle beløb til trængende naver i udland som Danmark.

Næste møde 8. januar.

Waldemar Petersen.

Når samlet er vor naverflok

I de senere år er der ventileret spørgsmål, om det er rigtigt, at alle naverforeninger skal samles i en fællesorganisation.

Ak ja — det burde vi faktisk være. Det er en gammel kongstanke, men mon det ikke er passé?

Omkring 1930 var vi flere organisationer samlet for at drøfte sagen; der var Foreningen for berejste Håndværkere, C.U.K., Helsingør, Foreningen for berejste Tømrere i Danmark — og repræsentanter for provinsafdelinger. Man var klar over, at de forskellige foreninger ikke uden videre ville opgive deres suverænitet — Tømrernes forening var snart 100 år gammel, berejste Håndværkere havde snart 80 år på bagen, og C.U.K., hvorfra de fleste med veneration i hjertet for deres ungdoms glade minder, om rejse- og arbejdsår i udland

det — på valsen, indrømmer: Ja, dér burde vi ha' blevet! Nå, der blev enighed — i store træk — om samarbejde.

1) fælles medlemsblad »Den færende Svend«.

2) fællesudvalg fra de respektive foreninger, der skal koordinere samarbejde, så ikke store fester fejres samtidig.

3) ved ansøgning til stat og myndigheder i kraft af fællesorganisationen.

Det var et foreløbigt grundlag — men alt strandede: Det gamle Naverlaug sprang fra. Zacha Friis, som var eneherskeren og stifteren af D.g.N. 1919, mente sig stærk nok til ikke at behøve noget fælles. Min gamle ven Zacha skal ikke her smædes derfor. Han sa' til mig dengang: Nu vil jeg samle de virkelige naver under mit banner! (Allerede dengang sku' altså naverne klassificeres). Zacha samlede mange, han var jo den store afgud, den berømte naverdiger — par excellence. At det gik ud over hans ungdoms forening, C.U.K., berørte ikke hans mål om enevælde blandt naver; det blev osse en økonomisk gevinst for ham i hans alderdom. Zachas forening tog mange af vore medlemmer for et relativt ringe kontingent, som var muligt, da der ikke var nogen lovmæssige forpligtelser over for medlemmerne. Pengemæssig lav indsats kan lokke.

Vi har i de sidste par år haft samtaler med D.g.N.s ledelse om muligt samarbejde. Oldemand H. C. Hansen — min gamle ven og rejsekammerat — har hjertet på rette sted og mener det oprigtigt med samarbejdet, afdøde oldemand Frantz (Frank) Lenander ligeså, men han ha'de temperament og skældte mig ud, når man ikke bjøede sig straks. Vi — C.U.K. — undrede på, at samarbejdstanken kom først, efter at D.g.N. blev splittet for alle vinde efter indre stridigheder for nogle år siden. Før den tid var det umuligt bare at finde vor organisations forkortelse C.U.K. i medlemsbladets kundgørelser.

Vi har ventileret spørgsmål om lidt grundlag for samarbejde, hidtil har der kun været ønske at reklamere for Det gamle Naverlaugs fester og sammenkomster i vort medlemsblad »Den færende Svend«. Alle naverforeninger er på retur — *leider* — men i international struktur forståeligt; men på grundlag af navermæssig forståelse er C.U.K. altid til at tale med.

Jens Jørgensen,

HUSK

at Københavns afdeling lørdag den 11. januar har stiftelsesfest og æresaften for 3 jubilarer.

at Hillerød afdeling har stiftelsesfest og pakkeauktion lørdag d. 14. marts kl. 18 på Hotel »Leidersdorff«.

»Den færende svend« går over hele verden

Tak til alle naver i ind- og udland, som glædede mig på min 60-års dag. Med ønske om alt godt i det nye år.

Walther Wolff, Odense.

Fly fra Los Angeles til Danmark. Fred K. Holm er blevet valgt til at arrangere en fællesrejse pr. fly til Danmark. Rejsen vil foregå i slutningen af maj måned.

EFTERLYSNING

Jeg søger adressen på Henry Hinrichsen, snedker, som den 10. december har afmeldt sig hos mig i München. Han har betalt 3 DM for meget.

Schinharl, München.

3600 udlændinge har søgt arbejdstilladelse.

Antallet af udlændinge, som søger arbejdstilladelse eller forlængelse af en sådan, er yderligere steget i årets løb, oplyser direktør Borreschmidt i Arbejdsløshedskassernes årsmøde den 30. novbr. 1963 i København. I 1962—63 har politimyndighederne således sendt over 3600 ansøgninger om arbejdstilladelse til Arbejdsdirektoratet.

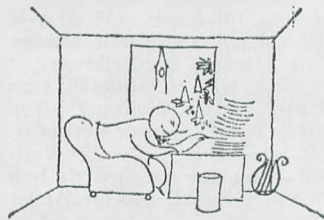
De 1500 af disse ansøgninger angik forlængelser af gældende arbejdstilladelser, som løber i et halvt år. Stigningen i antallet af ansøgninger andrager godt 700 sammenlignet med året 1961—62.



OM AT HVILE I ARBEJDE

Afspændingsterapeutisk tanke.

Kunsten at hvile —
uden at raste
består i at ile —
uden at haste.



GEOLOGISK ORDEN

Lille iagttagelse.

Når der er orden på Ens bord,
så er der ikke spor af spor,
og hvem véd hvad der findes hvor?

Men lejrer ting sig dag for dag,
så har hver enkelt henlagt sig
et velkendt geologisk lag.

Fra Kumbel: »Gruk«, 20. samling,
udsendt af Gyldendal.



Flankeret af en træfigur af den gamle færende svend, der gives ved 40 års naverjubilæum eller for særligt arbejde for foreningen, viser H. P. Hansen sin vandrerstok og (til v.) en bronzeplade, der erhverves ved 25 års medlemsskab.

Naverlivet er ikke forhenværende, men samler også nutidens ungdom

Det pragtfulde 50 års jubilæum i Aarhus, der i november 1963 blev afholdt, er slet ikke færdigt endnu.

I artikler og fotos — i »Demokraten« — ved redaktør Truels Albertsen — har omtalen bragt en god del indmeldelser i Aarhus afdeling.

Vi bringer her en del af red. Truels Albertsens interview med formanden, værkfører H. P. Hansen:

— Der er måske nogen, der tror, fortæller H. P. Hansen, at »naverne« er en samling af gamle gutter, men det passer slet ikke. Vi har medlemmer i alle aldersklasser. — Ældst er det ene af vore to æresmedlemmer, Aksel Magnusen, der er 89 — vort andet æresmedlem er Willy Elikofer —, men vi har også medlemmer, der ikke er meget over 20 år. Navertiden er nemlig ikke noget forhenværende, men en rejse- og uddannelsestid i fuld blomst. Meget er ganske vist ændret, fra de danske arbejdere »gjorde« Europa til fods med stok og bylt på nakken. Det blev senere til en blanding af tog og vandring, mens det nu er tog eller knallert, der er fremherskende. Målet — at se sig om i fremmede lande, er dog stadig det samme. Flere og flere unge tager af sted, og vi hjælper efter bedste evne med at skaffe opholds- og arbejdstilladelse fra myndighederne de steder, de ønsker at arbejde. — I Norge og Sverige er der ingen problemer, men andre steder skal der papirer til.

Vi har gode kontaktfolk især i Svejts og Tyskland, Håndværksrådet er os behjælpelig i andre lande, og vi véd, hvad det betyder, at man har klaret problemer som arbejde og logi, inden man drager hjemmefra. Jeg skal ikke lægge skjul på, at der kan være besvær med at klare sig i det fremmede — jeg ken-

der unge, der er kommet hjem igen efter en uges forløb, men langt de fleste har både glæde og udbytte af den nye tids »naverliv«.

— Der er vel også nogen, der er af den mening, at danske arbejdere ikke har stort at lære udenlands. Det passer heller ikke. Det kan ske, man kommer til steder, hvor arbejdet udføres meget mere primitivt, end vi er vant til herhjemme, men også i dette kan der være

en lære — og hvorfor nægte, at vore unge også kommer hjem med erfaringer til deres daglige arbejde fra virksomheder, hvor man er vidt teknisk fremskredne og har ting, vi ikke kender, alt sammen vekslende fra land til land og fra sted til sted. Som i »gamle dage« kommer de nye naver fra alle fag — måske dog stadig med et ekstra tryk fra de traditionelt mest rejsende håndværkere som snedkere, tømrere, malere og murere, men ellers bogstaveligt talt fra alle arbejderkredse.

Før den første verdenskrig var der ikke mange vanskeligheder med at tage af sted. Der skulle ikke andre papirer til end et hjemstavnsbevis for at gå over grænsen, og arbejde kunne man altid få. Mellem de to verdenskrige var det betydeligt sværere, og der skulle ofte en stor personlig indsats til for at klare sig og få arbejdstilladelse, men umuligt var det ikke. Jeg hører selv til den generation, fortæller H. P. Hansen, og jeg fik også besværet at kende, selv om jeg hørte til de heldige.

I 1931 rejste jeg til Svejts, hvor jeg havde arbejdstilladelse. Vinteren var imidlertid hård og havde medført stor arbejdsløshed, så et par måneder boede nogle kammerater og jeg i en hytte, afdelingen i Zürich havde oppe i bjergene. Her kunne vi leve billigt, til foråret og arbejdet kom. Jeg havde god beskæftigelse som snedker til november, men så udløb arbejdstilladelsen. Jeg ville imidlertid ikke hjem endnu og tog gennem hele Italien tværs over Sicilien, dels pr. tog og dels til fods, hvorefter jeg kom til Tunis. Jeg kunne ikke finde nogen danske dér og tog videre til Algier.

(fortsættes i næste nr.)



Vor goae Strassburger-nav senaer os dette billede. Også her har vinteren holdt sit indtog.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.
C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.
Hovedbestyrelsen: Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GØthåb 4158.
Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELLa 6804x.
Kontroludvalget: Formand: H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.
Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.
C.U.K.s litteraturudvalg: Formand: William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.
»Den færende Svend«:
annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.
Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

SCHWEIZ

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4. Kasserer: Kurt Jørgensen, c/o Stehle, Minervastrasse 118, 3. sal, Zürich 7/32.
Bern: Møde hver fredag i restaurant »Winkelried« på hjørnet af Belpstrasse og Mattenhofstrasse. Formand Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 52 18 81. Udbetaling fredag mellem 21—22. Kasserer: Hansreudi Christener, Säge, Oberwangen, Bern, tlf. 0 31 69 94 82.
Kreuzlingen: Udb.: Snedkermester Anton Lindblad, Löwenstrasse 24.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2. (10a), Dresden A 28.
Düsseldorf: Møde 1. lørdag i hver måned i restaurant Wien, hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstr. 35. Al korrespondance til formanden.
Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand: Andr. Theisen, Meissnerstrasse 7, Hamburg 19. Kasserer: Carl Lundbeck, Krochmannstr. 82 B, Hamburg 39. Sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstr. 1 a, 1. sal, Hamburg 22.
Kiel: Kasserer: Emil Frederiksen, malermester, Möllingstr. 17 (24b). Formand og sekretær: Emil Jensen, Calvinstr. 20. Møde 2. lørdag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstr. 24.
München: Kasserer: Montør Frantz Schinharl, Sendinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

CANADA

Calgary: Formand: Poul Ludvigsen, 1402, 29. Street, S.W., tlf. CH 99950. Møde 1. onsdag i hver måned hos formanden. Kasserer: Svend Jensen, 4408, Charleswood D.R. N.W., Calgary.
Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 258, W. 8 Ave., Vancouver 10. Tlf. E.X. 4810. Møde: sidste onsdag kl. 20 hos formanden. Kasserer: Benny Svensson, Vancouver B.C., 2030 Sperling Ave., North Burnaby.

U.S.A.

Los Angeles: 1359, West 24th Street, Los Angeles 7, Calif. Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgate 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Formand: R. Bagge, Sjöbogatan 34.
Göteborg: Formand: Per Pettersson, Älvsborggatan 30. Kasserer: Svend Rasmussen, Sommarvådersgatan 48, Göteborg H, tlf. 531868. Hule: Södermalmsgatan 13, tlf. 208733. Møde 2. fredag og sidste søndag i måneden.
Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.
Stockholm: Hule på Västmannagatan 1 (v. Norra Bantorget). Formand: Leif Pedersen, Finnbergvägen 2, Nacka 5. Telf. 51 72 74. Kasserer: Otto Madsen, Månadsvägen 26, 3. sal, Jakobsberg. Tlf. 0758 325 29.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i »Otium«, Christiansgade 26. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal. Kasserer: Carlo Pedersen, Ewaldsgade 3.

Aalborg: Formand: Louis Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: Bagermester August Larsen, Gistrup. Møde hver mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Frederiksværk: Kasserer: Jens Thomsen, Hjortebjergvej 5. Formand: Tage Nielsen, Vinderød skov 119, pr. Frederiksværk. Møde hver 2. måned i Hillerød naverhule.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant Stefensen, Torvet. Kasserer: Paul Hansen, Nr. Voldgade 50.

Helsingør: Kasserer: Sigfred Mortensen, Heimdalsvej 12.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangergade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22. Tlf. 416. Kasserer: Tømrer Ludvig Mathiesen. »Trollesminde«, Hillerød. Tlf. 2961v.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Formand og kasserer: A. M. Mortensen, Nørre-gade 31.

Kolding: Ind- og udbetaling: Kasserer: C. Matthiesen. Dyrehavevej 5, Kolding.

København: Hule i »Folkets Hus«, Jagtvej 69. Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand. Tlf. 73 13 34. Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hver torsdag kl. 19—20.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Nørresundby: Kasserer: Bødker Peter Lemb, Spiesgade 3. Nørresundby.

Odde: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: Svend Hansen, Carsten Hauchvænget 10. Formand: Blikkenslager Walther Wolff, Vestergade 50.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned Hobrovej 5, opgang G i kælderens. Formand: Maskinarbejder Helmut Kløve, Vølundvej 4. Kasserer: Smed Chr. Bredgaard, Rejersensvej 3, 2. sal (sidebygningen).

Roskilde: Hule på Roarslund, Jernbanegade. Møde efter indkaldelse. Formand: A. J. Andersen, Lyndby pr. Kirke Hyllinge, tlf. Baunehøj 39. Kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Rønne: Formand: Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne. Kasserer: Peter C. Jakobsen, Blekingevej 6, Rønne.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand og kasserer: Waldemar Hansen, Granallé 6, Silkeborg. Sekretær: P. Skole Jensen, Richtersvej 4, Silkeborg.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Fruegade 26. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Svendborg: Formand: Værten i »Rottefælden«. Hule: »Rottefælden« den 2. lørdag i måneden. Kasserer: Ib Rasmussen, Egense.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørretorv«. Formd.: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldsgårdsgade 36, 1. sal. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 28.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.

Vejle. 13. dec. 1963 holdtes hulemøde, som formanden indledede med en dybt bevæget mindetale om vor afholdte hulefar, som vi desværre har mistet. Ikke alene vi i Vejle afd., men alle naver i ind- og udland, som kom i hulen, vil komme til at savne Fætter; altid gæstfri og parat til en hjælpende hånd, hvis en eller anden naverbror var i nød. aldrig tror jeg, nogen forgæves har henvendt sig til ham, han var i besiddelse af den rette naverånd. Hans minde vil leve længe blandt os — vi er ham megen tak skyldig!

Vi plejer jo at tage et lille forskud på julen den sidste mødeaften i året, men dette sløjfede vi; vi få, som var mødt, havde det dog trods alt hyggeligt og rart, og Niels Erik var så flot på den, at vi gav ham den lille blære.

Vore tanker går i disse mørke decemberdage også til Hulemor, som nu har mistet sin trofaste følgesvend; men vi håber alle, at vejen fremover trods alt må blive lys og lykkelig for hende. Vi siger hende tak for årene, som er gået, og ønsker gode og velsignede år fremover.

Et godt nytår til alle naver i ind- og udland.

Bestyrelsen.

KØBENHAVN K ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertrudsstræde 6 CE. 202 - 11362	V. A. BUCH Blikkenslagermester Alekestevvej 218 Telf. 71 72 91	GLOSTRUP AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	KØB DANSK ARBEJDE
FREDERIKSBERG AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	HVIDOVRE KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	GENTOFTE P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte Telf. 69 12 11	OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted: Havnevej 13 Telf. 422 Kontor: Frydsvej 13 Telf. 366
„SIMO“ aut. FORD-forhandler Central 2604	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78	Det daglige brød „RUTANA“ - det mørke „VITANA“ - det lyse leverer Fællesbageriet	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Telf. 95 02 02
VANLØSE KARL I. B. HANSEN Malmester Stilledal 38, Vanløse Telf. 74 29 87	HVIDOVRE CENTRALVARME OIL-O-MATIC Lavtryks-oliefyrt i luksus- udførelse, 1200 l tank, komplet kr. 2400 Cathrine Boothsvej 5 Hvidovre Telefon 78 18 68	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet SVEND FLORBOE Blikkenslagermester ØLSTYKKE Telefon 384x
Deres ELEKTRO- INSTALLATØR bor Alekestevvej 214 Skal De bygge, eller De står overfor forandringer, kan De trygt henvende Dem til os. Vi udfører in- stallationer af enhver art samt alle reparationer Telf. 71 08 90 Privat: Telf. 71 59 08 AAGE E. SØRENSEN aut. elektroinstallatør	RØDOVRE FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindvangs Alle 4	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Telf. 86 08 22
I TRAFIKEN VIS HENSYN		BØRGE ANDERSEN Tømrermester Allerødvej 15 - Allerød Telf. 23	HUNDESTED SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Telefon 422

A/S BRDR. SIMONSGAARD Iagtvej 155 B - Ægir *8911 TRANSPORTMATERIEL TIL ALLE FORMÅL J. C. BENTZEN KARROSSERIFABRIK Frederiksborgvej 13 Taga 1458 WALTER JESSEN & CO. AKTIESELSKAB Danasvej 26—30 CE. 15 725 (7 ledninger) Trælast & Tømmer FORENINGEN DANSK SAMVIRKE Udenlandsdanskernes Forening Kristianiagade 8	MALEREN KOMMER VINTER OG SOMMER BLIKKENSLAGER- FORENINGEN AF 1873 Alhambravej 15 Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG HOLTE KARROSSERI- OG PLADEVÆRKSTED Egon Madsen Søvej 6 Holte 3379	O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI Rugmarken 5, Farum Telf. 95 13 78 Spec.: V i p p e - p o r t o
---	--	--

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALæ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSEN's MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAg 6048

**P. THØGERSSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62-64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Færgetro



1. classes køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK
Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766

INGOLF SØRENSEN

Malermester
Bagsværdvej 199A
Bagsværd
Telf. 98 50 48

C. L. CHRISTIANSEN

& SØNNER
Glarimestre
Kronprinsensvej 33
FAsan 468

1/3 Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

ANDERSENS METAL- VAREFABRIK

Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN

Valby Tingsted 2-4
Valby 854

ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI

Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metaltøberler

OMEGNENS OLIEFYR



Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn
E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

HILSEN FRA

Buntmagerlauget

HUSK

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!

Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdømmens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige
sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,

skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste
og bedst betjente lokaler



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 2

FEBRUAR 1964

62. årgang

ERESTAVLE

40 år i C. U. K.



Den 18. februar 1964 kan bogtrykker Viggo Frederiksen, Klinte-gaarden, indgang K, Aarhus C, fejre sit 40 års medlemskab af C.U.K.. Viggo rejste ud i 1908 og tog turen ned igennem Tyskland, Schweiz, Norditalien og hjem over Østrig. Der var ingen arbejde at få, men han havde stadig lyst til at se sig om, og valseturen gik nu til Kristiania i Norge, hvor han kom i arbejde. Han blev så glad for at være her, at han hentede sin kæreste hertil og blev gift med

hende her. Efter 3 års forløb vendte de atter tilbage til Aarhus, hvor Viggo startede selvstændig forretning i 1929. Viggo og hans kone har altid været glade for at rejse ud og se sig om, de har været på mange ture, bl. a. Rhin-uren og Vierwaldstattersøen rundt, og vel at mærke ikke som luksusrejsende, men med randselen på ryggen og staven i hånd, vandrede de af sted for at se de steder, hvor Viggo havde været på sin første tur.

Her i Aarhus har vi nydt megen gavn af Viggo, når der skulle trykkes en sang eller et program, var Viggo manden, der tog sig af det, og som regel vederlagsfrit.

Viggo nyder nu sit otium hjemme med sin kone i deres dejlige lejlighed med den storslåede udsigt over Aarhus-bugten og havnen med dens travle trafik af ind- og udgående skibe fra hele verden.

Vi ønsker dig til lykke med 40 års jubilæet her fra Aarhus afdeling.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekr.

25 år i C. U. K.

Den 8. februar kan vort medlem, snedker Kai Hansen, fejre sit 25 års medlemskab i C.U.K. Kai Hansen er født den 22. december 1914 i Sollerød på Lolland, og her udlærte han og arbejdede et par år. Men så ville han ud, og da der var så meget uro sydpå, drog han nordpå og havnede i foråret 1938 i Hedemosa, hvor han fik arbejde. Men storbyen trækker, så han drog videre til Stockholm, hvor han hurtigt fandt klubben.

Under sine 25 år har Kai gjort et stort arbejde for C.U.K. og har haft flere tillids-hverv, såsom kasserer og formand; for tiden er han leder i kortturneringen, whist og bridge.

I håb om at få se dig i mange år endnu, ønsker vi dig i Stockholm afdelingen hjertelig til lykke med jubilæet.

Den 15. februar afholdes jubelfest i hulen for Kai Hansen, samtidig har vi også tre medlemmer, der kan fejre 10 års jubilæum.

Stockholms-afdelingen.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Viggo Frederiksen, Aarhus, Kai Hansen, Stockholm, og Niels Kjeldgaard, Aalborg, sin hjerteligste lykønskning med 40 og 25 års jubilæ-

et, og takker dem for deres store indsats for vor organisation i disse mange år, vi håber den må fortsætte fremover.
For H.B. for C.U.K.

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekr.



Den pragtfulde ferietur til ST. ANTON

Vor naverfamilie har nu haft Østrigskortet fremme, og set på den tur, som C.U.K. i København arrangerer til St. Anton i tiden fra 27. juni til 8. juli. Det er ikke for tidligt, at tale om sin sommerferie, når man skal på en sådan bestemt rute, og bussen, hotellet o. s. v. skal bestilles, så der er plads til en stor naverfamilie, og desto hurtigere tilmeldingen sker, kan man få alt til rette. Husk på at der også skal arrangeres tur til Schweiz og Italien.

Turen i bus nedefter og hjemefter er valgt på de herligste steder, i Heidelberg, (hvor man evt. overnatter) langs med Bodensøen, hvor man hele vejen ser i hundredvis af badegæster, til Bregenz (med tovbane op til Pfänder). Så køres der til Feldkirch (ved fyrstedømmet Liechtenstein) over Arlbergpasset til St. Anton (Völuga tovbane). Og det ville være synd, om man ikke havde sit camera med.

Det er en meget fin tur, som her er arrangeret. De østrigske landskaber er imponerende, med skyhøje, sneklædte alpe-toppe, dybe elve og dale, vidunderlige søer og herlige, romantiske skove.

Vi skal senere komme med en omtale, men diskutér nu i hjemmene om turen er for jer, og lad bestyrelsen vide det snarest.



Red.



Vor gode naverbror,

Ewald Julius Street,

er den 27. december afgået ved døden, 53 år gammel efter et smertefuldt sygeleje. Begravelsen fandt sted den 6. januar 1964 fra krematoriet, Halle B. Æret være hans minde.

Hamborg afdeling.

Vor ældste naverbror,

glarmester Thorvald Nielsen,

er afgået ved døden den 7. januar 1964, 84 år gammel. Begravelsen fandt sted den 11. januar fra Nakskov kirkegård. Afdelingens fane vajede ved båren.

Glæseren var medstifter af Nakskov afdeling, og har i alle årene været en meget aktiv og interesseret naverbror.

Æret være hans minde.

Nakskov afdeling.

Vor gode naverbror,

Niels Juul Rasmussen,

er afgået ved døden den 25. december og blev begravet den 28. december i dybeste stilhed. Æret være hans minde.

Vejle afdeling.

Uddrag af H.B.s protokol

8. januar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og takkede for sidste års samarbejde og håbede, at det nye år måtte blive lige så godt. Godt nytår. Protokollen godkendtes. Vi har haft besøg af to Calgary-naver, formand Poul Ludvigsen og kasserer Svend Jensen. De gav forskellige oplysninger om vor fjerne afdeling og købte værket Den farende Svend. Vi har modtaget mange tilkendegivelser ved højtiderne (disse bringes andetsteds). — Fru Margit Brunner, Zürich, forespurgte, om vi kunne skaffe værelser til et par balletstuderende i København. Vi undersøger. — Dansk Samvirke sendte vor obligation, og med det gode samarbejde vi har med Dansk Samvirke vedtog vi at returnere denne. — Fred K. Holm, Los Angeles, meddelte, at han havde i arrangement pr. fly at gæste Danmark sidst i maj måned. Der kommer nogle medlemmer med fra Los Angeles' naverklub, så han håbede på et lige så vellykket navermøde som for to år siden. — C.U.K.s agitationsfond kom med en udmærket opgave, som vil blive drøftet. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard havde haft besøg af Zürich's kasserer, Kurt Jørgensen, og meddelte, at Hamborgs kasserer, Ewald Street, var død. Næste møde den 6. februar. *Waldemar Petersen.*

Jule- og nytårsbesøg

Vi har modtaget mange tilkendegivelser ved højtiderne, som vi er taknemlig for:

Emil Jensen, Kiel. — Otto Kröll og Liesel, Düsseldorf. — Thomas Winther og Elisabeth, Dresden. — Stockholmnaverne v. sekr. Arthur Nielsen. — Pelle og Elsa, Göteborg. — Bent og Karen, Göteborg. — John Lindblad og Karin, Göteborg. — Oscar Schulze, Malmø. — Peter Hansen, Lillesand, Norge. — Hans og Marie Rasmussen, Zürich. — Mm. Antoinette Sorensen, Paris. — Gunner Hasselbalch, Vejle. — Aksel Magnussen, Aarhus. — Araberkolonien, Aarhus. — Louis Svendsen, Aalborg. — Jørgen Schaffer, Frederikssund. — Peter Jensen, Aalborg (personlig). — Marius Andersen, Frederiksværk (personlig). — Fr. Finning, Slagelse. — Walther Wolff, Odense. — L. Gøttler, Valby. — Leif Petersen og Herdis, Stockholm (personlig). — Formand Poul Ludvigsen, Calgary. — Kasserer Svend Jensen, Calgary. — Kurt Rosenblatt, Hamborg. — N. J. Madsen, Durban, Afrika. — Franz Shinharl, München. — Poul Aars-holm, Iran. — Martin Christensen, Temperley, Argentina. Med naverhilsen. *J. J.*

En Naverens kunstner fylder 80

Malermester, kunstmaler og fanefabrikant Jacob Monrad, Strandvej 181, Hellerup, fylder lørdag den 1. februar 80 år. Jacob Monrad (»Pan«) er medlem af C.U.K.s litteraturudvalg sammen med Kong Schmidt og undertegnede. Han er født i Brædstrup og efter at have gjort sit svendestykke med ros, rejste han til Tyskland i 1909, hvor han arbejdede som dekorationsmaler i Lübeck og Hamborg. Derfra tog han til München, hvor han gik på malerskole om vinteren og arbejdede som dekorationsmaler om sommeren, det varede 1 år. Så tog han til Oberammergau og videre gennem de bayerske og tyrolske alper til Innsbruck og senere til Zürich og Bern — med arbejde alle steder. I slutningen af 1912 rejste han så tilbage til Danmark.

Da litteraturudvalget på hans initiativ blev nedsat, blev han valgt til dets formand, og det er ikke så lidt, der er



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for februar:

Lørdag den 1. februar kl. 19,00: Hulemøde.

Søndag den 9. februar kl. 9,00 mødes vi i »DET RENE GLAS«, hvorefter der er busbefordring til Emil Poppe (på Vadværdsskolen), hvor vi slår katten af tønden.

Lørdag den 15. februar kl. 19,00 afholder vi BANKO-SPIEL og tøndeslagning for damerne. Så mød lige så talrigt op som sidst, så bliver det en fornøjelig aften. Karl »Dykker« sørger for de fine gevinster.

Program for marts:

Lørdag den 7. marts kl. 19,00: Hulemøde.

Skærtorsdag den 26. marts afholder vi skærtorsdagsfest. Se programmet.

Runde dage i Københavns afdeling i februar:

1. februar: Malermester Jacob Monrad, Strandvej 141, Hellerup, 80 år.

Vi lykønsker med dagen.

Københavns afdeling.

Guldbryllup

Stukkatør Axel Petersen og hustru, Bognæsvej 14, Brh. kan den 15. februar fejre deres guldbryllup.

C.U.K., Københavns afdeling, lykønsker med dagen.

Ferietur til St. Anton 27.-6.—8.-7.

I programmet over ferieturen til St. Anton, som vi bragte i januar-nr., havde der desværre indsneget sig en fejl, som vi skynder os at rette.

27. og 28. juni (1. og 2. dag): Vi starter fra Grønttorvet lørdag aften og kører til Gedser, hvorfra vi sejler med færgen til Travemünde. Sejlturen varer ca. 3½ time, så vi hviler os lidt undervejs før morgendagens kørsel. Efter at have spist morgenmad ombord fortsætter vi ad autobanen til Lübeck og Hamborg og videre ad autobanen til Hannover og til nærheden af Kassel, hvor vi spiser frokost. Efter frokosten fortsætter vi videre til vort bestemmelsessted i eller ved Heidelberg, hvor vi skal overnatte. Efter morgenmaden fortsætter vi videre efter vort mål over Stuttgart og til Ulm, hvor vi spiser frokost. Efter denne fortsætter vi over Ravensburg og ned langs Bodensøen over Friedrichshafen (Zeppelin-fremstillingsbyen) og Lindau og går over den østrigske grænse til Bregenz og videre over Feldkirch til vort bestemmelsessted St. Anton, hvor vi overnatter og skal være til hjemrejsen.

Op herefter følger resten indtil den 12. dag.

Red.

Samlet i dette udvalg, bl. a. en mængde juleaviser og mange rejsebeskrivelser samt en mængde fotografier fra naverens gyldne rejsetid. Til Københavns afdelings 50 års jubilæum blev der fremstillet en »Den gyldne Bog« og for denne var han redaktør og illustratør sammen med tegneren Jens Peter Bie. Da værket »Den farende Svend« skulle udgives, blev han valgt til redaktør af C.U.K.s afsnit af værket.

Utallige foreningsfaner har Jacob Monrad lavet, deraf en god del til naverafdelingerne. Monrad er malerfagets kunstner, pragtfulde malerier er udgået fra hans hånd, lige som han som skribent — under navnet »Pan« — har hentet sig et navn ved fortræffelige rejseskildringer og sange til C.U.K.s pris.

Den 1. februar hylder vi dig med 80 års dagen, og vi takker dig for alt, hvad du har skænket din gamle forening: C.U.K.

Waldemar Petersen.

Naverlivet er ikke forhenværende, men samler også nutidens ungdom

Vi fortsætter her redaktør Troels Albertsens interview med Aarhusafdelingens formand H. P. Hansen:

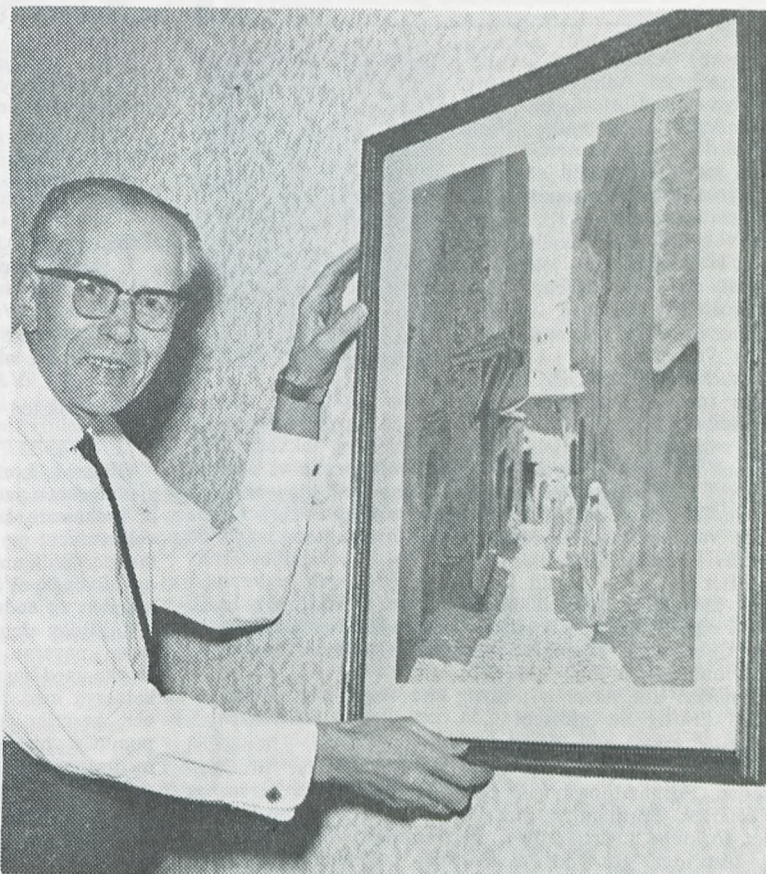
Fik arbejde i Algier

Her havde jeg i starten en pudsig oplevelse. Jeg traf danske kolleger, og de lærte mig mit første fransk: et spørgsmål, om jeg kunne få arbejde. Det fyrede jeg af næste morgen på en større arbejdsplads og fik et ordrigt svar, men da jeg ikke forstod noget heraf, rystede jeg på hovedet og gik igen. Et halvt år efter besøgte jeg den samme virksomhed i et ærinde, og det blev under megen munterhed opklaret, at jeg netop havde fået arbejde, og at man ikke kunne begribe, at jeg gik min vej. Opholdet i Algier kom til at vare i 2½ år. Det var en god tid for os unge danske der. Der var masser af godt betalt arbejde, og praktiske vanskeligheder mødte vi kun få af. Politisk uro var der af og til, men Algier er en stor by, og der kunne ske meget i en bydel, vi ikke kendte, uden at vi fik noget at vide derom. En temmelig alvorlig episode fik jeg først kendskab til ugen efter, da jeg fra min mor, der gik med »Demokraten«, fik aviserne hjemmefra og i en stor artikel læste om »Blodigt oprør i Algier«.

Ved siden af det fagmæssige har rejsernes betydning for mig, fortsætter H. P. Hansen, først og fremmest været at lære andre menneskers forhold at kende. Vi kom ofte sammen med arabere — enten på spisehuse eller som gæster i deres hjem. Som nordboere mærkede vi, at vi mødtes med tillid, og man så på os med helt andre øjne end på franskmændene. Det er sket, man har spurgt mig, om jeg mener, algerierne kan klare styret i deres nye stat. Nu er det en del år siden, jeg var der, men efter det kendskab, jeg fik til algerierne, tror jeg absolut, det nok skal gå. De er dygtige arbejdere, men de blev holdt nede af franskmændene. Hvor vi europæere fik 50—55 francs i den tids mønt i løn, måtte de arbejde for 10—15, og dertil kom, at algerierne i mange tilfælde blev behandlet som dyr. Det måtte, mente vi dengang, komme til en eksplosion, for man kan ikke blive ved at holde mennesker nede i en slavetilværelse. Indre vanskeligheder kan man vist ikke undgå i nogen ny stat, der har haft en historie som Algier, men får algerierne blot ro til at bygge deres land op, tror jeg afgjort, det nok lykkes for dem.

Efter opholdet i Algier kom H. P. Hansen videre til øen Rhodos, hvor han ikke kunne få nogen arbejdstilladelse i det af Italien besatte område. Han måtte klare sig med småjob, altid med fare for, at gendarmerne kunne tage ham, og han kunne heller ikke komme bort, da han ikke havde penge til en billet hjem. Så lykkedes det imidlertid at få arbejde på et skib, der skulle ombygges, mens det gik i fart til Rumænien, Egypten og Palæstina.

Det blev til nye oplevelser, indtil skibet på hjemturen løb på et oversøisk skær og forliste, fordi styrmanden ved midnatstid faldt i søvn og lod kurs være kurs. Hele besætningen blev reddet af et søsterskib, og så kom Hansen tilbage til Rhodos igen. Han var lige ved at slippe i land, men blev kaldt tilbage af en politimand, der kendte ham fra før, og sendt tilbage til skibet igen.



Et af H. P. Hansens kæreste minder fra opholdet i Algier er et stort maleri fra den gamle bydel med tilslørede araberkvinder.

— Så kom jeg til Haifa, siger H. P. Hansen. Her ville jeg i land. Myndighederne sagde nej. Ægypten — det samme resultat. Derefter nok en gang Rhodos. Politivagten var ved at ekspedere, da jeg viste mig på landgangen.

Videre til Istanbul. Nej. — Rumænien. Nej.

Men sejle som den ecige hollænder ville jeg ikke, og efter megen snak fik jeg lov til at forlade skibet, da det skulle sejle igen. Politiet tog imod på kajen og satte mig under arrest, hvorefter vi i hestevogn kørte til banegården, hvorfra jeg under ledsagelse af en politimand blev transporteret til den polske grænse og hjem over Berlin, hvor nazisterne havde fået magten.

Her var det lige ved at gå galt igen. Mit pas var i mellemtiden blevet for gammelt, og en nazibetjent pegede på den dato, det var ugyldigt. Heldigvis stod det på dansk, og jeg oversatte det som udstedelsesdato, hvorefter jeg fik lov at fortsætte. I Warnemünde gentog spøgen sig, men nu vidste jeg besked og kunne min lektie.

— Der var De meget, meget heldig, sagde den danske paskontrol, da jeg havde foden på dansk jord igen.

— Der findes vist ikke, slutter H. P.

Hansen, en eneste nav, der ikke kan fortælle om oplevelser, store og små mellem hinanden, (fra årene derude. Fælles oplevelser binder, og måske er det derfor, vi kan samle 25—30 procent af vore medlemmer, når foreningen kalder. En helt anden ting er, at vi ikke rejste ud for at hente guld og grønne skove — og det tror jeg heller ikke, man skal vente til de unge, der i dag tager af sted til fremmede egne. Man tager ud for at lære, for at se, for at opleve — og mon ikke mange først og fremmest lærer at forstå, hvad tolerance er, at der endnu er mange steder, hvor mennesker lider nød, og at vi har det bedre herhjemme, end mange vil være ved. Det er alt sammen noget af værdi senere hen i livet. Gælder det derimod planer om at spare penge op, så vil det for langt de fleste være bedre at blive hjemme i Danmark.

»SE NEAPEL OG DØ« hedder det som bekendt, men nu har den lille by Styrtom uden for Aabenraa fået et lige så dramatisk slogan: Se Aabenraa og Styrtom!

Mange tak for alle hilsenerne på kortet fra Göteborg, de glædede mig.

Waldemar Petersen.

HUSK

at Hillerød afdeling har stiftelsesfest og pakkeauktion lørdag d. 14. marts kl. 18 på Hotel »Leidersdorff«.

Frederiksværk. Lørdag den 8. februar holdes hulemøde hos Erik Hansen, Nøddestien 29, hvor man diskuterer festaften den 29. februar.

Tage Nielsen, formand.

»Den færende svend« går over hele verden

FORENINGS-MEDDELELSER

Aalborg. Søndag den 29. december afholdt Aalborg afd. sin 45 årige stiftelsesfest, og samtidig æresfest for maler Niels Kjeldgård. Medlemmerne med damer var adviseret til at møde med frokostpakke i lommen på rutebilstationen kl. 11, og så kørte vi ud til Niels Kjeldgård i Nørre Tranders, hvor festen blev afholdt, og hvor Niels havde omdannet sin lejlighed til hule.

I dagens anledning var foreningen vært med øl og snaps, men ved ankomsten lå Niels i sengen med let influenza, men kunne godt bøje armen. Formanden holdt en kort tale, og på hovedbestyrelsens vegne overrakte han Niels jubilæumsnålen og takkede ham for hans indsats for vor fælles sag, derefter sang vi stående den store blåse, og så gik det slag i slag med sang og taler og leveråb; men midt under det hele meddelte Carl Kühn, at det var hans og lillemors sølvbryllupsdag, og var der ikke rav i Kjeldgårds hytte, så blev der det. Der blev sendt bud efter mere af Harald Jensens bryg. Festen endte med fælles kaffebord, hvortil bageren havde medbragt brød, som vi siger tak for, hvorefter vi fik adskillige kaffepunch.

Vi siger Lydia Kjeldgård hjertelig tak for det store arbejde, hun gjorde for naverne.

Vi ønsker alle naver i fjern og nær et glædeligt nytår.

Med kraftig naverhilsen.

Sekretæren.

Aarhus. Generalforsamling den 3. januar 64. Efter at vi havde valgt Ørtenblad til dirigent, gik vi over til dagsordenen. Forhandlingsbogen blev læst op af sekretæren, og godkendtes. Formanden omtalte de fester, vi havde haft i det forløbne kvartal, først og fremmest vor 50 års stiftelsesfest; den gik godt; regnskabet balancerede pænt og alt var betalt. Dernæst havde vi lotterispil den 29. nov. Ved vort sidste hulemøde var foreningen vært ved en gang æbleskiver med solbærrom. Til formandens beretning havde »Snøjer« ordet, han takkede festudvalget for det gode arrangement ved stiftelsesfesten. »Araberer« foreslog, at vi engang imellem skulle trække lod blandt medlemmerne om at fortælle lidt om deres rejsetid som faren svend. Det forslag blev modtaget. Dernæst foreslog »Araberer«, at vi skulle forsøge at få lavet noder til de af vore sange, der ingen noder findes til. Det blev overladt til bestyrelsen at arbejde videre med sagen.

Den næste fest vi har på programmet er vort torskegilde, det blev overladt til bestyrelsen at sætte datoen; der vil blive sendt kort ud. Dernæst er der den årlige skive-skydning, og da Vagner Sørensen oplyste, at vi var velkomne ude hos ham i år igen, slog vi til med tak. Det bliver den 11. april; der bliver sendt kort ud med rutebilstider.

Kasserer og næstformand var på valg, og det var genvalg. Hr. Jørgensen (Boss) takkede for opmærksomheden ved sin fødselsdag. Schougaard overbragte nytårshilsener fra Otto Kröll i Düsseldorf. Der var også nytårshilsen fra København. Til slut takkede dirigenten for god ro og orden.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekr.

75 år. 18. februar fejrer malermester Jørgen Klintrup, Strandvejen 10 A, Aarhus, sin 75 års fødselsdag. Jørgen Klintrup, der er rask og rørig, er et levende eksempel på at 75 år ikke er nogen alder for en nav. Vi ønsker dig hjertelig til lykke med de 75 år her fra Aarhus afdeling.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard.

Gøteborg. Fredag den 10. januar holdt afdelingen nytårsfest i hulen, og det blev en af de helt store med musik og knald i. Vi optog et nyt medlem, musiker Eli Nielsen, og han fik vel nok dansefødderne til at røre sig. Og en gæst, Chr. Nielsen, havde vi fra Aalborg. Og han inviterede os alle til torskegilde i Aalborg den 8. februar. Dem, der vil med, bedes ringe til formand Per Pettersson eller til kasserer Svend Rasmussen.

Og ellers går det godt her i Gøteborg, vi nyder vintervejret i fulde drag, men huleaftenerne er vi at træffe i Södermalmsgatan 13. Næste gang er det fredag den 14. februar, og her venter vi fuldt hus.

Med naverhilsen.

Jens Petersen, sekr.



C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K. København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgavej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOTHÅB 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELLA 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den arfende Svend«:

Announcer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALBY 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

Hillerød. Lørdag den 11. januar var atter en huleaften med tre nye indmeldelser, og kassereren havde travlt med at indkassere kontingentet. Vi var 16, da formanden bød velkommen og velkomstsangen blev sunget for de indmeldte. William fortalte »Hvad er en nav« og »Minderne« og »Svende, Vårsolen vinker nu atter« blev sunget. Formanden og andre havde ordet ang. menuen til vor stiftelsesfest lørdag den 14. marts, og her er den menu, som vil passe naverne og deres damer: Der lægges for med 1 stykke med marineret sild (flere slags), og derefter helstegt kalveryg med fire slags grøntsager (grønarter, grønne bønner, karotter, slikasparges), brunede og hvide kartofler og pommes chips. Pris pr. kuvert 16 kr. Vi beder deltagerne medbringe en pakke til auktionen, ingen fup-pakke, men en pakke til værdi af mindst 3 kr. Der er sørget for god musik til underholdning og dans, og mon ikke ovenstående er nok til at trække de allerfleste medlemmer med damer til stiftelsesfesten, som finder sted på hotel »Leidersdorff«. Udenbys afdelinger er velkomne. Husk nu at afkrydse lørdag den 14. marts kl. 18 til denne festaften. Den bliver pragtfuld.

Vore tre nye indmeldte fortalte i korte træk deres rejsebeskrivelse, og en af dem ville vise en film fra Canada ved en huleaften.

Næste mødeaften er lørdag den 8. februar.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.

København. Lørdag den 7. december havde vi et af de rigtige gamle hulemøder, hvor vi sang og fortalte Spind. Carl havde taget harmonikaen med, så den fik alt, hvad den kunne tåle og lidt til. Vi var ca. 35 medlemmer den aften, så der var næsten fuldt hus.

Lørdag den 21. december havde vi vort årlige julehulemøde, og traditionen tro i hvert fald de sidste to år, gav klubben en øl til hver af de fremmødte. Vi havde den aften den glæde at kunne byde tre svende, der var hjemme på ferie fra Calgary, velkommen. De havde taget dejlige farvebilleder med fra Canada, som blev vist, lige som vor ven, Børge Petersen, viste film fra fastelavnsturen 1963 og nogle glimt fra Europatreffen i København. Vi siger tak til dem alle og håber vore venner er kommet godt tilbage til Calgary.

Fredag den 27. december havde vi juletræ, og det var en glæde at se, hvordan børnene morede sig, både sammen med den glade julenisse og bagefter til dansen i den lille sal, hvor Musik-Carl og Edvard spillede. Det var oprigtig en børnenes fest, som vi gentager til næste år — i år var der atter underskud, dog kun 6,50 kr., og det er da fint, men det kan give overskud, hvis også du kommer til næste år.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Los Angeles Naver Klub afholdt sin årlige generalforsamling fredag den 13. december, med hulen fyldt til sidste plads, der var 21 medlemmer til stede. Valg af bestyrelsen gik rask, da de fleste af bestyrelsen blev genvalgt. Formand: Albert Henriksen (genvalgt), næstformand: Lars Westerskov (ny); sekretær og kasserer: Fred K. Holm (genvalgt 10 gang); skramleriforvalter: Jens Lauritsen (genvalgt); revisorer: Carlos Petersen og Orla Sandau (genvalgt); landskommiteen: Eigil Jensen, Jens Lauritsen, Harry Smith og

Enhver berejst bør være i C. U. K.

Hans Brodersen (alle genvalgt) samt John C. Hansen (ny); fornøjelseskomiteen vil blive udnævnt af formanden før hver festlighed. Den af formanden nedsatte komite for udfærdigelse af nye bilove, Asmund Andersen, Albert Henriksen, Fred K. Holm og Jens Lauritsen, indbragte deres forslag, som blev oplæst og enstemmigt vedtaget. Oluf Ericson, som for længere tid har været vært i Den Danske Bygning, blev officielt udnævnt til hulefar.

En af Los Angeles Naver Klubs medstiftere Aage Kircheiner, som på grund af svigtende synsevne ikke kommer meget til møderne mere, blev udnævnt til æresmedlem.

Det årlige pølsegilde med naverpigerne blev fastsat til den 24. januar.

Med naverhilsen og de bedste ønsker til alle for et godt nytår.

Fred K. Holm, sekr.

Odense. Lørdag den 14. december afholdt vi vort ord. svendegilde, hvortil 20 naver var mødt op til dette kulinariske orgie. Hulemor slog alle tidligere rekorder af delikatesser og madmængder. Alle hulefar satte penge til på dette madorgie, for der ingen tvivl om; at naverne så sørgede for »dyppelse« i rigt mål, må være en trøst i nøden. Hulen var smukt pyntet med gran, levende lys og tændt juletræ — et festligt syn. Flere naver havde ordet for at tolke glæden ved det kammeratlige samvær, især var Fabrin i topklasse, inspireret af den gode mad; bl. a. improviserede han over samtlige tilstedeværende navers dyder m. m. og pålignede i morsomme vendinger de mest kapitalstærke af naverne en »runde«! Facit blev blæren til 6—7 naver, jovist havde vi en sjov aften, der sluttede ved 24-tiden.

Lørdag den 4. januar havde vi hulemøde, hvor formanden bød de ca. 15 naver velkommen og godt nytår. Der var kommet julehilsener fra Jens Jørgensen, afdelingerne i København, Zürich og München. Vi holder vort årlige torskogilde lørdag den 8. februar kl. 18, og kuvertprisen bliver som sædvanlig kr. 10,- incl. betjening. Der blev betalt 10,- kr. til folkepensionister, der deltager i gildet, trods det at grisen, der som sædvanlig blev nedlagt af Svend Petersen, skuffede en del, idet der kun var kr. 170,- i den. Vor kasserer, Svend Hansen, var mødt op for at tage afsked med afdelingen og aflevere kassen til Fabrin, der varetager finanserne indtil gf. i april. Wolff takkede Svend Hansen for det store arbejde, han har udført for afdelingen og gav ham et hurra med på rejsen til sit nye arbejde i København.

Til slut ønsker odensenaverne alle naver i ind- og udland et lykkeligt og heldbringende nytår.

Med naverhilsen.

Aage Andræa, sekr.

Silkeborg. Fredag den 3. januar startede vi med det nye års første møde. Ih! Du altforbarmende, hvor hulemor havde rullet sig ud med smørrebrød, og hvad véd jeg; om det så var søde hulemors søde lille vovse, kaldet »Muddi«, så gav den snapse. »Muddi« er optaget som æresmedlem i klubben. Hulemor havde endda søndag før jul givet julematiné, eller hvad det nu kaldes på fransk, til naverne, som var til stede, og vi var ikke så få; varmt og koldt og flydende, alt ganske gratis. Ja, sådan er hulemor i Silkeborg. Nu tilbage til mødet. Auktionen blev en fiasko! Kuns en pakke, som indbragte 4 kr., bragt af undertegnede, (årsag: auktionen den 3., bladets ankomst den 7.), for eftertiden modtages pakker hver mødeaften. Som dirigent valgte undertegnede og efter lidt diskussion om ingenting sang vi ni naversange, ønskede hinanden godt nytår og på gensyn fredag den 7. februar og til torskogilde lørdag den 15. februar kl. 18,30 prc. Medlemmer bedes anmelde deltagelse senest onsdag den 12. til Cafe Remstrup eller undertegnede. Prisen kan vi desværre ikke opgive nøjagtigt på grund af svingende torskpriser, men vi véd alle, at hos hulemor er alt godt og intet for dyrt.

Kraftig naverhilsen med bulder og slaw.

P. Skole Jensen, sekr.

Slagelse. Hulemøde lørdag den 4. januar 64. Vi var kun mødt 9 medlemmer, da formanden bød velkommen og sekretæren læste protokollen op, som det sker ved hvert hulemøde. Vi hyldede Viggo og sagde ham tak for 1963, ja, hele bestyrelsen blev der sagt smukke ord om. Herman og Viktor sagde tak for 1963 med en omgang øl. Aftenen sluttede ud på de små timer. Formanden sluttede med »Minderne«.

Husk lørdag den 1. februar afholder vi generalforsamling. Mød talrigt op.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Stockholm. Luciafesten blev en stor festaften som overgik alt forventning, hele naverfamilien var mødt op, der blev snart en hyggelig stemning rundt langbordet med fru Herdis' herlige hjemmebakværk. Nacka tomten drog snart efter ind med den store Börneskare i legestuen, rundt den store Granen gik lystigt dansen, siden blev det Gaveposer til store og små. Festen blant Naverne fik en særlig stemning, da to naverbrødre havde skänket fint håndverk og Gaver til et lotteri, der skal da også takken gå til Malmqvist og Frisör Bargisen.

Fastelavnsfest med jubiläumshylning afholdes lørdag den 15. med (resv.) for lokalbestillingen, ellers Fredag den 14. Nærmere herom gennem styrelsen. Vi medbringer smørrebrød som også kan forudbestilles ved Otto Nielsen; lad os så også se alle vore Damer møde op, den dyre dansemusiken skulle jo gerne udnytes fuldt ud. Næste hulemøde er Fredag den 28. Fastelavnsfestival på Ingarö bekendtgøres også ved møderne. Bridgeklubben træffes den 7. og 21. samt Fredag den 6. Marts.

Obs.: At alle møder og fester er i Naverhulen, Finntorpsvägen 3, Nacka.

Med Naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Vejele. Fredag den 10. januar. Hulemøde, hvortil der var god tilslutning. Formanden indledte med at udtale mindeord om Niels Juul, som vi mistede i julen, og alle brødrene rejste sig, da han udtalte et »ære være hans minde«.

Det var den femte, som vi mistede i året 63, lad os håbe at 1964 må blive lysere for os.

Efter et kort møde, hvor vi drøftede vinterfesten, som finder sted i hulen lørdag den 18. ds., og ved hvilken lejlighed vi blev enige om, at vor gamle, gode naverbror, vor mester, Ole Rosenby, skal udnævnes til æresmedlem, blev der budt til bords, hvor hulemor var vært ved en herlig frokost, så søster Gerda havde nok med at passe os op. For kors, hvor vi åd; man skulle ikke tro, at vi havde fået noget at spise i julen. Formanden udbragte et leve for hulemor, og ønskede hende mange gode år fremover.

Det var helt igennem et vellykket hulemøde og nytårsfest. Thi's er jo blevet kasserer for Kolding afdeling, men vi håber fremover stadig at se Jenny og ham hos os, og siger dem begge tak for tiden, som er gået, for selv om de hele tiden har boet i Kolding, så har de aldrig svigtet ved hulemøder og fester her hos os, men held og lykke fremover, og tak for tiden, som er gået, og tak Thi's for dit gode arbejde for C.U.K.!

Der var nytårshilsen fra Stockholm, ved Eli Simonsen; og Niels Erik havde hilsen til os alle fra Knud og Thilde i Pakistan, og Carl Lindskjold overbragte en hilsen til os fra Otto Kröhl i Düsseldorf, som alle blev modtaget med akklamation.

Den 9. februar har vi fastelavnsfest i hytten, hvor hulemor indbyder på kogt torsk (som vi selv må betale), så må vi jo håbe, at Kurt og Hakon får centralvarmen i orden.

Med naverhilsen.

for Gunnar: *Hjalmar.*

Zürich: C.U.K., Zürich, fejrede den traditionelle julefest i rest. Du Pont den 15. december 1963. Formanden, Hans Rasmussen, bød alle deltagerne hjertelig velkommen, og rettede en speciel tak til hr. ambassadesekretær Bodenhausen og frue fra Bern, og til hr. og fru Schultz, Det danske Institut og til vort æresmedlem hr. Møller og frue samt til fru Hansen, vor tidl. formands frue. Fru ambassadør Begtrup sendte de bedste ønsker til alle danske i Zürich.

Hr. ambassadesekretær Bodenhausen holdt juletalet og så sang vi julesalmer. Da kom det store øjeblik. Børnene dansede om juletræet og så kom julenissen og delte julepakker ud. Salen var festligt smykket med malerier fra hr. Svend Andersen, der også leverede musikken til dansen fra sit store studio. Hr. Schultz viste to børnefilm, som gjorde stor lykke blandt voksne og børn.

Der var mødt ca. 300 danske, og vi havde alle en vellykket julefest, og det blev igen en af vore store fester i Zürich.

C.U.K. i Zürich ønsker alle naver i Danmark og i udlandet de bedste ønsker for det nye år.

Med naverhilsen.

Olrik Caspersen, næstfmd.

C.U.K. - Naverne - Frederiksværk
GRAND HOTEL

Lørdag den 29. februar kl. 18:
TORSK OG DANS

Tilmelding senest den 20. februar til Tage Nielsen,
Vinderød Skov 119, Frederiksværk.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNE - AFD: KØBENHAVN



*Kan du huske på valsen,
 uden kravetøj om halsen,
 med stok og med ranselen på.
 Aldrig mangled' humøret,
 var vejen end pløret,
 og støvlerne mangled' en td.*

PROGRAM
 til

TEATER FORESTILLING
Skærtorsdag den 26. marts 1964 kl. 19 prc.
 i FOLKETS HUS, Jagtvej 69

Teaterselskabet BOHEME præsenterer

EN ENESTE NAT

Skuespil i 4 billeder bearbejdet af Eigil Jørgensen
 for mindre scener efter H. Tandrup's roman

Efter forestillingen BAL til kl. ?

Billetter à kr. 3.50 fås hos bestyrelsen samt hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOTHÅB 4158.
 Holger Jensen, Stevnsgade 20, 1., tlf. NORA 4036u.
 Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. VALBY 8726x.
 Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRIA 2644 før kl 17.
 O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Balgetn à kr. 2.00 løses i salen

Teaterselskabet BOHEME præsenterer

EN ENESTE NAT

Skuespil i 4 billeder bearbejdet af Eigil Jørgensen
 for mindre scener efter H. Tandrup's roman

PERSONERNE:

Oberst Johan Brede til »Rosendal« Eigil Jørgensen
 Valdemar David..... Eigil Christensen
 Frida Mortensen Kirsten Jørgensen
 Hagedorn, tjener på »Rosendal« Alfr. Pallesen
 Rosita, hans datter Ellen Henriksen

Handlingen foregår:

1. billede: I nærheden af en markedsplads
2. billede: På godset »Rosendal« ca. 1 måned senere
3. billede: Samme sted i april det følgende år
4. billede: Samme sted i maj måned

Dette skuespil indeholder både alvorlige og muntre scener. Oberst Brede finder sit ungdomsfejltrin, sin søn, som karruselmand på et marked, og vil adoptere ham og gøre en fin mand ud af ham - hvorledes det videre forløber vil være at tage hele duften af det gode skuespil.

HORNSVED MASKIN- SNEDKERI Eigil Mehr Kulhuse Dr. Jægerspris Telf. Kulhuse 107	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318	BØRGE ANDERSEN Tomremester Allerødvej 15 - Allerød Telefon 23
---	--	---

KØBENHAVN K POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514 FRANK ANDERSEN's MASKINFABRIK Herluf Trollesgade 9 Palæ 5660 ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424	VESTERBRO - SV KØLERFABRIKEN „DANMARK“ Vesterbrogade 27 CE 11 625 „NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV FREDERIKSBERG S. A. BRØE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Gothåb 4163 P. CHR. PEDERSEN's EFTF. J. Larsen Snedkermester Kong Georgsvej 59 Fasan 6338 KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. RICHSEVEJ 90 Gothåb 9581 CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Førchhammersvej 2 Telf. 35 14 04 PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621 Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	VANLØSE VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telf. 74 22 20 V. A. BUCH Blikkenslagermester Aleksistevej 218 Telf. 71 72 91 HVIDOVRE HVIDOVRE CENTRALVARME OIL-O-MATIC Lavtryks-oliefyrr i luksus- udførelse, 1200 l tank, komplet kr. 2400 Cathrine Boothsvej 5 Hvidovre Telf. 78 18 68 ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78 JOTEX VÆRKTØJS- FABRIK Brøstykkevej 180 Hvidovre Telf. 78 19 36 L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88 ARNE BJØRNSTRUP's AUTOLAKERERI Hvidovrevej 61 Telf. 75 53 16	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Telf. 99 04 73 CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62, Tåstrup Telf. 99 02 58 HERLEV BYENS INVENTAR- & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19, Herlev Telf. 94 89 02 MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00
AMAGER LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN- FABRIK Wibrandsvej 110, S. Telf. 55 15 05 GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. AS 1364 Alt i tapet og malervarer POUL LARSEN's MASKINSNEDKERI Krostræde 9, Kastrup Telf. 50 27 97 OTTO HALBERG Malermester Svinget 22 Sundby 7221 ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y	ØSTERBRO REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496 VALBY NORUP METALTRYK Valhøjvej 15 - Valby Telf. 30 75 00 EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester Peder Hjortsvej 12 Valby Telf. Valby 3430 GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02 KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11	GLOSTRUP AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91 Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79 Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94 TÅSTRUP TÅSTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Ben- zin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Telf. 99 01 06	BALLERUP K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63 LYNGBY AXEL OLSEN's STENHUGGERI Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66 OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32 MØBELPOLSTRING HENRY FRANDSEN's EFTF. K. E. Johansen Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis-a-vis Dansk Poseind.) Telf. 87 53 13
NØRREBRO - NV LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 Taga 9118 P. K. HVID & SØN's EFTF. MASKINSNEDKERI Fenrisgade 6 Ægir 7711 Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560 W. JOHANSEN Blikkenslagermester Rentemestervej 50 NV Ægir 1947 KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, N.V. Taga 9145 - 9155			VIRUM MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26 KNUD AAGESEN's AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7, Virum Telf. 84 77 61 BAGSVÆRD MASKINSNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50 STØT DANSK ARBEJDE

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALæ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAGa 6048

**P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Fægekro



1. klasses køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK
Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Bagsværdvej 199 A
Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarmestre
Kronprinsensvej 33
Fasan 468

Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSEN's METAL-
VAREFABRIK**
Roskildevvej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSON's
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metaltøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn

E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

HOLTE

HANS RASMUSSEN
Blikkenslager
Sanitets-, gas- og
vandmester
Skættekæret 7
Holte 1762

Hilsen fra
Københavns Blikken-
slager-, Gas-, Vand- &
Sanitetslaug

SØBORG

HELGE E. TORP
Glarmester
Buddinge Hovedgade 189
Søborg 4698

Hilsen fra
**HUSTØMRER-
FORENINGEN**
i Næstved

**GLADSAXE MASKIN-
SNEDKERI A/S**
Vandtårnsvej 114
Søborg 1314

Hilsen fra
**MALERNES
FAGFORENING**
Hillerød afdeling

*Lim til ethvert
formål*

NORDISK TRADING
Hellerupvej 18
Helrup 3737

**OLIEFYR — så
SERVICE
SPECIALISTEN**
Godkendt sagkyndig
Hans Eriksen
Dronningvej 20
Hørsholm
Telf. 86 17 23

**H. P. CHRISTENSEN
& SØNNER**
Blikkenslagermestre
Løvegade 30
Slagelse
Telf. 52 13 41

I TRAFIKKEN

VIS HENSYN!

L. P. CHRISTENSEN
Murermester
Vanghøj pr. Tappernøje
Telf. Tappernøje 39

**ERIK STORM's
MASKINSNEDKERI**
Vindinge
Lillevang pr. Roskilde
Tlf. Roskilde 517 (35 05 17)

**H. N. JACOBSEN's
MASKINFABRIK**
Hovedgaden 67
Hedehusene
Telf. 26

**C. & F. PEDERSEN's
MASKINVÆRKSTED**
Havnen, Gilleleje
Telf. 136

**JYDERUP
KARROSSERI-FABRIK**
Tage Lykke Madsen
Jyderup - Telf. 382

HENNING LARSEN
Tømrermester
Kollerød pr. Allerød
Reparation - Nybygning
Tilbud uden forbindende
Telf. Allerød 1566

HELGE RASMUSSEN
Aut. elektroinstallatør
Hedehusene
Telf. 58

**HEDEHUSENE
MARKISEFABRIK**
Karl Hansen
Thorstensvej 8
Hedehusene - Telf. 377

S. J. C. ELEKTRO
Sigurd Jul Christensen
Usserød Kongevej 111
Kokkedal
Telf. Hørsholm 1821

**HARALD
CHRISTENSEN**
Malermester
Lærkevej 9, Sorø
Telf. 979

KNUD WIENBERG
Malermester
Vinkelvej 19, Allerød
Telf. 379

FR. LARSEN
Smedemester
Mern
Telf. Mern 30

E. JENSEN
Bagermester
Hundige Strandvej 213
Hundige pr. Greve
Telf. 90 05 44

**SORØ KARROSSERI-
FABRIK**
Automobilforretning
Aksel Andreasen
Sorø - Telf. 393

JUL. ANDERSEN
Murermester
Bonderupvej, Gilleleje
Telf. 397

TAGE CHRISTENSEN
Murermester
Kundby pr. Sandby
Telf. Kundby 133

TAGE ANDERSEN
Murermester
Mindevej 4, Haslev
Telf. 1332

DRUEDAHL's BAGERI
H. E. Druedahl
Kajerødvej 77
Birkerød
Telf. 81 12 50

**HUGO MALMSTRØM
JACOBSEN**
Murermester
Skibbinge Hestehave
Præstø - Telf. 332



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 3

MARTS 1964

62. årgang

Program for naverstævnet i København

Pinselørdag den 16. maj:

Alle deltagere samles til gemytligt samvær, og der vil blive anvist logi m. v.

Mødested: FOLKETS HUS, Jagtvej 69, København N.

NB: Huset er åbent kl. 17,00

1ste pinsedag, den 17. maj:

Kl. 9,00: Deltagerne samles i Folkets Hus.

Kl. 10,00: Der arrangeres »seightseeing« med bus rundt i København for damerne og ikke-mødedeltagerne. Turen varer ca. 2 timer og koster kr. 4,65 pro persona. Man bedes tegne sig forud for deltagelse.

Kl. 10,00: Delegeretmøde for de mødte afdelingsrepræsentanter.

Kl. 12,30: Mødet sluttes og deltagerne fra busturen vender tilbage og der spises frokost.

Der kan bestilles a la carte retter forud.

Svinekoteletter m. tilbehør á kr. 7,50.

Forløren skildpadde á kr. 7,50.

Man bedes tegne sig forud af hensyn til værten.

Eftermiddagen holdes fri.

Kl. 17,30: Deltagerne samles igen i Folkets Hus til festmiddag.

Menu: Canapé: Rejer, skinke, roastbeef..

En stor halv kylling m. tilbehør. Pr. kuv. kr. 12,00.

3-mands orkester spiller op til dans til kl. ?????

2den pinsedag, den 18. maj:

Der arrangeres en tur til Sverige med Sundbådene.

Der spises frokost om bord.. Et koldt bord til kr. 9,50 pro persona.

Tilmelding nødvendig af hensyn til arrangementet.

De, der ønsker logi bedes bestille forud.

Det kan oplyses, at logi koster ca. kr. 16,00 pr. overnatning for enkeltværelser. Prisen for dobbeltværelser er ca. kr. 32,00 pr. overnatning.

Alle arrangementer med angivet pris bedes forudbestilt og bestillinger modtages senest den 15. april af Københavns afdelings bestyrelse.

Velkommen til naverstævne i København i Pinsen 1964.

Uddrag af H.B.s protokol:

6. februar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Takkeskrivelse fra Jacob Monrad, der fyldte 80 år. Hilsen fra Wulff, Odense, og fra Göteborg-naverne. Civilingeniør Saxild takkede for gaven til Dansk Samvirke. Vi drøftede, hvad interesse det kunne have for formanden i den danske koloni i Zürich at skrive en artikel i et par berejste blade om de unge navers mentalitet. Det tror vi, at de danske svende kan ordne selv uden koloniens hjælp. Formanden giver ham en lille artikel i D.f.S. Roslev havde hilsen fra Bent Wentzlau og Seneca, der er sygemeldt, samt en hilsen fra de to unge balletstuderende fra Zürich, der nu bor i København, og en hilsen fra Per Pettersson, Göteborg. — Trods vintervejret er der allerede forespørgsler om arbejde i udlandet og udenlandske svende hertil; en trykker fra København ville til Kiel, en autopladesmed fra Frederikssund ville til Düsseldorf, en tømrer fra Haslev ville til Toulouse i Frankrig, og en tømrermester ville have et par tyske svende. — Fra Hyllinge i Sverige og en Teknisk skole bad om at få D.f.S. tilsendt. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard meddelte, at Ewald Street, Hamborg, og Thorv. Nielsen, Nakskov, var døde. Begravelseshjælpen på 200 DM og 200 kr. var udbetalt. Næste møde 5. marts.

Waldemar Petersen.



Garmisch-Partenkirchen, som deltagerne i Københavns afdelings ferietur til St. Anton stifter bekendtskab med på hjemturen.

Stockholm. Svendefesten i januar blev en god start på det nye året, der var en glad og festlig stemning hele aftenen. Bridgeklubben er også i fuld gang. Fødselsdag med hiv og sving har der også været hos vore glade naver, nemlig ved Bertil og Else, som forsynede os med mange herligheder.

Næste mødeafsnit er følgende den 6. og 13. samt Svendefest den 20. marts.

I påsken er Ingarö atter åbent for besøg. Hulemöde den 3. april.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.



Vor gode naverbror,
sadelmager P. Chr. Sørensen, (Kæde Chr.)
er den 22. januar afgået ved døden, 77 år gammel,
efter et langt sygeleje. Bisættelsen har fundet sted
i dybeste stilhed.

Æret være hans minde. *Københavns afd.*

Vor gode naverbror,
stukkator H. Andreassen,
er den 17. januar afgået ved døden, 88 år gammel.
Bisættelsen har fundet sted i stilhed.

Æret være hans minde. *Københavns afd.*

Vor gode naverbror,
Harald Ammentorp,
er afgået ved døden, 79 år gammel. Bisættelsen fore-
gik i stilhed onsdag den 22. januar fra Nørresundby
kirke.

Æret være hans minde. *Aalborg afdeling.*

Angående lodsedler

Ja, så er det atter ved den tid, at der er sving i lodsed-
lerne, og størsteparten af medlemmerne her i Københavns
afdeling har som sædvanlig fået tilsendt et lille parti, som
bestyrelsen håber, at medlemmerne vil gøre en indsats for
at få solgt.

Vi er i år lidt før på vej, så medlemmerne har lidt læn-
gere tid til at få dem solgt i; men husk at der endnu kan
rekvireres flere ved henvendelse til kassereren. Skulle der
være nogle, der ikke mener at kunne sælge lodsedlerne, så
vær venlig at returnere dem inden tiden er udløbet. Men
husk også at afregne for lodsedlerne snarest muligt og se-
nest festaftenen den 26. marts.

Angående kontingent

Det bedste en kasserer kan se, er, at kartoteket er i orden,
især hvad indbetaling af kontingent angår. Trods vort rela-
tivt lille kontingent er der dog stadig nogle medlemmer, der
»slæber« lidt, hvad dette angår, derfor gode naver: tag jeres
medlemsbog frem og se efter om bogen er i orden, ellers
sæt jer omgående i forbindelse med jeres kasserer og få for-
holdet bragt a jour.

Her i København er der flere måder, det kan gøres på,
allerbedst ville det vel være, at I mødte op til et hulemøde
og medbragte bogen, så vi sammen kunne se, hvordan, det
står til, eventuelt kunne I ringe til mig og træffe en aftale,
eller I kan indsende beløbet på giro nr. 1778, eller I kan
få tilsendt en opkrævning hver 3. måned, som I kan se,
er der mange måder at få bogen bragt i orden på, så der
er ingen undskyldning for, at I ikke er lige med. Altså: frem
med medlemsbogen og få den set efter.

Med naverhilsen.

Kai Andersen.

Den ny tid

Under denne overskrift har maler V. Sørensen, Zürich, formand for den dan-
ske koloni i Schweiz, tilsendt to af de
tre medlemsblade for berejste Naver,
som udkommer i Danmark, en lang ar-
tikel med personlige erindringer — ka-
lejdskopiske — gennem 40 år. Det er
såre almindeligt, og vi skulle ikke have
skænket den en tanke, hvis ikke der
blev langet ud efter ungdommen, som
rejser i den nye tid — det sker både
direkte og ikke mindst mellem linjerne.
Sørensen skriver: »Det er en illusion,
når man tror, der er tale om naverliv
og naverforeninger«. — Ja, mon ikke
alle er klar over, at strukturen for det
gamle naver- og rejseliv er ændret gen-
nem tiderne? Selvfølgelig sker der for-
andringer gennem 50—60 år, det er in-
gen nyhed, Sørensen kommer med; men
specielt i Zürich, hvor Sørensen bor,
har jeg dog overværet adskillige møder
i samkvemslokaler i »den nye tid«,
hvor der var liv, humør, sang og klang,
uden udpræget øldrikkeri og dans, som
Sørensen pådutter de unge, at de an-
ser det, som det vigtigste. Hører livs-
glæde ikke til de unges rettigheder? I
»hulerne« kommer Sørensen vist ikke,

hvad der kan være en grund til mis-
visende betragtninger om de unges men-
talitet, åndsliv og opfattelsesveje. S.
skriver ordret, at de unge tror, at an-
dres landes befolkning står på et lavere
kulturniveau, når de ikke kan opnå
samme goder, som hjemme. Det er en
fornærmelse mod den intelligente, unge
danske, der rejser i den nye tid. Søren-
sen møder i dag et udsnit af den typiske
danske af begge køn — en cocktail —
af korte- og langhårede. — Her er li-
njerne heller ikke klare. Sørensen fort-
sætter: »... det er ikke udelukkende
håndværkere, som før i tiden, men både
kemigrafer og typografer«. Siden hvor-
når er nævnte fag reduceret til ikke-
håndværkere?

»Udveksling af håndværkere er for
vilkårlig«, hedder det videre, »man sen-
der en mand ud, og måske vender han
hjem efter et par uger!«. Det turde
være en overdrivelse, når man ved, en
udvekslingskontrakt løber omkring et
år. Det er Håndværksrådet, som for-
midler udvekslingen herhjemme og har
i årenes løb udvekslet mange hundrede,
specielt med Schweiz — til tilfredshed
for alle parter. Det er unfair kritik rettet
mod Håndværksrådet.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER



SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby
Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv.,
S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169,
Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1.
sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36A,
4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for marts:

Lørdag den 7. kl. 19: Hulemøde, hvor Børge Petersen vil
vise den film for os, som han optog ved jule-hulemødet og
tøndeslagningen i år.

Torsdag den 26. kl. 19: Skærtorsdagsfest (se program).

Program for april:

Lørdag den 4. kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 18. kl. 19: Pakkefest med damer — og en
pakke til værdi mindst 3 kr.

HUSK den 2. maj: Den halvårlige generalforsamling.

Runde dage i marts i Københavns afdeling:

6. marts: Damefrisør Johs. Steensen, Voldmestergade 8,
København Ø. — 80 år.

24. marts: Snedkerm. Julius Henriksen, Mars Allé 6, Sø-
borg. — 70 år.

Vi lykønsker med dagen.

Københavns afd.

Til medlemmerne i Københavns afdeling:

Da vi i så stor udstrækning som muligt prøver at få privat
indkvarteret tilrejsende naverbrødre, med og uden piger,
bedes du venligst, såfremt du ønsker at hjælpe disse gæster
i pinsen med et logi, give besked til bestyrelsen senest 15.
april. Dette er absolut sidste frist, da vi så må lade resten
bo på hoteller, og disse skal have besked een måned før.
Københavns afd.

FERIETUREN TIL ST. ANTON

Det kan nu oplyses, at den endelige pris for turen andrager
kr. 586.00. Som tidligere meddelt, bedes interesserede
melde sig til turen snarest, da 30 deltagere er betingelsen
for turens gennemførelse.

Samkvemslokalerne (ifølge gammel
betegnelse: »hulerne«) trænger til reor-
ganisation, mener S., og udbeder sig
en kvalificeret ledelse, — det er en
åben desavuering og fornærmelse af
fungerende bestyrelser, som vi véd, ar-
bejder intens med de unges velfærd for
øje; det er et spark efter vor gamle or-
ganisation C.U.K.

Vi véd udmærket herhjemme om be-
tydningen af, at de unge er ude nogle
år. Vi er i tusindvis af naver her, som
har prøvet og gouteret udlandsrejser
med tilhørende arbejde og bibragt os
selv og den danske håndværkerstand
impuls og faglig dygtighed, til gavn for
os selv — og ikke mindst Danmark.
Jens Jørgensen,

PERSONALIA

Vor gode kasserer, Carl Lundbeck,
Krochmannsstr. 82 B, Hamborg 39, fyl-
der den 7. marts 80 år. Hamborg afd.
at C.U.K. ønsker dig alt godt fremover.
Sekretæren.

En hilsen til alle gode naver, som
huskede mig på min 80-årsdag.

Længe leve C.U.K.

Jacob Monrad, (»Pan«).

En anden mening om nutidens ungdom

I januar-nummeret af det gamle Naverlaug fandtes en artikel skrevet af Valdemar Sørensen, Zürich. Bestyrelsen for den danske forening C.U.K., Zürich, har drøftet artiklen, som giver udtryk for en, efter vor mening, helt urimelig kritik af de unge danske, der kommer til Schweiz for at arbejde i kortere eller længere tid.

Efter at jeg nu har været i Zürich siden 1925 og formand for den danske forening C.U.K. her siden 1951, har jeg et ret godt kendskab til de unge danske og til deres arbejdsforhold og arbejdsindsats i og omkring Zürich.

Jeg vil give udtryk for, som min faste overbevisning, at de unge danske i dag hverken er dårligere eller mindre dygtige end de, der rejste ud for 40 år siden. Langt den overvejende del af de unge er tiltalende, arbejder målbevidst, og vi kan være stolte af dem.

Antallet er i øjeblikket større, end det nogensinde før har været, og det kan naturligvis ikke undgås, at der blandt de unge kan være enkelte, som måske ikke er helt, som man kunne ønske det.

Men da de unge opretholder en vis selvdisciplin, bliver de, der støder an, som regel ret hurtigt sat på plads. Mon ikke det var lige sådan blandt de unge naver fra tiden omkring den første verdenskrig.

Valdemar Sørensen mener, at de unges moral er svækket af den »velfærdsstat«, de kommer fra. Jeg kan ikke se, og har ingen eksempler på, at moralen i dag skulle være dårligere, end den var for 40 år siden.

Valdemar Sørensen påstår, at mange unge skifter arbejdssted, som man skifter en skjorte. Heller ikke det er efter mine erfaringer i overensstemmelse med kendsgerningerne, det er mit indtryk, at 80—90 pct. af de unge bliver på samme arbejdsplads et år eller mere. Jeg kender mange unge, der arbejder flere år på samme arbejdsplads.

Skulle det være nødvendigt at skifte arbejdssted, behøver det absolut ikke altid at være den pågældendes egen skyld. Årsagen kan også søges hos arbejdsgiverne, og vi ser eksempler på, at unge, der skifter arbejdssted, hurtigt falder til det nye sted, og bliver der resten af deres tid i Schweiz. Endelig må man ikke se helt bort fra, at en del unge, der kommer til Schweiz i dag, ikke blot er rejst ud for at se og lære nyt, men lokkes hertil igennem annoncer i danske dagblade, hvor der bliver lovet guld og grønne skove, såsom rejsen bliver betalt, der bliver sørget for logi til en billig pris etc. etc. Efter ankomsten til Schweiz opdager de pågældende, at de forhold, der bydes, med fuld rimelighed kan afvises. Det er helt urimeligt at lægge ansvaret udelukkende på de unge danske. Der er mange ting at tage i betragtning, inden man fælder en så kategorisk dom, som Valdemar Sørensen gør det. Vi i C.U.K. glæder os over at kunne samle en stor kreds af unge danske hver lørdag aften. Der er aftener, hvor de blot sidder og sludrer sammen. Ofte har vi film- og lysbilledfremvisning, og som regel en gang hver anden måned er der lejlighed til at danse, som oftest i forbindelse med en af vore fester: Mortensfest, julefest, stiftelsesfest etc. Vort samlingssted er en offentlig restaurant, hvor vi for det meste har et lokale for os selv.

Desværre har vi endnu ikke et eget klublokale, men vi håber, at vort store ønske om eget hus en gang må gå i opfyldelse, idet det naturligvis kunne give helt andre rammer og muligheder i arbejdet for de unge.

Hvor de mødes nu, skal der konsumeres, og de fleste drikker øl, der i Schweiz er en billig drik, og som de er vænnet til hjemmefra.

Der står hverken øl eller dans øverst og nederst på vort program, i alle tilfælde ikke mere, end det altid har gjort det, hvor naverne mødtes, så længe jeg husker tilbage.

Fremfor alt samler vore fester altid et meget stort antal deltagere. Vi havde til spisningen ved vor stiftelsesfest i maj 1963 ca. 180 personer og til julefesten ca. 300 personer.

Jeg tror at alle, som var med til disse fester, vil betegne dem som gode fester, hvor de unges opførsel var upåklagelig, selv om der blev danset og drukket øl. Fra tid til anden bliver der arrangeret bjergture eller sommerudflugter, også det må vel henregnes til en ganske normal foreningsaktivitet. For tiden er der en del, som driver sport: håndbold, fodbold o.s.v., og en del piger går til gymnastik. Endvidere er der temmelig mange, som for tiden går til tyskundervisning på gewerbeskolen, og fra tid til anden bliver der arrangeret et tyskkursus for nybegyndere. Jeg slår fast, at livet i foreningen næppe afviger fra, hvad det var tidligere, og at de unge her så nogenlunde finder, hvad de venter.

Arbejdsdagen i Schweiz er ret lang, og det er kun i weekend'en, at de unge har rigtig tid til at være sammen og opleve noget af det land, som de opholder sig i. Den største glæde for os, der sætter en del fritid og kræfter ind på at hjælpe de unge med at finde sig til rette og skabe et samlingssted for dem, er at se de mange gode anbefalinger, som de unge viser os, når de rejser tilbage til Danmark. Også de mange henvendelser vi modtager i årets løb fra arbejdsgivere, som beder os om at skaffe dem ersatz for de, som rejser, glæder os meget. Ovenstående gælder i lige høj grad for de unge danske piger, som er i huset her i Schweiz. Flere gange har en frue sagt til mig, at hun ikke kunne tænke sig andet end danske piger, nu hun har vænnet sig til dem. Det er muligt, at Valdemar Sørensen selv har gjort dårlige erfaringer med danske svende, men hvad er så grunden til, at han hvert år antager en dansk svend. Adskillige kendte malermestre med store forretninger i Zürich og omegn telefonerer ofte til mig og beder mig om at skaffe danske svende.

De unge kan under ingen omstændigheder være tjent med den karakteristik, de får i artiklen: »Den nye tid« af Valdemar Sørensen, og artiklen svarer ikke på nogen måde til kendsgerningerne, som vi kender dem fra det daglige arbejde med de unge danske i Zürich.

På bestyrelsens vegne

Hans Rasmussen, formand.

NORGE

Bekkestua Auto søker 3 allsidige bilmekanikere og 1 oppretter. Telf. Oslo 53 63 44 - 53 41 54.

Forskallingssnekkere vant med stålforskaling, ansettes til vårt bygg i Amt. Meinichsgate 16, Sandaker. Henvendelse B. & V. Jensen, Oslo, telf. 22 26 92 - 55 09 30.

Er De interessert i å arbeide i hypermoderne lokaler med trivelige arbeidsforhold? Vi tilbyr Dem begge deler, hvis De er ung og kvalifisert som sveiser, bilkenslager, oppretter. Fjeldhus Bruk A/S, Karosserifabrikk og Motorverksted, Alnabru.

Ung glassmestersvenn søkes til bilglass-avdeling. Andersen & Ødegaard, Fyrstikkalléen 17, Oslo. Tlf. 68 35 38.

Sveisere/Platearbeidere - Skipsbyggeri. Et begrenset antall dyktige sveisere og platearbeidere med tidligere praksis fra skipsbyggeri ansettes omgående, eventuelt senere. Familieforsorgere eller ugifte. A/S Moss Værft & Dokk, Moss - tlf. 2221.

Rørleggere ansettes hos Harry Martinsen A/S, Hammerstadgt. 5, Oslo.

2 selvstendige innredningssnekere inntas. Tømmermester Anders Stenberg, Torvgv. 17, Oslo, tlf. 41 53 03.

Mopedreparatør søkes. — Kr. Backsæther, Grønlandsleiret 1 og 3, Oslo, tlf. 68 19 36.

TYSKLAND

Tischler f. Bau u. Möbel bald od. spät. ges. Gerhard Hilse, Kiel Von-der-Tann-Strasse 26, telefon 47373.

3—4 Maurergesellen vorerst inn. Akk.-Arbges. Ruf 44343 (Kiel).

Zwei Maler in den Schwarzwald gesucht. Unterkunft (auf Wunsch Verpflegung) im Haus. Robert Kling, Malergeschäft, 7542 Schömberg bei Wildbad.

HUSK

at Hillerød afdeling har stiftelsesfest og pakkeauktion lørdag d. 14. marts kl. 18 på Hotel »Leidersdorff«.

at Københavns afd. har teateraften skærtorsdag (26. marts) kl. 19 prc. Boheme opfører »En eneste nat«. Derefter bal. Det er i Folkets hus, Jagtvej 69.

Efterlysning

Christian Spegesild

Jeg ved, at han er i Århus, men hvor? Bedes opgive sin adresse til Louis Svendsen, Norgesgade 8, Ålborg.

De gamle stole

I går, da jeg sad i min læges venteværelse, faldt mine øjne på en tom stol, og i samme øjeblik så jeg for mig: en høvlebænk med to stole, en færdig poleret med polstret sæde, og en ubehandlet stol, der endnu var under arbejde, begge mage til lægens stol. De blev vendt og drejet af min far og hans læremester, der diskuterede ivrigt. Og jeg følte mig igen som den lille dreng, der stod i værkstedet, med tornystret på ryggen, færdig til at gå i skole.

Men lad mig fortælle forhistorien. »Gamle mester«, som vi i min barndom kaldte den snedkermester, far havde været i lære hos, forærede sine lærlinge, efter at de havde gjort svendestykke, et sæt skabeloner, skåret ud i tyndt træ lige til at ridse af. Det kunne være modeller til et enkelt større møbel eller til et helt møblement. Far havde fået til en empire-spisestue. Den gamle mester blev ved med at holde øje med de lærlinge, der ikke boede for langt af led, og som havde fået selvstændige virksomheder. Han besøgte dem i reglen en gang om året og var altid såre velkommen, både fordi han struttede af humør, og fordi han som den gamle dygtige håndværker, han var, strøede om sig med gode råd og med solid vejledning.

Hvad de to fagmænd sagde om stolene, forstod jeg selvfølgelig ikke. Men jeg husker, at »æ gammel mester«, da han så rækken af de stole, der var under arbejde, tog en af dem, stillede den op på høvlebænken, så på far og sagde, lidt bi-stert: Den er ikke efter modellen. Det indrømmede far, men tog så den polerede stol med det polstrede sæde, stillede den ved siden af den anden og sagde, at det var en bestilling på nye stole, nøjagtig mage til den.

— Ja, sagde den gamle mester, folk skal vel have det, de vil have, når de betaler ordentlig for det. Og mens hans hænder gled følende hen over den ufærdige stol, sagde han noget om agterstaffen og kapstykke, at stolen var mage til den, den var bestilt efter, og at det var godt materiale og pænt arbejde. Men så føjede han til, jeg gengiver det i hans jyske mål: Men a wel sej dæ jen teng: Æ gammel model wa kjønner, å osse stærker ...

Det var lægens smukke, gamle stol, der kaldte dette minde frem. Og mens jeg ventede, sad jeg og tænkte

på, hvor lovlydigt de gamle håndværkere, der kunne deres fag til bunds, holdt sig til de overleverede modeller, og hvorledes vi nu går og søger deres gode ting i antikvitetshandlernes. Der finder vi stole, sofaer og skabe, borde, kommoder og kister, lysestager og kobber-ting, gamle glas og drikkekrus, som vi giver ærespladsen i vore stuer. På vejen hjem skulle jeg for resten huske at kigge ind i kælderen til gamle Knudsen og spørge, om han havde fået den messinglysestige, han havde lovet at finde til mig, den var ... Men så åbnede lægen døren, det var blevet min tur.

»Omegnsmanden«
i Arbejdsgiveren.

Den pragtfulde ferietur til St. Anton

samlar stadig flere deltagere, nogle kommer endda fra Sverige, for at være med til hele årets ferieglæde: Besøg i 3 lande og med bopæl i det skønne St. Anton. Turen foregår med moderne langtursbus og rejsetiden er fra 27. juni til 8. juli. Prisen er nu fastlagt; den bliver kun kr. 586,-, men tilmelding er nødvendig snarest, da 30 deltagere er betingelsen for turens gennemførelse.



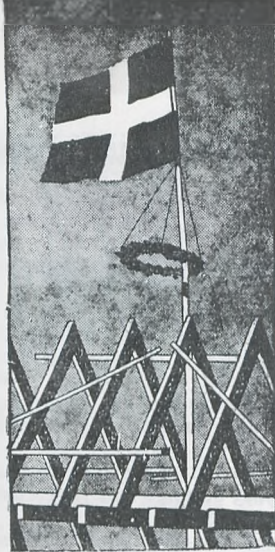
Ja, så var Züricher-danskerne også dette år i Østrig. — det er der snart gjort tradition i — det var sjette gang i år. Turen går hvert år til Sölden, som ligger i Oetzal i Tyrol, og det var 35 glade unge, som tog af sted fra Zürich søndag den 22. december med 14 dages ferie foran sig. I Sölden har man fundet en pension, hvor man er glade for at se danskere i julen.

Hvert år har Ester og Mik haft det store arbejde med at arrangere turen. Men i år har Knud Nekso også været med — han har haft slæbet med bestilling og betaling og alt det der. Og det er vist klaret til alles tilfredshed. Ester og Mik er et dansk-schweizisk ægtepar, som er kendt af mange unge danske her i Zürich. Mik er schweizer, men har været i Danmark og taler flydende dansk.

Turen i år var også meget vellykket, syntes alle, kun kunne der have været mere sne, men det mangler man overalt. Vi var heldigvis fri for uheld — med brækkede ben og sådan noget, men en brækkede dog to par ski den første dag, hvorefter han straks blev døbt »skislagteren«.

Der er en egen atmosfære på sådant et stort skisportssted. Her kommer folk fra hele Europa, og sprogene svirrer mellem hverandre. Men desværre, gode dage får hurtigt ende, og vi måtte tilbage til Zürich og arbejde. Og, bortset fra sneknapheden, er her jo også fine muligheder for at få brugt brædderne.

Enhver berejst bør være i C. U. K.



Boligsøgende og byggeinteresserede i hovedstadsområdet har uden tvivl modtaget den såkaldte Urbanplan dels med begejstring, dels med interesse og dels med skepsis — alt efter, hvordan hver enkelt vurderer denne plan ud fra sine særlige interesser og forudsætninger.

Alle er sikkert enige om at anerkende den vældige betydning, der ligger i bare dette at skabe en plan for bygning af 3.000 boliger pr. år fastlagt for en 10-års periode. Planlægningen for en 10-års periode i landsmålestok ville være endnu bedre, men sådanne vilkår må byggeriets folk nøjes med at drømme om. Men lad mig holde mig til Urban-planen. Ideen er god nok. Spørgsmålet er blot, om den bliver omsat i praksis på en måde, så der opnås det resultat, som man vel tilsigter. — 30.000 boliger af en standard, som kan anses for forsvarlig, og til den absolut lavest mulige pris.

Vi kan vel nok afsætte

eventuelt overflødiggjorte murere (i hvert fald de yngre) og overproduktion af teglsten til Sverige og Tyskland, hvis betonmonopolet skal yderligere udbygges, men selv om »betonsygen« florerer for tiden på Københavns rådhus og andre steder, så er det sikkert kun en overgang. Det kan bare blive temmeligt svært at få hentet vore murere hjem igen, når krisen er overstået. Jeg har ikke overhørt Urban Hansens og andres spagfærdige bemærkninger om »at måske kan andre byggeformer også i nogen grad komme i betragtning«. Men vi murere har set for meget til diskrimination til, at vi tager den for mere, end den er, indtil vi har bevis for, om der er realiteter bag.

Urban Hansen skal have tak for sin plan. Ideen om et planlagt, rationelt gennemført boligbyggeri i større stil, fortjener at lykkes på en måde, så de boligsøgende i hovedstadsområdet kan se frem til, at deres boligproblem kan løses. For dem har overborgmesteren tændt et forventningslys. Synd, hvis andre gør det til et blålys.

(Uddrag fra Murernes juleblad).

Verdens længste vej-tunnel skal føres gennem Mercantour-bjerget ved Riva-raen og vil forbinde den italienske by Cuneo med den franske by Nice. Tunnelen bliver 12,3 km lang. Frankrig og Italien deler udgifterne.



Sol og sommer i St. Anton

En meget socialt interesseret lærerinde forhørte sig i en skoleklasse med mindreårige børn om forholdene i hjemmet, bl. a. om hvordan man sov.

— Hjemme hos os sover far og mig sammen, sagde en af drengene.

— Far og jeg sover sammen, rettede lærerinden.

— Så må det i hvert fald være efter, at jeg er faldet i søvn, sagde drengen.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den arfende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

Et nyt rejsebureau: PRIMA REJSER

Som det før har været meddelt i D.f.S., luftede Håndværkernes Rejsefonds tidl. administrator, snedkermester Henry Larsen, tanken om et rejsebureau i rejsefondens lokaler, Blågårds Plads 8—10, København N. Nu er det kommet.

Fra 1. februar har hr. Ejvind Nielsen, Skandia Liniebus, åbnet sit bureau i Håndværkernes Rejsefonds lokaler og med kontorbestyrer Erhardt Behn som daglig leder.

Rejsebureauets arbejdsområde vil dække forhandling af billetter til fly, tog, skib, bus, rejseforsikring samt virkelige kvalitetsrejser til absolut rimelige priser. Program for selskabsrejserne udsendes om kort tid samt avertering vil fremkomme i håndværkerbladene og dagspressen.

Rejsebureauet disponerer selv over moderne turistbusser og påtager sig gerne planlægning og arrangementer i forbindelse med foreningsture i ind- og udland.

Vi håber, at rejsefondens initiativ vil blive til glæde og gavn for såvel nuværende som tilkommende medlemmer.

Red.

NAVERSTÆVNET i København 1. og 2. pinsedag 1964

Undertegnede, der deltager i naverstævnet, ønsker

enkelt	lørdag nat d. 16. maj
værelse	søndag nat d. 17. maj
dobbelt	mandag nat d. 18. maj

(overstreg hvad ikke ønskes)

Ønsker at deltage i frokosten, svinekoteletter eller foren skildpadde, søndag d. 17. maj med deltagere.

Ønsker at deltage i fællesspisningen søndag d. 17. maj med deltagere.

Ønsker at deltage i Sverigesturen mandag d. 18. maj med deltagere.

Navn

Adresse

Anmeldelse om hotelværelse og deltagelse i spisning og udflugt må være formanden, O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, (ved København) i hænde senest onsdag den 15. april. Efter denne dato kan vi ikke hjælpe med logi.

Naverne mødes

hos Hans Jørgensen
(eks-høvding Ingarö, Stockholm)

Cafe »Strandlyst«

Nygårdsvej 1, København Ø

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle landsmænd.

Sammenkomst den 2. fredag
i hver måned.

De glade dage i Dresden

C.U.K.s hovedkasserer har fra N. K. Bernhom, Aalborg, modtaget følgende interessante beretning om en stiftelsesfest i Dresden anno 1908 — et barndomsminde for undertegnede og ligeledes en gammel erindring om en af C.U.K.s ældste afdelinger, som stadig eksisterer og fyldte 80 år i fjor, som skandinavisk forening i Dresden.

K. Bj., H. K.

Skandinavisk Forening i Dresden under C.U.K. var stiftet den 5. maj 1883 og kunne nu 1908 fejre sin 25 års stiftelsesfest. Bestyrelsen dannede festudvalget. Formand var malersvend Chr. Nielsen. Kasserer Emanuel Bjerregaard, og jeg var kort forinden valgt til sekretær. Min opgave var bl. a. at træffe aftale med en fotograf til at tage et gruppebillede af os. Jeg valgte den kgl. hoffotograf i Pragerstrasse og sendte en notits til den navnkundige Peter Jørgensen i Kreuzlingen, som dengang var redaktør. Jeg skrev brevet samme aften i hulen og kom det i lommen. Næste huleaften var bladet kommet, men ingen notits om festen. Jeg forsikrede, at det var afsendt. Der gik igen et brev til Peter Jørgensen. Der kom svar omgående og med min konvolut med poststemplets mærke. Hele aftenen stod hulen på gloende pæle. Så durkdreven troede jeg ikke, Peter var. Jeg fik en værre skideballe og blev afsat som sekretær — jeg måtte jo tilstå, det først var sendt onsdag aften. Fra hulen var jeg kommen på natcafé. Som yderligere straf, blev jeg sat til at skrive en meddelelse til samtlige afdelinger i Tyskland, Østrig og Schweiz.

Ved stiftelsesfesten den 5. maj ventede vi gratulanter, og dagen oprandt; det var en søndag. Vi mødte i hulen kl. 10. Den svenske og norske konsul havde hver sendt et stort anker bier til at læske os på. Den danske konsul havde ikke sendt en dråbe, endskønt alle medlemmerne var danskere.

Efter at have smagt på de våde varer gik vi i procession til fotografen. Bestyrelsen omkring et rundt bord, de øvrige grupperet på tre rækker, og over vore hoveder de skandinaviske flag og på en hvid stribe: (I hvert et land og hver en by, vi stedse havde vil vort ry).

Fra fotografen gik vi i procession til Elben, her gik vi ombord i en af de hvide dampere og sejlede syd på. Efter ¾ times sejlads lagde skibet til ved en havn, og vi gik igennem en skov til en pavillon. Her nød vi værtsens gode kaffe og et par glas bier, så tiden gik hurtigt i den forårsgrønne skov. Det var jo den første søndag i maj, og alle skulle ud. Vi tog så en båd tilbage til Dresden til hulen; her var dækket et festligt middagsbord. Væggene var dekoreret af vore gæve malere. Til festen var indløbet breve og telegrammer med lykønskninger fra C.U.K.-afdelingerne rundt om fra. Vor brave kammerat, Viggo Christiansen, havde begået flere vers, der ikke var kedelige. Vor mangeårige kasserer Em. Bjerregaard og Snedker Jensen havde haft uoverensstemmelser og nu skulle Bjerregaard have oprejsning. Medens jeg endnu havde øl i mit glas, bankede jeg på tallerkenen, der blev stilhed og i valgte ord takkede jeg Bjerregaard for, hvad han havde gjort for sven-dene og motiverede et leve for Bjerregaard, og hurraråbene gjaldede under hulens loft. Bjerregaard gik over til mit bord og i bevægede ord sagde han: »Tak skal Du have«.

Når jeg i dag står i min stue over for det store gruppebillede fra Dresden i 1908, er det med underlige følelser. Mange af sven-dene fra dengang er gået bag det store forhæng. På billedet var også to drenge, begge sønner af Emanuel Bjerregaard, den ene er Kurt Bjerregaard nu hovedkasserer for C.U.K.

N. K. Bernhom.

REJS MED OS FOR AT SPARE — SPAR HOS OS FOR AT REJSE

PASKEREJSER f. eks.:

Sverige 3 dage, bus	195.00
Harzen 5 dage, bus	325.00
Tyrol 10 dage, fly	595.00

Hvis du ikke allerede er medlem af Rejse- og Sparefonden, så rekvirer sparebøger hos os eller i C.U.K.s afdelinger.

Program, indtegnning samt alle oplysninger CE 4900

PRIMAREJSER

Rejse- og Sparefondens Rejsetjeneste, Blågårds Plads 8—10

De gamle stole

I går, da jeg sad i min læges venteværelse, faldt mine øjne på en tom stol, og i samme øjeblik så jeg for mig: en høvlebænk med to stole, en færdig poleret med polstret sæde, og en ubehandlet stol, der endnu var under arbejde, begge mage til lægens stol. De blev vendt og drejet af min far og hans læremester, der diskuterede ivrigt. Og jeg følte mig igen som den lille dreng, der stod i værkstedet, med tornystret på ryggen, færdig til at gå i skole.

Men lad mig fortælle forhistorien. »Gamle mester«, som vi i min barndom kaldte den snedkermester, far havde været i lære hos, forærede sine lærlinge, efter at de havde gjort svendestykke, et sæt skabeloner, skåret ud i tyndt træ lige til at ride af. Det kunne være modeller til et enkelt større møbel eller til et helt møblement. Far havde fået til en empire-spisestue. Den gamle mester blev ved med at holde øje med de lærlinge, der ikke boede for langt af led, og som havde fået selvstændige virksomheder. Han besøgte dem i reglen en gang om året og var altid såre velkommen, både fordi han struttede af humør, og fordi han som den gamle dygtige håndværker, han var, strøede om sig med gode råd og med solid vejledning.

Hvad de to fagmænd sagde om stolene, forstod jeg selvfølgelig ikke. Men jeg husker, at »æ gammel mester«, da han så rækken af de stole, der var under arbejde, tog en af dem, stillede den op på høvlbænken, så på far og sagde, lidt bi-stert: Den er ikke efter modellen. Det indrømmede far, men tog så den polerede stol med det polstrede sæde, stillede den ved siden af den anden og sagde, at det var en bestilling på nye stole, nøjagtig mage til den.

— Ja, sagde den gamle mester, folk skal vel have det, de vil have, når de betaler ordentlig for det. Og mens hans hænder gled følende hen over den ufærdige stol, sagde han noget om agterstaffen og kapstykke, at stolen var mage til den, den var bestilt efter, og at det var godt materiale og pænt arbejde. Men så føjede han til, jeg gengiver det i hans jyske mål: Men a wel sej dæ jen teng: Æ gammel model wa kjønner, å osse stærker ...

Det var lægens smukke, gamle stol, der kaldte dette minde frem. Og mens jeg ventede, sad jeg og tænkte

på, hvor lovlydigt de gamle håndværkere, der kunne deres fag til bunds, holdt sig til de overleverede modeller, og hvorledes vi nu går og søger deres gode ting i antikvitetsforretningerne. Der finder vi stole, sofaer og skabe, borde, kommoder og kister, lysestager og kobber-ting, gamle glas og drikkekru, som vi giver ærespladsen i vore stuer. På vejen hjem skulle jeg for resten huske at kigge ind i kælderens til gamle Knudsen og spørge, om han havde fået den messinglysestager, han havde lovet at finde til mig, den var ... Men så åbnede lægen døren, det var blevet min tur.

»Omegnsmanden«
i Arbejdsgiveren.

Den pragtfulde ferietur til St. Anton

samlar stadig flere deltagere, nogle kommer endda fra Sverige, for at være med til hele årets ferieglæde: Besøg i 3 lande og med bopæl i det skønne St. Anton. Turen foregår med moderne langtursbus og reisetiden er fra 27. juni til 8. juli. Prisen er nu fastlagt; den bliver kun kr. 586,-, men tilmelding er nødvendig snarest, da 30 deltagere er betingelsen for turens gennemførelse.



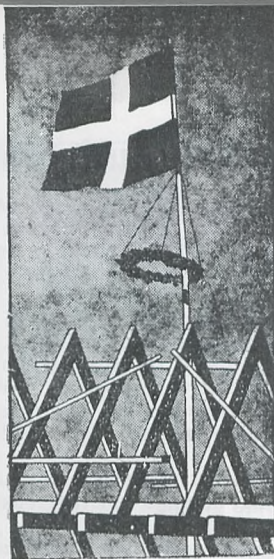
Ja, så var Züricher-danskerne også dette år i Østrig. — det er der snart gjort tradition i — det var sjette gang i år. Turen går hvert år til Sölden, som ligger i Oetzal i Tyrol, og det var 35 glade unge, som tog af sted fra Zürich søndag den 22. december med 14 dages ferie foran sig. I Sölden har man fundet en pension, hvor man er glade for at se danskere i julen.

Hvert år har Ester og Mik haft det store arbejde med at arrangere turen. Men i år har Knud Nekso også været med — han har haft slæbet med bestilling og betaling og alt det der. Og det er vist klaret til alles tilfredshed. Ester og Mik er et dansk-schweizisk ægtepar, som er kendt af mange unge danske her i Zürich. Mik er schweizer, men har været i Danmark og taler flydende dansk.

Turen i år var også meget vellykket, syntes alle, kun kunne der have været mere sne, men det mangler man overalt. Vi var heldigvis fri for uheld — med brækkede ben og sådan noget, men een brækkede dog to par ski den første dag, hvorefter han straks blev døbt »skislagteren«.

Der er en egen atmosfære på sådant et stort skisportssted. Her kommer folk fra hele Europa, og sprogene svirrer mellem hverandre. Men desværre, gode dage får hurtigt ende, og vi måtte tilbage til Zürich og arbejde. Og, bortset fra sneknapheden, er her jo også fine muligheder for at få brugt brædderne.

Enhver berejst bør være i C. U. K.



Boligsøgende og byggeinteresserede i hovedstadsområdet har uden tvivl modtaget den såkaldte Urbanplan dels med begejstring, dels med interesse og dels med skepsis — alt efter, hvordan hver enkelt vurderer denne plan ud fra sine særlige interesser og forudsætninger.

Alle er sikkert enige om at anerkende den vældige betydning, der ligger i bare dette at skabe en plan for bygning af 3.000 boliger pr. år fastlagt for en 10-års periode. Planlægningen for en 10-års periode i landsmålestok ville være endnu bedre, men sådanne vilkår må byggeriets folk nøjes med at drømme om. Men lad mig holde mig til Urbanplanen. Ideen er god nok. Spørgsmålet er blot, om den bliver omsat i praksis på en måde, så der opnås det resultat, som man vel tilsigter. — 30.000 boliger af en standard, som kan anses for forsvarlig, og til den absolut lavest mulige pris.

Vi kan vel nok afsætte

eventuelt overflødiggjorte murere (i hvert fald de yngre) og overproduktion af teglsten til Sverige og Tyskland, hvis betonmonopolet skal yderligere udbygges, men selv om »betonsygen« florerer for tiden på Københavns rådhus og andre steder, så er det sikkert kun en overgang. Det kan bare blive temmeligt svært at få hentet vore murere hjem igen, når krisen er overstået. Jeg har ikke overhørt Urban Hansens og andres spagfærdige bemærkninger om »at måske kan andre byggeformer også i nogen grad komme i betragtning«. Men vi murere har set for meget til diskrimination til, at vi tager den for mere, end den er, indtil vi har bevis for, om der er realiteter bag.

Urban Hansen skal have tak for sin plan. Ideen om et planlagt, rationelt gennemført boligbyggeri i større stil, fortjener at lykkes på en måde, så de boligsøgende i hovedstadsområdet kan se frem til, at deres boligproblem kan løses. For dem har overborgmesteren tændt et forventningslys. Synd, hvis andre gør det til et blålys.

(Uddrag fra Murernes juleblad).

Verdens længste vej-tunnel skal føres gennem Mercantour-bjerget ved Rivieraen og vil forbinde den italienske by Cuneo med den franske by Nice. Tunnelen bliver 12,3 km lang. Frankrig og Italien deler udgifterne.



Sol og sommer i St. Anton

En meget socialt interesseret lærerinde forhørte sig i en skoleklasse med mindreårige børn om forholdene i hjemmet, bl. a. om hvordan man sov.

— Hjemmet hos os sover far og mig sammen, sagde en af drengene.

— Far og jeg sover sammen, rettede lærerinden.

— Så må det i hvert fald være efter, at jeg er faldet i søvn, sagde drengen.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GØthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den arfende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

Et nyt rejsebureau: PRIMA REJSER

Som det før har været meddelt i D.f.S., luftede Håndværkernes Rejsefonds tidl. administrator, snedkermester Henry Larsen, tanken om et rejsebureau i rejsefondens lokaler, Blågårds Plads 8—10, København N. Nu er det kommet.

Fra 1. februar har hr. Ejvind Nielsen, Skandia Liniebus, åbnet sit bureau i Håndværkernes Rejsefonds lokaler og med kontorbestyrer Erhardt Behn som daglig leder.

Rejsebureauets arbejdsområde vil dække forhandling af billetter til fly, tog, skib, bus, rejseforsikring samt virkelige kvalitetsrejser til absolut rimelige priser. Program for selskabsrejserne udsendes om kort tid samt avertering vil fremkomme i håndværkerbladene og dagspressen.

Rejsebureauet disponerer selv over moderne turistbusser og påtager sig gerne planlægning og arrangementer i forbindelse med foreningsture i ind- og udland.

Vi håber, at rejsefondens initiativ vil blive til glæde og gavn for såvel nuværende som tilkommende medlemmer.

Red.

NAVERSTÆVNET i København 1. og 2. pinsedag 1964

Undertegnede, der deltager i naverstævnet, ønsker

enkelt	lørdag nat d. 16. maj
værelse	søndag nat d. 17. maj
dobbelt	mandag nat d. 18. maj

(overstreg hvad ikke ønskes)

Ønsker at deltage i frokosten, svinekoteletter eller foreløren skildpadde, søndag d. 17. maj med deltagere.

Ønsker at deltage i fællesspisningen søndag d. 17. maj med deltagere.

Ønsker at deltage i Sverigesturen mandag d. 18. maj med deltagere.

Navn

Adresse

Anmeldelse om hotelværelse og deltagelse i spising og udflugt må være formanden, O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, (ved København) i hænde senest onsdag den 15. april. Efter denne dato kan vi ikke hjælpe med logi.

Naverne mødes

hos Hans Jørgensen
(eks-høvding Ingarö, Stockholm)

Cafe »Strandlyst«

Nygårdsvej 1, København Ø

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET

LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle landsmænd.

Sammenkomst den 2. fredag

i hver måned.

De glade dage i Dresden

C.U.K.s hovedkasserer har fra N. K. Bernhom, Aalborg, modtaget følgende interessante beretning om en stiftelsesfest i Dresden anno 1908 — et barndomsminde for undertegnede og ligeledes en gammel erindring om en af C.U.K.s ældste afdelinger, som stadig eksisterer og fyldte 80 år i fjor, som skandinavisk forening i Dresden.
K. Bj., H. K.

Skandinavisk Forening i Dresden under C.U.K. var stiftet den 5. maj 1883 og kunne nu 1908 fejre sin 25 års stiftelsesfest. Bestyrelsen dannede festudvalget. Formand var mællersvend Chr. Nielsen. Kasserer Emanuel Bjerregaard, og jeg var kort forinden valgt til sekretær. Min opgave var bl. a. at træffe aftale med en fotograf til at tage et gruppebillede af os. Jeg valgte den kgl. hoffotograf i Pragerstrasse og sendte en notits til den navnkundige Peter Jørgensen i Kreuzlingen, som dengang var redaktør. Jeg skrev brevet samme aften i hulen og kom det i lommen. Næste huleaften var bladet kommet, men ingen notits om festen. Jeg forsikrede, at det var afsendt. Der gik igen et brev til Peter Jørgensen. Der kom svar omgående og med min konvolut med poststemplets mærke. Hele aftenen stod hulen på gløende pæle. Så durkdreven troede jeg ikke, Peter var. Jeg fik en værre skideballe og blev afsat som sekretær — jeg måtte jo tilstå, det først var sendt onsdag aften. Fra hulen var jeg kommen på natcafé. Som yderligere straf, blev jeg sat til at skrive en meddelelse til samtlige afdelinger i Tyskland, Østrig og Schweiz.

Ved stiftelsesfesten den 5. maj ventede vi gratulanter, og dagen oprandt; det var en søndag. Vi mødte i hulen kl. 10. Den svenske og norske konsul havde hver sendt et stort anker bier til at læse os på. Den danske konsul havde ikke sendt en dråbe, endskønt alle medlemmerne var danskere.

Efter at have smagt på de våde varer gik vi i procession til fotografen. Bestyrelsen omkring et rundt bord, de øvrige grupperet på tre rækker, og over vore hoveder de skandinaviske flag og på en hvid stribe: (I hvert et land og hver en by, vi stedse hævde vil vort ry).

Fra fotografen gik vi i procession til Elben, her gik vi ombord i en af de hvide dampere og sejlede syd på. Efter ¾ times sejlads lagde skibet til ved en havn, og vi gik igennem en skov til en pavillon. Her nød vi værtens gode kaffe og et par glas bier, så tiden gik hurtigt i den forårsgrønne skov. Det var jo den første søndag i maj, og alle skulle ud. Vi tog så en båd tilbage til Dresden til hulen; her var dækket et festligt middagsbord. Væggene var dekoreret af vore gæve malere. Til festen var indløbet breve og telegrammer med lykønskninger fra C.U.K.-afdelingerne rundt om fra. Vor brave kammerat, Viggo Christiansen, havde begået flere vers, der ikke var kedelige. Vor mangeårige kasserer Em. Bjerregaard og Snedker Jensen havde haft uoverensstemmelser og nu skulle Bjerregaard have oprejsning. Medens jeg endnu havde øl i mit glas, bankede jeg på tallerkenen, der blev stilhed og i valgte ord takkede jeg Bjerregaard for, hvad han havde gjort for sven-dene og motiverede et leve for Bjerregaard, og hurraråbene gjaldede under hulens loft. Bjerregaard gik over til mit bord og i bevægede ord sagde han: »Tak skal Du have«.

Når jeg i dag står i min stue over for det store gruppebillede fra Dresden i 1908, er det med underlige følelser. Mange af svendene fra dengang er gået bag det store forhæng. På billedet var også to drenge, begge sønner af Emanuel Bjerregaard, den ene er Kurt Bjerregaard nu hovedkasserer for C.U.K.
N. K. Bernhom.

REJS MED OS FOR AT SPARE — SPAR HOS OS FOR AT REJSE

PASKEREJSER f. eks.:

Sverige 3 dage, bus	195.00
Harzen 5 dage, bus	325.00
Tyrol 10 dage, fly	595.00

Hvis du ikke allerede er medlem af Rejse- og Sparefondens, så rekvirer sparebøger hos os eller i C.U.K.s afdelinger.

Program, indtegning samt alle oplysninger CE 4900

PRIMAREJSER

Rejse- og Sparefondens Rejsetjeneste, Blågårds Plads 8—10

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Fredag den 7. febr. 64 afholdte vi vort årlige torskegilde, der var mødt mange, men det var også en indbydelse, der skærpede appetitten, og som der stod i indbydelsen, var det torsk, der smagte. Vi havde en glad aften med naversang og bagerklang. Araberen bød velkommen og oplyste, at vi havde tilrejsende gæster, for hvem vi sang velkomstsangen. Gæsterne var vores gamle hulefar, Albert Leth, vores enestående vært, Sejersen og turistchefen fra Ebeltoft, S. A. Jensen, der var i følge med vor naverbror W. Blichfeldt fra Ebeltoft.

Efter torsken holdt turistchefen en lille tale, hvori han kom ind på, at det faktisk var naverne, der i sin tid startede turismen; det bevirkede at flere af vore gode naverbrødre løste op for sækken, og den ene rejseoplevelse efter den anden blev givet til bedste — selvfølgelig sandfærdige allesammen. Charles Jensen underholdt med et digt om en færende svend, der skønt det var lidt tragisk høstede meget bifald.

Kort og godt! Maden var god — stemningen var god, og som følge deraf, varede det også lidt, inden vi skiltes.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekr.

Düsseldorf. Naverlivet her i Düsseldorf går stadig stille og roligt, men vi håber, at det vil blive anderledes i løbet af dette forår, for der er stadig gode muligheder for unge, raske svende i »Byen ved Düssel-äen«, altså Düsseldorf.

Jeg vil lige meddele alle naver, at der her i Tyskland er en 20-mark-seddel blevet ugyldig pr. 1. febr. 1964; det er den med to figurer på venstre side. Skulle der være naver, som er i besiddelse af sådan en seddel, så vil jeg sige, at de kan byttes om på tyske banker indtil den 31. marts. Har I ikke muligheder selv til ombytning, så send den pr. »anbefalet« til min adresse: Otto Kröll, Eisenstrasse 35, 4., Düsseldorf 1, Tyskland. Jeg bytter den om og sender den til indsenderen, minus mine portoudgifter.

Med naverhilsen.

Otto Kröll.

Fredericia. På vort ord. hulemøde den 5. febr. forelå kun et par enkelte småting til drøftelse, men humøret havde vi medbragt som vanligt og havde et par gemytlige timer sammen. Vor generalforsamling blev fastsat til den 4. marts, som er vor næste mødeaften, og vi henstiller til vore naverbrødre at møde op alle! Der er flere ting af interesse til behandling.

Med kraftig naverhilsen.

Pablo.

Göteborg. Det går fint heroppe i Göteborg, C.U.K. Vi afholdt hulemøde søndag den 28. jan. og det var velbesøgt af 15 glade svende med piger. Et nyt medlem blev sunget ind, han havde harmonikaen med sig, så der var rigtig sang og klang i hulen og til smørrebrødet, som vor mesterkok havde lavet. Blæren gik til Kristian Brokholm, som blev 25 lettere på hjemvejen. Lindblad foreslog en tur til Aalborg den 8. febr. Der blev 10—12 stykker til turen.

Med kraftig naverhilsen.

sekr.

Hillerød. På vor huleaften den 8. febr. drøftede vi vor 27. stiftelsesfest, som finder sted lørdag den 14. marts i den lille sal på hotel Leidersdorf. Alle var glade for menuen, som er: Først sild og derefter helstegt kalveryg med fire slags grøntsager (grønærter, grønne bønner, karotter, slikasparges), brune og hvide kartofler og pommes ships. Pris pr. kuvert kr. 16, og festen begynder kl. 18. Husk vi har pakkeauktion, pakkens værdi må være mindst 3 kr. Efter spisningen underholdning og dans. Vi forventer stor tilslutning og medlemmer fra udenbys afdelinger er velkomne. Anmeldelse til spisningen senest den 10. marts til Wald. Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal. Tlf. 416.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.

København. Lørdag den 4. jan. var første hulemøde i det nye år. Det var godt besøgt, og vi havde den glæde at have besøg af naver fra Calgary, der på det tidspunkt var hjemme på ferie. Lørdag den 11. jan. havde vi æresaften og stiftelsesfest, og to af de tre jubilare var mødt, og uden at sige for meget, så blev det en aften af de helt store med en stemning og glæde så naturlig, så vi skal langt tilbage i tiden for at opleve noget lignende. Der var meldt 75 til spisning og form. O. Roslev holdt festtalen, og efter spisningen var der dans, hvor »Musik-Carl« og Edvard spillede, og der var ikke mange, der nåede at varme bænke. Det er en aften, vi altid vil mindes. Vi modtog også mange møn-

ter til bordet, og dem siger vi tak for. Lørdag 25. jan. atter hulemøde, hvor der ikke var stor tilslutning, men nogle var der da, og dem der var der fik en aften ud af det. Men det er jo den kolde tid, og det er jo ikke altid lige godt for helbredet at tage af sted, men nu håber vi på et godt forår og større tilslutning til møderne.

Med naverhilsen.

H. Spørensen, sekr.

Odense. Til navermødet 1. febr. var fremmødt 18 af de trofaste naver. Efter velkomst af Wulff havde vi en længere diskussion om torskegildet næste lørdag. Så opdagedes det pludseligt, at Carl Fabrin — vor nye kasserer — netop på mødeaftenen havde været medlem af C.U.K. i 20 år. Så der var en lejlighed til at feste og give ham den store Blære. Så afventer vi kun lørdag den 8. — Så oprandt da torskegildet med 46 spisende, selvfølgelig ikke torsk. men medlemmer med damer og gæster. Her skal kun nævnes »Carl-Musik«, der nærmest må betegnes som fast inventar, når vi fester i Odense-afdelingen; desuden var den gamle odensenav »Stoffer« taget den lange rejse fra Randers for at feste med os. Vi havde også som gæst en af de gamle naverpiger, fru Holmehave, der mistede sin mand for et par år siden. Efter den akademiske halve time gik vi til bords til den fine fisk, ost m. m.; ind imellem var der »fællessang«, musikalske ydelser af Karl, sang af vores glade Inge og flere andre. Derefter svang såvel gamle som unge sig i dansen til Carls inciterende toner, ind imellem blev der afviklet et par amk. lotterier, så blev der kaldt til fælles kaffebord, og mens vi nød den brune drik, var vor uforlignelige auktionarius Carl Mortensen i funktion; hans motto er: »Alt kan sælges, bare det er pakket i staniol«. Herefter gik dansen igen, et par naver forsvandt — vist nok til tøndeslagning i København — og klokken godt 1.30 gik jeg selv, for at få min skønhedssøvn, så hvor længe de sidste holdt ud, aner jeg ikke, men vi havde en herlig fest.

Med naverhilsen.

A. Andrea, sekr.

Silkeborg. 7. februar. Det blev et mægtigt møde med optagelse af nyt medlem og velkomstsang, øller og blærer i stort tal, mægtig auktion, højt humør, og først på natten en fin-fin sangerinde, jo, jo, vi kan her i Silkeborg. Næstformand, slagter Riis, fremtryllede »Skærslipperen«, malermester Egon Petersen sang og talte, hvortil vi alle sang i kor. »Minderne« gik to gange, og sådan festede vi videre lige til — nå, det røber vi ikke. Næste møde er den 6. marts. Husk så at tage en pakke med, og mød op alle, der er altid overraskelser i hulen.

Med kraftig naverhilsen og dundrende slaw.

P. Skole Jensen, sekretær.

Slagelse. Lørdag den 1. februar holdt vi generalforsamling i hulen. Formanden bød velkommen og malerm. Bech dirigerede. Formanden aflagde beretning om, hvad der var sket i 1963, og sekretæren læste protokollen op. Kassereren aflagde regnskab for foreningen og ejendommen, og alt blev godkendt. Formanden, Næstformanden og sekretæren var på valg og blev genvalgt. Hugo Sverring blev valgt til suppleant. Viktor Madsen og Bech blev genvalgt til revisorer. Der var indkommen forslag fra kassereren om, at nye optagne medlemmer skal være tre måneder på prøve; tid; det blev vedtaget, og et andet forslag var, at hvert medlem giver 5 kr. to gange om året, selskabsskat, som er pålignet ejendommen; det blev også vedtaget. Efter generalforsamlingen gik vi i gang med klemmerne med diverse til. Frandsen afsluttede med Minderne.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Vejle. Den 18. jan. afholdtes vinterfesten på restaurant Nørretorv. Formanden bød velkommen til de mange svende og svendinder, der var mødt op, ligesom han uddelte et par sange, der var digtet i dagens anledning, og som gjorde sit til at sætte stemningen i vejret. Formanden overrakte Ole Rosenby hans diplom som æresmedlem i afdelingen, og han takkede Ole og Anna for den trofasthed, de viste foreningen. Formanden (hvad skulle vi gøre uden ham) holdt også en pæn tale for damerne. Der var jo også pakkefest. Derefter fortsatte dansen til midnat. En tak til hulemor for en hyggelig aften.

Gunner Hasselbalch.

Navernes sangkor holder forårsfest

Lørdag den 14. marts i Folkets Hus, Jagtvej 69, lille sal. Mød alle op, vi skal nok få en god fest. Gratis adgang.

Lagom Poulsen, form.

På grund af påsken må alt manuskript være red. i hænde senest den 10. marts.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNE - AFD: KØBENHAVN



Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end pløret,
og støvlerne mangled' en td.

PROGRAM

til

TEATER FORESTILLING

Skærtorsdag den 26. marts 1964 kl. 19 p.c.
i FOLKETS HUS, Jagtvej 69

Teaterselskabet BOHEME præsenterer

EN ENESTE NAT

Skuespil i 4 billeder bearbejdet af Eigil Jørgensen
for mindre scener efter H. Tandrup's roman

Efter forestillingen BAL til kl. ?

Billetter à kr. 3,50 fås hos bestyrrelsen samt hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOTHÅB 4158.

Holger Jensen, Stevnsøvej 20, 1., tlf. NORA 4036u.

Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. VALBY 8726x.

Carl Jensen, I. E. Ohlsensvej 11, tlf. TRIA 2644 før kl 17.

O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Billegn à kr. 2,00 løses i salen

Teaterselskabet BOHEME præsenterer

EN ENESTE NAT

Skuespil i 4 billeder bearbejdet af Eigil Jørgensen
for mindre scener efter H. Tandrup's roman

PERSONERNE:

Oberst Johan Brede til »Rosendal« Eigil Jørgensen
Valdemar David..... Egil Christensen
Frída Mortensen Kirsten Jørgensen
Hagedorn, tjener på »Rosendal« Alf. Pallelsen
Rosita, hans datter Ellen Henriksen

Handlingen foregår:

1. billede: I nærheden af en markedsplads
2. billede: På godset »Rosendal« ca. 1 måned senere
3. billede: Samme sted i april det følgende år
4. billede: Samme sted i maj måned

Dette skuespil indeholder både alvorlige og muntre scener. Oberst Brede finder sit ungdomsfjellrín, sin søn, som karruselmand på et marked, og vil adoptere ham og gøre en fin mand ud af ham - hvorledes det videre forløber vil være at tage hele duften af det gode skuespil.

Dahls Tapetkunst

Køb hos vore
annoncører

JOH. PROBST's EFTF. Blikkenslager-, gas- og vandmesterfirma Gasbadeovne Borgergade 14 PALæ 7549	<i>Nyhavns Færgetro</i>  1. classes køkken og betjening Holger Jensen - Medlem af CUK Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90 ANDERSEN's METAL- VAREFABRIK Roskildevvej 156 Frederikssund - Telf. 1189
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854 ADOLPH ANDERSSON's MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metaltøberier
AA. NIELSEN's MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAGa 6048	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		
P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496			
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse			

OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndig- hederne for hele landet Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98		Hilsen fra Buntmagerlauget	
HANSEN & ANDERSEN Guld- og sølvvarefabrik Rømersgade 25 Byen 7234	ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y	OTTO HALBERG Malermester Svinget 22 Sundby 7221	RØDOVRE FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86
HUSTØMRERNE'S FAGLIGE AFDELING Afdeling 1 Nørgårdsvej 14 A Lyngby - Telf. 87 40 46	C. V. PEDERSEN's CIGARBANDSFABRIK Rundforbivej 160 Nærum - Telf. 80 01 21	KARL I. B. HANSEN Malermester Stilledal 38, Vanløse Telf. 74 29 87	Køb DANSK ARBEJDE
LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 Taga 9118	EWALD HANSEN's KLEJNSMEDIE- OG MASKINVÆRKSTED Falkenborghus 2 Frederikssund Telf. 1051	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	Hilsen fra Københavns Tømrerlauget
FREDERIKSBERG AUTOOPRETNING J. Nielsen A. F. Beyersvej 2 Godthåb 2722	POUL PETERSEN Tapetserermester Adelgade 113 Byen 9748	HVIDOVRE HVIDOVRE CENTRALVARME OIL-O-MATIC Lavtryks-oliefyrr i luksus- udførelse, 1200 l tank, komplet kr. 2400 Cathrine Boothsvej 5 Hvidovre Telefon 78 18 68	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4
CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchammersvej 2 Telf. 35 14 04	JØRGEN HOLST Elektroinstallatør Rosengården 6 Byen 7893	KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Mølløvænget 18 Hørsholm Telf. 86 08 22
		BENDT NIELSEN's AUTOVÆRKSTED Søborg Hovedgade 118 Telf. 69 09 69	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød Telf. 11 CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet SVEND FLORBOE Blikkenslagermester ØLSTYKKE Telefon 384x



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 4

APRIL 1964

62. årgang



Smuk og indbydende ser middelhavskysten fra Santa Margherita til Portofino ud.

Kære naver og navinder! Når I tager på jeres ferietur til St. Anton eller med det nyoprettede rejsebureau »Prima-Rejser«, Blågårdsgade 8—10, nyd så den pragtfulde natur, men se lidt mere fra landenes dagligliv og brug nogle timer til at besøge jeres fagfæller på deres arbejdspladser. Tag din fagbog med!

Tyskerne vil bruge vore 1000 ledige murere

To slesvig-holstenske blade opfordrer til regeringskontakt for at få de ledige danske murere til Tyskland

Debatten herhjemme om byggeproblemerne og den kendsgerning, at ca. 1000 danske murere går arbejdsløse, har givet anledning til, at man fra tysk side nu foreslår at udvide den såkaldte »lille grænsetrafik« og dermed få danske murere beskæftiget i Slesvig-Holsten.

Såvel det socialdemokratiske blad »Volks-Zeitung« i Kiel som det konservative »Landeszeitung« i Rendsborg er inde på denne tanke, skriver Frederiksborg Amts Avis. Der peges på, at over 300 danskere allerede nu er beskæftiget syd for grænsen og rejser frem og tilbage hver dag eller tager hjem i week-end'en.

Af disse alene er 229 beskæftiget i byggefagene. Man fremhæver, at byggeriet i Slesvig-Holsten på grund af »Program Nord«, på grund af kystsikrings- og landvindingsarbejder og på grund af militære anlæg lider stærkt under mangel på arbejdskraft, og det ville være en god løsning, dersom den ledige danske arbejdskraft kunne beskæftiges syd for grænsen — på samme måde som ledige værftsarbejdere fra Flensborg nu skal beskæftiges i Aabenraa.

Når ovenstående læses, synes jo alt godt. Men der kan jo kun blive tale om de unge svende, eller svende, hvis økonomiske forpligtelser tillader dem at rejse. Og en ting til: de 1000 ledige murere går jo ikke arbejdsløse ved grænsen,

men over hele landet; og endnu en ting: vi står nu over for murerens højsæson, og vi skulle jo nødig komme til at mangle murere — så går det jo også ud over vore andre bygningssvende som tømrere, snedkere, malere o.s.v.

Men det er klart, at mange unge håndværkere i år vil tage randselen på nakken og drage ud, deriblandt de fag, som er nævnt ovenfor. Red.

Til afdelingskassererne!

Pr. 31. marts skal C.U.K.s årsregnskab afsluttes, og derfor skal alle afdelingskasserere indsende deres regnskaber til mig *senest den 10. april*.

Det er alle kassereres pligt, uanset om de aflægger regnskab til hovedkassen års-, halvårs- eller kvartalsvis, at indsende deres reviderede regnskab for den periode, som afsluttes den 31. marts, senest 10 dage efter kvartalets slutning, ifølge vore loves § 55.

Husk at opføre medlemsbøgerne hver for sig, de »gamle« til 50 øre og de nye til 2 kr.

Ingen afdeling må mangle! Der er hvert år for mange kasserere, der indsender regnskabet for sent og gør en rettidig afslutning fra min side næsten umulig. Hovedkassereren.

Turen til St. Anton

er nu sikret, men ved hurtig henvendelse kan der komme nogle deltagere på endnu, så hvis I vil med, så



ring snarest til O. J. Roslev, tlf. 73 13 34, adresse: Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand (v. København). Det bliver alle tiders ferietur!

De sprog, de sprog...

Udenrigsminister Per Hækkerup fik brug for sine sprogkundskaber, da de fremmedskrevne holdt Europa-Treffen ved Christiansborg.

Om udenrigsminister Per Hækkerups sprogkundskaber havde en medarbejder (Knud Poulsen) nogle uger før i »Aktuelt« vekslet nogle ord med ministeren. Vi bringer lidt af samtalen:

— De taler udmærket engelsk. Skyldes det, at De var en flittig og opmærksom lille dreng, da De gik i skole?

— Lille Per var en doven laban. Det, jeg kan, har jeg lært på møder og konferencer i udlandet.

— Naturmetoden?

— Jeg har øre for det. Det går også meget godt på tysk og fransk. Man må kunne klare sig nogenlunde på de tre hovedsprog, hvis man til stadighed skal deltage i internationale forhandlinger.

— Er det derfor, De har sværest ved at komme på talefod med østlandene?

— Gromyko taler fortrinligt engelsk. Han har boet i ni år i Amerika, og i Østeuropa er der mange, der taler fransk.

— En tolk kan vel også fremskaffes?

— Det er en hemsko at skulle bruge tolk, det giver ufrihed og usikkerhed. Nogle

af de bedste samtaler får man over en kop kaffe eller en kop øl, og det ødelægger stemningen og navnlig fortroligheden, hvis man skal have tolken anbragt under cafébordet.

— Har De været i virkelig knibe af sproglige grunde?

— For en tid siden havde jeg den mongolske folkerepubliks udenrigsminister til bords. Han taler kun kinesisk, eller hvad man nu taler i hans land. Vi sad og smilte og nikkede til hinanden, og det gjorde konversationen lidt ensformig. Det er ikke alt, man kan forklare på den måde.

(Træ).

Flere til end fra Danmark. Statens Udvandringskontor har sluttet statistikken over bevægelserne til og fra Danmark i 1962. Tallene er denne gang meget interessante. De viser, at der for første gang har været en større ind- end udvandring.

Der udvandrede i 1962 i alt 15.682 danske statsborgere, men 16.236 danskere kom hjem efter kortere eller længere åremål i udlandet. Samtidig indvandrede 8.509 udlændinge — hovedsagelig faglærte arbejdere, der finder bedre beskæftigelsesforhold her end hjemme. Udlændingene kommer hovedsagelig fra de øvrige nordiske lande. Vesttyskland og England er dog også godt med. Fra disse lande kom henholdsvis 1459 og 924.

Stockholms Sporveje har netop taget det hidtil største radiosystem leveret til civile myndigheder i brug. Samtlige byens sporvogne og busser — bortset fra et par linier, som står foran nedlæggelse — er herefter forsynet med radioanlæg og står i stadig kontakt med trafikledelsen. I tilfælde af uheld — nedfaldne køreledninger etc. — kan trafikledelsen straks træffe dispositioner til at omlægge trafikken. Storno — et daterselskab af det danske Store Nordiske Telegrafselskab — har leveret radioanlægget.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4. Kasserer: Kurt Jørgensen, c/o Stehle, Minervastrasse 118, 3. sal, Zürich 7/32.

Stockholm: Hule på Finntorpvägen 3 (Grotten), Finntorp Nacka. Formand: Leif Pedersen, Finnbergsvägen 2, Nacka 5, telf. 08-417274. Kasserer: Otto Madsen, Månadsvägen 26, 3. sal, Jakobsberg, tlf. 0758 325 29.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i Restaurant Steffensen, Torvet. Formand: Paul Hansen, Nr. Voldgade 50. Kasserer: væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.
Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PA1æ 5687.

Program for april:

Lørdag den 4. april kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 18. april kl. 19: Pakkefest med damer, så mød talrigt op og medtag venligst en pakke til værdi mindst 3 kr. Børge Petersen viser også denne aften film fra julehulemødet og fastelavnsfodtur samt europatreffen.

Lørdag den 2. maj:

Halvårlig generalforsamling med følgende dagsorden: 1) Protokol. 2) Regnskabet. 3) Beretning fra byggefonden og truppen. 4) Indkomne forslag. 5) Valg til H.B. 6) Valg til klubben; afg. form. O. J. Roslev, sekr. H. Sørensen, lokaleinspektør Edgar Jensen. 7) Valg til byggefonden. 8) Event. Forslag bedes være formanden i hænde senest 1. maj.

Ang. naverstævnet, se venligst programmet.

Angående logi i pinsen.

Til erindring for de medlemmer, som ønsker at have en gæst boende i pinsen, må vi her meddele, at 15. april absolut er sidste frist for at tilbyde jeres venlighed. Ligeså til dem, der ønsker logi, om at henvende sig til formanden skriftligt eller telefonisk senest nævnte dato.

Københavns afdeling.

Hjertelig tak for al opmærksomhed ved vort guldbryllup til C.U.K., naverne og propnaverne.

Med naverhilsen.

Axel Pedersen og hustru.

Min hjerteligste tak for opmærksomheden til mit 40 års naverjubilæum. Med de venligste naverhilsener.

Viggo Frederiksen, Aarhus.

Tysk officer og masser af øller.

Jeg stod ved skænken hos Chromer i Strasbourg og nød en stille bajer, da der kom en pæn, men lidt saftig herre ind og stillede sig ved siden af mig. Han så på mig og fandt vel behag i mig, hvem finder ikke behag i en nav. og spurgte, om jeg ville have en øl. Jeg gad se den nav. der ville sige nej til det; jeg gjorde det i al fald ikke. Så præsenterede han sig. Han var tysk officer, hvad jeg ikke kunne se, da han var civil. Han var kommet til Strasbourg i sin motorbåd, der lå nede ved Rhinen, fortalte han, og den kunne sejle en mægtig bunke kilometer i timen, jeg husker ikke hvor mange. Nå, sagde jeg, så kan vi godt sige du til hinanden, jeg er dansk officer, jeg har min flyvemaskine her ude på pladsen, den flyver 400 km i timen. Jeg anede ikke, om der var en flyveplads ved Strasbourg, jeg tror det ikke. Det skal vi have en øl på, sagde han. Er du kommet alene hertil med den? Nej, nej, næ, jeg har min mekaniker med, han sidder derhøje. Jeg var bange for, at Romedal, naven ved bordet, skulle komme til at røbe min løgn, så jeg gik hen til ham og sagde: Kom herhen, Romedal, men du holder kæft — du er døvtum, forstår du. Romedal begyndte straks at hvæse og lave en masse fagter, og så fik vi mere øl. Jeg præsenterede Romedal og sagde, at han hed Gyldenspjæt; jeg vidste ikke, hvad spjæt hed på tysk, men jeg gjorde det så godt jeg kunne. Er han adelig? spurgte officeren. Ja, ja, han ville meget gerne have været officer, men det lod sig ikke gøre på grund af hans skavank. Stakkels mand, sagde tyskeren, det gør mig ondt, vi må hellere få en øl til. Vi fik mange øller. Da jeg ud på aftenen ville give en øl, sagde kollegaen næsten fornærmet: Jeg er tysk officer, jeg har inviteret, og jeg betaler alt, — hvad vi med glæde måtte bøje os for. Da værtshuset lukkede og vi vaklede hjem og Romedal kunne begynde at tale igen, sagde han: Du, Schmidt, det er sgu det bedste nummer, du endnu har lavet.

Åh, disse minder...

Kong Schmidt.

Alpebygd, der kun kan nås ad vandvejen. En ganske lille landsby ved Walen-søens nordbred, Quinten, kan man kun nå til, hvis man sejler. Den lille klat huse er på alle andre sider omgivet af stejle bjerge. Til gengæld kan man glæde sig over det herlige klima, syd-solen skaber, så der kan gro



mandel- og figentrær, hvad der er usædvanligt på disse kanter.

Flensborg-snedkere til Nakskov Skibsværft. En snes afskedigede snedkere fra Flensborg Skibsværft har erklæret sig villige til i de kommende måneder at tage bolig på fire-fem lægtene i Nakskov havn, så de kan få arbejde på Nakskov Skibsværft. Lægterne er indrettet med mandskabshytter, centralvarme og gaskøkken. I modsætning til landets øvrige værfter er man i Nakskov i den situation, at det kniber med at skaffe folk nok til at opfylde afleveringsfristerne på værftets ordrer. Boligmangel har her været det største problem.

De kære oplevelser

i C.U.K.

i pionértiden

Fra æresformanden i Foreningen for berejste Håndværkere, Henry Larsen, medlem i C.U.K. vel gennem 45 år, har vi modtaget følgende hilsen:

På venlige julekort er svarene tilsendte, men kun i kort form, hvorfor jeg efter læsningen af disse modtagne og senere »Den farende Svend« med omtale af gamle berejste inden for rækkerne finder kære gamle navne og derfor erindringer frem i den ældede hjernemasse.

Vi var nogle stykker, der også var med i sin tid. Personlig kom jeg fra verdensudstillingen i Paris 1900 til Basel, da udstillingen omtrent var sluttet. Blev optaget i C.U.K., der havde den solide skræder Jørgensen som kasserer af ypperlig art. Blandt medlemmerne var nu afdøde Riisfeldt, der senere rejste til Sct. Gallen og var her, til døden indtraf. Tørslev, ligeledes skræder, var formand i flere år, men er nu vistnok død.

Min efterfølger som formand i Basel blev bl. a. murer Aage Petersen. Vi boede sammen eller var naboer. Aage kaldte sig senere for den eneste svend i berejste håndværkere under mit formandsskab. Vi kom meget sammen, og jeg blev tilkaldt for at bedømme hans omtrent udkårne i København. Det blev med prima anbefaling, og efter brylluppet og den normale periode blev jeg anmodet om at være gudfar for sønnen, der blev opkaldt efter mig og nu er chefen for Statens Arbejdsdirektorat Henry Borreschmidt, som meddelt i den sidste farende svend. På samme hold i Basel var den senere så berømte astromekaniker Jens Olsen, som var vor uimodstælige humørspreader hver eneste festaften, altså mindst hver lørdag aften i Basel.

Som tak for disse festlige aftener ikke alene for os i hulen, men for mangfoldige baslere, der mødte op og nød musikken fra formandens violin og Jens' okarina el. lign., i øvrigt anvendtes samtlige stoleben, grydelæg o. m. a. Mundharmonikaerne samlede det hele i vel- eller mislyd, men vi morede os festligt. Indimellem deklamerede Jens Olsen Drachmanns engelske socialister eller om sin første rejse, der kun nåede Valby for så at vende hjem igen. — Jens havde et utroligt repertoire af kunst og skæmt.

Her er kun nævnt fire navne fra datiden plus ego. Mange kunne nævnes, men lad det være. Axel Magnussen har jeg fulgt igennem årene med stærk interesse, fordi hans pompøse, stilfærdige fremtræden og figur ikke kan undlade at vinde sympati, allerede inden samtalen påbegyndtes, og dermed er man fortabt i mennesket Axel Magnussen, Aarhus.

Kort efter min ankomst til Basel fik jeg trods arbejdsmangel for gifte fagfolk alligevel virke og tog først på valsen kort før jul med snedker A. B. C. Dohse. Juleaften fejredes i Luzern med særlig en berlinerkammerat, der kom fra Baden for at være sammen med os her. I Hotel du lac, det var fornemt for en farende svend, men således havde Chr. Houmann fra Baden aftalt med venner i Luzern.

Dohse og ego røg også denne fine cigar og gav endda en medtaget flaske akvavit i løbet af aftenen og betalte alt i samværet.

Dagen derpå nød vi en julekasses indhold med undtagelse af akvavit, den var tømt. Om aftenen tog vi forplejning i et kloster på den anden side af den gamle Rhinbro, som vi passerede i sluttet trop med dem, der skulle mættes med gratis suppe. Jeg havde mindre god appetit; det var jo først juledags aften, og fedtklumperne i suppen syntede som lysestumper, som jeg overlod min brave Dohse, der dog også måtte give op. Det var anden juledag, dette skete, for på første juledag var vi inviteret til en nav i hans logi og delte skinkeaftensmaden med denne og vistnok senere logiet, således at vi først begyndte vor vandring rundt om i Schweiz op til Andermatt; herfra forsøgte vi Overalppasset til Chur, men snevejret var for voldsomt, så vi måtte efter nattesøvn i Andermatt opgive forsøget og vende tilbage hertil en søndag, som gav godt i lommen fra derværende håndværkere, der hørte om vort foretagende.

Vi kom senere til St. Gallen og fik her pølser på forplejningen; de smagte. I Arbon monterede vi en villa med døre og vinduer. Her traf vi Bahnsen og Scheibelein, der var brandmand i Arbon. Senere besøgte vi Peter Jørgensen i Kreuzlingen, og i Zürich var der møde alle kendte navn: Kronenberg, Fajstrup-Jensen, Johannes Spetzler o. a.

I Milano havde jeg engagement som snedker og skaffede August Hansen og Aage Harmsen arbejde samme sted, inden vi tog turen til Rivieraen frem og tilbage og derefter skib til Neapel for herfra at valse op gennem hele Italien, efter at have set Capri og Amalfi-kysten samt besøgt Vesuv i haglvej med krater og lava. Der gik et par stovler for August, så vi måtte splejse til nye brugte.

Harmsen holdt kun til et stykke vej, hvorefter postmester-sønnen fik tilsendt billetpenge til hjemlandet. August og ego vandrede til Venedig efter besøg i Rom og Florens o. l., Monte Casino f. eks. Vi sejlede til Triest og fik halv rejsebillet til Wien i konsulatet og ekstra en daler, tror jeg. I Wien traf jeg gamle kammerater fra Berlin, og ved valsens endestation München traf jeg andre, snedker Rejmer og Køge-Ole, maleren Frederik Kanstrup, og afdelingen blev omdannet til C.U.K.-afdeling.

Efter nogle måneders virke fik jeg min i Basel anskaffede cykel tilsendt og kørte så til Nürnberg-Rothenburg-Dresden med besøg hos tapetserer Bjerregård for udbetaling, og senere til Berlin, hvor jeg traf vor kære Axel M., måske i »Hollænderen« el. l. Nu gik jeg jo atter i Freja som tidl. ceremonimester i denne. Nu er jeg møgtræt af at erindre og skrive, hvorfor jeg stopper op og håber, I kan forstå og erindre lidt af datidens vandrende svende, selv om jeg i Basel havde virket som mestersvend eller værksfører i ca. 2½ år med Krølle-Theodor Christensen som svend i Basel, senere i København, både i Gammeltoftsgade og Nansensgade.

Nu får I ikke mere. Tak for tålmodet, når I har læst mine oplevelser i spredt fægtning.

Venlig hilsen.

GNY.



Fyrsteslottet i Vaduz i Liechtenstein, som deltagerne i turen til St. Anton får at se.

Enhver berejst bør være i C.U.K.



Den maleriske sø Lago Maggiore på den italienske side med snedækte alper i forgrunden.

Hilsen fra Schweiz

Til Typograf-Tidende,
Den færende Svend.

Med store forventninger drog vi hjemmefra, mod landet, som man havde hørt så meget om, landet, som var typografiens højborg, teknisk såvel som grafisk.

Store øjne gjorde vi, dels over landets enestående skønne natur, og mindre forbavset blev vi heller ikke over arbejdsforholdene.

Hvert land har naturligvis sine skikke, og selv om Schweiz i størrelse ligner Danmark, er det dog så vidt forskelligt i mentalitet, som naturforholdene er det.

Schweiz har i dag en højkonjunktur, der kan mærkes overalt. Man har en mangel på arbejdskraft, som en dansker vel næppe kan forestille sig. Hver uge er der ca. 150—200 åbne stillinger i de schweiziske typografblade. Dette medfører en jagt fra arbejdsgiverne på arbejdskraft, som overbyder hinanden i lønmæssig og arbejdsbetingelsesmæssig henseende. En opsigelse fra arbejdsgiverside har sikkert ikke fundet sted de sidste 15 år. Man vil nok forestille sig denne situation som en stor udnyttelse fra arbejdernes side, men her kommer mentalitetsforskellen frem, den schweiziske arbejder udnytter ikke højkonjunktoren, idet den er naturlig for ham.

I Schweiz produceres langt flere tryksager end i Danmark, dels på grund af den blomstrende handel, og dels fordi man til fuldkommenhed udnytter reklamens magt. Brevkasserne bugner hver dag med tryksager.

Arbejdstiden er lagt an på »fransk« tid, d.v.s. man arbejder f. eks. fra kl. 7—12 og fra kl. 14—18, en højst usædvanlig arbejdstid, som skyldes, at der om sommeren er meget varmere på disse breddegrader end i Danmark, og at man derfor kan slappe af i den varmeste tid på dagen. Naturligvis har det også den ulempe, at man får en meget kort aften, men alt er indstillet på det; forretningerne har åbent til kl. 18,30, biograferne begynder først kl. 20,30 o.s.v. Arbejdsugen er på 44 timer, ferie tildeles efter anciennitet således, at man de første 5 år oppebærer 14 dages betalt ferie, derefter 3 uger til det fyldte 40. år og herefter en måned.

En normal løn i typografaget ligger på ca. 235 kr. om ugen, hvilket svarer til ca. 375 kr. Man kan heraf dog ikke drage nogen parallel til danske forhold, idet udgifterne er helt anderledes her.

Som afslutning på læretiden i typografaget afholdes en ceremoni, hvorved den nyudlærte døbes, for så at regnes som typograf. Ceremonien foregår som følger: den udlærte bliver »pakket«, dvs. fanget af de udlærte svendes »døbekommission«, som består af en døbemester og fire håndlangere. Under megen modstand og til stor morskab for de øvrige kolleger bæres offeret så til en nærliggende brønd, hvor der oplæses et højtideligt ritual, hvorefter offeret smides i brønden. Anden fase af festen foregår nogen tid efter, ved at den døbte skal give dåbsgilde, hvor han så får overdraget et meget fint dåbsbrev. Udlændinge, som ankommer i Schweiz, bliver uden kommentarer underlagt den samme ceremoni.

Til alle, som spekulerer på, at tage på valsen, kan jeg sige: Realiser det, det er en oplevelse værd!

Ase Lyhne — Günther Nielsen.

(I artiklen er »strøget« nogle afsnit af det, som kun interesserer typograferne. - Red.).

Træets pris

Ved uddelingen af den årlige træpris (25.000 kr., som denne gang tilfaldt arkitekterne Finn Monies og Gunnar Jensen, causerede førstnævnte over emnet: Kunstnerisk frihed. Han sluttede således:

Man taler om et liv efter døden, og i forbindelse med træ får dette begreb en særlig realitet. At træet lever, mens det gror, er vi ikke i tvivl om, og mennesket nærer den samme kærlighed til det levende træ som til det levende dyr. Et træ, hvis grene visner i toppen, eller en busk, der hænger med bladene og mister dem i utide, kan vække samme bekymring som den hund, der skranter og ikke vil spise.

Vi tager træets skæbne i vor hånd, når vi fælder det. Så afslutter vi dets liv, men vi kan lade det genopstå til nyt liv på utallige områder.

I bygningskunsten lever det videre som: stolper, dragere, tagværker, paneler, gulve, døre og vinduer, og at der er tale om et langt liv efter døden, viser blandt andet vor mere end 1000-årige stavkirker, der helt homogene — skabt i træ — stadig lever og stadig registrerer kulde og varme, væde og tørke.

Træ er på sin vis uddeligt, for selv det, der rådner op eller brændes og dermed udslettes, vender tilbage til jorden og er med til at give kraft og næring til nye træer. Således er ringen sluttet, og træet kan for steds følge mennesket.

Når man betragter træ som et levende væsen, er det — hvis man vil samarbejde med det — naturligt, at man lærer sig dets psyke at kende. Gør man det og viser den fornødne respekt for dets særlige karakteregenskaber, finder man til gengæld i træet en storartet arbejdsfælle i bestræbelserne for at skabe en stedne smukkere og bedre bygningskunst. (*Træ*).

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft
Medlem af C.U.K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Tlf. 225.

Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

Berejstes Hus

Emiliegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

★ Brevpapir og konvolutter med CUK's bomærke i farver og med afdelingens påtryk, efter ønske. koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GØthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den færende Svende:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

Filmhistorikeren som filmstatist



Fra stumfilmen »Fra Zünftens Dage«.

Torsdag den 16. april er det 40 år siden, Arnold Hending debuterede i litteraturen, og på jubilæumsdagen udsender den kendte og flittige forfatter, journalist og filmhistoriker to bøger: digtsamlingen »Ekko af dagene«, der rummer digte, som alle har været offentliggjort i dag- og ugepressen, men ikke tidligere i nogen bog, og »Den glemte Storm P.«, der på Hending's charmerende facon fortæller om filmens Storm Petersen.

Bogen, der er forsynet med mange illustrationer, er en trilogis midterdel. I forvejen foreligger »Den glemte Poul Reumert«, og næste år udsender Hending »Den glemte Bette Nansen«. Kandrup og Wunsch udsender bøgerne, og bogtrykker Erik Kandrup har Hending i taknemmelighed tilegnet jubilæumsbogen. — Fra Hending's store billedarkiv, efter sigende Danmarks største, har vi hentet hosstående fotografi, der viser os Hending siddende bagest til højre med ryggen til og »iført« høj hat, i stumfilmen »Fra Zünftens Dage«, drejet på Nordisk Film i 1925 og iscenesat af oversætteren, forfatteren Valdemar Andersen.

Kiel venter danske murere!

Ved mit besøg i Kiel for nylig besøgte jeg formanden, farver Emil Jensen, Calvinstrasse 20, der den 21. juni runder de 85 år. Det er stadig en fornøjelse at besøge Emil, altid et smil på læben, men hans bentøj gør, at han ikke kan komme ud af huset. Frisk er Emil Jensen i sin tankegang, og han spurgte mig straks, hvor mange danske murere der kom til Kiel i arbejde — han havde jo også læst i Kieler-aviserne om, at der gik 1000 danske murere ledige, og vi blev også enige om, at det var de unge svende, der nu havde chancen for at udnytte situationen i år, men som Emil Jensen sagde, det kniber overalt med logiet, det må de have mesteren til at skaffe sig.

Hermed Emil Jensens hilsen til alle naver.

Red.

NAVERSTÆVNET i København 1. og 2. pinsedag 1964

Undertegnede, der deltager i naverstævnet, ønsker

enkelt	lørdag nat d. 16. maj
værelse	søndag nat d. 17. maj
dobbelt	mandag nat d. 18. maj

(overstreg hvad ikke ønskes)

Ønsker at deltage i frokosten, svinekoteletter eller forløren skildpadde, søndag d. 17. maj med deltagere.
Ønsker at deltage i fællesspisningen søndag d. 17. maj med deltagere.
Ønsker at deltage i Sverigesturen mandag d. 18. maj med deltagere.

Navn

Adresse

Anmeldelse om hotelværelse og deltagelse i spisning og udflugt må være formanden, O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, (ved København) i hænde senest **onsdag den 15. april**. Efter denne dato kan vi ikke hjælpe med logi.

Program for naverstævnet i København

Pinselørdag den 16. maj:

Ale deltagere samles til gemytligt samvær, og der vil blive anvist logi m. v.

Mødested: FOLKETS HUS, Jagtvej 69, København N.
NB: Huset er åbent kl. 17,00.

1ste pinsedag, den 17. maj:

Kl. 9,00: Deltagerne samles i Folkets Hus.

Kl. 10,00: Der arrangeres »sightseeing« med bus rundt i i København for damerne og ikke-mødedeltagerne. Turen varer ca. 2 timer og koster kr. 4,65 pro persona. Man bedes tegne sig forud for deltagelse.

Kl. 10,00: Delegeretmøde for de mødte afdelingsrepræsentanter.

Kl. 12,00: Mødet sluttes, og deltagerne fra busturen vender tilbage — og der spises frokost.

Der kan bestilles à la carte retter forud.

Svinekoteletter med tilbehør à kr. 7,50.

Forløren skildpadde à kr. 7,50.

Man bedes tegne sig forud af hensyn til værten.

Eftermiddagen holdes fri.

Kl. 17,30: Deltagerne samles igen i Folkets Hus til festmiddag.

Menu: Canapé: Rejer, skinke, roastbeef.

En stor halv kylling med tilbehør.

Pr. kuvert kr. 12,00.

3-mands orkester spiller op til dans til kl. ??

2den pinsedag, den 18. maj:

Der arrangeres en tur til Sverige med Sundbådene.

Der spises frokost om bord. Et koldt bord til kr. 9,50 pro persona.

Tilmelding nødvendig af hensyn til arrangementet.

De, der ønsker logi, bedes bestille forud.

Det kan oplyses, at logi koster ca. kr. 16,00 pr. overnatning for enkeltværelser. Prisen for dobbeltværelser er ca. kr. 32,00 pr. overnatning.

Stevnemærke à kr. 5,00.

Alle arrangementer med angivet pris bedes forudbestilt, og bestillinger modtages senest den 15. april af Københavns afdelings bestyrelse.

Velkommen til naverstævne i København i pinsen 1964!

Uddrag af H.B.s protokol.

5. marts: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Fraværende var sekretæren, Waldemar Petersen, der var på vinterferie i Kiel, og hovedkassereren Kurt Bjerregaard, der var sygemeldt. — Protokollen godkendtes. — Formanden omtalte Frederiksværk-navernes årsfest, hvor en del Københavner- og Hillerød-naver også deltog. Det var en vellykket fest, og Musiker-Karl sørgede for musikken. — Oplæste et par breve fra svende, der ville til udlandet. — Oplæste en hilsen fra Oscar Schulze, Malmö, der skal på rekreation. — Roslev havde brev med hilsen til H.B. fra Orla Sandow, Los Angeles, ligeledes hilsen fra Erik Lindgren, Stockholm, og Aage Bech, Slagelse. Københavner-afdelingens herlige tur til St. Anton er nu sikret. Ved snarlig henvendelse er der plads til endnu nogle stykker. Man drøftede arrangementet til naverstævnet i pinsen i København. Endvidere sager af mere intern karakter. Næste møde 2. april.

Kai Fønss Bach.

FORENINGS-MEDDELELSER

Fredericia. Generalforsamling afholdtes den 4. marts i hulen. Formanden, foreningens hidtidige altnuligmand, bød velkommen til de mange fremmødte, særlig til vort sidste nye medlem, lokomotivfører H. Knudsen, og denne gav straks en omgang, både store cigarer og noget i glassene. Han fik selvfølgelig »blæren«.

Det fremlagte regnskab blev godkendt. Og det følgende punkt på dagsordenen, valg af kasserer, gav anledning til nogen diskussion, men endte med, at vi valgte væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70. Han lovede, at han ikke ville rende med kassen, før den indeholdt 165.000 kr., så det er jo en betryggelse. Ind imellem behandlingen af de enkelte punkter fik vi nogle af vore friske naversange, så dirigenten — undertegnede — gang på gang måtte kalde de lystige svende til orden. Vor gode naverbror, H. R. Hansen, havde den 29. februar fejret fødselsdag for 18. gang og gav i den anledning en omgang. Dette satte jo stemningen endnu en tak i vejret, og »blæren« lød endnu en gang.

Det var en rigtig god huleaften, den slags, som vi håber at få endnu mange af. Og det var også sen lukketid, da vi brød op.

Med kraftig naverhilsen.

Pablo.

Göteborg. Søndag den 23. februar afholdt afdelingen hulemøde med smørrebrød, snaps og højt humør; men der var dårlig afsætning på smørrebrødet, så Fredrik fik læs hjem igen.

Generalforsamlingen afholdes den 10. april; der skal være valg af formand og skramleriforvalter med mere, så mød op, Svende, da der er vigtige ting på dagsordenen. Et nyt medlem blev sunget ind til mødet, det var bager nr. 4, så vi har sikkert frisk brød i hulen næste gang.

Der var tolv svende med piger over Kattegat med fuld musik. Kalle var søsyg, men Else dansede, så båden fik slagside. Svendene siger tak for god behandling i Aalborg.

Husk nu at møde op den 10. april.

Med kraftig naverhilsen.

Nisse og sekretæren.

København. Lørdag den 1. februar var vi samlet til hulemøde; det blev en af de stille aftener, der stod i kortspillerens tegn, men en aften blev der ud af det.

Søndag den 9. februar holdt vi vor årlige fastelavnsfest. Vi mødtes i Det rene Glas om morgenen, og derfra tog vi i bus til Emil Poppe, og hvor var der dejligt i det opvarmede og festligt smykkede lokale, og naverpigerne serverede for os, så de sørgede for, at der var nogle adskillige kyllinger, der fik drejet halsen af led, og Emil Poppe havde gjort alt for at hygge om os samt bidrog væsentligt i underholdningen med rød paryk og skærslipperbør. Kattekonge blev Axel Nyberg, og vi siger hermed Emil Poppe og hans hustru tak for det dejlige arrangement.

Lørdag den 15. februar havde vi bancospil og tøndeslagning for damerne. Karl Dykker Jensen havde sørget for de meget flotte gevinster. Der var pæn tilslutning, og købelysten var stor, men vi undgår næppe et mindre underskud. Det var en dejlig aften — bortset fra at køllen fløj rundt i lokalet ind imellem, men ned kom tønden. Navnet på den heldige står lidt hen i det uvisse, da det var en af gæsterne, der pirkede stumpen ned, men alt endte til alles tilfredshed, og aftenen sluttede med dans.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Stockholm. Svendefest med stort smörgåsbord og jubilæumshyldest blev det for de 4 naver, som fik flagstandere og nålen. Kai Hansen gav også en hel omgang for blæren. Aftenens gæst var Niels Kjelgård, Aalborg.

April byder på mange runde fødselsdage. Først kommer Eva Nielsen med 50 år den 10., Peder Henrik Pedersen fylder den 19. 70 år; han plejer stadig ømt og kærligt om Ingridtorpet på Ingarö. Søren Kai Sørensen vil som Ingarös trofaste høvding i mange år lørdag den 25. fejre sin 60 års dag med alle naverkammerater i Grotten.

Hulemøder den 3. og 10. samt halvårsmøde den 17. Forslag til mødet må snarest indsendes til styrelsen. Festaften med Søren lørdag den 25. kl. 19 prc.; tegningsliste vil blive fremlagt for denne aften.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Odense. Der var mødt den sædvanlige snes naver til hulemødet den 7. marts, hvor Wolff åbnede mødet, efter at vi havde sunget »Når samlet er...«, med at bringe en hilsen fra Kröll i Düsseldorf, der anmeldte sit besøg i Odense i påsken. Formanden havde også haft besøg af to fremmedskrevne, der havde været med i hulen for at bese denne. På dagsordenen var kun eet punkt, generalforsamling. Den blev fastlagt til lørdag den 4. april kl. 18 med bestyrelsesmøde en halv time før. Mødet sluttede kl. 21, hvorefter vi havde gemytligt samvær med sang og spind.

Altså, alle Odense-naver: af hus lørdag den 4. april og tag madpakken med; den indtages i fællesskab efter generalforsamlingen — formentlig ved 7-tiden.

Vi har to mærkedage i afdelingen i april: Murer Chr. Petersen, Oluf Bagersg. 29, fylder den 14. april 60 år, og malermester I. P. Larsen, Drewsensvej 29, fylder 75 år den 28. april. Larsen har tidligere stillet sin have til disposition for naverne i sommermånederne, hvilket resulterede i, at hans sommerhus en morgen lå i rygende ruiner, men det skal dog nævnes til naverne ros, at de var flinke til at hjælpe ham at bygge et nyt. I øvrigt er Larsen bombesikker til at møde ved vore mødeaftener og fester.

Med venlig hilsen.

Age Andréa, sekr.

Randers. På mødet i marts havde vi en større huleaften, og talelysten var stor. Viggo Møller havde rundet de 60 år og gav øl og takkede for det gode sammenhold, vi har her i Randers afdeling. Viggo fik blæren. Formanden omtalte kegleturneringen og naverstævnet i København. Det er vedtaget, at vi afholder keglespil lørdag den 11. april kl. 17 prc. til kl. 19 i Håndværkerforeningen. Derefter går vi i hulen med vore medbragte klemmer med diverse. Vi afholder aprilgeneralforsamling, efter at vi har spist og slukket vor tørst. Bestyrelsen venter stor deltagelse.

Med naverhilsen.

Chr. Bredgaard.

Silkeborg. Lørdag den 15. februar kom altså den store dag med det store gilde på den store torsk; det blev en mægtig aften. Hulemor havde helt overgået sig selv, så at selv den mest kræsne og forsultne svend blev fyldt til halsen. Vores søde Rita satte alt ind på at fylde os alle. Under spisningen ankom en stor fødselsdagspakke til formand Walde fra Haiti, der viste sig at indeholde klare flydende livsdråber, med ordre til at nydes på stedet. Vild jubel — selv vort æresmedlem, vovsen »Muddi«, blev så henrykt, at den gav et ekstra tilskud af samme kvalitet. Et nyt medlem blev optaget med fuld honnør, velkomstsang, blæren o.s.v. Som gæst var også mødt H. Petersen fra Skjern, der er meget flink til at gæste os. Det blev en herlig aften, men ih, hvor skal der meget til, for at så stor en torsk kan svømme rundt.

Fredag den 6. marts mødte vi atter op til vort måneds-møde. Et mægtigt møde med deltagere fra København, Sverige, samt Poul Jul Jensen fra Oslo og en hjemvendt grønlænder. Ih, hvor vi sang og sank. Vi fastsatte generalforsamlingen til fredag den 3. april og forventer stor tilslutning. Formand og sekretær er på valg; forslag om kontingentforhøjelse m.m. Kassemester Walde anmoder medlemmerne om at betale restancekontingent omg. Altså, svende: slaget står fredag den 3. april kl. 19,30 prc. i Café Remstrup.

Med hilsen og naverslaw.

P. Skole Jensen, sekr.

Vejle. Søndag den 9. februar var godt en snes mødt op i »Hytten« til afdelingens torskegilde. Det nye oliefyr blev indviet samme dag, så nu går det lettere at få varmet op i hytten på kolde dage. Fra Kolding var Jenny og This kommet; selv om This nu virker i Kolding afdeling, vil de sikkert komme lige trofast i hytten som hidtil.

På hulemødet den 14. februar var der ikke nogen større trængsel; stemningen var lidt mat, vi manglede Christian Winther til at kommentere Hans' enetaler. Formanden oplæste en smuk hilsen fra Carl Simonsen i Hamborg. Fra »Prima-Rejser« var der kommet brochure m.m., dette varetages af kassereren.

Med naverhilsen.

Gunner Hasselbalch.

Frederiksværk. Efter den glimrende festaften den 29. 2. med 38 deltagere til torsk og dans, har vi nu generalforsamling den 4. april kl. 19,30 på Grand Hotel.

Med naverhilsen.

Tage Nielsen, fmd.

Navernes Sangkor

holder generalforsamling onsdag den 29. april kl. 20 på Hvedevej 33, Brh. Dagsorden: Valg efter lovene. Forslag kan sendes til formanden senest den 22. april.

Med naversangerhilsen. P. b. v.:

Lagoni Poulsen, Viborggade 51, Ø.

FREDERIKSBERG AUTO-STROM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	RØDOVRE FREDDY SØRENSEN Tømremester Enggårdsvej 13 Rødovre - Tlf. 70 09 86	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG Det daglige brød „Rutana“, det mørke, „Vitana“, det lyse, leverer FÆLLESBAGERIET O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI Rugmarken 5, Farum Telf. 95 13 73 Speciale: Vippe-porte O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Telf. 95 02 02 OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted: Havnevej 13 Telf. 422 Kontor: Frydsvej 13 Telf. 366	HUNDESTED SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Telefon 422 Maskinfabrikken „LABOFA“ Næstvedvej - Skelskør Telf. 800 H. O. TENGBERG & SØN Malermestre Løvegade 14 Slagelse Telf. 52 17 61 OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningvej 20 Hørsholm Telf. 86 17 23
HVIDOVRE ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grønsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78 HVIDOVRE CENTRALVARME OIL-O-MATIC Lavtryks-oliefyrr i luksus- udførelse, 1200 l tank, komplet kr. 2400 Cathrine Boothsvej 5 Hvidovre Telefon 78 18 68 KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	GLOSTRUP AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91 HOLTE HOLTE KARROSSERI- OG PLADEVÆRKSTED Egon Madsen Søvej 6 Holte 3379 GENTOFTE P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte Telf. 69 12 11	Køb hos vore annoncører	
HELSINGØR LYSE & JØRGENSEN Gardiner - Persiener - Boligmontering Sudergade 16 Helsingør Telf. 21 02 30 OVE HANSEN & SØN Malermestre Erik Hansen Marienlyst Allé Helsingør 21 07 54 MARTIN JØRGENSEN Malermester Lerbakken, Gurrevej 157 Helsingør. Telf. 21 32 23 MASKINSNEDKERIET „MØLLEDAL“ Esromvej 9 Helsingør. Telf. 21 04 10. HELSINGØR AUTO- ELEKTRO W. Krag Hansen Aut.-elektrisk værksted Stengade 5 Helsingør - Telf. 21 19 75	POUL LARSEN Entrepenør Aut. kloakmester Stubbedamsvej 72 Helsingør Telf. 21 14 39 HELSINGØR ELEKTRO SERVICE Villy Ravn Sabroesvej 1 B Helsingør Telf. 21 06 98 ERIK A. SELANDER Tømremester Stubbedamsvej 26 Helsingør - Telf. 21 11 63 KØB J. K. FORSATS- RAMMER NU De er bedre og fikserer, billigere, og De sparer ca. 20 pct. på Deres varme- regning. J. K. Forsatsrammefabrik Peder Skramsvej 2 Helsingør - Telf. 21 10 96 GIRO-NR 32793 E. MOURITZENS KARROSSERI- VÆRKSTED Mads Holmsvej 4—6 Helsingør Telf. 21 27 20	AUTO-CENTRALEN „HELSINGØR“ C. Johansen Trækbanen 11 Helsingør Telf. 21 10 40	SVEND AAGE NIELSEN Murermester Trykkerdammen 10 Helsingør Telf. 21 20 46

Rejs med os for at spare - Spar hos os for at rejse

Hvis du ikke allerede er medlem af Rejse- og Sparefonden, så rekvirer sparebøger hos os eller i C.U.K.s afdelinger.

Program, indtegnning samt alle oplysninger

CE. 4900

PRIMAREJSER

Rejse- og Sparefondens Rejsetjeneste,
Blågårds Plads 8—10

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
Palæ 7549

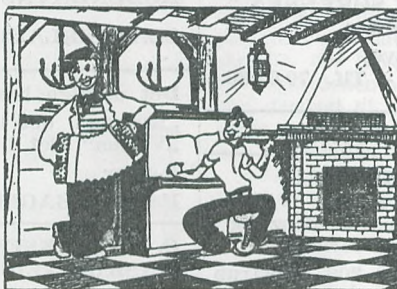
**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSEN's MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAgA 6048

**P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Færgekro



1. classes køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK
Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Bagsværdvej 199 A
Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarimestre
Kronprinsensvej 33
FÅsan 468

1/2 Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSEN's METAL-
VAREFABRIK**
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSON's
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metalstøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn
E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

HUSK

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!

Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

Køb hos vore annoncører

Vore sommer-udflugter

Besøg det smukke
Odsherred og aflæg

RESTAURANT „STRANDLYST“

Ved Høve (Sejrøbugten)
et besøg, som De sikkert
får lyst til at gentage.
Her er høflig betjening,
udsøgte madvarer i rige-
lig mængde, god kaffe og
hyggelige lokaler med
plads til 500—600 gæster

— Sommerens største op-
levelse bliver Nordens
største tulipanmark på
100 tdr. land med millio-
ner af skønne tulipaner

Telefon Vig 88 og 27
(udenfor sæsonen
telefon Vig 207)

Venlig hilsen
Ludvig Jensen

Sydstranden nr. 1 GREVE BADEHOTEL

Stedet for sommer- og
firmaudflugter
500 kuverter

1. kl.s køkken
Telf. 90 02 50
Viggo Jørgensen

BROMØLLE KRO

ligger i naturens stille ro
Danmarks ældste kro
Anno 1198 - 6 km syd for
Jyderup station
Madkurve velkomne
Nyrestaureret overalt
Vor kendte Bromølle-
anretning m. varmt kr. 10
Week-end: 50,- kr.

H. Sjølund
Telf. Lykkebjerg 90

JULEBÆKHUSET

Skønt beliggende direkte
ved Øresund. Selskaber på
indtil 300 personer mod-
tages. God parkering
God mad og kaffe
Telf. Hellebæk 101

LYNGE KRO

Farum — Slangerup
Frederikssund Landevej
God parkering, krohave
Godt køkken. Moderate
priser. Turist- og rejse-
selskaber indtil 150
personer
Chr. Christensen
Telf. Lyng 2 - 123

HOTEL „PRINSEN“ Fredensborg

Week-end-ophold kr. 45,-
Søndagens bekendte store
kelde bord kr. 12,-
Lad udflugten gå denne
vej

Telefon Fredensborg 36

Vis
hensyn
i
trafiken

**Start bilen — tag familien med
- og besøg ovenstående udflugtsteder**



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 5

MAJ 1964

62. årgang

Turen til St. Anton.

»Hvor er det dog interessant, at Københavns afdeling har valgt turen til St. Anton,« skriver G. S. Nilsson, Stockholm, til mig. »Min kone og jeg var dernede sidste august, og jeg oplevede de mange steder, som jeg vandrede i 1913, altså for 50 år siden. Vi gjorde en udflugt til St. Anton, Merano til Bregenz, og hvor var der dog skønt!«

Ja, ferieturen til St. Anton er godt lagt an, og derfor er vel tilslutningen også så stor, og dernede skal nok lyde mange østrigske »Lieder«, måske: Ja, ja, der Wein ist gut, i brauch kan neuen Hut, i setz' den alten auf, bevor i Wasser sauf! Wo a grean's Kranzerl winkt, man Wiener Lieder singt, hör' i der Musi zua bis in die Fruah! Halloh!

Kom til Lübeck...!

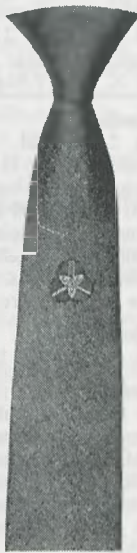
Fra Constantin Petersen, tidl. Roskilde, har jeg modtaget et langt brev, og han skriver bl.a.: Jeg anbefaler alle svende at tage her til Lübeck, mit andet hjem — her er hyggeligt i denne by; det er en stad, som naverne vil synes om. Vi er nogle danskere her, og kommer der flere svende, så danner vi en afdeling, arbejde er her nok af, og mestrene ser meget gerne danske svende.»

Ah, se en erantis, hvor er den dog kær, som her den står med sit gule skær. Og stædig var den heldigvis og trodsed' både frost og is. Nu viser den sit fine skrud som allerførste forårsbud.



Vers og tegning:
Nathalie Møller,
Skovbakkevej, Fr.værk.

Navernes slips



C.U.K.s hovedbestyrelse arbejder ikke alene som HB, men er også ivrig som agitationsudvalg, og et agitationsfond har længe eksisteret. Der bliver udsendt agitationsplakater, brevkort, bordbannere, sange, emailleskilte m. m., og i den senere tid har man arbejdet med anskaffelse af et slips forsynet med vort smukke emblem. Det er lykkedes at fremskaffe et fordelagtigt tilbud fra firmaet I. Cantor i København, der kan levere et slips i trevira, krølfri og vaskbar, og således at vi kan sælge slipset til vore medlemmer til den fordelagtige pris af kr. 13,00. Slipsene vil være fremme i god tid til naverstævnet i pinsedagene i København. Selve administrationen med salget og fordelingen af slipsene er overdraget formanden for Københavns afdeling, O. J. Roslev, der navnlig vil tage sig af leverancen til København, og undertegnede, der vil tage sig af fordelingen til de øvrige afdelinger

i Danmark og i udlandet. Man kan godt allerede nu indsende bestillinger, enten til Roslev eller til undertegnede, og vi kan godt betro jer, at slipset er nydeligt og vil være en pryd for enhver nav inden for vor organisation.

Kai Fønss Bach,
adr.: Birkerød Bogtryk, Birkerød.

Til naverstævne i København i pinsedagene



Det var festlige dage, når Züricher-naverne drog ud på tur i vinter. Ovenstående, der er fotograferet af maler Svend Andersen, populært kaldet »Foto«, er fra en af disse dage. Turen var den 15.—16. februar og gik til Hospental i nærheden af Andermatt. Der var 32 stykker med, og de morede sig godt i hinandens selskab. Dette billede er fotograferet i Andermatt, hvor en del af dem sidder bænket ved det runde bord. Det er fra venstre til højre: Martin fra Rejnby (snedker), Kirsten fra Agersø i Storebælt, Jørgen fra St. Bestup (tømrer), Jens fra Nr. Nisum (tømrer), Peter Andersen fra Hillerød (tømrer), Hanne fra Esbjerg, Hanne fra Odense, Flemming fra Nakskov (maler) og Lise fra Aalborg.



På farten

I de sidste uger (i april) har jeg haft besøg af en del unge håndværkssvende, der vil rejse til udlandet nu i foråret. To mekanikere kom endda med randsel på (rygsæk). De var nylig startet fra Fredensborg, og nu kom de til mig og ville indmelde sig i C.U.K. De ville til Tyskland og Luxemburg, og over et par Vikingøl gav jeg dem gode råd med på vejen og gav dem vores adresser i udlandet, for vi kan ikke optage uberejste herhjemme. Men deres måde at rejse ud på, tiltalte mig. De havde ellers tjent ca. 400 kr. om ugen, men i år ville de opleve noget — og de havde tid nok Min adresse havde de læst i D.f.S., som den enes far abonnerer på. De skal nok finde arbejde derude.

Tyskland og Schweiz bliver atter i år et par naverlande. Aviserne er jo fulde af pladstilbud, og som hilstående annonce viser, tilbyder en schweizisk mester 3 danske blikkenslagersvende arbejde. Medlemmerne bedes vise de unge i blikfaget denne annonce.

Endvidere søger tømrermester Herman Hansen, Viborgvej 13, Helsingør, to tyske eller schweiziske svende.

Æ R E S T A V L E

40 år i C. U. K.

Erik Lindgren, Stockholm



Ja, visst var det så! Det var den 17. april 1924, som vi skrev in bleckslagaren Erik Lindgren i naverföreningen i Stockholm — och satte honom i arbete. Vilket han tyckte trivas med. Han var ju ingen nybörjare presis, han hade tillhört en idrottsförening, så han kunde konsten att organisera och framförallt att arrangera — fester naturligtvis.

Og så blev han en samlingspunkt vid utflukter och sommarbad. Och i hulen blev han den kunnige ledaren för bridgespelet, som har betytt så mycket för sammanhållningen i föreningen. En gång övergav han oss och reste ner till Malmö, och det märktes nog i hulen, men som tur var för oss andra, så trivdes han inte där nere vid Sundet, utan han kom tillbaka till Stockholm. Och fortsatte att arbete för klubben, och för detta är vi honom stor tack skyldiga. Det blir en liten festlighet för honom den 22. maj.

75 år. Samma dag kommer vi att lyckönska vår gamle gode vän och trogne kamrat Werner Ehlin, som den 15. maj fyller 34 sekel (75 år). Ehlin blev medlem i C.U.K. i Paris år 1918 och har tillhört Stockholm avd. sedan 1920. Under rätt många år var han klubbens bibliotekarie och skramleriförvaltare. Han är den trogne besökaren vid alle möten och fester.

G. S. N.

O. A. Nielsen, Aarhus



Den 27. april 1964 kunne vor gode naverbror, snedkermester O. A. Nielsen (Fredensborg), Voldbæksvej 21, Brabrand, fejre 40 års jubilæum i C.U.K., foruden at han kunne fejre sin 60-års fødselsdag.

Da Fredensborg rejste ud den 4. april 1924, foregik det ad søvejen. Han og en kammerat havde bestemt sig til at rejse til Belgien, og det var den letteste måde at komme derned på; det var med »Primula« fra Esbjerg til Antwerpen. At de ikke var de eneste, der havde fået den idé, blev de hurtigt klar over — der var ikke mindre end 48 andre håndværkssvende med om bord. Blandt andet var der en tjener og en kok, der skulle til Paris, og de overtalte Fredensborg og hans kammerat til at tage med til Paris, da dér var bedre arbejde at få. De tog også med og fik arbejde hos en dansk snedkermester Carl Hansen (Staldkarlen).

Her i Paris blev Fredensborg indmeldt i C.U.K. på sin 20 års fødselsdag.

Efter 1½ års ophold i Paris valsede Fredensborg videre rundt i Europa, afbrudt af vinterophold i Danmark for at gå på fagskole. Bl. a. arbejdede han forskellige steder i Schweiz, tilbage til Paris, og derfra til Nice, hvor der overvintredes. Om foråret Italien rundt og derfra tilbage til Schweiz, og efter en tid her videre til Østrig, Tjekkoslaviet, Tyskland og til Belgien. Her blev der imidlertid strejke, og efter næsten 7 års valseen rundt i Europa rejste Fredensborg tilbage til Danmark.

Den ret begrænsede plads her i bladet tillader desværre ikke at komme nærmere ind på Fredensborgs oplevelser på hans ture rundt i Europa, men om ham kan man sige, som tyskerne siger: »Den, der rejser meget, oplever meget.«

Vi ønsker dig til lykke med de 40 år i C.U.K. og 60 års fødselsdagen her fra Aarhus afdeling.

Med naverhilsen.

Hertuf Fjirgaard, sekretær.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer O. A. Nielsen, Aarhus, og Erik Lindgren, Stockholm, sin hjerteligste lykønsknings med 40 års jubilæet og takker dem for deres store indsats for vor organisation i disse mange år. Vi håber, den må fortsætte fremover.

For HB for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand.

Waldemar Petersen, sekretær.



KLUB FOR BEREKST SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for maj:

Lørdag den 2. maj kl. 19: Halvårlig generalforsamling med følgende dagsorden: 1) Protokol; 2) Regnskabet; 3) Beretning fra byggefonden og truppen; 4) Indkomne forslag; 5) Valg til HB; 6) Valg til klubben, afg. form. O. J. Roslev, sekr. H. Sørensen, lokaleinspektør samt fanebærer Edgar Jensen; 7) Valg til byggefonden; 8) Eventuelt. — Gyldig medlemsbog skal forevises ved indgangen.

I pinsen har vi det store naverstævne — se programmet.

Program for juni:

Lørdag den 6. juni kl. 19: Hulemøde.

Tag fanen med!

Vi må lige fremhæve, at vi ønsker, alle foreninger tager deres fane med til pinsestævnet; det vil give en dekorativ udsmykning af salen (under festmiddagen) samt en samling under det fælles. Vi meddeler desuden, at stævnetegn koster 5 kr., og håber på stor tilslutning.

På gensyn i pinsen i København!

Med naverhilsen.

C.U.K., Kbhvns. afdeling.

Runde dage i Københavns afdeling i maj:

6. maj: Kleinsmed Kai E. Andersen, Keplersgade 13, København S, 60 år.

26. maj: Kleinsmed Heinrich Bremer, H/F »Birkevang«, Brønshøj, 70 år.

Lykkesedlernes lodtrækning den 26. marts 1964:

3236, 4688, 3693, 545, 3021, 3333, 705, 4059, 4189, 3809, 510, 3362, 1338, 2295, 3468, 4850, 5115, 1186, 198, 685.

Gevinsterne skal være afhentet hos kasserer Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal, København S, telefon 55 46 13, inden 26. maj 1964. Ikke afhentede gevinster tilfalder foreningen.

Og hermed takker vi alle, der har købt, og alle, der har solgt vore lodsedler.

Kbhvns. afd.

Kieler-rejserne blev succes.

Den danske forbindelse med vor gamle naverby Kiel blev styrket, da rutebilerne Ove Andersen, Tørnerosevej 88, Herlev, allierede sig med færgen »Isefjord«, der sejler fra Nakskov til Kiel. Nu kan man starte med bus kl. 7,15 prc. ved hovedbanegården og er hjemme igen kl. 0,15. Man er et par timer i Kiel, til indkøb eller besøg, og hele turen fra København til Kiel og hjem igen koster 40 kr., og er man over 65 år, koster det kun 30 kr.! Og uden told kan man tage en flaske spiritus, en flaske vin og 200 cigaretter med hjem. I maj måned kører han den 1., 7. og anden pinsedag den 18. maj. Men få et program tilsendt fra Ove Andersen.

Men fra 10. juni kommer der endnu en Kieler-rejse i

stand, det er over Korsør. Det er 3K-Linjen, der med autopassagerfærgen M/F »Scania« sejler to daglige dobbeltture Korsør—Kiel med afgang fra Korsør kl. 12.30 og kl. 23.

Velkommen til Danmark



Fred K. Los har gjort i denne tid. Han arrangerer flyvetur til Danmark for danske i Los Angeles. Det

er dog ikke naver alliansen, skriver han, men 3-4 naver er der med. De kommer dog ikke til stævnet, men senere i maj måned.

Program for naverstævnet i København

Pinselørdag den 16. maj:

Alle deltagere samles til gemytligt samvær, og der vil blive anvist logi m. v.

Mødested: FOLKETS HUS, Jagtvej 69, København N.
NB: Huset er åbent kl. 17,00.

1ste pinsedag, den 17. maj:

Kl. 9,00: Deltagerne samles i Folkets Hus.

Kl. 10,00: Der arrangeres »sightseeing« med bus rundt i i København for damerne og ikke-mødedeltagerne. Turen varer ca. 2 timer og koster kr. 4,65 pro persona. Man bedes tegne sig forud for deltagelse.

Kl. 10,00: Delegeretmøde for de mødte afdelingsrepræsentanter.

Kl. 12,00: Mødet slutes, og deltagerne fra busturen vender tilbage — og der spises frokost.

Der kan bestilles à la carte retter forud.

Svinekoteletter med tilbehør à kr. 7,50.

Forloren skildpadde à kr. 7,50.

Man bedes tegne sig forud af hensyn til værten.

Eftermiddagen holdes fri.

Kl. 17,30: Deltagerne samles igen i Folkets Hus til festmiddag.

Menu: Canapé: Rejer, skinke, roastbeef.

En stor halv kylling med tilbehør.

Pr. kuvert kr. 12,00.

3-mands orkester spiller op til dans til kl. ??

2den pinsedag, den 18. maj:

Der arrangeres en tur til Sverige med Sundbådene.

Der spises frokost om bord. Et koldt bord til kr. 9,50 pro persona.

Tilmelding nødvendig af hensyn til arrangementet.

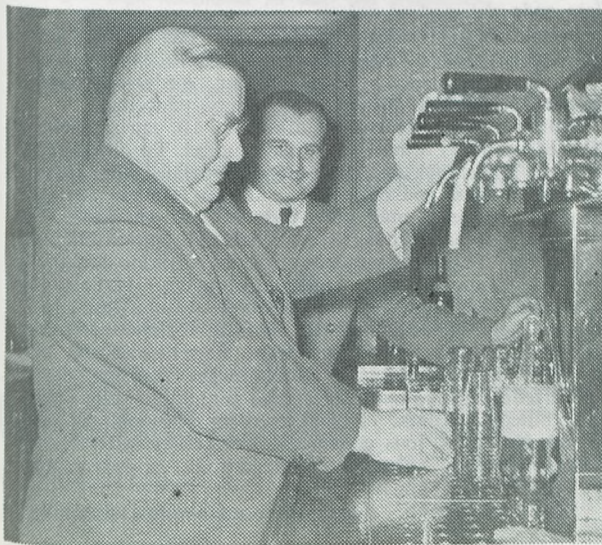
De, der ønsker logi, bedes bestille forud.

Det kan oplyses, at logi koster ca. kr. 16,00 pr. overnatning for enkeltværelser. Prisen for dobbeltværelser er ca. kr. 32,00 pr. overnatning.

Stævнемærke à kr. 5,00.

Alle arrangementer med angivet pris bedes forudbestilt.

Velkommen til naverstævne i København i pinsen 1964!



En gang imellem lægger Düsseldorf-naverne møderne til nabobyen Krefeld, hvor den gode nav, restauratør Olaf Johs. Olsen, der ses her sammen med sin søn, også forstår at lave en huleaften. Olsen stammer fra Nysted på Lolland, og han drog hjemmefra som 19-årig — på valsen. Men han fik snart arbejde i Tyskland, Norditalien og Schweiz og kunne nedsætte sig som restauratør i Krefeld. Vores danskhed har vi dog altid holdt i høvd, siger Olsen sen., og min søn, der også er dansk statsborger, var hjemme i 2 år for at lære restaurationsfaget og dels for at få det danske sprog slebet af. Det glæder os altid at se danske gæster her, og vi er glade for at kunne være med til at holde de gamle navertraditioner vedlige. Der står altid et måltid parat til de danskere, der er på valsen, men deres tal er ikke stort nu, hvor der næsten kræves en hel vadsæk med papirer for at klare sig.

Uddrag af H.B.s protokol.

1. april: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Der var hilsen fra John Lindblad, der besøgte Kolding, og Slagelse-naverne, der sendte hilsen til H.B. Der var kort fra Seneca, der lå på sygehuset i Slagelse, hvor de har taget hans ene ben. Fra Zürich var modtaget en annonce om arbejde til 3 danske blikkenslagere, ligesom nogle svende havde været hos formanden og sekretæren for at få oplysninger om udrejse. Brev fra Hans Rasmussen, Zürich, der glædede sig over Jens Jørgensens artikel. Hovedkasserer Bjerregaard oplæste regnskabet, og agitationsfonden kommer i maj måned med en nyhed: vort emblem på en slips.

Torsdag den 30. april næste møde.

Waldemar Petersen.

Min hjerteligste tak for opmærksomheden til min 50 års fødselsdag.

Johs. Steensen.

På grund af ferie må alt manuskript være redaktøren i hænde senest den 10. maj, helst før.

Dødsfald. En af C.U.K.s gode venner, fhv. hattemager N. K. Bernbom, Aalborg, er død, 79 år gammel. Foruden at være håndværker med stor interesse for sit fag var han med årene blevet en dygtig lokalhistoriker. Det gamle Aalborg optog ham levende, og han skrev meget smukt om emnet. For »Den færende Svend« var han en flittig skribent, sidst var det i marts-numret, at han mindedes »de glade dage i Dresden«.

Æret være dit minde.

Red.

Mange tak for hilsener og gaver ved vores guldbryllup.

»Spinde-Morten« og hustru.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Den 3. april havde vi en vellykket dameaften. Der blev vist lysbilleder fra Grønland med ledsagende foredrag af Erik Jørgensen (Linaa). Det var nogle pragtfulde billeder, som gav et godt indtryk af, hvordan grønlanderne lever og bor, og ikke mindst den pragtfulde natur. De, der kender Erik, vil vide, at det ikke var noget kedeligt foredrag, han holdt, men et underholdende og oplysende foredrag om forholdene i Danmarks nordligste og største amt. Det er, som »Araberer« sagde i sin takketale, jo ikke lige de steder, vi kommer til hverdag; undtaget herfra er dog Charles Jensen, der betroede os, at han engang havde været på valsen på Grønland; han fortalte os en af sine troværdige oplevelser.

Det var en fin aften, og du skal have tak for den dejlige oplevelse, du beredte os, Erik.

Med naverhilsen.

Herluf Fjirgaard, sekretær.

Aalborg. Generalforsamling afholdtes den 6. april i hulen. Formanden bød velkommen, og af hans beretning fremgik, at vi siden sidste generalforsamling havde optaget fire nye medlemmer. På grund af vor kasserers sygdom udsattes regnskabet til senere. Til bestyrelsen genvalgte Jens Møller Jensen, og til sekretærposten nyvalgte undertegnede. Som revisor genvalgte Niels Kjelgaard, suppleant blev Edvind Svendsen. Niels Kjelgaard overbragte en hilsen fra Stockholm-naverne, og vi drøftede en sommerudflugt »ud i det blå«. Vi sluttede generalforsamlingen med en af vore friske naversange.

Med kraftig naverhilsen.

Franklin, sekretær.

Göteborg. Den 14. marts holdt afdelingen stiftelsesfest med en lille frokost i hulen, som Else Kjellerup sørgede for, og det var en fin og god tilstiltning. 11 glade naver fra Aalborg var mødt op, flere med damer. Men der var ligesom et lille spørgsmålstegn over det hele, da vor formand Per Pettersson var syg og lå til sengs. Chr. Andersen fra Aalborg takkede Per, Lindblad og Kjellerup for det store arbejde, de gjorde for danskerne her i Göteborg.

Med naverhilsen.

Jens Peter Pedersen, sekretær.

Hillerød. Vor 27-årige stiftelsesfest holdt vi lørdag den 14. marts på Hotel »Leidersdorff«, og alle vi, der var med, morede os herligt. Menuen var 1. classes, og musikken besørgede Musik-Karl og hans hjælper. En pakkeauktion bidrog til aftenens økonomi. Og så kom overraskelsen: to københavnernaver forærede os en pragtfuld lysekrone til

Enhver berejst bør være i C.U.K.

hulen. Vi bringer jo vor hjerteligste tak. Den er hængt op.

Lørdag den 11. april holdt vi generalforsamling i hulen. 20 svende mødte op. Efter at Ove Andersen var valgt til dirigent, aflagde undertegnede beretning for hele 1963, og medlemstallet var steget fra 63 til 67. Kasserer Ludvig Mathiesen aflagde regnskabet. Til formand genvalgtes undertegnede, og til kasserer valgtes efter et års pusterum Ejvind Henriksen (for 14. gang), til sekretær murer N. S. Nielsen, og som revisor blev Lorentsen genvalgt. Til fanebærer valgtes Elvir Larsen, suppleret af Knud Petersen. Vor lam-påspid-fest fastsattes til den 24. juni hos handelsgartner Karl Ferdinandsen. »Tejn«, Freerslev (skriv denne dato på kalenderen), og vi begynder kl. 17. Tilmelding sker på hulemødet lørdag den 13. juni.

To af vore unge svende ville til arbejde i udlandet, gartner Ole Højsgaard Fredriksen rejser til et sted ved Bodensøen, og tømrer Ib Hemming Hansen til Frankrig. Gartneren havde $\frac{1}{4}$ fl. snaps med, og den faldt godt til den sild og ost, som klubben serverede.

Næste møde er lørdag den 9. maj.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.

København; Den 7. marts viste Børge Pedersen sine dejlige farvefilm fra fastelavn (dem får vi at se igen). Og det var en vellykket aften med stor tilslutning, vi havde skærtorsdag til vor teateraften. Det var dejligt at se så mange glade og kendte ansigter. Vi håber, det må blive ved fremover med svendenes interesse for foreningens arrangementer. Bestyrelsens glæde ved at lave disse fester kommer også frem — især når det giver overskud.

På gensyn til pinsestævnet!

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekretær.

Odense. Lørdag den 4. april afholdt vi vor ordinære generalforsamling med dagsorden efter lovene, hvoraf kun skal bemærkes, at fremmedbogen, protokollen og formandens beretning alle blev godkendt. Regnskabet, som Fabrin har taget sig af siden nytår, fordi vor flerårige kasserer Svend Hansen er rejst fra byen, udviste et pænt overskud og blev godkendt uden kritik. Til ny kasserer blev så Fabrin valgt. Næstformanden Martin Petersen blev genvalgt; ligeledes blev Keld Plough genvalgt som bestyrelsesmedlem. Ny revisor blev Karl Petersen med Holger Nielsen som suppleant. Til festudvalg genvalgtes med akklamation Karl Mortensen. Vore hulemøder i juni, juli og august blev henlagt til Fabrins havehus i Dalum. Under eventuelt blev vor herretur »ud i det blå« fastsat til Kr. Himmelfartsdag den 7. maj, og tilmeldelse hertil senest næste hulemøde, 2. maj, eller til Karl Mortensen. Til denne udflugt opfordres naverne til at melde sig i stort tal. Efter at denne sag var uddebatteret, sluttede dirigenten af med at takke for god ro og orden. Så kom muleposerne frem, og det blev til nogle gemytlige timer med sang og skæmt, inden naverne sent gik hver til sit.

Den 5. maj fylder malermester Fritz Have, Pjentedams-gade 29, 75 år. Have, der er meget afholdt blandt odenseanerne, har været medlem af Odense afd. i mere end 50 år og var som bekendt en af stifterne af denne afdeling.

Med naverhilsen.

A. Andréa, sekr.

Calgary. Generalforsamling afholdes i C.U.K., Calgary, oktober 63. Formand P. Ludvigsen og sekretær E. Thau-gaard blev genvalgt. Nyt bestyrelsesmedlem blev A. C. Christensen. Bestyrelsen er nu: Formand Poul Ludvigsen, næstformand Georg Hansen, hjælpeformand Arne Christensen, kasserer Svend Jensen, sekretær Egon Thouggaard, suppleant Karl Johansen og revisorer Otto Thomsen og Hans Sørensen.

Mortensaften, 18. oktober, blev afholdt på Cross Road Hotel, vi fik serveret gås med rødkål, vine og cocktails og hvad der ellers hører til en dansk mortensaften, en fin fest. Hulemødet i december blev holdt med damer. Julefesten blev holdt hos Gudrun og Villy, og der var fest for børnene, som fik gaver og godter, og senere fik vi en svingom.

Med naverhilsen.

E. Thouggaard, sekretær.

Silkeborg. Naverklubben afholdt halvårlig generalforsamling den 3. april. Efter at undertegnede var valgt til dirigent, aflagde formand Valde beretning, der sammen med protokol og regnskab blev enstemmigt godkendt. Alle valg var genvalg. Der blev vedtaget en kontingentforhøjelse på 50 øre, således at der fra 1. juli betales kr. 2,50 pr. måned. Vor søde hulemor lod servere et fad smørrebrød, og aftenen gled hen med sang og bægereklang, til klokken ikke kunne blive mere.

Næste møde fredag den 1. maj, samme tid og sted. Mød

op, svende, tag en pakke med — det har I så let ved at glemme.

Med kraftig naverhilsen plus slaw.

P. Skole Jensen, sekretær.

Slagelse. Lørdag den 7. marts var vi samlet til hulemøde. Næstformanden, Victor Madsen, bød velkommen, da formanden var forhindret. Sekretæren oplæste protokollen, og der blev sunget og spundet en ende. Kassereren havde modtaget brev fra Rejse- og Sparefonden, der var flere, der gerne ville være med. Vi var ikke så mange, men det var et godt hulemøde. Martens sluttede med Minderne.

Lørdag den 4. april samledes vi igen til hulemøde. Formanden bød velkommen, og så lød »Når samlet er vor Naverflok«. Protokollen blev læst op. Vi havde besøg af Wulff fra København, der overbragte en hilsen fra det gl. naverlaug. Knud kom lidt senere og havde 8 friske gutter med. Det var et godt og livligt hulemøde, som sluttede ud på de små timer. Der sluttedes med »Minderne«.

Skærtorsdag havde vi besøg af Otto Krøll, Düsseldorf. Vi er jo glade for besøget her i Slagelse, som han altid husker, når han besøger Danmark. Han kommer også til stævnet i København i pinsen, som vi glæder os til.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Stockholm. Fredag den 22. maj holdes svendefest. Vi skal fejre Erik Lindgren, som har 40 års medlemsskab. Ligeså vil vi hyldet vor trofaste naverbror Verner Ehlin, som den 15. maj fylder 75 år.

En varm tak for blomster og gaver fremføres hermed fra Eva Nielsen, Henrik Pedersen og Kai Sørensen. Vi gratulerer Ingrid og Poul Olsen med deres naversøn. Ophold med hulemøderne til august; vi træffes så på Ingarö hele sommeren.

G. S. Nilsson kan den 20. juni fejre sin 75 års dag. Styrelsen ønsker for alle tre sine hjertelige lykønskninger med jubilæum og fødselsdagene og takker for god medvirken i styrelse samt som revisor og ordførende i Stockholms afd. med håbet om, at vi i mange år fremover må nyde godt af jeres indsats for C.U.K. og vor afdeling.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekretær.

Vejle. På hulemødet den 13. marts blev et nyt medlem optaget, musiker Henning Ernst, som fik velkomstsangen og flere gode råd med på vejen.

Hytten var godt besøgt i påsken; fuldt hus var der især på Vilhelms fødselsdag (tak for en god dag, Julie og Vilhelm!).

Samme dag havde vi besøg af Chr. Andersen, Aalborg, og John Lindblad, Göteborg, som var på påsketur.

Ordinær generalforsamling afholdtes 10. april; mødt var 22 medlemmer. Formanden åbnede mødet. Til dirigent valgtes Carl Lindskjold, der oplæste dagsordenen, som godkendtes. Protokollen godkendtes. Formanden aflagde beretning; herunder mindedes man nylig afdøde Carl Simonsen. Hamborg-Regnskaberne godkendtes. Formand og sekretær genvalgtes; til bestyrelsessuppleant valgtes Charles Jensen. Til revisorsuppleant valgtes Anders Lorentsen. Hytteudvalget genvalgtes. Det blev besluttet at holde stiftelsesfest i hytten den 14. juni. Under eventuelt omtalte formanden stævnet; det var sidste frist med tilmeldelse. Rejsetilskud blev bevilget til 3 medlemmer. Otto Steinbrecher foreslog, at man anskaffede et fotoalbum, hvori alle tilmeldte skulle indføres med billede og data. Et nyt medlem blev optaget, maler Conni A. Jensen, hvis generøsitet kvitteredes med »blårene«. Efter mødet bød hulemor på smørrebrød, en god afslutning på en stor huleaften.

Med naverhilsen.

Gunnar Hasselbalch.

Zürich. Lørdag den 30. maj afholder Zürcherforeningen stiftelsesfest i rest. du Pont, Bahnhofquai 7. Festen begynder kl. 18 med spising, bagefter er der underholdning og dans til den lyse morgen.

Med naverhilsen.

Hans Rasmussen.

2 tyske eller schweiziske tømrersvende

kan få arbejde straks. Tømrermester Herman Hansen, Viborgvej 13, Helsingør.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den farende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

NAVERSTÆVNEN i København 1. og 2. pinsedag 1964

Undertegnede ønsker at deltage i frokosten, svinekotelet eller forløren skildpadde, søndag den 17. maj med deltagere. Ønsker at deltage i fællesspisningen søndag den 17. maj med deltagere. Ønsker at deltage i Sveriges-turen mandag den 18. maj med deltagere.

Navn:

Adresse:

Anmeldelse om deltagelse i spisning og udflugt må være formanden, O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand (ved København), i hænde senest den 10. maj.

Zürich. Her i Zürich har foråret i de sidste dage sejret over vinteren. Det er allerede et par dage siden,

J. KLÄUSLER ZÜRICH - SCHWEIZ

Eidg. dipl. Spenglermeister

Dipl. Installateur im Gas- und Wasserfach

Bauspenglerei :: Sanitäre Installationen
Dachreparaturen

Werkstatt: Forchstrasse 33 (beim Kreuzplatz) Tel. 32 94 20

Wohnung: Hofackerstrasse 36 . Telf. 32 94 46

3 danske blikkenslagere søges

Begyndelsesløn: Frc. 5,00 pr. time.

Værelse om måneden: ca. Frc. 100,00.

Skat ca. 6—8 %. Arbejdsuge: 45 timer.

Efter ønske vil der blive sørget for værelse.

Noget kendskab til tysk vil være en fordel.

DEN GLEMTE DAL

Karl Eskelund skriver om sit møde med
vor gode naverbror Werner Schulthess
i Nepal.

Karl Eskelund, som har beriget den danske rejse-litteratur med så mange festlige skildringer, har også været i et af de få tilbageværende indiske fyrstedømmer, Nepal, der ligger bortgemt i Himalaya mellem Indien og Tibet. Og her i Nepals hovedstad Katmandu møder han naverbror, schweizeren Werner Schulthess, som har gjort et fantastisk arbejde for at ophjælpe nepalesiske mejeribrug.

Werner Schulthess og Alois Roth, begge schweizere, arbejdede sammen på Fousgsmejeriet i Hillerød i et års tid, og begge lærte de næsten perfekt dansk.

De var begge medlemmer af Hillerød afdeling, og jeg har haft dem mange gange som gæst i hjemmet. Senere rejste Alois Roth som driftsleder for Nestlé til Lagos i Mexico, hvor han 4 år efter omkom ved, at den bus, han sad i, kom i brand, og alle, 25, brændte op. Werner Schulthess havde FN øje for og sendte ham til Nepal, og alle vi, der kendte ham, véd, at her kunne han gøre en fantastisk indsats. Werner er et sprogeni, 5—6 sprog klarede han fint, og hele hans jævne natur, hans arbejdskraft og viden, gjorde sit til, at det er lykkedes for FN at sende en mand ud, som ikke gik med høje flipper og ikke kontormæssigt dikterede, men i arbejdstøj og med brugbare næver fik den nepalesiske befolkning til at tage fat. Werner kendte alt inden for mejeribrug — også med at lave ost, som de ikke kendte i Nepal, og hvordan et mejeri skulle etableres. Husk på, at Katmandu er

at skiene blev stillet til side. De blev for de flestes vedkommende brugt sidste gang i påsken. Vi har i klubben haft et par gode skiture i vinterens løb. Vi har været en tur i Høspental i kanton Uri, og en tur i Savognin i kanton Graubünden. Begge ture var meget vellykkede.

Lørdag den 4. april blev vor halvårlige generalforsamling holdt. Det foregik i vor hule på »Hottingerplatz«, hvor salen var helt fyldt. Da der ikke var nogen større meningsforskelle, blev forsamlingen hurtigt afsluttet. Næstformanden og materielforvalteren blev næsten enstemmigt genvalgt.

Et forslag fra bestyrelsen om nedsættelse af kontingentet blev uventet nedstemt af forsamlingen. Aftenen fortsatte med muntert samvær.

Lørdag den 11. april havde vi fest i Du Pont med damer til Andersens musik. Salen var fuld af unge danske og forskellige andre nationaliteter fra danskernes omgangskreds. Så vidt vides var der enkelte spaniere, jugoslaver, italienere, tyskere, østrigere, schweizere, nordmænd og svenskere. I aftenens løb blev der afholdt en dansekongurrence, som blev vundet af Bente og Jens. Festen blev afsluttet ved 2-tiden med nationalsangen.

Med naverhilsen.

Peter Andersen, sekretær.

Håndværkernes Rejsefond.

Pramieliste 1. maj 1964:

50 kr.	25 kr.	25 kr.	15 kr.	15 kr.	10 kr.	10 kr.
71962	71773	71505	71678	71362	71883	71795
72759	72984	72604	72837	72178	72343	72110
73892	73657	73283	73505	73331	73015	73365
74924	74693	74946	74870	74051	74201	74529
75263	75147	75190	75213	75072	75028	75043

Gevinster til indkøb af dansk bohøve.

Udlevering finder sted daglig indtil den 15. juni 1964.

Næste trækning den 1. november 1964. Medlemmer indtegnes daglig.

Fællesudvalget.

Ikke færre end 820.000 fremmedarbejdere er nu beskæftiget i Vesttyskland.

Deraf er 285.000 italienere, 119.000 er spaniolere, 116.000 grækere og 30.000 tyrkere.

Hurtigtogene på strækningen Tokio—Osaka vil i nær fremtid komme op på en fart på fra 200 til 250 km i timen. Den hurtigste fart i USA ligger på 138 km i timen.

RHEUMATISME

Den er hørt i ventesalen på banegården, men derfor kan den jo godt være sand.

En præst, der af ufortalte årsager var i fuldt ornat, havde sat sig ved siden af

en lille fugtig herre med en stor rød næse og violette kinder. Den gejstlige sendte nu og da sin sidemand et let bebrejdende sideblik, men sagde ikke noget. Da var det, den lille mand stirrede tankefuldt ud i luften, hikede stiltfærdigt og spurgte, vendt mod præsten:

— Hup, øh, sig mig, bedste hr. pastor, hvordan går man egentlig hen og rager sig en rheumatisme til?

— Min gode mand, lød svaret, det får man almindeligvis af at drikke og ryge for meget og af letsindig omgang med kvinder! Blikket var nu blevet en kende strengere.

— Nåh ja, jeg spurgte bare — hik! — fordi aviserne skriver så meget om, at paven lider af rheumatisme.

som at komme til en dansk by for flere hundrede år siden; hvad dag i ugen eller måneden eller hvad klokken var, kendte de ikke; hvad der ikke kan blive færdigt i dag, kan vente til en anden dag; det var jo klart, at analfabeterne var i stort overtal.

Det var i 1952, at Werner Schulthess kom til Nepal, og på 10 sider i »Den glemte Dal« (bogen er på 128 sider) får vi beretningen at vide om »Mælkemanden«.

»Den glemte Dal«, som lige er udsendt, indeholder en række indtagende billeder af et tilbagestående, men tilsyneladende lykkeligt og ubeekymret folk, der lever i dalene mellem Himalayas tinder. Eskelund har givet det rige stof fra sig med en oplagthed og en friskhed, der gør »Den glemte Dal« til en af hans allerbedste bøger.

Hæftet koster den kr. 12,50.

Red.

KØBENHAVN K	WØRT's MØBELSNEDKERI Snedkermester Holger Nissen Blågårdsgade 21 København N Telf. Nora 5060	VALBY	ARNE BJØRNSTRUP's AUTOLAKERI Hvidovrevej 61 Telf. 75 53 16
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514		NORUPS METALTRYK Valhøjvej 15 - Valby Telf. 30 75 00	KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertrudsstræde 6 CE. 202 - 11362	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV Taga 9145 - 9155	EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester Peder Hjortsvej 12 Valby Telf. Valby 3430	VANLØSE
FRANK ANDERSEN's MASKINFABRIK Herluf Trollesgade 9 Palæ 5660	P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	VANLØSE CYKEL-FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20
ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og finmekanik Niles Juelsgade 9—11 Byen 3424	ØSTERBRO	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11	Deres ELEKTRO-INSTALLATØR bor Alekistevej 214 Skal De bygge, eller De står overfor forandringer, kan De trygt henvende Dem til os. Vi udfører installationer af enhver art samt alle reparationer Telf. 71 08 90 Privat: Telf. 71 59 08 AAGE E. SØRENSEN aut. elektroinstallatør
AMAGER	REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496	RØDOVRE	
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN-FABRIK Wibrandsvej 110, S. Telf. 55 15 05	FREDERIKSBERG	FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. AS 1364 Alt i tapet og malervarer	S. A. BRØE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Gothåb 4163	GLOSTRUP	V. A. BUCH Blikkenslagermester Alekistevej 218 Telf. 71 72 91
VESTERBRO - SV	P. CHR. PEDERSEN's EFTF. J. Larsen Snedkermester Kong Georgsej 59 Fasan 6338	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	KARL I. B. HANSEN Malermester Stilledal 38, Vanløse Telf. 74 29 87
KØLERFABRIKEN „DANMARK“ Vesterbrogade 27 CE. 11 625	KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Gothåb 9581	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	TÅSTRUP
„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Telf. 30 11 69	PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94	TÅSTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Benzin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Telf. 99 01 06
NØRREBRO - NV	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	HVIDOVRE	TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Telf. 99 04 73
Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Telf. 35 85 05	JOTEX VÆRKTØJS-FABRIK Brostykkevej 180, Hvidovre Telf. 78 19 36	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62 - Tåstrup Telf. 99 02 58
W. JOHANSEN Blikkenslagermester Rentemestervej 50 NV Ægir 1947	„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04	L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88	

HERLEV BYENS INVENTAR- & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev - Telf. 94 89 02	VIRUM MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telf. 1322	H. N. JACOBSEN's MASKINFABRIK Hovedgaden 67 Hedehusene - Telf. 26
MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	KNUD AAGESEN's AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7, Virum Telf. 84 77 61	TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133	HEDEHUSENE MARKISEFABRIK Karl Hansen Thorstensvej 8 Hedehusene - Telf. 377
BAGSVÆRD MASKINSNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	I TRAFIKKEN — VIS HENSYN	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397	HELGE RASMUSSEN Aut. elektroinstallatør Østergade 14 Hedehusene Telf. 58
SØBORG HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698	Hilsen fra DANSK TØMRERFORBUND	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Telf. 90 05 44	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. Roskilde 517 (35 05 17)
GLADSAXE MASKIN-SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30	H. P. CHRISTENSEN & SØNNER Blikkenslagermestre Løvegade 30 Slagelse Telf. 52 13 41
LYNGBY AXEL OLSEN's STENHUGGERI Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	Hilsen fra HUSTØMRER-FORENINGEN i Næstved	SORØ KARROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø - Telf. 393	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet SVEND FLORBOE Blikkenslagermester ØLSTYKKE Telefon 384 x
MØBELPOLSTRING HENRY FRANSEN's EFTF. K. E. Johansen Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis-a-vis Dansk Poseind.) Telf. 87 53 13	Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød afdeling	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9, Sorø Telf. 979	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Telf. 86 08 22
OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63	S. J .C. ELEKTRO Sigurd Jul Christensen Usserød Kongevej 111 Kokkedal Telf. Hørsholm 1821	MASKINFABRIKEN „LABOFA“ Johs. Larsen Næstvedvej, Skælskør Telf. 800
HOLTE	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318	KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379	OSVALD KRAFT Smede- og maskin-værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13 - Telf 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366
HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitet-, gas- og vandmester Skættekæret 7 Holte 1762	HORNSVED MASKIN-SNEDKERI Eigil Mehr Kulhuse pr. Jægerspris Telf. Kulhuse 107	BØRGE ANDERSEN Tømrermester Allerødvej 15 - Allerød Telf. 23	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningvej 20 Hørsholm Telf. 86 17 23
HELLERUP	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø - Telf. 332	HENNING LARSEN Tømrermester Kollerød pr. Allerød Reparation - Nybygning Tilbud uden forbindende Telf. Allerød 1566	KØB DANSK ARBEJDE
Lim til ethvert formål NORDISK TRADING Hellerupvej 18 Hellerup 3737		JYDERUP KARROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup - Telf. 382	
		C. & F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136	

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALÆ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAGA 6048

**P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Færgetro



1. classes køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK
Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Bagsværdvej 199 A
Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarmestre
Kronprinsensvej 33
FAsan 468

Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSEN's METAL-
VAREFABRIK**
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSON's
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metalstøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn
E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

HUSK

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!

Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

**Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-,
Vand-, & Sanitetslaug**

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejslegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdømmens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige
sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,
skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste
og bedst betjente lokaler



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 6

JUNI 1964

62. årgang

De herlige minder fra Dresden



I marts nr. af »Den f. Svend« skrev nu afdøde N. K. Bernbom om glade dage i Dresden anno 1908. Inspireret af dette mindes jeg oplevelser i den skønne by, dog flere år senere. — Min forelskelse i Dresden stammer fra 1913; jeg kom på valsen fra Østrig, godt »på spanden« efter 5—6 måneders valsetur på Syd-europas landeveje — og kunne nu godt trænge til noget arbejde. Det blev desværre ikke til noget, og efter rejse-understøttelse og fin modtagelse hos »gamle« Em. Bjerregaard: — Natlogi, sa' han, det er her! — og så blev vi rullet i gulvtæpper, sække og lignende på hans værksted. Og så gik det videre; men jeg

lovede Bjerregaard og mig selv at ville gense Dresden.

Det skete 5 år senere, da jeg var »fast« i Berlin næsten under hele første verdenskrig, hvor der var penge at tjene, men knap med føden; det var faktisk kun de hjemmefra tilsendte fødevarer, der bevirkede, at man blev så længe i storbyens jungle. Da dukkede det op i hukommelsen: hvad med Dresden og dit løfte til Bjerregaard? Jeg tog orlov fra Berlin og fik godt job på en af de store cigaretfabrikker, som var Dresdens store industri. Emanuel Bjerregaard var blevet omtrent alene under krigen og var henrykt, da der kom flere tilrejsende. Der blev liv i hulen hos Müller på Freiburger Platz; der var rigeligt med mad og drikke m. m. Himmelvid forskel på Berlin og her længere sydpå. Udover rationeringsmærkerne — som heller ikke blev taget så højtideligt her — var der masser af sager »ohne Marken«, jeg husker for eksempel gæstegodt for 3 mark.

Mortensaften — der er tradition for, at den fejres med manér her i »Vaulundur«, sa' Emanuel, og det blev den på gamle ægte naveris — så véd I besked. Vi var vel samlet en 20 glade mennesker, fru Bjerregaard med deres to halv-voksne drenge Kurt og Evald, desuden 5—6 unge danskere som gæster fra den idylliske by Meissen, med den berømte porcelænsfabrik, de var på studiearbejde, udsendt fra den kgl. porcelænsfabrik i København; det var gæve guttemænd, som hurtigt faldt til. Ja, der var fest og glæde — en humpel blev fremskaffet, »so ein Ding« kendte porcelænet ikke. men de lærte det — den blev nemlig fyldt op med vin i stedet for øl. Jo, vi havde magten over det økonomiske også.

Senere var vi indbudt til Meissen og bese porcelænsfabrikken. Det var flot med modtagelse på rådhuset og velkomst af borgmesteren og takketale af Em. Bjerregaard.

Et mere dystert minde: Vi var tre mand på week-end i Berlin, hvor vi stadig havde beholdt vore værelser. Søndag aften med Berlin—Dresden ekspressen; vi sad og hyggede os med et par flasker vin, da toget stoppede op i Neustadt. Nu må vi hellere komme hen i vores egen kupé. Nå, det haster vel ikke, sa' en — men det gjorde det: 2 minutter efter at vi havde forladt spisevognen, var den krøllet sammen som en proptrækker. Leipziger-ekspressen var kørt op i vort holdende tog. 15—20 mennesker dræbtes, og flere såredes. Jeg slap med en lettere hjernerystelse. Det var frygteligt — ambulancer med hylende sirener, skrigende mennesker indeklemt i brændende knuste vogne. Ulykken



Lagunestaden Venezia har ca. 300.000 indb., og er bygget på pæle. Byen består af en række småøer, som man kommer rundt til med Venedigs sporvogn »Vaporetton«. Der kører ingen biler eller vogne, da gaderne er kanaler. Og med verdens smukkeste torv på Marcuspladsen.

var en pendant til den ca. 1 år senere forekommende Vigerslev-ulykke.

I Dresden oplevede vi også en del af revolutionen, den røde bølge, der gik over hele Tyskland. Krigen var tabt og der Kaiser flygtet til Holland. De flygtende soldater i store skarer på flugt fra fronten overstrømmede byerne, og alt var kaos. I hulen på Freiburger Platz, vort spisested, kom der mange, og så kneb det efterhånden med vor gode forplejning dér, så vi besluttede at komme »hjem til Berlin« igen. Bjerregaard var ked af det — »nu bli'r jeg omtrent alene igen,« sa' han vemodig. Vi fejrede en rørende afsked.

Han holdt dog ud nogle år endnu — men måtte give op og vendte hjem i begyndelsen af tyverne med familie, hvor han selvfølgelig kom i spidsen og var formand i mange år. Det smertede os alle, der havde Dresden kær, at læse, at denne skønne stad i den anden verdenskrigs sidste timer blev så meningsløst udslettet af bomber.

Jens Jørgensen.

— Skulle der være en og anden nav, der vil have sig en tur til Sachsisk Schweiz, og ned og hilse på vor kasserer Thomas Winther, Dresden, kan det udmærket lade sig gøre. DSBs rejsebureau har hver søndag fra 26. juni til 2. august en selskabsrejse dertil, ophold og billetten koster t/r 388 kr.

Red.

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALæ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAgA 6048

**P. THØGERSSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Fægekro



1. classes køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK
Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Bagsværdvej 199 A
Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarmestre
Kronprinsensvej 33
FAsan 468

Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSEN's METAL-
VAREFABRIK**
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSON's
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metalstøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn
E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

HUSK

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!

Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

**Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-,
Vand-, & Sanitetslaug**

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdømmens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige
sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,
skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste
og bedst betjente lokaler



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 6

JUNI 1964

62. årgang

De herlige minder fra Dresden



I marts nr. af »Den f. Svend« skrev nu afdøde N. K. Bernbom om glade dage i Dresden anno 1908. Inspireret af dette mindes jeg oplevelser i den skønne by, dog flere år senere. — Min forelskelse i Dresden stammer fra 1913; jeg kom på valsen fra Østrig, godt »på spanden« efter 5—6 måneders valsetur på Syd-europas landeveje — og kunne nu godt trænge til noget arbejde. Det blev desværre ikke til noget, og efter rejse-understøttelse og fin modtagelse hos »gamle« Em. Bjerregaard: — Natlogi, sa' han, det er her! — og så blev vi rullet i gulvtæpper, sække og lignende på hans værksted. Og så gik det videre; men jeg

lovede Bjerregaard og mig selv at ville gense Dresden.

Det skete 5 år senere, da jeg var »fast« i Berlin næsten under hele første verdenskrig, hvor der var penge at tjene, men knap med føden; det var faktisk kun de hjemmefra tilsendte fødevarer, der bevirkede, at man blev så længe i storbyens jungle. Da dukkede det op i hukommelsen: hvad med Dresden og dit løfte til Bjerregaard? Jeg tog orlov fra Berlin og fik godt job på en af de store cigaretfabrikker, som var Dresdens store industri. Emanuel Bjerregaard var blevet omtrent alene under krigen og var henrykt, da der kom flere tilrejsende. Der blev liv i hulen hos Müller på Freiburger Platz; der var rigeligt med mad og drikke m. m. Himmelvid forskel på Berlin og her længere sydpå. Udover rationeringsmærkerne — som heller ikke blev taget så højtideligt her — var der masser af sager »ohne Marken«, jeg husker for eksempel gåsesteg for 3 mark.

Mortensaften — der er tradition for, at den fejres med manér her i »Vaulundur«, sa' Emanuel, og det blev den på gamle ægte navervis — så véd I besked. Vi var vel samlet en 20 glade mennesker, fru Bjerregaard med deres to halv-voksne drenge Kurt og Evald, desuden 5—6 unge danskere som gæster fra den idylliske by Meissen, med den berømte porcelænsfabrik, de var på studiearbejde, udsendt fra den kgl. porcelænsfabrik i København; det var gæve guttemænd, som hurtigt faldt til. Ja, der var fest og glæde — en humpel blev fremskaffet, »so ein Ding« kendte porcelænet ikke, men de lærte det — den blev nemlig fyldt op med vin i stedet for øl. Jo, vi havde magten over det økonomiske også.

Senere var vi indbudt til Meissen og bese porcelænsfabrikken. Det var flot med modtagelse på rådhuset og velkomst af borgmesteren og takketale af Em. Bjerregaard.

Et mere dystert minde: Vi var tre mand på week-end i Berlin, hvor vi stadig havde beholdt vore værelser. Søndag aften med Berlin—Dresden ekspresen; vi sad og hyggede os med et par flasker vin, da toget stoppede op i Neustadt. Nu må vi hellere komme hen i vores egen kupé. Nå, det haster vel ikke, sa' en — men det gjorde det: 2 minutter efter at vi havde forladt spisevognen, var den krøllet sammen som en proptrækker. Leipziger-ekspresen var kørt op i vort holdende tog. 15—20 mennesker dræbtes, og flere såredes. Jeg slap med en lettere hjernerystelse. Det var frygteligt — ambulancer med hylende sirener, skrigende mennesker indeklemt i brændende knuste vogne. Ulykken



Lagunestaden Venezia har ca. 300.000 indb., og er bygget på pæle. Byen består af en række småøer, som man kommer rundt til med Venedigs sporvogn »Vaporetton«. Der kører ingen biler eller vogne, da gaderne er kanaler. Og med verdens smukkeste torv på Marcuspladsen.

var en pendant til den ca. 1 år senere forekommende Vigerslev-ulykke.

I Dresden oplevede vi også en del af revolutionen, den røde bølge, der gik over hele Tyskland. Krigen var tabt og der Kaiser flygtet til Holland. De flygtende soldater i store skarer på flugt fra fronten overstrømmede byerne, og alt var kaos. I hulen på Freiburger Platz, vort spisested, kom der mange, og så kneb det efterhånden med vor gode forplejning dér, så vi besluttede at komme »hjem til Berlin« igen. Bjerregaard var ked af det — »nu bli'r jeg omtrent alene igen,« sa' han vemodig. Vi fejrede en rørende afsked.

Han holdt dog ud nogle år endnu — men måtte give op og vendte hjem i begyndelsen af tyverne med familie, hvor han selvfølgelig kom i spidsen og var formand i mange år. Det smertede os alle, der havde Dresden kær, at læse, at denne skønne stad i den anden verdenskrigs sidste timer blev så meningsløst udslettet af bomber.

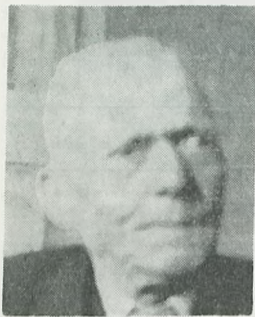
Jens Jørgensen.

— Skulle der være en og anden nav, der vil have sig en tur til Sachsisk Schweiz, og ned og hilse på vor kasserer Thomas Winther, Dresden, kan det udmærket lade sig gøre. DSBs rejsebureau har hver søndag fra 26. juni til 2. august en selskabsrejse dertil, ophold og billetten koster t/r 388 kr.

Red.

Æ R E S T A V L E

25 år i C. U. K.



Snedkermester Viggo Olsen, Fruegade 36, Slagelse, kan den 1. juni fejre sit 25 års jubilæum i C.U.K., idet han blev indmeldt den 1. juni 1939 i Roskilde.

Viggo Olsen er født i Haslev, og i sine unge år drog han på valsen og arbejdede i Tyskland, og efter hjemkomsten slog han sig ned som mester i Slagelse, hvor han var en dygtig og pligt-opfyldende håndværker. Han var med til at stifte C.U.K. i Slagelse, og han har gjort et umådeligt stykke arbejde inden for afdelingen, bl. a. var han gennem flere år kasserer. Viggo fylder den 14. juli 85 år.

Vi siger dig tak for din indsats og et hjerteligt tillykke med jubilæet; det holdes lørdag den 6. juni i hulen.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Viggo Olsen, Slagelse, sine hjerteligste lykønsning med 25 års jubilæet, og vi takker dig for den store indsats, du har ydet vor organisation.

For H.B. for C.U.K.

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekr.



Vor gode naverbror,

Malermester Viggo H. Højberg,

er afgået ved døden, 67 år gammel. Bisættelsen fandt sted søndag den 3. maj, hvor C.U.K.s fane vajede ved båren.

Viggo Højberg blev for et halvt år siden fejret som 40 års medlem i C.U.K.s Københavns afdeling.

Æret være hans minde. Københavns afdeling.

Uddrag af H.B.s protokol

30. april: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Guldbrudeparret, Esther og Sigfred Mortensen, Helsingør, takkede for al opmærksomhed. Indbydelse fra det gl. naverlaug til et møde den 16. april om samarbejde mellem de lokale foreninger. Som formand for Københavns afdeling deltog O. J. Roslev. Af hans beretning oplystes det, at der var nedgang i medlemsantallet i det gamle naverlaugs to foreninger og i Foreningen for berejste Håndværkere, men i C.U.K. indmeldtes hvert år mange nye medlemmer, og vort blad »Den færende Svend« er jo velset overalt i C.U.K. i Danmark som blandt naver i hele verden, og den store del af håndværkere, som abonnerede på D.f.S., ligesom en del tekniske skoler, biblioteker, fagforeninger og dagblade modtog vort blad. Der taltes om, at der muligvis kunne arrangeres en fælles festaften i København. Samarbejdstanken har været fremme før, men uden at få anden betydning end den at respektere vore foreninger. Roslevs beretning toges til efterretning. Der var hilsen fra Seneca, Slagelse, og fra New York fra Peter Hansen, Lillesand, Norge, ligesom hilsener fra Randers, Gøteborg og Odense. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard meddelte, at murer Karl Madsen, Roskilde, var død den 7. april (37 års medlemskab). Begravelseshjælpen var udbetalt. 32 afdelinger havde indsendt årsregnskabet. Hilsen fra Düsseldorf og Dresden. Agitationsfonden havde modtaget slipsene med C.U.K.s emblem. Slipsene er af fin kvalitet og koster 13 kr. Der diskuteredes naverstævnet i pinsedagene og den strålende tur til Østerg, som C.U.K. i København arrangerede. Næste møde 10. juni.

Waldemar Petersen.

Navernes Sangkors sommerprogram.

Den 18. juni: sidste sangaften før ferien. Søndag 21. juni: korets fødselsdagsudflugt på sundet. 6. august: første sangaften efter ferien. 9. august: herretur ud i det blå. Der er løfter om to haveaftener. Sommerprogram bliver tilsendt.

P. b. v.: Lagoni Poulsen, fmd., Viborggade 51, Ø.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169. Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskafte 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for juni:

Lørdag den 6. juni kl. 19 er det sidste hulemøde i vinter-sæsonen, så mød talrigt op.

I juli måned holder vi ferie.

Runde dage i Københavns afd. i juni:

10. juni: bager (Sjofelistbageren) Otto Seydel Jørgensen. Esbern Snaresgade 20, København V, 50 år.

Vi lykønsker med dagen.

Kbhvn.s afdeling.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Den 17. april holdt vi generalforsamling. Efter formandens velkomst valgtes Simon til dirigent, og sekretæren oplæste forhandlingsbogen, der godkendtes. Formandens omtalte i sin beretning vort vellykkede torskegilde og vor lysbilledaften med Erik Linå, og regnskabet blev forelagt. Begge dele godkendtes enstemmigt. Formanden oplyste, at pokalskydningen ville blive forlænget, således at vi skyder to gange, og det bliver den 2. maj ude hos Vagner i Stautrup. — Fugleskydningen den 1. søndag i august bliver som sædvanlig gilde på Hadsten kro. — Valg: Formand, sekretær og skramleri var på valg og blev genvalgt allesammen. Formanden henstillede kraftigt, at man deltog i naverstævnet i pinsen. Og med tak for god ro og orden sluttede vi med nr. 57.

— Den 2. maj havde vi afslutning på vor årlige pokalskydning ude hos Vagn Sørensen i Stautrup, og ligesom sidste år blev det en stor succes, med det store kaffebord, som Vagners kone havde æren af. Der var mødt mange både til den første dag og til den sidste dag; resultatet af anstrengelserne blev, at Tjerrild vandt pokalen, 1. pr. Erik Linå, 2. pr. Tjerrild, 3. pr. Simon, 4. pr. Vagner Sørensen, 5. pr. murer Jørgen. Vi takker Vagner og hans kone for det fine arrangement; det er altid tip-top, og vi glæder os til næste år. Med naverhilsen. Herluf Fjirgaard, sekretær.

Hamburg. Generalforsamling afholdtes den 18. april. 7 svende var mødt. Formanden, Andreas Theisen, åbnede og bød velkommen. Sekretæren oplæste protokollen, der godkendtes. Formanden aflagde beretning, glædede sig over fremmødet, det var ellers sygdom og alderdom, der forhindrede i en større mødedeltagelse. Vi går nu forår og sommer i møde, og hver en god håndværker, der kommer til Hamborg, vil være velkommen i vor C.U.K.-afdeling. Men Theisen appellerede dog til medlemmerne, at vise noget større interesse for huleaftnerne, vi har et godt lokale, og i sommersæsonen kan vi godt vente gæster. Kasserer Carl Lundbeck aflagde regnskabet, det stemte, og beretningen godkendtes. Ved valgene genvalgtes formand, sekretær og revisorer, ligesom suppleanterne, og til inventarieforvalter valgtes Th. Nielsen.

Med naverhilsen.

Carl Petersen, sekr.

Hillerød. Lam-på-spids-aftenen foregår lørdag den 20. juni kl. 17 hos handeldsgartner Johs. Ferdinandsen, Tejn, Kjeldsvang. Medlemmer og autos samles kl. 16,30 prc. ved hulen. Tilmelding sker på hulemødet lørdag den 13. juni.

Vor huleaften lørdag den 9. maj var yderst festlig. Fru Hammeleff kom med 12 par kopper, som hendes mand havde købt, før han kom på hospitalet, og fra den nedbrudte »Linden« var der 12 ølglass. Vi takker og ønsker vor naver-

bror godt helbred. Vi sendte en hilsen ledsaget af et naver-slips. Aftenen var fin-fin med gode naversange og »historier«.

Næste hulemøde er 13. juni, hvor listen til Lam-på-spids slutter.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.

Göteborg. På hulemødet den 26. april havde vi besøg af 2 færende svende fra Hillerød, og der blev taget afsked med vor skramleriforvalter, der er rejst til Danmark. Formanden takkede for det store arbejde, han har gjort for naverne. To nye medlemmer blev sunget ind.

Kraftig naverhilsen.

Peter Pedersen.

København. 4. april samledes vi til et velbesøgt hulemøde. Det var dejligt at se hulen næsten fyldt af friske svende. Vi fik sunget en del af vore dejlige naversange, og en af de mange gav en sang af de gode gammeldaws.

Lørdag den 16. april indbød vi til pakkefest, og pakkerne blev solgt på auktion. Poppe var udråber (det hedder vist auktionarius). Han gjorde det på sin egen fornøjelige facon og fik et anseligt beløb i kassen. Hermed tak til medlemmerne for deres velvilje og gode købelyst. Børge Petersen viste denne aften nogle af sine dejlige farvefilm; vi siger hermed tak til Børge.

Lørdag den 2. maj havde vi vor halvårslige generalforsamling, og hulen var fyldt til sidste plads. Formanden, O. Roslev, bød velkommen og mindedes i sin indledning fire svende, der er afgået ved døden det sidste halve år, nemlig butiksmontør F. Lenander, stukkatør H. Andreassen, sadelmager Chr. Sørensen og malermester V. H. Højberg. Alle rejste sig, da formanden udtalte et æret være deres minde. H. E. Fischer valgtes til dirigent, og efter at sekretæren havde oplæst protokollen, der godkendtes, kommenterede Kai Andersen regnskabet, der var omdelt på bordene, og kom derefter med statistik over medlemmer; gennemsnitsalderen er i København 57 år. Regnskabet blev derefter godkendt. Alle valg både til HB, klubben og byggefonden var genvalg. Det blev under indkomne forslag vedtaget at sælge de resterende byggefondsmærker til 10 øre pr. stk. mod at medlemmerne bruger dem til reklame for C.U.K. på breve og lign. En svend foreslog, vi skulle sætte en på hver bajer, vi drak — ja, der er 38.000 mærker, så der er også til dig. Generalforsamlingen sluttede, og dirigenten takkede for god ro og orden.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekretær.

Fredericia. Onsdag 6. maj afholdt vi i hulen vort ordinære månedsmøde med moderat tilslutning. Gemytligheden havde vi som vanlig medbragt, og stemningen steg yderligere, da et af vore trofaste medlemmer, som aldrig svigter ved vore møder, gav en omgang og fik straks blæren. Et vigtigt punkt på dagsordenen var skovturen. Den blev efter livlig diskussion fastsat til lørdag den 13. juni kl. 18. Spisning med damer. Spisningen udredes af kassen. Saften må man selv betale. Ifølge almindelig udbredt kasserersyge protesterede kassereren mod at bevilge noget til festen, men han faldt hurtigt til føje og blev helbredt. Da vi havde afsluttet de foreliggende sager, indfandt sig et forsinket medlem, og som afbigt gav han straks en omgang og fik også blæren. Det var »Berlinereren«. Efter endnu en fornøjelig huleaften blev det sent lukketid.

Med kraftig naverhilsen.

Pablo.

Silkeborg. Der var indkaldt til ekstraordinær generalforsamling den 1. maj, da vor formand og kasserer Valde havde nedlagt sit formandsmandat. Efter at vor gæst fra Københavns afdeling Henrik Pedersen (p. t. Skjern) var valgt til ordstyrer, gik man til valg af formand. Valgt blev vor tidligere formand, værkfører Hans Christensen, Mosevej 6, med majoritet. Mødetiden kl. 20 første fredag i måneden (foreløbig for sommermånederne). Mange medlemmer var mødt op, og vi fik en god og gemytlig svendeaften.

Lørdag den 4. juli har vi en naverkammerat, musikdirektør og komponist Gustav Thomsen, som kan holde 25 års jubilæum. Der vil nævnte dato blive festaften med damer (nærmere i næste D.f.S.).

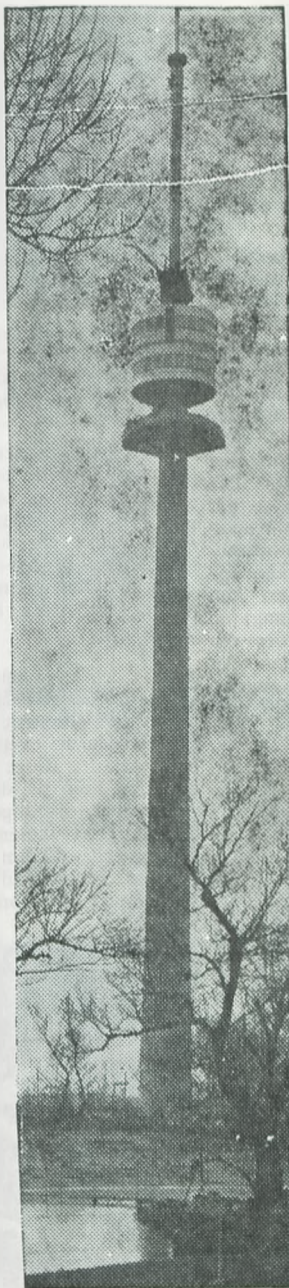
Næste møde fredag 5. juni kl. 20 præc.

Kraftig naverhilsen med slaw. P. Skole Jensen, sekr.

Randers. Den 11. april havde vi generalforsamling, hvor formandens og kassererens beretninger godkendtes. Helmuth Kløve genvalgtes til formand og Kurt Jensen til sekretær, »Stoffer« blev revisor. Kegleturneringen vandtes af formanden, der gav en omgang. Fodturen til Fladbro kro Kristi Himmelfartsdag var yderst velykket.

Med naverhilsen.

Karl Jensen, sekretær.



Donautårn med udsigtsplads og restaurant højt over udstillingsterrænet.

I Wien holdes fra 18. april til 11. oktober en stor international gartnerudstilling, som blomster og havevenner, der agter sig på ferierejse til den del af Østrig, ikke bør undlade at besøge.

— Det er simpelthen fantastisk, hvad der præsteres, siger anlægsgartner Kaj W. Larsen til AKTUELT. For de besøgende bliver skryskaberdrivhuset en af de helt store oplevelser. Det er 40 m højt, har en grundflade på 50 kvadratmeter og får således et dyrkningsareal, der svarer til 1000 kvadratmeter. Planterne er anbragt

på et transportbånd, der aldrig står stille, men vandrer fra husets bund til dets top og ned igen. Det kan standses når som helst, enten til påfaldende arbejde, eller når planter skal tages fra til salg. Forneden passerer planterne et »vandbad«, der altså klarer vandingen. Gødningstilførsel, luftfugtighed og andre vækstfaktorer styres ganske simpelt ved hjælp af hulkort.

Imponerende er også det 252 m høje Donautårn, hvis vægt er 6300 tons. Fra en udsigtsplads 150 m oppe og fra en drejende restauration ovenover fås en storslået udsigt over det store udstillingsterræn.

Personalia.

To af C.U.K.s stabile naverbrødre, begge med en meget stor indsats i C.U.K., fylder år den 20. og 21. juni. Farver Emil Jensen, Calvinstrasse 20, Kiel, Tyskland, er den 21. juni 85 år. Hans personalia havde vi i april-nr. Og G. S. Nilsson, Backvägen 14, Huddinge, Sverige, passerer den 20. juni de 75 år.

Begge har de i såvel Kie-ler-afdelingen som i Stockholm-afdelingen gjort en stor indsats for C.U.K. — og gør det endnu; hukommelsen og virkelysten er der hos vore kære naverbrødre intet i vejen med.

G. S. Nilsson er æresmedlem i Stockholm og af C.U.K., og er foruden sit håndværk en digterisk begavelse. I løbet af de over 50 år, Nilsson har været medlem af C.U.K., har en god del digte fundet plads i D.f.S.s spalter, som en hyldest til den unge svend, der vil opleve lidt mere af verden end netop de hjemlige græsgange.

Til de mange hilsener, som fødselarerne på dagen sikkert får, følger jeg min.

Waldemar Petersen.

Freiheitsbrüder des Fremden Freiheitsschacht (fremmedskrevne med de røde slips) afholdt i pinsedagene kongres i Saarbrücken. Der var ca. 200 fremmødte.

Europas største hotel.

I begyndelsen af juni åbnes midt i Frankfurt a/M det 20 etager høje hotel »Intercontinental« m. c. 1000 sengepladser. Kæmpehotellet påbegyndtes for knap 2 år siden.

Enhver berejst bør være i C. U. K.

Bergen

Fra sølvsmed Thorstein J. Loftheim, Bergen, der i 4 år arbejdede i København og var medlem af C.U.K. i København, har vi modtaget en lille skilddring af Bergen og samtidig en hilsen til alle naver, specielt Edgar og »Musiker-Karl«.

BERGEN — for at komme hertil er der flere muligheder, men for et halvt hundrede år siden var der kun een, og det var med båd hertil. Så kom Bergensbanen i 1909; den er ca. 490 km lang, og det højeste er 1301 m o. h. ved Finse. Med tog eller bil kommer man ind til byen gennem en stor U-dal, for den ligger som i en gryde omgivet af 7 fjell. »Byen med de 7 fjell«. De største er Ulukken, ca. 650 m. Her står TV-masten, 75 m høj. En svævebane går derop, og der er også bygget en restaurant. På fløjen er der også en restaurant, hertil går der en kabelbane (på skinner). Herfra og fra Ulukken kan man se ud over hele byen og langt ud i skærgården. Et sted, hvor der om sommeren er helt fyldt af turister. Det er en dejlig by, når det ikke regner. Sidste år var under normalen, 221 nedbørsdage, 231 er det normale. Hele sidste år havde vi samlet 1699 mm, det normale er 1959 mm. Så vi tørker ikke væk heroppe. Derfor så bliver Bergen også kaldt »Byen med paraplyen«. Af de store eller kendte mænd har vi fostreder Edward Grieg, Ludvig Holberg, Ole Bull (violinist), Johan Hermann Wessel, og til slut en, vi mistet alt for tidlig, Nordahl Grieg. Bergen, som i dag har ca. 115.000 indbyggere, blev grundlagt af Olav Kyne i 1070. Tyskebryggen, eller som den nu hedder, bare Bryggen, er vel det eneste, som kan minde om den store hansatid. Den blev bygget, før tyskerne kom, men har fået navnet efter dem. Det var jo Hanseaterne, som regerede byen dengang, men i 1560 satte Kristoffer Valkendorf en stopper for dette. Så efter denne tid måtte de ordne sig efter norske love og betale skat, som de ikke gjorde før. Men der gik over 200 år, før de forsvandt. En del af disse huse er bevaret som museum.

Denne by er vel den eneste af de store, som kan sige, at vi har et centrum. Her er nemlig det hele på en plads midt i byen. De store magasiner, jernvarehandelen eller isenkram og boghandlerne, det er alt sammen midt i byen. I udkanten er der næsten ingen ting. Om søndagen tar befolkningen til



Sølvsmed Loftheim: Jeg læser i D.f.S., at Per Petterson, Göteborg, er særlig glad for Bergen. Om han besøgte mig, kunne jeg vise ham mange gode ture...

fjels, og det er her jo store muligheder for her, med de to baner. Vi har også fjellevjen, en vej som går oppe i fjellet ca. 150 m o. havet. Den går langs hele byen og er ca. 6—7 km og bygget i 1879. Det er for det meste de ældre, som benytter denne, hvor der også er udsigt over byen, og der er stængt for al køring.

Når det gælder mig selv, så er jeg født i 1933 og opvokset her på »bjergget«. Efter realskolen begyndte jeg i lære som sølvsmed — det var i 1951. Så var jeg en overgang soldat og søgte mig væk fra Bergen for at se noget andet. Jeg kom på skole på Lillehammer, »Danmarks nordligste by«. Her var jeg ½ år. Efter skolen blev jeg stationeret i Finmark, 60 km nord for Knasjak, samme breddegrad som Godhavn på Grønland. De første 3 uger gik solen

ikke ned. Om dagen havde vi 34° C. om natten ned til 20—25° C. I vintertiden var vi nede i + 20° C. Blev færdig med læretiden i 1956 og tog mesterstykke og mesterpapirer samtidig.

I 1959 kom jeg til København og begyndte der som guldsmed. Det var meningen at rejse videre til Augsburg, men skæbnen ville noget andet. Jeg fandt min kone i Kong Håkons kirke, og så blev jeg i København i over 4 år og fik 2 drenge dernede. Jeg havde jo et virkelig godt job, god løn, gode forhold og nogen herlige lokaler og en dejlig have udenfor. Min løn var i snit cirka 700 kr. pr. uge i akkord, og her tjente jeg kun det halve. Men huslejen er billigere her. Vi har en 4 værs til 155 kr. om måneden, huset er 10 år gl., og uden indskud, for dette er en kommunal boligblok, en lejlighed som vi fik byttet os til i København. Ellers er ca. 18.000 indskud normalt for 3—4 vær. og 200—330 i måneden. Elektriciteten er også billigere. Vi har 700 watt fast og betaler 27 kr. for 2 måneder. 9,5 øre i overforbrug pr. kWt. Derfor gør det ikke noget, at lyset brænder, bare det ikke kommer over de 700. Men en del sager er dyrere her end i Danmark, men vekselvirkningen er dog ikke så stor, som man kunne antage. Skat og bolig tæller jo også med.

Her er ikke nogen arbejdsløse af betydning, og hvis nogen tager herop i arbejde eller som turist, er de velkomne, og de, der tager hertil, er de menneske, som elsker natur og fjellivet.

Med de bedste naverhilsener fra

Torstein J. Loftheim, Bergen.



Stockholm. Ved halvårsmødet blev A. Simonsen ordførende. Regnskabet og styrelsesberetningen var i bedste orden. Valget af styrelsen blev ret besværligt, eftersom ingen kunne bestemme sig for formandsposten. Omsider blev Otto Madsen valgt, hvilket han sikkert ikke havde noget imod, eftersom han glad gav en hel omgang. Viceordførende Hans Kristensen stillede betingelsen, at Egon Bargissen skulle blive kasserer, og så var han nyvalgt. Klubmester Åge Håkansson efterfølger Jørgen Sylvest, som i mange år har haft denne post. Erik Lindgren takkede Leif Pedersen for hans tid som formand. Vi skylder ham stor tak for hans indsats, og at der ikke blev sløset med klubbens pengemidler under hans ledelse.

Kai Sørensens fødselsdag samlede hele naverflokket, og det blev en mægtig festaften. Bordets herligheder strålede om kap med lys, flag og blomster. Sjældent har vel så mange spist så meget som ved dette bord, som fru Eva havde tilberedt og diskede op med. Søren fik sig en president gyngestol og en bil lastet med godter fra alle børnene. Fra

naverne i Danmark fint kgl. porcelæn samt telegrammer, også fra Norrköping naverne. Vi gratulerer G. S. Nilsson, som den 20. juni fylder 75 år, og A. Thomsen, som i juli fylder rundt år i Norrköping.

Velkommen på Ingarö til en solfyldt sommerferie, til vi atter mødes i august i Hulen.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekr.

Odense. På hulemødet den 2. maj kunne formanden byde 2 malersvende fra Schweiz velkommen hertil; de har fået arbejde her i byen. Til naverstævnet regner vi med at møde med 12—15 medlemmer. Herreturen Kr. Himmelfartsdag havde samlet 20. Flere »sandfærdige« historier var på tapetet og resulterede i, at flere fik hikke. Blæren tilfaldt maler Larsen for en omgang som tak for blomster på 75 års dagen. Den vellykkede huleaften sluttede sent.

Med naverhilsen.

A. Andrén.

Enhver berejst bør være i C. U. K.

Afdelinger i Danmark

INDTÆGTER

UDGIFTER

Afdelingens navn		Medlems- antal		Indskud		Medlems- bøger		Månedss- kontingent		C. U. K. postkort		Mate- rialer		Diverse		Kasse- behold- ning		Indtægt ialt		Reise- understøt- telser		Begravelses- hjælp		Porto		Diverse		Indsendt til H. K.		Udgift ialt		Kasse- behold- ning	
		Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.	Stk.	Kr.		
1. Aalborg		14	4	6,00	8,00	132	132,00									2,00	148,00							1,00				147,00	148,00			216,00	
2. Århus		73	4	6,00	16,00	868	868,00									31,00	921,00							5,00				500,00	705,00			705,00	
3. Fredericia		16	3	4,50	10,00	176	176,00					22,50				142,50	355,50										350,00	350,00			5,50		
4. Frederiksværk		29																															
5. Hillerød		67	9	13,50	18,00	818	818,00					10,50					860,00										873,00	873,00			÷13,00		
6. Holbæk		5				38	38,00									1,76	39,76							2,00				41,65	43,00			37,76	
7. Horsens		4				43	43,00										43,00							1,35				30,50	30,50				
8. Kolding		3	1	1,50	2,00	27	27,00										30,50										1513,00	2663,00					
9. København		191	12	18,00	20,00	2190	2190,00	100	10,00	37,50						387,50	2663,00					6	1150,00	2,00				94,00	96,00				
10. Køge		4				96	96,00										96,00										46,00	46,00					
11. Nakskov		3				46	46,00										46,00										49,00	49,00					
12. Nørresundby		5			2,00	47	47,00										49,00										49,00	49,00					
13. Odder		1				12	12,00									11,60	23,60							0,35				399,00	399,00			23,25	
14. Odense		34	2	3,00	10,00	386	386,00									25,00	399,00							2,00				148,00	150,00			25,00	
15. Randers		13	2	3,00	4,00	143	143,00										175,00										71,00	71,00					
16. Roskilde		6			10,00	61	61,00									2,00	71,00							0,35				283,00	283,00			27,65	
17. Rønne		5				26	26,00										28,00										334,00	334,00					
18. Silkeborg		30	4	6,00	8,00	267	267,00					2,00					283,00										283,00	283,00					
19. Slagelse		34	4	6,00	10,00	310	310,00	100	10,00	7,00							334,00										334,00	334,00					
20. Svendborg		2															485,50							0,80				484,70	485,50				
21. Vejle		35	1	1,50	6,00	478	478,00																										
22. Vordingborg		4										78,00				1,15	220,15											219,00	220,00			0,15	
23. HK, Helsingør		11				141	141,00										97,00											97,00	97,00				
24. HK, København		8				97	97,00																										
		597	46	69,00	124,00	6393	6393,00	200	20,00	157,50						604,51	7368,01					7	1350,00	15,85				5679,85	7045,70			322,31	

Afdelinger i udlandet

		6	9,00	18	28,50	72	72,00			114,50	28,95	1203,23	1304,18			1	217,20	3,40		800,00	803,40	500,78
25. Borås, Sverige	25	25				301	301,00				38,53	1735,42	2226,95					0,25		700,00	917,45	1309,50
26. Göteborg, Sverige	2	2				30	30,00						30,00							30,00	30,00	
27. Malmö, Sverige	49	6	9,00	6	12,00	566	566,00			14,00	11,79	668,84	1281,63					10,00	50,00	60,00	60,00	1221,63
28. Stockholm, Sverige	3					45	45,00				15,44	630,05	690,49									690,49
29. Oslo, Norge	1					24	24,00					391,35	415,35		1	8,00		0,50		413,35	421,85	
30. Basel, Schweiz	11					12	12,00															1257,20
31. Bern, Schweiz	1					577	577,00			185,00	32,25	124,15	136,15				0,50		1000,00	1007,30	0,50	135,65
32. Kreuzlingen, Schweiz	55	56	84,00	58	116,00	24	24,00					2152,25	3146,50					0,75	7,30			2139,20
33. Zürich, Schweiz	2					18	18,00					390,18	414,18					0,75				413,43
34. Dresden, Tyskland	1					240	240,00			20,00		96,28	114,28					1,90	54,32	56,22		58,06
35. Düsseldorf, Tyskland	34	1	1,50	2	2,50	50	50,00					493,31	757,31			3	550,00	26,30		576,30	181,01	
36. Hamburg, Tyskland	3					67	67,00				18,00	205,20	255,20		1	8,00		6,10		8,00	247,20	
37. Kiel, Tyskland	5					198	198,00			5,55		562,88	647,88		1	8,00			44,95	14,10	633,78	
38. München, Tyskland	23	6	1,50	26	8,20	37	37,00															
39. Calgary, Canada	7						5,55					2,10	7,65						44,95	44,95		
40. Vancouver, Canada																			7,65	7,65		
	208	75		110		2261								3		4						

Revideret den 6. maj 1964.

Erik Søegaard, revisor.

Th. Rasmussen, revisor.

København, den 31. marts 1964.

K. Bjerregård, hovedkasserer.

Den skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse (C.U.K.)

Årsregnskabet fra hovedkassen 1. april 1963 til 31. marts 1964

INDTÆGTER

Kassebeholdning den 1. april 1963	30.321,70	
Modtaget fra afdelinger:		
Danmark	5.649,35	
Udlandet	4.735,19	10.384,54
Solgt:		
69 emblemer à 4,00	276,00	
200 naverpostkort à 0,10	20,00	
2 bordbannere à 20,00	40,00	
2 værker		
»D. farende Svend« à 143,00	286,00	622,00
Annoncer i bladet		200,00
Renter i bank og sparekasse		1.150,64

kr. 42.678,88

UDGIFTER

Udsendelse af bladet	1.945,79
Trykning (årsregnskabet)	249,24
Clicheer	456,06
Administration	1.800,00
Telefoner	922,65
Møder og revision	423,75
Rejseudgifter	68,30
Repræsentationer	900,00
Gaver, blomster m. m.	130,00
Begravelseshjælp (5)	850,00
Portudgifter	505,00
Forsikringer	28,00
Skrivematerialer	104,40
128.000 kontingentmærker	555,90
2000 kontingentblanketter	109,34
225 naveremblemer	843,75
Tryksager	141,70
Diverse	43,00
Kreditforeningsobligationer	15.530,68
	25.607,56
Kassebeholdning den 31. marts 1964	17.071,32
	kr. 42.678,88

København, den 6. maj 1964.

Erik Søegaard, revisor.

Th. Rasmussen, revisor.

Revideret og befundet rigtigt. Kassebilag og kassebeholdning til stede.

København, den 31. marts 1964.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

STATUS pr. 31. marts 1964

Kassebeholdninger i afdelingerne:		
I Danmark	322,31	
I Sverige .. sv. kr. 3.031,91 d. kr. 4.076,40		
I Norge n. kr. 690,49 d. kr. 667,64		
I Schweiz Frc. 3.532,05 d. kr. 5.654,73		
I Tyskland.... DM 1.533,48 d. kr. 2.665,65	13.064,42	
I hovedkassen	900,74	
I banken	16.170,58	17.071,32
2 andele i Hillerød-navernes byggef.	200,00	
3 obligationer Østifternes Kreditf.	20.000,00	20.200,00
Inventar		376,45
Varelager:		
976 sangbøger à 3,50	3.416,00	
1351 medlemsbøger .. à 2,00	2.702,00	
197 emblemer à 4,00	788,00	
20 æreemblemer .. à 5,00	100,00	
6 store emblemer .. à 10,00	60,00	
745 naverpostkort .. à 0,10	74,50	
1804 navertelegrammer à 1,00	1.804,00	
37 bordbannere à 20,00	740,00	
51 værker »Den farende Svend«	à 128,00	6.528,00
		16.212,50
		kr. 67.247,00

Kommentar til C.U.K.s årsregnskab:

Der mangler 4 afdelinger, som ikke har indsendt deres regnskaber ved årsregnskabets afslutning, og Basel-afdelingen er midlertidig in ruhe.

C.U.K.s status viser atter en fremgang på ca. kr. 3.000,— i formue og aktiver. Vor bankbeholdning i sparekassen er hævet, og der er købt kr. 20.000,— i Østifternes Kreditforenings obligationer.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

styrelsesmedlem). Chr. Petersen, Danmarksgade 14, Frederikshavn, telf. 22 485 (bestyrelsesmedlem) og Peter Jensen. Absalonsgade 1, Aalborg (kasserer).

Mødet sluttede i en overdådighed af spiselige og drikkelige ting, under fru Hansens omsorg, hvorfor takkes. Peter Jensen oplyste, at han i pinsen vil være i København en måneds tid.

Med naverhilsen.

Peter Jensen.

Vejle. Hulemøde 8. maj. Formanden kunne byde velkommen bl. a. til Knud Dahl, der p. t. er hjemme på ferie, desuden til 3 nye medlemmer, der blev optaget, nemlig Henry Andersen, Steen Nielsen og Finn Lindskjold. Under Bruno Lindskjolds Amerikarejse overtages kassererposten af Charles Jensen. Det var et fint hulemøde.

Med naverhilsen.

Gunner Hasselbalch.

Slagelse. Kassereren for Slagelse afdeling, pladesmed Kn. Jensen, Smedegade 25, fylder 50 år den 9. juni. Hjerteligt til lykke og tak for dit store arbejde i vor afdeling.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Slagelse. Lørdag den 4. maj var vi samlet til hulemøde.

Formanden bød velkommen med ønske om en god sommer, og at vi ikke må mangle hverken mad, øl eller snaps! Og så sang vi »Når samlet er vor naverflok«, og sekretæren læste protokollen op. Knud fortalte om en glad aften i Hamborg. Der var flere, der bestilte navernes slips. Så kom klemmerne frem og med diverse til. Formanden sluttede med minderne.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Godt naverstævne i København.

Det var nogle dejlige dage, vi havde i København. Alt var arrangeret prima, og tilslutningen var stor. Vi mødes i pinsedagene i Randers næste år. Mere om stævnet i næste nummer.

OVERGIVELSE

En ung dame, som var meget populær blandt mæn-

dene, og som undrede sig over årsagen, spurgte en af sine tilbedere.

— Er det, fordi jeg er så intelligent?

— Nej, svarede vennen.

— Er det på grund af min figur?

— Nej, nej.

— Er det min personlighed da?

— Slet ikke.

— OK, jeg gi'r mig.

— Netop, dér har du årsagen, svarede tilbederen.

KØBENHAVN K	ØSTERBRO	VIRUM	DRUEDAHL's BAGERI
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 CE. 202 - 11302	REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496	MALERFIRMAET „SANDØ“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26	H. E. Druedahl Kajerødvej 77 Birkerød Telf. 81 12 50
ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424	RØDOVRE	I TRAFIKKEN	TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133
FREDERIKSBERG	FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Tlf. 70 09 86	VIS HENSYN!	W. SIVERTSEN Blikkenslagermester Bollbrovej 21 Rungsted Kyst Telf. 86 34 60
S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Gothåb 4163	GLOSTRUP	Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. (03) 35 05 17
VANLØSE	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	Hilsen fra HUSTØMRER- FORENINGEN i Næstved	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sogrevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79	Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød afdeling	HARALD CHRISTENSEN Malmester Lærkevej 9, Sorø Telf. 979
VALBY	BUDDINGE	HELGE RASMUSSEN Aut. elektroinstallatør HEDEHUSENE Telf. 58	JYDERUP KAROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup - Telf. 382
GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Telf. 90 05 44	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397
KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11	BAGSVÆRD	KNUD WEINBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telf. 1332
HVIDOVRE	MASKINSNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød Telf. 11	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præste - Telf. 332
KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	LYNGBY	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningvej 20 Hørsholm Telf. 86 17 23	C. & F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136
L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88	MØBELPOLSTRING HENRY FRANDSEN's EFTF. K. E. Johansen Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis-a-vis Dansk Poseind.) Telf. 87 53 13		

Rejs med os for at spare - Spar hos os for at rejse

Hvis du ikke allerede er medlem af Rejse- og
Sparefonden, så rekvirer sparebøger hos os eller
i C.U.K.s afdelinger.

Program, indtegning samt alle oplysninger

CE. 4900

PRIMAREJSER

Rejse- og Sparefondens Rejsetjeneste,
Blågårds Plads 8—10

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALÆ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TÅGA 6048

**P. THØGERSSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Færgekro



1. klasses køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK
Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Bagsværdvej 199 A
Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarimestre
Kronprinsensvej 33
FÅsan 468

1/2 Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSEN's METAL-
VAREFABRIK**

Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSON's
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metaltøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn

E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

HUSK

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!

Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-,
Vand-, & Sanitetslaug

Vore sommer-udflugter

Besøg det smukke
Odsherred og aflæg

**RESTAURANT
„STRANDLYST“**

Ved Høve (Sejrøbugten)
et besøg, som De sikkert
får lyst til at gentage.
Her er høflig betjening,
udsøgte madvarer i rige-
lig mængde, god kaffe og
hyggelige lokaler med
plads til 500—600 gæster

— Sommerens største op-
levelse bliver Nordens
største tulipanmark på
100 tdr. land med millio-
ner af skønne tulipaner

Telefon Vig 88 og 27
(udenfor sæsonen
telefon Vig 207)

Venlig hilsen
Ludvig Jensen

Sydstranden nr. 1
GREVE BADEHOTEL

Stedet for sommer- og
firmaudflugter
500 kuverter
1. kl.s køkken
Telf. 90 02 50
Viggo Jørgensen

BROMØLLE KRO

ligger i naturens stille ro
Danmarks ældste kro
Anno 1198 - 6 km syd for
Jyderup station
Madkurve velkomne
Nyrestaureret overalt
Vor kendte Bromølle-
anretning m. varmt kr. 10
Week-end: 50,- kr.

H. Sjølund
Telf. Lykkebjerg 90

JULEBÆKHUSET

Skønt beliggende direkte
ved Øresund. Selskaber på
indtil 300 personer mod-
tages. God parkering
God mad og kaffe
Telf. Hellebæk 101

LYNGE KRO

Farum — Slangørup
Frederikssund Landevej
God parkering, krohave
Godt køkken. Moderate
priser. Turist- og rejse-
selskaber indtil 150
personer
Chr. Christensen
Telf. Lyng 2 - 123

HOTEL „PRINSEN“
Fredensborg

Week-end-ophold kr. 45,-
Søndagens bekendte store
kolde bord kr. 12,-
Lad udflugten gå denne
vej
Telefon Fredensborg 36

Vis
hensyn
i
trafiken

**Start bilen — tag familien med
- og besøg ovenstående udflugtsteder**



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færendes Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 7

JULI 1964

62. årgang



Jugoslavien byder på en meget varieret natur og den herlige dalmatiske kyst.

Viktor Wallhegn er død

Vor gode naverbror, Viktor Wallhegn, en personlighed og kunstner, en vaskeægte nav, forfatteren til »Minderne«, den sang, der lyder hver mødeaften i C.U.K.s huler over hele Danmark og afdelingerne i udlandet, er den 16. juni død på den sidste rejse. Han var født 5. juni 1883 og blev således 81 år. Begravelsen fandt sted fredag den 19. juni på Helsingør kirkegård. Naverbrødrene var mødt op i stort tal. Fra H.B. var der signeret krans.

I 1903 tog Wallhegn svendebrev som malersvend og drog på valsen til Tyskland, Schweiz og Italien, og vendte først hjem 4 år senere. I 1909 blev han malermester i Helsingør, hvor han stadig var aktiv lige til det sidste.

I Klub for berejste Håndværkere var han med fra starten, og han har i en længere årrække været formand. Han havde sin egen lune måde at tage tingene på. Han var sig selv, stille og rolig, men altid i humør. I 1926 skrev han »Minderne«, og den blev skænket til det 1. sjællandske Naverstævne, som C.U.K. i 1927 afholdt i Roskilde. Og det var jo klart, at den sang straks fandt frem til vor naversangbog. På navermæssig vis havde han samlet alle naverindtryk i den sang, og han havde valgt den gamle revy-melodi »Åh, disse kvinder«. Med den sang lærte vi allesammen Wallhegn at kende som menneske og som nav, og vi lærte ham at kende som kunstner. Han var således også den eneste kaligraf i Helsingør, og han tegnede bl. a. kortene til slægtsarkivet på Det kgl. Bibliotek. Enhver, der har fået blot et postkort fra ham, gemmer det. Det er en seværdighed.

Men Wallhegn havde mange interesser, en stor brevdueven og formand for denne organisation i flere år, en betydelig sælger for mærker for Håndværkernes Rejsefond i Helsingør, men i naverkredse vil vi bevare mindet om ham for hans stilige personlighed.

Viktor Wallgren er død, men hans sang vil leve videre i navernes kreds.

Æret være dit minde.

Waldemar Petersen.

Uddrag af H.B.s protokol

10. juni: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden bragte en tak for det vellykkede naverstævne. Afdelingens formand, O. J. Roslev, havde haft et stort arbejde, men alt var godt arrangeret. Viggo Olsen, Slagelse, havde haft 25 års jubilæumsfest i hulen i Slagelse, og Jens Jørgensen og Musiker-Karl deltog i festen, og det var en glæde at se tømrer Seneca, som også var med — efter udgangstur fra sygehuset. Fra undertegnede var der kommet en hilsen fra Jugoslavien, og jeg hilste på Hamborg afd.s formand, Harri Jensen, under rejsen. På ny havde C.U.K. et 50 års medlem at kunne fejre, det er bagermester Aug. Larsen, Gistrup, som den 1. august kunne fejre den dag. Undertegnede oplyste, at vor formand i Zürich, Hans Rasmussen, var blevet udnævnt til Ridder af Dannebrog, og der afsendtes et telegram med H.B.s lykønskning. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplyste, at Carl Simonsen, Vejle, var død i Hamborg, som han var tilmeldt. Roslev oplyste, at »Europa-Treffen« nu har udgivet sin beretning for sammenkomsten i 1963, og at alt var klar til deres sommertur til Østrig den 27. juni.

Waldemar Petersen.

Æ R E S T A V L E

50 år i C.U.K.

Den 1. august har kassereren i Aalborg afdeling, bagermester August Larsen, Gistrup, været medlem af C.U.K. i 50 år. Og d. 14. august fylder han 70 år.

Som ung svend rejste Aug. Larsen i februar 1914 til udlandet. Turen gik først til Kristiania, og efter et par måneder der, så til Nykøbing Falster. Men udrejse-længslen havde fået tag i den unge, dygtige bagersvend, så i juli måned rejste han til Star-gard og Stettin, hvor han blev medlem den 1. august 1914. Ef-ter et par år her, gik turen til Berlin, hvor han var til 1919, og her fik han navnet »90 pund«. Det var glade dage i Berlin, men i 1920 vendte jubilaren næsen hjemefter og opholdt sig i København et års tid. I 1921 kom han til Gi-strup, og da var Elna dukket op, så var det slut med rejse-livet. Alle steder var Larsen en god mand for C.U.K. og ikke mindst her i Aalborg.

Afdelingen her i Aalborg ønsker dig al lykke med jubi-læet og sundhed og glæde fremover.

Med naverhilsen. Roy W. Larsen, sekr.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. sender bagermester August Larsen, Gistrup, sine hjerteligste lykønskninger med 50 års jubilæet og takker ham for hans gode indsats for vor orga-nisation.

For H.B. for C.U.K.

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekr.

Hans Rasmussen, Zürich, Ridder af Dannebrog

Det er mig en glæde at kunne meddele, at vor formand, Hans Rasmussen, er blevet dekoreret med Hans Majestæt Kongens Ridderkors af Dannebrog. Overrækkelsen fandt sted fredag den 4. juni på det danske konsulat i Zürich. Ridder-korset blev overrakt af ambassadør, fru Bodil Begtrup, der overbragte en hilsen fra Hans Majestæt Kongen og takkede Rasmussen for hans uselviske indsats for Danmark og Dan-marks ungdom i udlandet.

Til stede ved højtideligheden var foruden fru ambassadør Bodil Begtrup, handelsattaché Buch-Hansen, generalkonsul Blass og C.U.K.s bestyrelse.

Her i Zürich, ja, overalt hvor danske færdes i naver-kredse i afdelingernes i Schweiz, Danmark, Norge, Sverige, USA og Canada, som vil hilse denne hædersbevisning, som et Ridderkors jo er, med glæde. Rasmussen har i mange år gjort et stort og uegennyttigt arbejde blandt danske her i Zürich. Foruden at skaffe et utal af arbejdspladser til unge danske, tager Rasmussen sig af andre problemer, som kan opstå for en dansker i et fremmed land, f. eks. sygdom og logi. Hans Rasmussen er snart helt ekspert i at skaffe væ-relser til danskere. Det er ikke altid let — her er jo også boligmangel, og der er rift om værelserne. Men når Ras-



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.
Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgard Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PA1æ 5687.

Program for august:

Lørdag den 8. august kl. 15,00 har Karl »Dykker« Jen-sen venligst stillet have og hus til rådighed for en stor havefest, så alle medlemmerne bedes venligst notere denne dato og tage skorpeskrinet i den ene arm og lilleemor under den anden — har du aldrig været til havefest, så er du gået glip af meget. Vi spiser sammen ved 17-18 tiden og vil kan købes i haven. Karl bor på Gladsaxe Møllevvej 169. Bagsværd, du kan tage bus nr. 160 eller 171 fra Bellahøj og lige til døren. Du er velkommen og vi venter at se dig.

Runde dage i Københavns afdeling i juli:

14. juli: Tømrer Andreas Sørensen, Hedebygade 11 B, København V., 75 år.

17. juli: Malerm. Peter Christiansen, Bergnerødgade 1 A, II, København N., 70 år.

19. juli: Typograf Erik Clausen, Tonemestervej 26 I, Kø-benhavn NV., 50 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

mussen, der jo også taler schweizer-tysk som en indfødt, ruller sin charme ud, lykkes det som regel at få værelser.

Hans Rasmussen har nu i mange år været formand i den danske forening C.U.K. Foreningen blomstrer under hans ledelse som aldrig før. Hver lørdag er hulen på Hottinger-platz stopfyldt, så der har været tale om at vi skulle finde et større lokale.

Lørdag den 5. juni blev Hans Rasmussen så fejret i hulen. stemningen var høj, og hele aftenen igennem lød taler, fædrelands- og naversange. Det var også et minderigt øjeblik at være med til for alle disse unge håndværkssvende. der f. t. er i Zürich, at kunne fejre sin formand for den ære, der gennem Ridderkorset et tilgæet ham. Det vil de alle kunne huske fremover.

Med naverhilsen.

Peter Andersen, sekr.

Am Stammtisch

Om vor gode naverbror, snedkermester Henry Lar-sen, København, skriver Ida-Merete Erhardsen i Dansk Ligbrændingsforenings års-skrift 1964, et par rosende sider om Henry Larsens virke for ligbrænding, møb-ler og kunst, bl. a. følgende: Hans medfødte flair for ud-vikling har sommetider fået ham til at yde sin støtte næ-sten før, tidspunktet var in-de.

Henry Larsen fyldte den 15. juni 87 år.

Når disse linier læses, er Københavns afdeling på sin ferietur forlængst nået til Østtrig, hvor de boltrer sig i solen enten i St. An-ton, Meran eller Zürich. — Jeg vil håbe, at vi får et godt foto af alle vore naver-venner.

»Europa-Treffene« har nu udsendt sin beretning i form af et 24 siders hefte (nydeligt trykt af bogtryk-ker Henning Jensen. Lun-a-tryk). I heftet findes op-lærne på dansk, tysk og fransk, og det er illustreret med mange fotos fra dage-ne den 13.—15. september 1963.

Fra Bern har jeg modet følgende: Ved en høj-tidlighed overrakte fru ambassadør Bodil Begtrup »Ridderen af Dannebrog« til C.U.K.s Zürich afdeling-formand Hans Rasmussen for dennes uselviske indsats for Danmark og Danmark-ungdom i udlandet.

Retfærdigheden lod vente på sig, men den kom.

Med naverhilsen fra Bern. Th. Jespersen.



Ambassadør fru Bodil Begtrup og Hans Rasmussen.

Vi mødes i Dubrovnik!

Ved du egentlig, hvilket vidunderligt ferieland Jugoslavien er?

Det kaldes Sydeuropas ferieparadis — men det er et land, som har betydeligt mere at byde på end sit skønne klima og sine fine badesteder.

Jugoslavien er landet, hvor Øst og Vest mødes, og det forener østerlandets naturskønhed og gæstfrihed med en fuldkommen vesterlandsk levevis. Jugoslaverne er kendt som et hyggeligt folk at gæste. Her findes ingen dårlig atmosfære, for det er en ung republik med friere omgangsformer end i de fleste andre lande. Atmosfæren er udpræget ungdommelig. Desuden er det billigt at være turist i Jugoslavien. Man får et godt dobbeltværelse med bad for ca. 20 kr. — selv ved de moderne badesteder, og maden inclusive landets lækre ristede specialiteter er meget billig.

Jugoslavien optager den nordøstlige del af Balkanhalvøen. Den grænser i nord til Østrig og Ungarn, i øst til Rumænien og Bulgarien og i syd til Grækenland og Albanien og i nordvest til Italien. Jugoslavien har 19 mill. indbyggere.

I 1963 holdt vi ferie på øen KRK, i badebyen Njivice, en herlig ferie, og når nu ferispørgsmålet i 1964 kom på tale, valgte vi igen i år Jugoslavien. Men nu ville vi længere ned, også af den grund at min ferie i år faldt i maj måned. Efter nogle gode råd af vor gode naverbror, Hilbert Hedenburg, København, lagde vi turen: Hillerød—København—Hamburg—München—Salzburg — Jesenice—Rijeka — Dubrovnik — Herceg-Noir—Sarajevo—Mostar—Dubrovnik og retur.

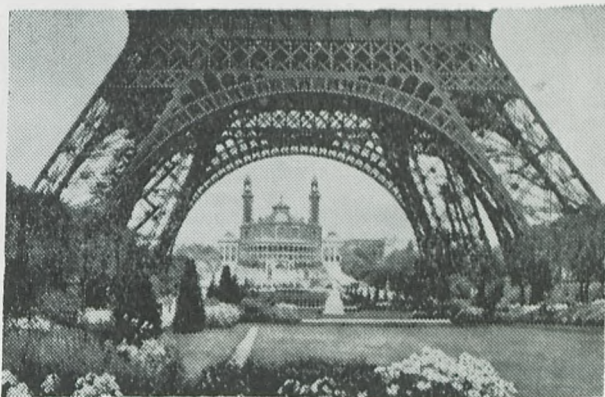
Og det blev alle tiders tur, ikke mindst afslutningen i »Adriaterhavets Perle« Dubrovnik, der har 21.000 indbyggere, og ligger på 42 gr. nordlig bredde som Rom og Barcelona. Byen Dubrovnik — eller Ragusa, som den hed tidligere — blev grundlagt omkring år 700 e. Kr. af flygtninge fra den romerske by Epidaurus. Der er over Dubrovnik en fortættet stemning af historie og skønhed. Her fortæller hver gade, hvert torv, hver kirke sin historie. Bymurene fra det 13.—16. årh. ligger her endnu og går som en jernring omkring byen. Ingen biler må køre her. Vandringer på bymurene tager ca. 1½ time. Ja, sådan kunne man blive ved at fortælle om Dubrovnik, hvor jeg ovenikøbet fandt det bedste private logi (også efter råd fra Hedenburg), man kan tænke sig. Det kostede 2.000 dinarer pr. nat med morgenkaffe = 20 kr. pr. nat. Jeg giver adressen videre, hvis

nogen vil besøge denne perleby. Fra logiet kan man se ud over Adriaterhavet, se når de store skibe er i fart.

Dubrovnik er et af de mest besøgte turiststeder ved Adriaterhavet. Fra det tidlige forår til langt hen på efteråret er Dubrovnik til stadighed fuldt besat af turister og kongresdeltagere. Valutaen er billig, også for danske, 100 dinarer = 1 kr. Det koster således 30 øre for at køre i sporvogn. Et glas snaps (Sljivovica, blommesnaps) koster 50—60 øre, men køb en flaske fra 3—15 kr. eller en hvidvin. Vogava, fra den dalmatiske kyst, den koster 4 kr.

I næste nr. lidt mere om byerne Herceg-Noir, Mostar og Sarajevo.

Waldemar Petersen.



Fra byernes by: »Kære Walde! Kraftig naverhilsen fra de to Fredensborg-mekanikere.«



Vor kære naverbror

Carl Simonsen,

er afgået ved døden 28.-3. 1964 i Hamborg. Medlem af Hamborg afdeling.

Æret være dit minde.

Vejle afdeling.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aalborg. Søndag den 7. juni havde vi en vellykket tur »ud i det blå«. Turen gik til Djørup, og vi havde vor dejlige madkurv og humør med. Til det indvortes brug havde værten stillet sin have og lejlighed til vor rådighed. Om formiddagen stod solen højt på himlen, men over middag øsede regnen ned. Vi siger Klara og Thomas Christensen tak for hyggeligt samvær.

Med naverhilsen.

Franklin, sekr.

Gøteborg. Søndag den 31. maj afholdt afdelingen hulemøde, og der blev berettet om stævnet i København; det var nogle hyggelige dage. 20 medlemmer var til stede, det fine sommervejr havde gjort dem lidt tørre i halsen, men kl. 13 måtte skramleriforvalteren melde alt udsolgt af drikkevarer. Og en del nye og trevlige svende er dukket op herude til de sidste møder.

Kraftig naverhilsen..

Jens Peter Pedersen, sekr.

Hamborg. Vi har ferie i juli måned og næste møde er den 18. august.

Med naverhilsen.

Carl Petersen, sekr.

Hillerød. På vort hulemøde den 13. juni havde vi besøg af formand for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen, og de to brødre Lønstrup. Det glædede os, at William havde lavet ventilatoren, og undertegnede fortalte om naverstævnet, ferierejsen til Jugoslavien og om at Zürich afd.s formand, Hans Rasmussen, var blevet udnævnt til Ridder af Dannebrog. Der afsendtes en lykønskning.

Lam-på-spids-festen lørdag den 20. juni hos Johannes Ferdinandsen, Kjeldsvang, havde igen samlet fuldt hus. Og som gæster havde vi 5 københavnere, vor H.B.-formand, Jens Jørgensen, O. J. Roslev, Knud Lønstrup, Fido og Stoffer. Chr. Stentoft havde på ny stegt lammets, så det smagte, og aftenen lød med sang og spind.

Næste hulemøde lørdag den 11. juli.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.



For 30 øre køber man sin entre i en af Dubrovniks sporvogne, i en lukket eller med udhæng.

Fredericia. Ordinært månedsmøde i Hulen den 3. juni med meget stort fremmøde blev en af de helt store aftener. Straks ved mødets åbning gav vort nye medlem, fru Nancy Damm en omgang og fik som tak »Blæren«.

Mest glædede vi os dog ved at kunne byde velkommen til vor stoute naverbror, Albert Henriksen fra Los Angeles. Han er herovre med et stort selskab og bor under sit ophold i Horsens. Albert Henriksen var taget herved til Fredericia, hvor han for øvrigt er født, for at deltage i vor huleaften. Hans glæde over at træffe flere bekendte fra læretiden og opfriske minderne med dem, var meget stor, og hans gavmildhed var et bevis herfor. Hele tre gange måtte vi rejse os for at hylde ham med »Blæren«. — Det er 52 år siden Albert rejste til Staterne første gang og begyndte som murersvend. Han er nu bygningsinspektør og indtager forskellige tillidsposter, bl. a. formand for C.U.K. afdl. i Los Angeles og også formand for en stor dansk forening i Californien. Endvidere kom et af vore egne medlemmer for sent, hvorfor han modtog diverse stikpiller, som han dyssede ned med en omgang, og så lød »Blæren« igen. Og sangene lød slag i slag ind imellem skæmt og spind. Til Alberts ære sang vi »Minderne«.

Det voldte stort besvær at få dagsordenen afviklet, men det lykkedes dog, skønt efter lukketid, så vi skiltes efter en stor og uforglemmelig aften. Endnu et herligt minde til de mange, som vi i forvejen har samlet, takket være C.U.K. og vort gode kammeratskab derindenfor.

Med skandinavisk hilsen.

Pablo.

Düsseldorf. Nu ser det ud til, at der vil komme gang i Naverlivet her i byen; den første svend er kommen for i år, autopladesmed Stig Andersen fra Frederikssund, og flere forbindelser med unge har undertegnede, så man kan regne med, at der vil blive en lille flok svende i løbet af sommeren.

I mange tilfælde er det jo sådan, at rejselysten hos de unge kun er et blus, og når det varer for længe, inder der er klar med papirerne, altså arbejds- og indrejsetilladelsen, taber de gerne lysten, inden de har fået »blod på tanden«. Det er også grunden til, at undertegnede siger ja, til det, der blev diskuteret ved delegeretmødet pinseformiddag i København, nemlig betinget medlemsskab, inden en ung rejselysten svend tager ud. Efter min mening kunne det være således, at de i samme øjeblik, de søger en plads i udlandet, også kan erhverve betinget medlemsskab i C.U.K., fordi de så har forbindelsen med naverne og således bliver påmindet, at de har søgt en plads i udlandet. Efter ankomsten i udlandet og begyndelsen på arbejdspladsen er de så medlem af C. U.K.

På samme møde i pinsen blev der også diskuteret om agitation for C.U.K., og derfor kommer jeg med et forslag til alle naver, som ejer en bil: Køb en emaljeplade med C.U.K.-emblemet og sæt den op på jeres bil; vor gode hovedkasserer, Kurt Bjerregaard har sikkert en del af dem.

Vi har i juni haft besøg af Fred Holm og hans hustru Myrtle fra Los Angeles, og vi fik nogle hyggelige aftener sammen samt en fin dagstur langs Rhinen og Moseldalen.

Med naverhilsen.

Otto Krølle.

København. Lørdag den 6. juni blev en god afslutning på vintersæsonen, der var fuldt hus i Hulen — der kan være ca. 50 medlemmer. Vi havde 4 nye indmeldelser og to fremmedskrevne, tyske murere besøgte os, den ene har fået arbejde i København. Hatten gik rundt, så der blev en skilling til den arbejdsløse til logi; desuden blev der skramlet 100 kr. sammen til ventilatorer, for vi kunne næsten ikke se hinanden for røg. Vor ven Krølle udtalte, at han havde været brandmester i snart 40 år, men aldrig havde han set så megen røg, men det er nok løgn. Gunnar Madsen forærede os et slangeskind på ca. 2 meters længde, som han påstod selv at have nedlagt (i en kasse), desuden var der en masse tomme vinflasker, men dem mistænker vi ham ikke for at have tømt, selv. Det var en hyggelig aften, selvom jeg syntes, der manglede lidt naver-spind, men vi siger tak for i vinter og håber, vi alle mødes hos Karl Dykker til havefest den 8. august, samt håber at vejrguderne er os nådige.

Med naverhilsen.

Henning Sørensen, sekr.

Silkeborg. Det var lummervarmt, det var grundlovsdag, og det var mødeaften i Hulen, fire døsiges og slappe naver kom slentrende ind i Hulen, thi det var også Fars Dag. Formanden, Hans Christensen, tog sig voldsomt sammen og åbnede mødet; efter et langt dvælende, næsten sigende blik over forsamlingen og et koldt velkommen, udtalte han ønsket om en sang, der viste sig at have en stimulerende



virkning, der dog slappedes lidt efter kasserer Valdes beretning fra Naverstævnet. et resumé. der i al korthed drejede sig om mad, øl — mest øl. — Willy var desværre fraværende grundet på sovesyge. Da Gustav Thomsen ønskede den fest for ham om 25 års medlemsskab henlagt til oktober på grund af stærk optagethed i sommermånederne, annulleredes herved den påtænkte fest i juli, og vor almindelige mødeaften bliver således fredag den 3. juli kl. 8 præ. (tredie juli) nærmere desang. senere.

Efterhånden som koret tøjedes op, fik vi en mægtig aften. — Husk så svende, hvad skrevet står.

Med kraftig naverhilsen og ønsket om en god sommerferie fra Silkeborg afdeling. P. Skole Jensen, sekr.

Randers. Hulemødet den 6. juni var ikke overvældende besøgt, antagelig på grund af det gode vejr. Det blev dog til et par hyggelige timer for de mødte. Hulemødet den 4. juli holdes hos »Knast«, Nørrebrogade 180.

Med naverhilsen

R. Jensen, sekr.

Slagelse. Lørdag den 6. juni var vi samlet til hulemøde og festaften for Viggo Olsen, der har stået 25 år i C.U.K. Formanden bød velkommen. Vi havde den glæde at have hovedbestyrelsens formand, Jens Jørgensen, og Musiker-Karl til stede. Sekretæren læste protokollen op og referat fra stævnet i København.

Jens Jørgensen holdt en god tale for vor jubilar, Viggo Olsen, der havde gjort et meget stort stykke arbejde for vor klub, og hæftede guldnålen på hans revers. Formanden for Slagelse afdeling, Frandsen, næstformanden med flere talte for Viggo Olsen, der bevæget udtalte, at det han havde gjort for Slagelse afdeling, var ham som en pligt for afdelingen og for C.U.K. Musiker-Karl gav mange numre, ja, der er liv og glade dage, når vi har Musiker-Karl blandt os. Så var der spising med diverse. Vi var glade for at se Senica blandt os, han havde fået tilladelse fra sygehuset til at være med. Formanden sluttede med »Minderner«.

Det var en god og livlig aften, som sluttede hen på de små timer. Vi vil sige Jens Jørgensen og Karl tak for besøget, kom snart igen.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekr.

Zürich. Lørdag den 31. maj afholdt vi vor jubilæumsfest i restaurant Du Pont. Festen begyndte, eller skulle begynde kl. 18, men danskerne er jo som bekendt altid regelmæssigt forsinkede, det var der også regnet med, så spisingen kunne begynde kl. 19 præ. Der var mødt så mange til spising, at salen næsten blev helt fyldt. Vi havde besøg af formand for Berner-afdelingen, Th. Jespersen, samt to af hans medlemmer, en var endda i rigtigt naverantræk. Ligeledes havde vi besøg af 5 unge danske fra Arau. Menuen bestod på Wienerschnitzel og pommes frites, det er det, der kommer danskernes kære kartofler nærmest.

Efter spisingen fortalte formanden, Hans Rasmussen, lidt historie om C.U.K.s tilblivelse og eksistens gennem tiderne. Derefter sang vi et par fædrelandssange, og så var der dans til kl. 2, som blev afsluttet med nationalsangen.

Med naverhilsen.

Peter Andersen, sekr.



Et godt billede fra Naverstævnet i 1964 i København.

Næste år mødes vi i Randers!

Vejrguderne havde ikke været naverstævnet i København nådigt de to første pinsedage den 16. og 17. maj, men 2. pinsedag strålede solen om kap med naverens humør, da de foretog turen til Sverige med ca. 80 deltagere.

Det var et prima stævne københavnerne afholdt, og afdelingens formand, O. J. Roslev, skal have tak for arrangementet. Der er meget at tage vare på ved et sådant stævne, men alt klappede. Lørdag aften samledes naverne i gemytligt samvær, og det skete til harmonikaspil og dans — den lille sal var helt fyldt, og alt lovede godt for naverstævnet den næste dag.

1. pinsedag mødtes et halvt hundrede repræsentanter for afdelingerne til det såkaldte delegeretmøde. Formanden for Københavns afdeling, O. J. Roslev, bød velkommen og håbede på et godt stævne og glædede sig over, at stævnet havde samlet så mange deltagere — til festmiddagen, oplyste han, bliver vi over 150 deltagere. Man præsenterede sig ved navneopråb. Til dirigent valgtes kontroludvalgets formand, H. P. Hansen, Aarhus, og til sekretær Kai Fønns Bach, Birkerød, der oplæste sidste års stævneprotokol, der lønnes med klap.

Formanden for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen, indledte med mindeord om vore afdøde, og derefter bragte J. J. en oversigt over vore 50 og 40 års medlemmer. Betegnede stævnet i Vejle som et godt stævne. Og kom derefter ind i afdelingsarbejdet. Det er en fornøjelse, at kunne svare afdelingerne rundt om, når de har en eller anden svend, der vil til udlandet, og vi har set, hvordan afdelingerne etablerer sig ved køb af ejendomme, og nu ser vi hen til Zürich, hvor formanden, Hans Rasmussen, nu for alvor vil søge skabt et Naverens C.U.K.-Hus; vi vil alle håbe, at det vil lykkes for ham. Zürich er den by, hvor der indmeldes flest medlemmer i C.U.K., det er dog desværre ikke alle, der tilmelder sig, når de kommer hjem. Men de kommer tid efter anden. Men også afdelingerne i Danmark og

Sverige øger deres medlemstal, så selv om tabslisten ved dødsfaldene er stor, så opvejes det så nogenlunde ved tilgangen. Der er dog visse afdelinger, der ligger stille, men her er et agitationsarbejde på sin plads.

Som I har set, er C.U.K.s agitationsfond også i arbejde, dette være f. t. sagt med Naverens slips — en måned efter at de lanceredes, var der solgt 1/4. Overskudet går i agitationsfonden.

Men nu kom vi til et vigtigt punkt på dagsordenen, hvor repræsentanterne fra Odense og Aarhus var imod samarbejde: »Når de klubber, der kun har et selkabeligt formål, er i tilbagegang, er det ikke vor pligt at redde dem. Deres medlemmer kan blive indmeldt i C.U.K., som måske derved kan løfte langt større opgaver. — Vi hører endda, at en af dem, der vil søge samarbejde med C.U.K., vil optage uberejste medlemmer!»

Ja, sådan faldt ordene i diskussionen

Indledningen til stævnet var yderst festlig. Lørdag aften ankom Otto Kröll og hustru fra Düsseldorf. Erik Jensen og hustru fra Carmel i Californien. Erling Nielsen fra Dansk Rundstokfabrik i Fredensborg havde haft nogle måneder i Sydafrika, og hilste bl. a. fra Gilleleje-tømreren, N. J. Madsen, Durban. Göteborg-naverne ankom i et antal af 15 med Pettersson og Søster, Lindblad og hustru, Karl Kjellerup og Elsa og en strålende harmonikavirtuos. Stockholmerne inviterede os alle på »Ingarö», ja, sådan kunne vi blive ved at fortælle. — Festmiddagen viste en overdådighed af herlige retter, og fanerne fra Aalborg, Odense, Slagelse, Hillerød, Aarhus og København lyste festligt over deltagerne.

og naverne imellem. Klubberne, der ville søge samarbejde, er de to naverlaugsforeninger og Foreningen for berøjste Håndværkere, København.

Og H.B.s formand sagde i sin beretning: »Vi kan heller ikke i »Den farende Svend« være med til at reklamere for de andre foreninger, det må de selv, og vor organisation er så fasttømret på de rigtige steder, at det kun ville skade os, om vi tog andre med. Vi har C.U.K.s afdelinger at betjene gennem vort blad, og det er nok. Nu må man heller ikke tage fejl af, at samarbejde er på tale, og ikke sammenslutning, men tanken bliver vel, som vi skrev i forrige nr., blot at vi fortsat vil respektere hinanden som forening. Som naverbrødre.»

C.U.K.s hjælpekasse har, med små midler, virket i sin retning, bl. a. ved vi jo alle, at sygdommen har ramt vor gode ven Seneca, og vort kontingent er relativt lille — 1 kr. til H.K. hver måned —, men som medlemmerne kan se, har vi en stram økonomi. Men vi har meget at sælge til medlemmerne: værket »Den farende Svend« til 143 kr., postkort, store og små emblemer, vore sangbøger og nu naverens slips, de koster 13 kr.

Mange havde ordet i beretningen, flere ville have kontingentet sat op. Til Seneca, der ligger på 5. måned på sygehuset i Slagelse, indsamledes et beløb. »Kong Schmidt« hilste fra Litteraturudvalget og håbede på, at naverne — unge eller ældre — ville indsende deres beretninger til C.U.K.s arkiv. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard gav en oversigt over årsregnskabet.

Til næste års stævne valgtes Randers, og Aaqvist. Randers, garanterede for, at det blev et fint stævne, med flagene højt i hele byen og med åbningstale af deres borgmester. — Kai Fønns Bach håbede, at man i 1966 kunne mødes i Göteborg.

Men taletiden var igen for kort, og nu skulle vi til fotografering. Mødet indledtes med »Når samlet er vor Naverflok« og sluttedes med »Minderne«.

Festmiddagen og underholdning samt dans afsluttede det gode stævne, som »Kong Schmidt« havde vist med nogle fortræffelige sange ved middagen.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GØthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELLA 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 260416.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den farende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALBY 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

SCHWEIZ

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich, 4. Kasserer: Kurt Jørgensen, c/o Stehle, Minervastrasse 118, 3. sal, Zürich 7/32.

Bern: Møde hver fredag i restaurant »Winkelried« på hjørnet af Belpstrasse og Mattenhofstrasse. Formand Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 52 18 81. Udbetaling fredag mellem 21—22. Kasserer: Hansreudi Christener, Säge, Oberwangen, Bern, tlf. 0 31 69 94 82.

Kreuzlingen: Udb.: Snedkermester Anton Lindblad, Löwenstrasse 24.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2. (10a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag i hver måned i restaurant Wiennen, hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstr. 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand: Andr. Theisen, Meissnerstrasse 7, Hamburg 19. Kasserer: Carl Lundbech, Krochmannstr. 82 B, Hamburg 39. Sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstr. 1 a, 1. sal, Hamburg 22.

Kiel: Kasserer: Emil Frederiksen, malermester, Möllingstr. 17 (24b). Formand og sekretær: Emil Jensen, Calvinstr. 20. Møde 2. lørdag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstr. 24.

München: Kasserer: Montør Frantz Schinharl, Sendinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

CANADA

Calgary: Formand: Poul Ludvigsen, 1402, 29. Street, S.W., tlf. CH 99950. Møde 1. onsdag i hver måned hos formanden. Kasserer: Svend Jensen, 4408, Charleswood D.R. N.W., Calgary.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 258, W. 8 Ave., Vancouver 10. Tlf. E.X. 4810. Møde: sidste onsdag kl. 20 hos formanden. Kasserer: Benny Svensson, Vancouver B.C., 2030 Sperling Ave., North Burnaby.

U.S.A.

Los Angeles: 1359, West 24th Street, Los Angeles 7, Calif. Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned. Sammenkomst den 2. fredag i hver måned.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgate 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Formand: Otto Hansen, Johannebrudsgatan 13, Borås.

Göteborg: Formand: Per Pettersson, Älvsborggatan 30. Kasserer: Svend Rasmussen, Sommarvådersgatan 48, Göteborg H, tlf. 531868. Hule: Södermalmsgatan 13, tlf. 208733. Møde 2. fredag og sidste søndag i måneden.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultz, Västergatan 27.

Stockholm: Hule på Västmannagatan 1 (v. Norra Bantorget). Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 26, 3. sal. Jakobsberg. Tlf. 0758 325 29. Kasserer: Egon Bargissen. Landsvägen 49, 4 tr., Sundbyberg. Vi mødes til august på Ingarö.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i »Otium«, Christiansgade 26. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal. Kasserer: Carlo Pedersen, Ewaldsgade 3.

Aalborg: Formand: Louis Svendsen, Norgesgade 8. Kasserer: Bagermester August Larsen, Gistrup. Møde hver 1. mandag i måneden kl. 20 på Turisthotellet.

Frederiksværk: Formand og kasserer: Tage Nielsen, Vinde-rød skov 119, pr. Frederiksværk. Møde 1. lørdag i hver måned på Grand Hotel.

Fredericia: Møde 1. onsdag i hver måned i restaurant Stef-fensen, Torvet. Formand: Paul Hansen, Nr. Voldgade 50. Kasserer: Væver Ove Sørensen, Nr. Voldgade 70.

Helsingør: Kasserer: Sigfred Mortensen, Heimdalsvej 12.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangerup-gade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22. Tlf. 260416. Kasserer: Snedkermester Ejvind Henriksen, »Fuglebjerg«, Nr. Herlev pr. Brødskov. Tlf. 26 45 25.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthåbsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15.

Horsens: Formand og kasserer: A. M. Mortensen, Nørre-gade 31.

Kolding: Ind- og udbetaling: Kasserer: C. Matthiesen, Dyrehavevej 5, Kolding.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18.30 på hotel Hafnia. Formand: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16. Kasserer: Mejerist Otto Wisler, Egøjevej 138.

København: Hule i »Folkets Hus«, Jagtvej 69. Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand. Tlf. 73 13 34. Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hver torsdag kl. 19—20.

Nakskov: Kasserer: Valther Jensen, Vejlegade 11.

Nørresundby: Formand: Bødker Peter Lemb, Spiesgade 3. Nørresundby. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1, Aalborg.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pan-theonsgade 7. Kasserer: Karl Fabrin, Fælledvej 7. For-mand: Blikkenslager Walther Wolff, Vestergade 50.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned Hobrovej 5, opgang G i kælder. Formand: Maskinarbejder Helmuth Kløve, Vølundsvej 4. Kasserer: Smed Chr. Bredgaard, Rejersensvej 3, 2. sal (sidebygningen).

Roskilde: Hule på Roarslund, Jernbanegade. Møde efter indkaldelse. Formand: A. J. Andersen, Lyndby pr. Kirkehyllinge, tlf. Baunehøj 39. Kasserer: Maler Axel Jensen, Provstestræde 2.

Rønne: Formand: Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne. Kas-serer: Peter C. Jakobsen, Blekingevej 6, Rønne.

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup. Formand: Hans Christensen, Mosevej 6. Kasserer: Wald. Hansen, Granallé 6, Søholdt. Sekretær: P. Skole Jensen, Richtersvej 4, Silkeborg.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19.30 i hulen, Fruegade 36. Formand: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kas-serer: Knud Jensen, Smedegade 25.

Svendborg: Formand: Vårten i »Rottefælden«. Hule: »Rot-tefælden« den 2. lørdag i måneden. Kasserer: Ib Rasmus-sen, Egense.

Veile: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørre-torv«. Formd.: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldsgårdsgade 36, 1. sal. Kasserer: Bruno Lindskjold, Pilevænget 28.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på »Landsbo-cafeen«. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedø-værket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedøvej 13, Masnedø.

AMAGER	CHR. KASTRUP-NIELSEN Tømrermester Forchammersvej 2 Tlf. 35 14 04	TÅSTRUP	Det daglige brød „RUTANA“ - det mørke „VITANA“ - det lyse leverer Fællesbageriet
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. 58 26 64 Alt i tapet og malervarer	AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	TÅSTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Ben- zin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Telf. 99 01 06	H. N. JACOBSEN's MASKINFABRIK Hovedgaden 67 Hedehusene - Telf. 26
ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y	VESTERBRO	HERLEV	K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63
OTTO HALBERG Malermester Svinget 22 Sundby 7221	KØLERFABRIKEN „DANMARK“ Vesterbrogade 27 CE. 11 625	MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Dronningvej 20 Hørsholm Telf. 86 17 23
NØRREBRO	HVIDOVRE	HOLTE	O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI Rugmarken 5, Farum Telf. 95 13 78 Speciale: Vippe-porte
LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 Taga 9118	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78	HOLTE KAROSSERI- OG PLADEVÆRKSTED Egon Madsen Søvej 6 Holte 3379	HUNDESTED SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Telefon 422
P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	KNUD-ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	SØBORG	EWALD HANSEN's KLEJNSMEDIE- OG MASKINVÆRKSTED Falkenborghus 2 Frederikssund Telf. 1051
FREDERIKSBERG	RØDOVRE	GLADSAXE MASKIN- SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318
KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Godthåb 9581	FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	LYNGBY	
P. CHR. PEDERSEN's EFTF. J. Larsen Snedkermester Kong Georgsvej 59 Fasan 6338	GLOSTRUP	AXEL OLSEN Stenhuggeri Gravmonumenter Lyngby Hovedgade 77 Telf. 87 25 66	
PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	STØT DANSK ARBEJDE	

HILSEN FRA

Buntmagerlauget

Rejs med os for at spare - Spar hos os for at rejse

Hvis du ikke allerede er medlem af Rejse- og Sparefonden, så rekvirer sparebøger hos os eller i C.U.K.s afdelinger.

Program, indtegnning samt alle oplysninger

CE. 4900

PRIMAREJSER

Rejse- og Sparefondens Rejsetjeneste,
Blågårds Plads 8—10

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
Falø 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAg 6048

**P. THØGERSSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Fægekro



1. klasses køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK
Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Bagsværdvej 199 A
Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarimestre
Kronprinsensvej 33
FAsan 468

Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSEN's METAL-
VAREFABRIK**

Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**

Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSON's
MODELSNEDKERI**

Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metalstøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn

E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

Lindevej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

HUSK

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!

Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LÜTZHOFT

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-,
Vand-, & Sanitetslaug

Vore sommer-udflugter

Besøg det smukke
Odsherred og aflæg

RESTAURANT

„STRANDLYST“

Ved Høve (Sejrøbugten)
et besøg, som De sikkert
får lyst til at gentage.
Her er høflig betjening,
udsøgte madvarer i rige-
lig mængde, god kaffe og
hyggelige lokaler med
plads til 500—600 gæster

— Sommerens største op-
levelse bliver Nordens
største tulipanmark på
100 tdr. land med millio-
ner af skønne tulipaner

Telefon Vig 88 og 27
(udenfor sæsonen
telefon Vig 207)

Venlig hilsen
Ludvig Jensen

Sydstranden nr. 1
GREVE BADEHOTEL

Stedet for sommer- og
firmaudflugter
500 kuverter

1. kl.s køkken

Telf. 90 02 50
Viggo Jørgensen

BROMØLLE KRO

ligger i naturens stille ro
Danmarks ældste kro
Anno 1198 - 6 km syd for
Jyderup station
Madkurve velkomne
Nyrestaureret overalt
Vor kendte Bromølle-
anretning m. varmt kr. 10
Week-end: 50,- kr.

H. Sjølund
Telf. Lykkebjerg 90

JULEBÆKHUSET

Skønt beliggende direkte
ved Øresund. Selskaber på
indtil 300 personer mod-
tages. God parkering
God mad og kaffe
Telf. Hellebæk 101

LYNGE KRO

Farum — Slangerup
Frederikssund Landevej
God parkering, krohave
Godt køkken. Moderate
priser. Turist- og rejse-
selskaber indtil 150
personer
Chr. Christensen
Telf. Lyng 2 - 123

HOTEL „PRINSEN“
Fredensborg

Week-end-ophold kr. 45,-
Søndagens bekendte store
kolde bord kr. 12,-
Lad udflugten gå denne
vej

Telefon Fredensborg 36

Vis
hensyn
i
trafiken

**Start bilen — tag familien med
- og besøg ovenstående udflugtsteder**



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 8

AUGUST 1964

62. årgang

Den udenlandske arbejdskraft

Danmark er nu nået dertil, at vi lige-
som i Sverige, Tyskland og Schweiz må
importere fremmed arbejdskraft for at
få de hjemlige problemer og vore eks-
portartikler dækket. Set fra vor vinkel
er det kun glædeligt, at grænserne bliver
åbnet, men i mange tilfælde vil det på
arbejdspladserne nok skabe uro. Dette
med at importere i flok og rad er efter
min mening ikke det heldigste. Hellere
åbne noget mere for fri arbejdskraft for
udlændinge, der vil arbejde i Danmark,
så kommer kun de, som gennem faglig
og sproglig forståelse er med til at virke
i god forbindelse med den danske arbej-
der.

Og det kan gøres i de forskellige lan-
de med artikler i deres fagblade.

Jeg bringer nedenstående nogle udklip
og betragtninger; de er alle lånt fra
dagbladet AKTUELT:

Folketingsmand Kristian Albertsen
skriver bl. a.:

Der er mange sundhedstegn

Et samfunds trivsel og vækst er og
må være mange ting. Vi glæder os over
rekordlav arbejdsløshed — vi konstate-
rer med stor tilfredshed, at antallet af
overbefolkede lejligheder falder stærkt.
Vi kan med alle oplysninger i hænder-
ne om uddannelse se en stor fremgang
i antallet af studenter, realister og fag-
ligt uddannede, som lover godt for
fremtiden, idet ingen nation er mere
afhængig af investering i uddannelse
end netop den danske.

Tilliden til vort lands fremtid aflæses
måske bedst ved at studere indvan-
drings- og udvandringsstatistikken. Her-
af fremgår det, at indtil 1959 havde vi
et årligt udvandringsoverskud, men si-
den da har der været et konstant ind-
vandringsoverskud, og i 1962 var det
på ca. 4000 personer. Antallet af udlæn-
dinge, der tager fast ophold her i landet
og får arbejdstilladelse, viser også klar
fremgang. I 1959 drejede det sig om
9000 udlændinge; i 1962 var tallet ste-
get til 12.000.

**Udenlandsk arbejdskraft er billig —
fordi landet ikke skal bære dens
opvækst, bl. a. skolegang**

Udenlandsk arbejdskraft er samfunds-
mæssigt billig, fordi landet ikke skal be-
føre dens opvækst, ikke bygge skoler
til den, hævdes det i en ledende artikel
i »Ingeniørens Ugeblad«.

Det hedder videre, at fremmed ar-
bejdskraft ikke skal være en nødhjælp,
der anvendes i en forholdsvis kortvarig
situation. Den må være led i en langsig-



De fremmedskrevne tømrere, murere og tagdækkere vil kunne gøre en god indsats
Og hvad mer er: de bosætter sig ikke, men rejser videre, som deres love byder
dem. Adressen er for Einh. frd. Altgeselle i København:
Jørn Petersen, Mosevangen 3, Søborg.

**Den udenlandske arbejdskraft kommer næppe i stort tal i år — men skån Dan-
mark for italienske arbejdere og deres barakker samt grækere og spanioler, men
lad os få østrigske og jugoslaviske arbejdere hertil; de passer bedre heroppe.**

Lad de italienske hvervekontorer være i fred og ro.

tet konjunkturpolitik, der har som mål
at undgå hyppige indgreb over for den
økonomiske vækst, som vor politik har
været præget af i de sidste ti år.

Vi må derfor i gang med at løse pro-
blemet: Indvandringen af fremmed ar-
bejdskraft. De individuelle tilladelser,
der nu gives, slår ikke til. Der må fast-
sættes generelle regler, der tillader en
rationel og vel tilrettelagt hvervning.

Staten og arbejdsmarkedets organisa-
tioner må i fællesskab få tilrettelagt
rammerne. Derefter bliver det erhvervs-
livets sag at udnytte mulighederne.

Kommentar apropos diskussionen om
fremmed arbejdskraft:

Italienske arbejdere bliver helst hjemme

Toget holder i Bologna. Siden Rom
har jeg sovet i en tom kupé, men nu
kommer fire unge italienere ind med
store kufferter. Senere kommer flere til,

og toget er med ét slag fyldt til briste-
punktet.

Det er italienske arbejdere på rejse
til en arbejdsplads i Tyskland. De mel-
lemeuropæiske jernbaner har de sidste
år haft meget at gøre med at transpor-
tere denne arbejdskraft frem og tilbage
over grænserne.

Mens toget glider nordpå, ser jeg på
mine rejsefæller. De er alle syditaliene-
re, små, mørke i huden og med sorte
øjne. De er ude på deres første uden-
landsrejse. De virker ængstelige og mel-
lankolske, men en af dem har prøvet
turen før, og han forsøger at sætte mod
i dem og giver dem gode råd.

De beslutter at holde frokost. De må
have fat i kufferterne, der for en stor
del synes at indeholde vinflasker og so-
lide landbrød. Med ægte italiensk elsk-
værdighed byder de mig vin, og da den

PASSAGEN



Torsdag den 20. august fylder et af Odense afdelingens trofaste medlemmer 80 år; det er snedker Erik Vendeltorp, Kocksgade 7 b, Odense, der efterhånden bliver voksen! Vendeltorp, der i mange år var kasserer for afdelingen, har gjort et stort arbejde for C.U.K., indtil han for få år siden trak sig tilbage fra ledelsen, løb han gladelig fra den ene ende af byen til den anden for at tromme medlemmerne sammen, hvis vi skulle feste. Vi i Odense afdelingen ønsker ham endnu mange gode år i tiden, der ligge forude.

Age Andr a, sekr.

Hamburg afdeling har den glæde at meddele, at to af vor medlemmer fylder 75 og 85 år i august.

Den første er formanden for Hamburg afdeling, Andreas Theisen, Meissnerstrasse 7, Hamburg 19, som

fylder 75 år den 26. august. Vi i Hamborg kender Theisen som en stabil formand, og alle naver fra udlandet, der var med til vor jubilæumsfest, lærte ham også at kende som en stabil naverbror.

S  lægger vi 10  r til og fejrer den 30. august vor gode naverbror Wolmer Hansen, der fylder 85 år. Men det er ingen alder for en god Hamborgernav, og vi ønsker jer begge hjertelig til lykke på dagene.

Carl Petersen, sekr.

Der dukker i Østrig

flere og flere steder så kaldte »Waldschwimmbad« op. I St. Anton am Arlberg er vandet oven i købet opvarmet, så det altid holder 22 grader. Mange bilister vil sikkert være glade for at kunne få en forfriskende dukkert på rejsen, og i de smukke omgivelser er det en herlig afbrydelse af en ellers måske anstrengende og varm rejse.

St. Bernhard tunnelen

blev passeret af næsten 42.000 biler i løbet af den første måned efter dens indvielse. Det er et tal, der overgår de mest optimistiske prognoser, der havde regnet med et månedsgennemsnit på 25.000 biler.

Atter ud på det store sus.

Constantin Petersen, der arbejdede i Lübeck, skriver: Gode nav! Ravede uklar med min forarbejder, tog afregning — og stod næste morgen i Antwerpen — en time efter hyre på Kengalen, g r herfra til Le Havre — New York — Boston — Canada — Panama — Australien — Kina — Japan. Mange naverhilsener til jer alle fra Constantin Petersen, M/S Kungaland, R r. Brostr m, G teborg, Sweden.

ene ikke vil stå tilbage for den anden, må jeg smage af hver enkelt flaske. De er stolte af deres vin, ja, af hele deres solrige land, og det er så absolut ikke af lyst, de begiver sig nordover.

Hvorfor rejser italienske arbejdere da i hundredtusindevis nordpå? Ganske simpelt for at tjene en anstændig l n og for ikke at gå arbejdsløse. Arbejdsl shedsproblemet i Italien er gammelt og er aldrig blevet l st. Heller ikke af Mussolini. Først i det sidste par år har der været en mærkelig tilbagegang, men i Calabrien og på Sardinien og Sicilien er der mange ledige hænder.

I Norditalien er der efter krigen sket et fantastisk industrielt opsving. Mange af Syditaliens arbejdsløse tager da også arbejde i Torino, Milano og andre nordlige industribyer. Der foregår således en enorm omplacering af arbejdskraften inden for Italiens egne grænser. Grunden til, at både nord- og sydtalientere rejser til udlandet er først og fremmest

de lave lønninger i Italien. Måske kan en arbejder fra Sicilien tjene dobbelt så meget, hvis han tager arbejde i Torino, men i Tyskland eller Schweiz kan han tjene det firedobbelte. I løbet af kort tid kan han her sammenspare et (efter italienske forhold) ret stort beløb, skønt han, hvis han er gift, og det er ofte tilfældet, må føre to husholdninger.

Overalt i italienske byer findes udenlandske arbejdsanvisningskontorer. Arbejdsgiverne betaler rejsen, der efterhånden fradrages i lønnen. Noget officielt tal over italienske arbejdere i udlandet foreligger ikke, men det må ligge omkring en million. Ingen af dem er rejst ud for at blive. Kun et fåtal kan finde sig i at være borte fra hjemlandet mere end et år eller to. De har i dette tidsrum kunnet tjene så meget, at de for sig og deres familie har kunnet erhverve nogle af de forbrugsgoder, nordeuropæiske arbejdere betragter som uundværlige. De har for lange tider genop-

rettet deres økonomi og tager derefter dårligere betalt arbejde i hjemlandet, hvor de befinder sig bedst.

Mange italienske arbejdere vender hjem efter få ugers forløb, fordi de ikke har kunnet tilpasse sig. Tilpasningsv nkelighederne er store. Kun få kan tale tysk eller noget andet fremmed sprog, og de er vant til en helt anden livsform. Især om vinteren er klimaet dem for koldt. Uden kontakt med omgivelserne driver de i deres fritid rundt i de tyske eller svejtsiske byer og føler sig uden for det hele.

Arbejdsgiverne er glade for de italienske arbejdere. Det er en dygtig og solid arbejdskraft, men hvorledes fastholde den? Kantiner med italiensk mad, og italienske klublokaler, som findes i nogle byer, kan ikke erstatte La Bella Patria. Italienerne vedbliver at være fremmede og nærer intet ønske om at slå rod uden for Italiens grænser.

Chris Par .



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal,  . Tlf.  bro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskiftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PALÆ 5687.

Program for august:

Lørdag den 8. august kl. 15 husker vi alle at møde til den store havefest hos »Carl dykker Jensen« (Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd) med konen og skorpeskrinet. I er alle velkomne, og I vil alle blive pænt modtaget. Der g r bus nr. 160 og 171 fra Bellahøj lige til døren.

Program for september:

Lørdag den 5. september kl. 19: Hulem de.

Lørdag den 19. september kl. 19: Høstfest.

Runde dage i Københavns afdeling i august:

2. august: Sadelmager H. L. Pedersen, Sm rumvej 90. st. th., Brønshøj, 80  r.

Lauritz Pedersen er på ferie og derfor bortrejst på dagen.

26. august: Skrædder Olaf Olsson, Uglevej 21, 3., NV, 65  r.

C.U.K., Københavns afdeling, lykønsker jer med dagen.

Sidste år solgte Danmark

for 57 mill. kr. møbler til Frihandelsområdet (Sverige, Norge, England, Østrig, Portugal og Schweiz). Fællesmarkedet købte for 70 millioner kroner danske møbler i samme tidsrum.

Fra Berlinske Tidende:

Dernæst var der i ugens post et brev fra en l serinde i Slagelse, der ønskede sig kaldt malerens datter.

— Jeg er ikke sikker på, sagde dyrlægen, at vor venindes historie er helt ny. Men lad gå. Hun skriver:

— Min bror er maler

som min far og arbejder for øjeblikket i Schweiz.

For nylig var han til m de i hulen eller Naverne's Klub (C.U.K.).

To fynboer havde netop meldt sig ind.

Da det var blevet forfriskningstid, bestilte de to — på fynsk — to  l.

Servitricen forstod dem naturligvis ikke.

Omsider sagde den ene til den anden: — Jeg troede, at du talte fremmede sprog, men du er også en d b-bider (en d dbider).

Servitricen smilte glad, og et  jeblik efter stod der to bier ( l) på deres bord.

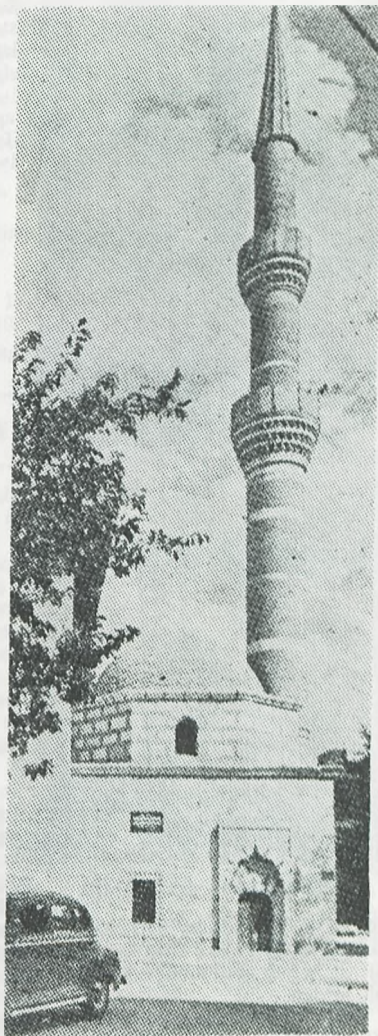
Det vidunderlige Jugoslavien

Rejsen begyndte i Sharnow-toget fra Hamborg, og vi passerede Hannover—Frankfurt a. M. — München—Salzburg—Jesenice—Ljubljana—Rijeka. Rijeka er Jugoslaviens største havneby (83.000 indb.), og med et af de store skibe var der nu en 24 timers sejlads til Herzeg-Novi (3000 indb.). Man må sørge for at have kabine, og det havde vi ikke, men ved at stikke en af kelterne 500 dinarer (5 kr.) fik vi lov til at benytte hans kabine. Sejlturen på Adriaterhavet er pragtfuld; vi lagde til ved en del byer langs kysten, også ved Split (83.000 indb.), den største by på den dalmatiske kyst, og det er en by med rige kulturminde. Der var 1 times ophold, og vi besøgte noget af byen.

Men vi skulle videre til Herzeg-Novi og fandt hotel BOKA, et meget stort hotel, og vi havde værelse med udsigt over Adriaterhavet. Palmer og blomstrende kaktus var et særsyn for os. Her til Montenegro går Helse-rejserne, og jeg sludrede med mange danske; de var i alt 80, der var med på denne tur. De flyver derned — ca. 4 timer —, men vi brugte 4 dage med tog og skib. Her i Herzeg-Novi havde vi nogle vidunderlige dage, men rejsen gik med bus videre til Dubrovnik og derfra med toget til Sarajevo. Det tog en halv snes timer, men der var nok at se på under turen.

Vil man møde Orienten i Europa, kan man få en stor oplevelse ved et besøg i Sarajevo: (166.000 indb.), 90 moskeer, hvorfra Muezzinen kalder de troende til bøn fra Minarettene. Et besøg i f. eks. Husrei-Beg moskefogården er som at opleve 1001 Nats stemning. Midt i er en brønd, hvor muhammedanerne kommer og vasker sig inden de går ind i moskeen for at bede. Der mødes gamle muslim i fez og turban med folk i moderne tøj. En anden stemning: at sidde på en lille café ved torvet i den tyrkiske bydel og drikke »Šuška kava« med Slivovica serveret af en gammel tyrker med rød fez. Udsigten, ja, det er gamle tyrkiske huse med gitter foran vinduerne på 1. sal (det gamle harem) og to moskeer.

Her var vi i tre dage, så og fotograferede overalt, bl. a. broen Principov-Most, hvor den østrig-ungarske tronfølger Franz Ferdinand blev myrdet den 28. juni 1914. Særlig tiltrækkende for os var basargaderne, hvor kobbersmede, sølvfiligransmede, skomagere, skrædere o.s.v. sidder i deres åbne værksteder og forarbejder varerne. Men de utallige slanke minaretter, kupler og kirketårne afsløres også af moderne højhuse med butikker med sko og cafeteria. Cigaretter ryger alle, og går man med en cigar eller cerut eller pibe i munden, vækker man straks opmærksomhed, for 95 pct. ryger cigaretter, 20 stk. koster 100 dinarer = 1 kr. At promenerer en søndag langs den uhyre lange hovedgade, er et særsyn for os. Tusinder af mennesker går her. Man møder ingen unge med et par lappede, blå hverdagsbukser (som hos os), og som er ved at besætte fortovet, eller knallertkørsel, som vi med gru har det her. Kulturen er finere end her, og dog har



En tyrkisk moské.

de meget få penge at rutte med. En solid arbejder tjener 25.000 dinarer om måneden (250 kr.), og selvom huslejen er meget billig, bliver der ikke meget til tøj eller sko, de er fattige set med vore øjne, og skulle nogen af læserne tage sig en tur derned, så tag en kuffertfuld af alt det, som du selv har kasseret med, næsten lige meget hvad, du kan glæde

mangen jugoslav med det, f. eks. hvis du tager et privatlogi, og husk 100 dinarer (1 kr.) er mange penge for dem.

Nå, vi skal videre, så vi tager bussen fra Sarajevo til Mostar. Busturen er igen en oplevelse. Nogle unge piger sang de jugoslaviske folkesange i bussen, og der blev nymnet og sunget med af mange passagerer. På landevejen ser man af og til zigeunerne drage af sted med æsel og lidt bohav, og adskillige steder ser man vejarbejder. Ja, vi kører forbi så mange naturskønne steder, som man kunne tænke sig at holde ferie i. Men så når vi Mostar, den varmeste by i Jugoslavien. Neretvafloden flyder gennem byen med den gamle romerske bro (som også er berømt fra filmen »Die letzte Brücke«). Broen har givet navn til byen, bro = Most. Mostar har 30 smukke moskeer og er helt muhammedansk.

I Sarajevo som Mostar køber man på torvet jordbær til 5 kr. kiloet (sidst i maj) og kirsebær og mange andre frugter til samme lave priser.

Men rejsen går så til Dubrovnik — og det er Adriaterhavets perle. Jeg skildrede den i juli-nr.

Lad mig sige det her, inden jeg slutter. Tag en ferietur herved inden Jugoslavien bliver et hotel-land som Tyskland, Schweiz, Frankrig o.s.v. Jugoslavien er et naturskønt land med en venlig og særdeles charmerende befolkning, og et land som næsten har alt, hvad en fremmed kan ønske sig. Og køb endelig ikke jugoslavisk valuta i Danmark, man får mellem 7—8 kr. mere for en 100 kr. her end derhjemme, de sætter nemlig stor pris på at have udenlandsk mønt. Og husk: om sommeren er alle kontorer og butikker lukkede fra kl. 12—17 af hensyn til varmen. Butikkerne har så åbent til kl. 20. Men tager man derned, må man helst selv medbringe cigarer, cerutter og tobak. Det fås kun i Trafika, og inden man får ledt den forretning op, har man købt cigaretter.

På rejsens sidste dag i Jugoslavien var vi i Opatija (13.000 indbygg.) ved Kvarnerrivieraen, og den hører til Jugoslaviens bedst kendte og mest søgte badesteder. At bo på hotel Slavija eller Bellevue er som at bo på kongeslotte — og priserne er billige. Opatija ligger ca. ½ times kørsel fra Rijeka.

Men altså nu farvel Slivovica (blommessnaps) og Pivo (øl), vi ses måske næste år.

Waldemar Petersen.

Wenn jemand eine Reise tut...

Et glad naverselskab drog ud fra København. Vi var 37, der med Minerva Rundfart skulle på bustur til St. Anton i de østrigske alper. Over Gedser—Lübeck—Hamburg gik det med forskellige små hvilepauser til Mannheim. Vi nåede St. Anton, som vort faste stædet, og det er en lille idyllisk by i dalen omkring Arlberg-passet, største højde 2811 m, som vi tog pr. svævebane op til den evige sne. Hvem var nu »vi«. Ja, de fleste af os var fra København, alle naver, fra Stockholm Erik Lindgren og frue og deres lille søde datter på 11 — Pettersson og Elsa fra Göteborg — Orla Sandau og frue, Los Angeles — Beck og Herman, Slagelse — Martin P., Odense. Marius fra Frederiksværk —

Oscar Schulze fra Malmö — William Andersen og frue, Hillerød — »Drejeren« fra Allerød — ja, og så også maller og digter Anton Kaarup Nielsen fra Slangerup.

Vi var heldige med vejret og havde hotel med god forplejning, muntre Tyroleraftener hver anden aften med herligt orkester — så de dage gik hurtigt med liv og lyst. En dag til Merano i Italien, hvor vi under palmerne nød den gyldne, billige vin. Over fyrstedømmet Lichtenstein kom vi til Zürich, hvor vi spiste i hulen på Hottinger Platz, og hvor Kurt Jørgensen var cicerone og den gamle smed og sanger Kaj Andersen med hustru hilste på os. Flere tog udflugter til Innsbruck og nogle yngre

bjergture, nå ja, yngre var der ikke mange af — nestor Chr. Jensen var 83 og den yngste 11 år, bedømmes gennemsnitsalderen til 65 år.

På hjemturen overnattedes i Donauwörth og Einbeck Hann. Ophold i det gamle historiske Rothenburg, hvor bl. a. borgmesteren hver dag kl. 11 drikker 4 potter øl uden at tage det store krus fra munden, nøje overvåget af general Tillsch, der har lovet ikke at afbrænde den indtagne by, hvis han kan drikke ud — og det gør borgmesteren hver gang.

Der var afsat halvanden time til at bese Lübecks gamle kirke og rådhus; det var en oplevelse, som vi satte pris på — og så var der lejlighed til at bruge resten af D-markene til erindringer og smågaver.

Det store kolde bord ventede os på færgen, og selv om maden var upåklagelig overalt i Østrig, Italien, Schweiz, så véd vi nok, hvad der bjergtager ved tanken og synet af det store usandsynlige.

På dansk grund holdtes en lille afskedsfest på »Klostergaarden«, hvor alle takkede alle, som skik er. Gamle Chr. Jensen var den, der »takkede« bedst.

Turen slut. Tak for godt kammeratskab!
Jens Jørgensen.

Kære nav og rejsefælle
Jens Jørgensen!

Ja, så er man hjemme igen i de vante omgivelser og tænker på de festlige feriedage i naturskønne omgivelser, taknemmelig over det gode ferievejr, vi havde, og når man så hører, hvordan vejret har været herhjemme med kulde, regn og blæst, så bliver man dobbelt taknemmelig.

Det har været en stor oplevelse for mig at se nogle af de steder, som man i ungdommen drømte om.

Jeg sender samtidig de par vers, som randt mig i hu på hjemturen:

*Det går atter hjemad til den lille by
fra St. Anton, Østrigs skønne alpeby,
hvor vi nød den høje luft og røde vin
og de søde pigers lune smil.*

*I Italiens sol og skønne blomsterpragt,
is og sne på alpens tinde lagt.*

*Og i Zürich i den gamle naverby
hilste vi på venner fra vor rejsetid,
gamle minder vælder frem i vore sind,
tårer rinder på den gamles kind.*

*Med taknemligt sind jeg bringer jer
en tak
her i bussen for den gode snak.*

Håber på gensyn. Med naverhilsen.

A. Kaarup Nielsen.

Navernes slips går som »varmt brød«.

Ved at bestille 400 slips fik vi prisen ned til 13 danske kr., prisen på et sådant slips er normalt en 10'er dyrere. Kvaliteten er første klasses — trevira, krølfri og vaskbar. Der er nu halvdelen tilbage, og der vil ikke blive bestilt flere, når de er udsolgt. Man kan bestille dem hos formanden for Københavns afdeling, O. J. Roslev, eller hos bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri.

Vore postkort. Hvorfor gå hen og give 40—50 øre for et postkort, når vi i C.U.K. har et dejligt og dekorativt kort til 15 øre pr. stk. Disse fås i afdelingerne eller ved henvendelse til hovedkassereren Kurt Bjerregaard.

IRLAND



Gadebillede fra Dublin.

vejelserne i handling. Fristelserne er store, og erfaringerne fra de mange europæiske og amerikanske firmaer, der allerede opererer på Den grønne Ø, går i retning af, at her er jordbunden gunstig. Alle synes at have fundet et lille arbejdsparadis på jorden.

Over 130 udenlandske industriforetagender har i løbet af de sidste 7—8 år lagt filialfabrikker i Irland. De har forlængst set, hvor fint det hollandske Philips og det dansk ledede Cement Limited klarer sig. Cement Limited havde, da det startede for 27 år siden, ret betydelige begynder vanskeligheder, men har i dag en enorm indflydelse, dominerer Irland med cement og har bygget en solid cementbro til det engelske marked.

Når den udenlandske kapital har ladet sig lokke til at investere i Irland, har det sine nærliggende grunde. Intet andet europæisk land kan byde fremmede industrier så gunstige vilkår. Her er masser af plads og rigelig arbejdskraft, og dertil kommer en række begunstigelser, der næsten lyder utrolige, men som i høj grad er i pagt med irsk tankegang. I en række vestlige grevskaber er staten parat til at forære det firma, der slår sig ned, ikke alene grunden, men alle fabriksbygninger. Desuden er staten parat til at betale halvdelen af udgiften til maskinkøb og maskinelt udstyr. I andre dele af landet betaler staten kun omkring det halve.

Disse fordele skulle synes rigelige nok, men der er flere endnu. Irland er porten til det britiske marked, for irsk fremstillede varer kan i de fleste tilfælde indføres toldfrit i Storbritannien.

De mange udenlandske selskaber, der i årenes løb har fundet ud af at benytte sig af de enestående irske tilbud, har tilført landet en blomstrende og forskelligartet industri, og det er ikke mindst metalindustrien, der stikker hovedet op over de brune lyngbakker. Noget af det nyeste er en fransk flyvemaskinefabrik, og en af de største industrier er et hollandsk skibsværft. Desuden laves gaffeltrucks, knive, barberblade og byggekraner. Andre firmaer producerer klaverer, damefrakker, tygegummi, mælkepulver, kartonnage, pencils, transistorradioer og tråd til stråklærrer i bildæk.

Enhver udenlandsk virksomhed, der opretter filial i Irland, kan frit overføre udbyttet af kapital, og står man og mangler penge, yder et specielt institut langfristede lån.

Vi bringer her et billede fra hovedstaden Dublin i Irland. Landet har 4,5 mill. indbyggere, og det ville være interessant at høre, om nogen naver agter at besøge »den lysegrønne ø«.

I »METAL« har redaktør Arne Travis skrevet en artikel om Irland — for de fleste er Irland nok et ukendt land, men han løfter sløret for, hvordan Irland vil klare sig i europæisk fællesskab.

En helsides annonce i »Arbejdsgiveren«s aprilnummer 1964 lader forstå, at Arne Travis' artikel er godt fulgt op. Annoncen lyder:

Muligheder i Irland for danske virksomheder, der vil ekspandere

Producere De med eksport for øje? Måske kan det betale sig for Dem også at producere i Irland!

Irland tilbyder eksportproducenter særlige fordele: Ingen mangel på dygtig arbejdskraft inklusive universitetsuddannede ingeniører og videnskabsmænd. Preferencerfordele ved eksport til sterlingmarkeder. Betragtelige etableringstilskud, som ikke skal tilbagebetales. Fuld skattefrihed for fortjeneste på eksportforretning indtil 1974, fulgt af fem års nedsat skat. (20 års fuld skattefrihed for industrier, der delvis kan benytte luftfragt og etablere sig på Shannon friluftshavn's industriarealer). Fuld frihed til hjemførelse af indtægter og formue.

Søg oplysninger om Deres egne muligheder i Irland! Industrial Development Authority of Ireland vil gennem sin repræsentant Mr. G. B. MacCarthy være til Deres rådighed. Ring i dag og aftal tid for et møde! Irlands Ambassade, Dronning Louisesvej 2—4, Hellerup, telefon HEIrup 295.

Men vi vender tilbage til Arne Travis' besøg på Irland og bringer et par brudstykker af artiklen:

Adskillige danske firmaer overvejer i denne tid, om de skal lægge filialfabrikker i Irland. — Sandsynligvis resulterer over-

»Den farende svend« går over hele verden

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GØthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbeltvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 260416.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den farende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Generalforsamling den 3. juli. Formanden åbnede mødet og bød vor gæst, formanden for Zürich afdeling Hans Rasmussen, velkommen, hvorefter vi sang velkomstsangen. Dernæst gik vi over til dagsordenen og valgte »Snøjsen« til dirigent. Forhandlingsbogen oplæstes af sekretæren og godkendtes. I formandens beretning omtaltes vor årlige pokalskydning ude hos Vagner Sørensen i Stautrup, og den gæstfrihed der altid bliver vist os derude. Formanden omtalte endvidere hulemødet den 19. juni, hvor vi havde besøg af Fred Holm, Los Angeles. Fred Holm medbragte en sjælden gave, nemlig to halv-dollars med John F. Kennedys billede på; de er meget eftertragtede, fortalte Fred Holm, folk gemmer dem som minde om Kennedy. Ved tidligere besøg har Fred Holm skænket os mønter til vort bord, og nu vil de blive nedfældet i bordet sammen med de mønter og plader, vi fik til vor 50 års stiftelsesfest. På en forespørgsel fra et medlem oplyste formanden, at vi er nødt til at samle en vis portion mønter sammen, for at de kan lægges ned i det bestående mønster. Formanden foreslog at lægge ned i det bestående mønster. Formanden foreslog at omlægge valgene til bestyrelsen, således at kassereren er på valg, når regnskabet forelægges til godkendelse. Endvidere skal der vælges en fanebærer, da formanden ikke længere kan påtage sig det. Begge forslag blev godkendt. Vor årlige fugleskydning på Hadsten den første søndag i august. Fuglekongen, Chr. Christensen, Slotslyngen 5, afhentes kl. 7, men der er åbent hus fra kl. 6 for dem, der vil komme. Stiftelsesfesten var til diskussion, og det vedtoges at afholde den i Håndværkerforeningen. Der var genvalg til formand, sekretær og skramleri, og til fanebærer blev Carlo valgt.

Formanden oplæste hilsener fra Thule og Schweiz, hvorefter han gav ordet til vor gæst, Hans Rasmussen, der som nævnt i sidste nummer af D.f.S. er blevet udnævnt til Ridder af Dannebrog for det store arbejde, han udfører for de unge danske, der kommer til Schweiz for at arbejde dér, og som vi alle véd har han fortjent denne hædersbevisning.

Hans Rasmussen takkede for velkomsten og gav en beretning om arbejdet i Zürich afdeling og om sin kongstanke: Navernes hus i Zürich. Han fortalte om starten af byggefonden og nævnte, at der er givet enkelte store beløb, og at der ved salg af byggefondsmærker og beløb, der er givet, er indkommet ca. 24.000 kr., men der er jo langt til de ca. 130.000 kr., der skal til, inden tanken kan realiseres, og derfor er alle beløb velkomne.

Hans Rasmussen oplyste, at man ville forsøge et fremskud for sagen ved at henvende sig til fagforbundene og arbejdsgiverne; der er sikkert mange håndværksmestre, der har arbejdet i udlandet i deres unge dage, og som kunne tænke sig at støtte sagen.

Til slut takkede Hans Rasmussen for de beløb og gaver, der er skænket af medlemmer af Aarhus afdeling.

Med naverhilsen.

Herluf Fjirgaard, sekretær.

Hillerød. På hulemødet den 11. juli gav »Drejerens« en rejseskildring af københavnernes ferietur til Østrig. Den havde været vellykket.

Næste møde er den 8. august, og da hæver vi glasset for Chr. Stentoft, der nu er flyttet til Bendstrup; han fylder nemlig 60 år den 7. august.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.

Kiel: Jeg siger så mange tak for breve, hilsener og lykønskninger o. s. v. til min 85-årige fødselsdag. En særlig tak for det smukke slips, der har glædet mig meget; det er kun en skam, at jeg ikke kan vise mig på gaden med det. Jeg har et par gange prøvet på at komme ned, det gik nogenlunde, men da jeg ville op igen, måtte jeg have to mand til hjælp; det er sørgeligt, men sandt, og så bliver jeg hellere oppe på min ensomme kvist og kigger ud ad vinduet.

Mange naverhilsener.

Emil Jensen, Kiel.

Randers. Der var stor tilslutning til hulemødet hos »Knast« den 4. juli, og ingen gik skuffet derfra. Johan havde pyntet haven med lygter og naveremblemer; desværre tillod vejret ikke, at vi blev i haven. Humøret var højt fra starten, og det steg yderligere, da Jane serverede store fade med smørrebrød. Der blev sunget og fortalt historier til langt ud på natten. Det var en herlig aften, som vi takker Johan og Jane for.

Med naverhilsen.

Karl Jensen, sekr.

Silkeborg. 3. juli: Trods sol og sommer og ferie var der stor tilstrømning af svende til hulemødet. Formanden Hans Christensen bød velkommen og mindedes vor afdøde naverbror Simon Simonsen med et »Æret være hans minde«. Vi fik en meget hyggelig aften med en lang række sange i sidende, stående og flyvende stillinger. Der blev serveret et par utroligt sandfærdige historier og afsluttet med sange på svensk og volapyk.

Næste møde fredag den 7. august. Der modtages pakker til 10-øres klubben.

Kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekretær.

Slagelse. Lørdag den 4. juli var vi samlet til hulemøde. Næstformanden, Wiktor Madsen, bød velkommen, da formanden først kom senere. Vi sang »Når samlet er vor naverflok«. Vi havde den glæde at have formanden for Københavns afdeling, Roslev, og frue samt Knud Lønstrup til stede. Roslev holdt en pæn tale for Viggo Olsen. Det blev vedtaget, at sommerturen bliver til Kiel med båden fra Korsør og med det store kolde bord. Det bliver sikkert en god tur, og det er lørdag den 19. september. Efter flere taler spiste vi den medbragte mad med diverse til. Vi siger gæsterne tak for besøget og på gensyn. Viggo Olsen sluttede den dejlige aften med »Minderne«.

Knud Jensen fik overbragt et krus fra Düsseldorf i anledning af hans 50 års fødselsdag. Fødselsdagen var den 9. juni, men blev holdt søndag den 7. juni i hulen, som var smukt pyntet. Det var en dejlig fest, hvor der intet manglede. Vi siger Knud og hans kære hustru tak.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Stockholm. Bådtur til Åland ordnes søndag den 16. aug. Prisen bliver 32 kr. med bus-båd samt middag om bord. Afgang fra Stockholm kl. 8.15 prc. og hjemkomst kl. 23. Indmeldelse omgående til Egon Bargisen, Landsvägen 49, Sindbyberg, eller telf. 0758-32529; indmeldelsen er bindende. Til første hulemøde i september vil kassereren have samtlige medlemsbøger til justering; kan du ikke selv komme, send da bogen med posten.

Møderne i august bekendtgøres nærmere gennem formand eller kasserer. Følgende mødeaftener gælder for vinteren: september 4., 11., 18., 26.; oktober 2., 9., 16., 24.; november 6., 13., 20., 28.; december 4., 12.

Med naverhilsen.

Styrelsen.

Vejle. Søndag den 24. maj havde vi besøg i »Hytten« af D.g.N., som havde stævne i Kolding. Også i år havde man valgt »Hytten« som stævneudflugtens mål. Til ophængning i »Hytten« blev overrakt et stort æresdiplom, som både da og senere er blevet beundret af mange for den fine udførelse. Ligeledes modtog »Hytten« en gæstebog, specielt indbundet og i meget smuk udførelse. »Hytten«s bogsamling modtog også et aneligt tilskud. Til formanden var der en formandshammer, som han sætter stor pris på.

Hulemøde den 12. juni. Mange var der ikke mødt op, men man samlede sikkert kræfter til søndag i »Hytten«. Formanden gjorde flittigt brug af sin nye hammer, for hvis historie han redegjorde meget udførligt.

14. juni afholdtes stiftelsesfest i Hytten. Afdelingen fylder 45 år, og Hytten er lige fyldt 35, så der var nok at fejre. I dagens anledning modtog Carl Lindskjold sit diplom som æresmedlem; han var med til at oprette vor C.U.K. afdeling her i Vejle, og den har han altid været med til at bære fremad til det, den er i dag.

Med naverhilsen.

Gunnar Hasselbalch.



Vor kære naverbror
tømrer Andreas Sørensen
er afgået ved døden 75 år gl. Bisættelsen fandt sted
den 18. juni 1964 fra Hellerup Kapel.
C.U.K.s fane vajede ved båren.
Æret være hans minde.

Københavns afdeling.

Vor gode naverbror
Simon Simonsen
er død, 77 år gammel, og blev bisat fra Silkeborg
krematorium den 30. juni.
Simon blev fejret på 25 års jubilæumsdagen i april
1963.
Æret være hans minde.

Silkeborg afdeling.

Tak. Alle mine naverbrødre og arbejdskammerater sender jeg en hjertelig tak for den store opmærksomhed ved min 50 års fødselsdag. Tak for alle de mange gaver og telegrammer. En særlig tak til Schinharl i München.
Knud Jensen, Smedegade 25, Slagelse.

Ett hjärtligt och kamratligt tack för den storartade uppvaktning från Stockholmsnaverna och från HB, som jag fick mottaga på min 75 års dag.
G. S. Nilsson.

Håndværkernes Rejsefonds årsmøde holdes lørdag den 5. september kl. 18 i Berejstes Hus.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgate 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Formand: Otto Hansen, Johannebrudsgatan 13, Borås.

Göteborg: Formand: Per Pettersson, Älvsborgsgatan 30.
Kasserer: Svend Rasmussen, Sommarvådersgatan 48, Göteborg H, tlf. 531868. Hule: Södermalmsgatan 13, tlf. 208733. Møde 2. fredag og sidste søndag i måneden.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.

Stockholm: Hule på Finntorpsgröten, Finntorpsvägen 3, Finntorp Nacka. Formand: Otto Madsen, Månadsvägen 26, 3. sal, Jakobsberg, tlf. 0758 32529. Kasserer: Egon Bargisen, Landsvägen 49, 4 tr., Sundbyberg.

Maurer, Zimmerer, Tischler
stellt ein Wilh. Bruhn, Bauunternehmung, Kiel, Heikendorf, Teichtor 21-23.

H. C. Hansen Sohn
Kiel, Nettelbeckstrasse 14-16.
Fliesenleger gesucht.

Malergesellen
stellt sofort ein Karl Breitling, Kiel,
Franckestrasse 7. Ruf 4 23 01.

Naverne mødes
hos Hans Jørgensen
(eks-høvding Ingarö, Stockholm)
Cafe »Strandlyst«
Nygårdsvej 1, København Ø

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF
hilser alle landsmænd.
Sammenkomst den 2. fredag
i hver måned.

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft
Medlem af C.U.K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt
i radio. Nordsjællands største
fag- og specialforretning. Tlf.
225.

Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri



Telefon 81 04 58

TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

SCHWEIZ

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand: Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich, 4. Kasserer: Kurt Jørgensen, c/o Stehle, Minervastrasse 118, 3. sal, Zürich 7/32.

Bern: Møde hver fredag i restaurant »Winkelried« på hjørnet af Belpstrasse og Mattenhofstrasse. Formand Th. Jespersen, Waldstätterstrasse 8, tlf. 52 18 81. Udbetaling fredag mellem 21—22. Kasserer: Hansreudi Christener, Säge, Oberwangen, Bern, tlf. 0 31 69 94 82.

Kreuzlingen: Udb.: Snedkermester Anton Lindblad, Löwenstrasse 24.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2. (10a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 1. lørdag i hver måned i restaurant Wiennen, hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstr. 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen Gesellenwohnheim i Unzerstrasse 18. Formand: Andr. Theisen, Meissnerstrasse 7, Hamburg 19. Kasserer: Carl Lundbeck, Krochmannstr. 82 B, Hamburg 39. Sekretær: Carl W. Petersen, Bartholomäusstr. 1 a, 1. sal, Hamburg 22.

Kiel: Kasserer: Emil Frederiksen, malermester, Möllingstr. 17 (24 b). Formand og sekretær: Emil Jensen, Calvinstr. 20. Møde 2. lørdag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstr. 24.

München: Kasserer: Montør Frantz Schinharl, Sendinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

CANADA

Calgary: Formand: Poul Ludvigsen, 1402, 29. Street, S.W., tlf. CH 99950. Møde 1. onsdag i hver måned hos formanden. Kasserer: Svend Jensen, 4408, Charleswood D.R. N.W., Calgary.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 258, W. 8 Ave., Vancouver 10. Tlf. E.X. 4810. Møde: sidste onsdag kl. 20 hos formanden. Kasserer: Benny Svensson, Vancouver B.C., 2030 Sperling Ave., North Burnaby.

U.S.A.

Los Angeles: 1359, West 24th Street, Los Angeles 7, Calif. Sammenkomst den 2. fredag i hver måned.

Berejstes Hus

Emillegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

★ Brevpapir og konvolutter med
CUK's bomærke i farver og med
afdelingens påtryk, efter ønske,
koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt
kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

KØBENHAVN K	FREDERIKSBERG	GLOSTRUP	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG
JULIUS NIELSEN & SØN Tømrer- og snedkerfirma Fortunstræde 4 Ce. 2716 - 3250	H. LANGHOFF & SØN Tømrermestre Hoffmeyersvej 18 Telf. 71 27 10	AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	Hilsen fra KØBENHAVNS BAGERLAUG
KARL P. KRISTENSEN Tømrermester Nørregade 43 A Palæ 1019	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94	HORNSVED MASKIN- SNEDKERI Eigil Mehr Kulhuse pr. Jægerspris Telf. Kulhuse 107
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04	TÅSTRUP	SORØ KAROSSERI- FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø - Telf. 393
FRANK ANDERSEN's MASKINFABRIK Herluf Trollesgade 9 Palæ 5660	VANLØSE	TASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Telf. 99 04 73	BØRGE ANDERSEN Tømrermester Allerødvej 15 - Allerød Telf. 23
AMAGER	VALBY	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62 - Tåstrup Telf. 99 02 58	CENTRALVARME Gas- - Vand - Sanitet SVEND FLORBOE Blikkenslagermester ØLSTYKKE Telefon 384 x
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN- FABRIK Wihrandsvej 110, S. Telf. 55 15 05	EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester Peder Hjortsvej 12 Valby Telf. Valby 3430	GENTOFTE	S. J. C. ELEKTRO Sigurd Jul Christensen Usserød Kongevej 111 Kokkedal Telf. Hørsholm 1821
VESTERBRO - SV	NORUPS METALTRYK Valhøjvej 15 - Valby Telf. 30 75 00	Lim til ethvert formål	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Telf. 86 08 22
„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV Telf. 30 11 69	RØDOVRE	NORDISK TRADING Gentoftegade 118—120 Gentofte 8990	OSVALD KRAFT Smede- og maskinværk- sted FREDERIKSVÆRK Værksted og kontor: Havnevej 13 - Telf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366
NØRREBRO - NV	FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte Telf. 69 12 11	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Telf. 95 02 02
WØRTS MØBEL- SNEDKERI Snedkermester Holger Nissen Blågårdsgade 21 København N Telf. Nora 5060	HVIDOVRE	HOLTE	DRUEDAHL's BAGERI H. E. Druedahl Kajerødvej 77 Birkerød Telf. 81 12 50
Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	JOTEX VÆRKSTØJS- FABRIK Brostykkevej 180 Hvidovre Telf. 78 19 36	HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitet-, gas- og vandmester Skættekæret 7 Holte 1762	JYDERUP KAROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup - Telf. 382
W. JOHANSEN Blikkenslagermester Rentemestervej 50 NV Ægir 1947	KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	LYNGBY	HUNDESTED SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Telf. 422
KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV. Taga 9145 - 9155	HERLEV	Hilsen fra Københavns Blikken- slager-, Gas-, Vand- & Sanitetslaug	
	BYENS INVENTAR- & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev - Telf. 94 89 02	H. P. CHRISTENSEN & SØNNER Blikkenslagermestre Løvegade 30 Slagelse Telf. 52 13 41	
I trafikken vis hensyn	HELSINGØR		
	Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN- ARBEJDERNES FAGFORENING Helsingør afdeling		STØT DANSK ARBEJDE

JOH. PROBST's EFTF.
Blikkenslager-, gas- og
vandmesterfirma
Gasbadeovne
Borgergade 14
PALæ 7549

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSEN's MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAg 6048

**P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Færgetro



1. classes køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af CUK
Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Bagsværdvej 199 A
Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarmestre
Kronprinsensvej 33
FAsan 468

1/3 Inventa

Lysekær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSEN's METAL-
VAREFABRIK**

Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**

Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSON's
MODELSNEDKERI**

Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metaltøberier

OMEGNENS OLIEFYR



Lindevvej 10 A - Hareskov - Telf. 98 43 98

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn

E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

HUSK

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!

Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

**Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-,
Vand-, & Sanitetslaug**

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige
sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,
skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste
og bedst betjente lokaler



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

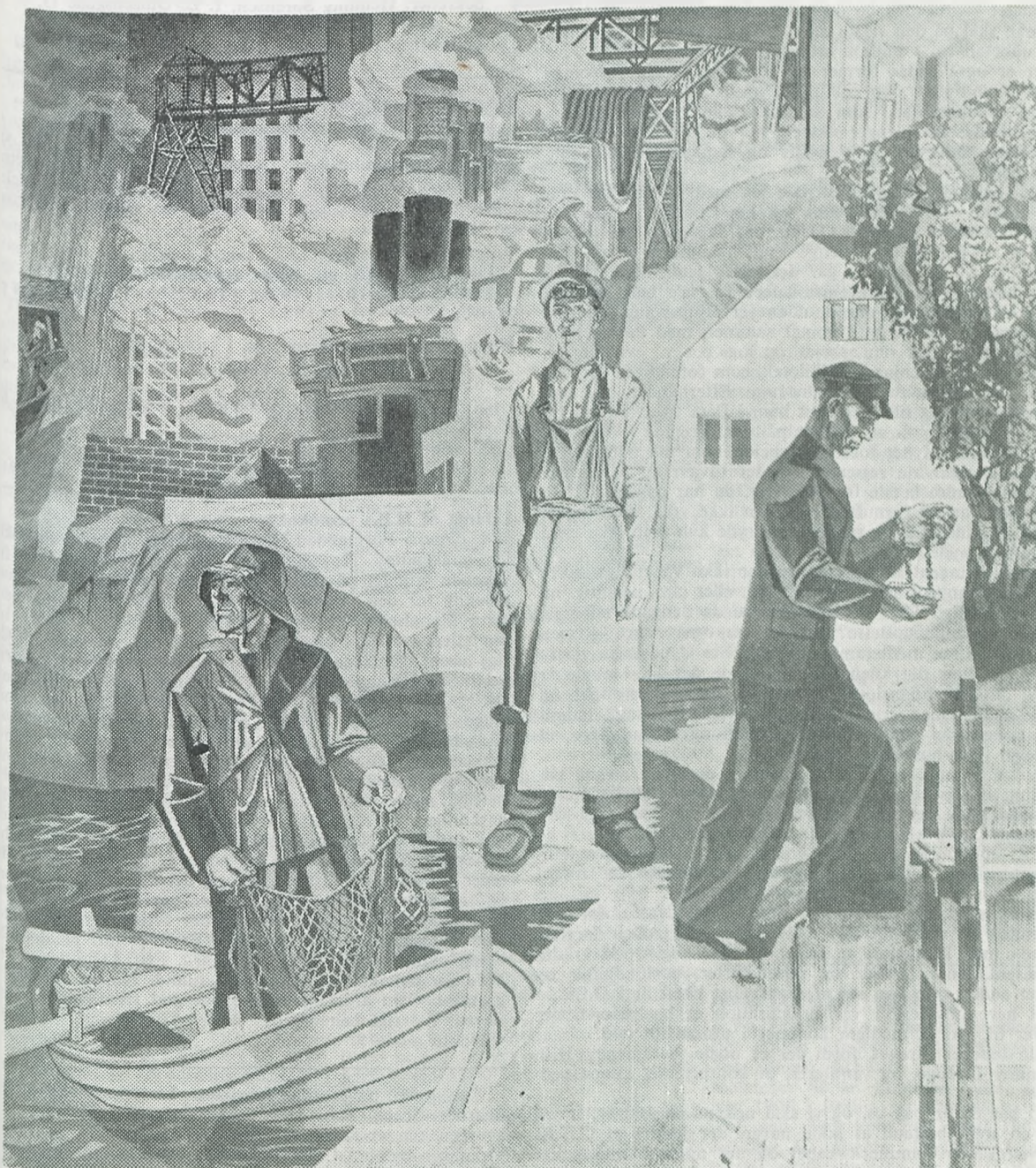
ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9

SEPTEMBER 1964

62. årgang



En detalje fra Oslo rådhus' kæmpefreskoer, nemlig Alf Rolfsens malerier, som indrammer Henrik Sørensens kæmpemaleri, 24×12 m, på rådhushallens sydvæg. De forskellige erhverv er her skildret gennem norske typer.

Oslo (Kristiania) afdeling af C.U.K. blev stiftet den 10. august 1912 med bestyrelse: formand E. Ekelund, kasserer P. Bjerre og sekretær C. Hansen. I de sidste ca. 40 år har kassererposten været hos R. P. Rasmussen, Totensgade 2, 2., Oslo. Han har udført en meget stor indsats for afdelingen gennem årene.



Det er snart 65 år siden, vor organisation C.U.K. blev stiftet i Schweiz. Store strukturforandringer er selvsagt sket i den tid. Som det fremgår af vort navn, var det en centralisering af lokale skandinaviske foreninger overalt i Europa — til stor fordel for alle de farende svende, både med understøttelse og kulturelle formål.

Selv om to verdenskrige hæmmede rejselivet, så bestod vore afdelinger, og imellem krige og kriser rejste stadig håndværkere ud og ville se sig om — og gør det stadig under andre former. Selv om rejseunderstøttelsen ikke mere er det dominerende, så er vor organisation berettiget til navnet. Vi har stadig hjælp til dem, der bliver syge på rejse i udlandet — foruden de ikke ringe summer, der udbetales, når man skal på den sidste rejse. Vi har siden vor forenings start udbetalt ca. 1 million kroner til rejsehjælp.

Der er også andre former for en international forenings goder — end selve den pekuniære hjælp. Vi udgiver et månedligt medlemsblad, som kommer alle medlemmerne i hænde gratis; det bringer aktuelt fra alt rejseliv. Vi hører herigennem om vort foreningsliv og samkvem med gamle kammerater.

For nogle år siden diskuterede jeg med en nav fra min egen årgang — før 1914. Han var høj i hatten: — jeg har aldrig haft nødig at gå til C.U.K. om dagpenge. Næ, sagde jeg, hvis du har eller får penge sendt hjemmefra eller regelmæssigt noget arbejde, så går det selvfølgelig. Men har du aldrig besøgt vore samkvemslokaler? Jo, sa'e han. Har du aldrig siddet der om dagen, uden serveringstvang, og læst skandinaviske aviser og kommet sammen med kammerater og fået oplysninger om arbejde og logi o. s. v., evt. lånt en dansk bog fra foreningens bibliotek, som foreningen sørgede for? — Jo, det måtte han indrømme. Efterhånden blev han indkredset, da jeg havde sporet ham i flere byer. Så har du været en snylter — en parasit på vor forening — og har nydt frugterne af det foreningsarbejde, som må udføres for at behageliggøre de rejsende svendes tilværelse — du har altså ladet andre betale for de goder, du har opnået.

Da han var ret fornuftig, blev han ikke vred, men sagde: »Meld mig ind, du har ret. Uden at yde kan man ikke være bekendt at nyde.«

Vort kontingent til hovedkassen er ikke væsentligt større i dag end dengang. Da var det 20 pf. eller ctm. ugentlig, nu 1 kr. månedlig. Hvordan kunne man da dengang udbetale al den rejseunderstøttelse? Ja, det var også svært — men dels var vi flere medlemmer, og så måtte vi udskrive ekstra kontingent, når det kneb, og det gjorde det tit. I nogle år var vi også på finansloven og fik lidt statsunderstøttelse (vi havde medlemmer i rigsdagen, der støttede den sag) - administrationen var relativ lille i modsætning til nu, hvor alt er steget flere hundrede procent.

Med den nuværende udrejseform er der ikke megen udbetaling af rejsepenge, men det er efter lovene stadig muligt i udlandet, og det siger sig selv, at hvis det gamle rejseliv eksisterede, måtte kontingentet forhøjes klækkeligt.

H.K. må stadig investere store summer til tryksager, kontingentmærker, emblemer, postkort, sangbøger og meget andet, som er nødvendigt for vor forening.

På årelangt sigt indkommer dog en del deraf i form af leverance til afdelingerne. Udsendelsen af »Den farende Svend« med klicheerne m. m. er en stor udgift. Så er der repræsentationer, møder og rejseudgifter, portoudgifter og meget andet, som kan ses af regnskabet hvert år i D.f.S.

Vi har endvidere i vor organisation et hjælpefond, der træder til, når et medlem kommer i uforskyldt nød.

Alt dette er skrevet, fordi der er nogle, der mener, H.B. svømmer i penge, og ventilerer, at kontingentet kunne ned-sættes.

Vi har 65 år bag os, og vi skal nok nå de 100 år, for vi har en solid bestand af gode naver, der holder af C.U.K. og værdsætter kammeratskabet og det muntre selskabelige naverliv i »Hulen« og ved vore stævner.

De svende i dag, som kan nyde ungdommens glade liv i udlandet, vil ad åre have samme veneration, de vil have ungdomsminder at snakke sammen om, og det bibeholdes ved kontakt med kammerater i deres organisation C.U.K.

Vi synger med afdøde V. Walhegn:

*Ej vi samled' dukater,
men traf kammerater —
og det var tit bedre end mønt.*

På hovedbestyrelsens vegne:

Jens Jørgensen.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for september:

Lørdag d. 5.-9. kl. 19.00: Hulemøde på Jagtvej 69.

Lørdag d. 19.-9. kl. 19.00: har vi dameaften, som vil forme sig som en høstfest. Til denne aften modtager vi gerne blomster til udsmykning og frugt, som vi eventuelt uddeler i præmier ved nogle små konkurrencer, i lokalet på Jagtvej — vel mødt!

Program for oktober:

Lørdag d. 3.-10. kl. 19.00: Hulemøde.

Lørdag d. 31.-10. kl. 19.00: Efterårsfest i Folkets Hus på Jagtvej.

Runde dage i Københavns afd. i september:

17.-9.: Maskinarbejder Walter Hein, Lombardigade 22, 3., 65 år.

27.-9.: Automekaniker Leonhardt Hagen, Ryesgade 83, 3., 60 år.

Vi ønsker hjerteligt til lykke på dagen.

Bestyrelsen for Københavns afdeling.

Uddrag af H.B.s protokol.

8. august: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard var fraværende grundet på ferie. Formanden takkede Københavns afdeling for den vellykkede ferietur til Øststrig. Under besøget i Mannheim var Poul Finnich indmeldt i C.U.K., han bor ellers i Heidelberg. Orla Sandau, der var med på Øststrigs-turen, skænkede en Kennedy-dollar til Hillerød-navernes bord. Smed Henning Brasen Christiansen havde fået arbejde i Kiel. Martha Wallhegn takkede for deltagelsen ved hendes mands begravelse. »Kanon-maleren« (Peter Christiansen) takkede for opmærksomhed ved fødselsdagen. Fru Sørensen takkede for deltagelsen ved hendes mand Andreas (Rumneren)s begravelse. Th. Winther, Dresden, sendte en hilsen til alle naver. Hans Rasmussen, Zürich, takkede for lykønskningen og meddelte, at han kom på ferie i Danmark. Tak fra G. S. Nilsson, Stockholm. Fabrikant Ludvig Schröder-Späck, Schweiz, udbad sig adresser (se omstående). Hilsener fra Pelle og Elsa, Göteborg, der var på ferie i Norge, og fra Knud Jensen, Slagelse, der var i Tyskland, og fra Kjeld Ploug og hustru, Odense, der ferierede i Düsseldorf. Vor tillidsmand i Los Angeles, Fred Holm, havde aflagt besøg under en ny tur til Danmark. Fru Anna Jensen takkede for deltagelsen ved hendes mand, Holger Jensens begravelse. Oslo afdeling meldte om god fremgang for afdelingen. I øvrigt behandlede sager af mere intern interesse.

Næste møde 9. september.

Waldemar Petersen.

Vor gode naverbror, fabrikant Ludvig Schröder-Speck, Suhr ved Aarau, Schweiz, spørger, om vi kan give ham adressen på skomager-digteren Christian Delfs og Freidrik Lorenzen, begge Sønderborg. Lorenzen var i sine unge dage sadelmager og blev senere linoleumspåklægger, Chr. Delfs (mest kendt for digtet »I Geigergasse Nr. 5« døde for ca. 5 år siden (vi bringer hans foto), og Lorenzen kender måske en af vore naverbrødre til? Disse to kære danskere lærte Ludvig Schröder-Speck (der har været i Schweiz i 52 år) at kende i maj 1912 ved det runde bord — og de levede flere år sammen i Zürich.



Træ og finér som fra 6000 velvoksne skovtræer går der årligt til møbelfabrikationen hos Fritz Hansen i Lillerød, hvor man nu vil forsøge at slå et slag for bøjetræsmøblerne.

Mændene bag stolene

Vort mere end 25 års medlem i Hillerød afdeling fabrikant Fritz Hansen, Lillerød, har haft besøg af redaktør Alvin B. C. Dahlgren. Vi bringer et lille uddrag af hans artikel, der findes i »Arbejdsgiveren« augustnummer.



Der er sket en del, siden den gamle Fritz Hansen begyndte i Hindegade på Christianshavn med kun to høvlebænke. I 1964 beskæftiger Fritz Hansen Eftf. A/S godt 400 mennesker og forbruger årligt lige så meget træ og finér, som man kan få ud af 6000 velvoksne skovtræer. Derudover anvendes blandt andet 250.000 m stålør, 50.000 liter lak, 4000 huder, 20.000 m møbelstof og for omkring 1 mill. kr. skumgummi. Det vil sige, at det er storproduktion, og at der er tempo på.

Den endelige udflytning til Lillerød fandt sted i 1928, da de to nuværende indehavere af faderen Chr. E. Hansen blev taget med ind i ledelsen, således at den unge Fritz Hansen tog sig af produktionen og Søren Hansen af salget.

— Uden at være ubeskedent har vi vist lov til at sige, at far var en foregangsmand inden for branchen, siger Fritz Hansen. Mit første job i 1928 var at udarbejde et katalog over vore modeller. Da jeg var færdig, kasserede far det hele og sagde: »Nu skal vi ikke køre mere på det gamle skidt. Vi skal gå i samarbejde med nogle unge arkitekter og lade dem tegne noget frisk og nyt!«

Indtil da havde arkitekter i almindelighed kun tegnet møblerne til institutioner. Dette var noget helt nyt. Ganske vist tog de københavnske snedkermestre omtrent samtidig et lignende initiativ. Men virksomheden i Lillerød var den første af fabrikkerne, som drog arkitekter med ind i arbejdet. Fabrikant Fritz Hansen mener, at årsagen til, at det skete netop da, var, at en kreds af yngre arkitekter havde vist interesse for møbelområdet.

Lænestole til czarens skib

Fritz Hansen-møbler havde allerede i begyndelsen af århundredet et ry, der rakte ud over landets grænser, hvilket førte til, at man kom til at levere lænestole til kejserskibet »Bajarin«, som czar Alexander III lod bygge hos B&W. Men det frugtbare samarbejde med arkitekterne gav alligevel det hele en ny drejning. Hermed var forudsætningerne for eksport af danske kvalitetsmøbler tilvejebragt, men det var ikke før i 1950, der for alvor blev skabt international grobund for stil-epoken: Danish Modern. Indtil da havde eksporten været af størrelsesordenen 5 mill. kr. om året. I før eksporterende dansk møbelindustri for lige ved 200 mill. kr. Der er flere fabrikker end den Fritz Hansen'ske, der hævder flaget med ære i det fremmede. Men denne, som er den ældste, eksporterer 55 pct. af sin produktion, og man har lov til at sige, at det var den, der gav bolden op.

Hvordan det i grunden skete?

— Der er naturligvis flere årsager, siger fabrikant Fritz Hansen, men noget hænger nok sammen med, at far i sin tid havde været i Amerika og havde sagt til os sønner, at det land måtte vi nå at se. I 1950 gjorde min bror og jeg alvor af det, og da vi havde en fornemmelse af, at der i USA var en vis interesse for danske møbler, benyttede vi lejligheden til at gøre et stykke arbejde for specielt at placere arkitekt Mølgaard-Nielsen AX-stol. Den slog an, vi fik forbindelse med importører derovre, og det har nok sin betydelige andel i, at eksporten voksede så stærkt.

Er det derfor, USA stadig er den største aftager?

— Jamen, det er ikke engang sådan længere. Der er sket det bemærkelsesværdige, at Vesttyskland på det sidste er vokset frem til at være danske møbelfabrikkers største eksportkunde. I januar og februar i år blev der dertil solgt for 7.267.000 kr. Nr. 2 var USA med 7.176.000 kr., så Frankrig med 4.137.000 kr. og Storbritannien med knap 3,5 mill. kr.

Sikrer sig mod fidusmagere

Forresten går der en tidligere eksportperiode forud for den nuværende. Under første verdenskrig var der et betydeligt salg af danske møbler til Norge, men det blev helt ødelagt af den samme slags fidusmagere, som også på det allersidste har forsøgt med billige efterligninger at bore sig ind på de markeder, hvor danske møbler står højt i kurs.

— Endnu har de dog ikke formået at genere os, mener Fritz Hansen. Eksporten er jo gået stadigt fremad. Men tager den slags overhånd, kan det gøre ubodelig skade. Derfor har en række fabrikker også sluttet sig sammen i Danish Furnituremakers Control Association. Kun ved at underkaste sig den kvalitetskontrol, som udøves af Teknologisk Institut i København, opnår man ret til at bruge vort garantimærke. Her i Lillerød prøver vi selv vore stole i et apparat, der rokker og vipper dem op til 200.000 gange.

En prøve helt for sig er allerede historisk. Den gav Chr. E. Hansen engang en kunde, som syntes, at en wienerstol — eller Dan-stol, som FH-udgaven hed — så noget spinkel ud. Det var stole af bøjte træ, som man netop dengang havde optaget produktionen af, og den var ikke sådan lige at løbe til. I det nævnte tilfælde smed Chr. E. Hansen stolen ud fra tredje sal. Da andre bag efter undrede sig over, at han turde, svarede han tørt: »Jeg ved da nok, hvordan en stol skal kastes!«

I de senere år har man fået adskillige utraditionelle måder at lave stole på, og det er en af grundene til, at Fritz Hansens Eftf. sidste efterår indviede den store nye fabrik, så man nu i alt har bebygget 24.000 m² på det 12 tdr. land store fabriksområde. Det har været hensigtsmæssigt at samle hele produktionen under samme tag og industrialisere fremstillingen endnu mere. Det sidste alene fordi de nyeste, utraditionelle stole slet ikke kan laves i hånden. Det gælder f. eks. Arne Jacobsens »Ægget« og »Svanen«, der støbes i plastic i store jernforme, der nærmest ligner ridderbrynjer og skildpaddeskjolde. Det gælder også de lamellerede stole, som Arne Jacobsen har tegnet flere typer af, og som er blevet en af de store salgssucces'er.

Fritz Hansen har allerede en hel kongerække af kendte arkitektnavne — så mange, at de ikke kan opregnes her. I forbifarten skal lige nævnes Hans Wegener, der i tidens løb har tegnet nogle af de mest populære stole. Et andet navn fra kongerækken skal også drages frem. Det er Børge Mogensen. Han har i lys, dansk bøj lavet en sofa, stole og enkelte andre møbler, der i stilen har vage påmindelser om renæssancen.

Disse lancerede Fritz Hansen i foråret med den udtrykkelige hensigt at slå et slag for bøjene — et af de meget få råstoffer, landet besidder, og som det derfor har en nationaløkonomisk betydning at udnytte. Teknologisk Instituts træafdeling har samtidig forsøgt i gang med rygning af bøjetræ. Derved skulle det blive lidt tonet, så det får en vis patina, uden at man farver det. Og det ville være synd og skam, siger Fritz Hansen om bøjene, der også på grund af sin styrke og sejlhed er det ideelle stolemateriale. Og når man så lancerer navnet Royal Danish Beach, så har man måske den nøgle, der kan få selv amerikanerne til at gå ind for møbler af bøjetræ.

— Det kan blive en succes, også herhjemme, siger han. Det er morsomt at se, hvordan mennesker i de senere år er blevet »minded« for at møblere med enkeltmøbler i stedet for at købe »færdig-syede« stuer. Og en konkurrence »Kan man møblere individuelt med standardmøbler?« viste os både ungdommens interesse for møblerne samt dette, at man på denne måde kan sætte et personligt præg på sin stue gennem kombinationer og farvevalg.

Alvin B. C. Dahlgren.

Inden D.f.S. går i trykken —

En af C.U.K.s pionerer, snedkermester Anton Lindblad, Löwenstrasse 24, Kreuzlingen, Schweiz, fylder den 24. september 80 år. Lindblad indmeldtes i juni 1906 i Berlin, og efter en valsetur Tyskland rundt kom han marts 1907 til Schweiz, fik arbejde i Davos og i Interlaken, indtil han slog sig ned i Kreuzlingen som snedkermester. Et prima arbejde for C.U.K. har Lindblad udført i årenes løb. Waldemar Petersen.

En af Hamburgs stabile håndværkere, murer Walther Hansen, kan den 1. september fejre 40-års jubilæum i C.U.K. Han vil blive fejret ved næste møde. Hamburg afdeling.

PASSAGEN

70 ÅRS FØDSELSDAG

Den 23. september fylder vor gode naverbror Joh. Olsen, R. Amundsensvej 26, Aarhus, 70 år.

Joh. Olsen, der forlængst er 40 års jubilar, vil af mange huskes for hans medvirken ved karnevallerne i nr. 48. Ligeledes er det Joh. Olsen, der støber vore fine jubilæumsplatter til 25 års jubilarene, og da han gør det vederlagsfrit, har han faktisk været med til at starte et ekstrarfond, hvor vi efter hans forslag indsætter det beløb, vi normalt skal give for platterne. Vi takker dig for din indsats for foreningen og ønsker dig til lykke med de 70 år her fra Aarhus afdeling.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekr.

Feriehilsener: Fra Zürichs sekretær, Peter Andersen, hilsen fra lilleputstaten Andorra. — Per Pettersson og Elsa (der også var med i Østrig) sender en hilsen fra en fortsættelse af ferien — denne gang fra Bergen, Norge, men han skriver: Vejret meget dårligt, megen regn. Loftheim er på ferie på fjeldet. Rejser i aften til Oslo. En mægtig tur, først Sandefjord hos en hvalfanger, så Bergen, Oslo, Kristinahamn og Göteborg. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard sen-

der en hilsen fra Varazze ved den skønne italienske riviera, og fra kunstmaler Carl Mortensen og frue, Fruens Bøge, en hilsen fra Rhodos: Her er en pragtfuld natur med susende palmer, hushøje kaktus samt mærkelige folk med slør, fez og »pludderbukser«. Vi spiser lam på spid, blæksprutter m. m.; vinen er herlig og billig. Hilsen til alle naver fra en maler og hans naverpige, der moser rundt med staffeli og malerkasse. Eva og Carl Mortensen.

Station i Zürich. Tømrer Ib Hansen, Fr.sund, der var på vej i bil til Frankrig, skriver: Nu har jeg fået det lavet (bilen), og senere vil jeg så »dampe« derned og se på forholdene. Jeg arbejder i et stort tømrerfirma her i Zürich. Formanden, Hans Rasmussen, hjalp mig med papirerne; jeg var hos ham kl. 14, og kl. 17,30 var det hele klaret, så jeg kunne begynde dagen efter. Det gik efter et helt nyt system, som Rasmussen og flere af dem på kontorerne slet ikke kendte endnu. Hils i hulen i Hillerød. Ib.

På rejse med Norfolk V til Montreal. Vi er 13 nationer ombord, så min hukommelse bliver udvidet med endnu flere sprog. Jeg er, om alt klapper, i Europa til næste år i juni. Med naverhilsen. Contantin Petersen, M/s Kungaland, Rdr.

Broström, Göteborg, Sverige.

Pigerne arver faderens vandrelyst. Vor gode naverbror, maskinforhandler Palle Hansen og frue, Frederikssund (medlem i Frederiksværk) har haft besøg af datteren, sygeplejerske Inga Hansen, der kom fra tjeneste i Korea. Det er tre dygtige børn, Palle Hansen og hans kone har. En af sønnerne er ingeniør, og den anden er cand. mag. og magister, og som den yngste kommer Inga Hansen, der førhen har arbejdet i Norge og Sverige. Frederiksborg Amts Avis har haft et interview med hende. Nu er hun på vej til nye eventyr i New Mexico. Frk. Hansen siger blandt andet:

— Jeg kan lide at arbejde med anæsthesi, sammenspillet mellem at give tilstrækkelig bedøvelse og aldrig for meget. Vi bruger som det vigtigste middel indiangiftens curare, der udvindes af planter, men også kan fremstilles syntetisk. Det er et stof, der bedøver alt undtagen hjerte og hjerne. Indianerne bruger denne gift til at dræbe dyrene, for det er ikke gift i den forstand, at det ødelægger kødet. Et menneske kan jo ikke leve uden at ånde i mere end tre sekunder, og derfor sætter man under bedøvelsen ilt til. Nu har man fremstillet curare af forskellig styrke-

grad, der virker fra tre minutter til en halv time eller en time.

— Den anden unge pige er datter af brandmand Børge Olsen og frue, Espergærde, og hun vil bosætte sig i Rusland. Bente Olsen fortæller til Sjælands-Posten AKTUELT, at hun arbejdede på den danske ambassade i Moskva som økonoma, og i en klub, der samler det arbejdende personel fra samtlige vesteuropæiske ambassader i Moskva, lærte hun sin tilkommende, den tysk-amerikanske kok Gerhard Weissmann, der arbejder i den amerikanske ambassade, at kende. Og det blev til bryllup i Egebæksvang kirke den 22. august, og 25. august rejser de tilbage til Moskva.

De glemte danskere i Venezuela — 25 år efter. Det var dengang, 300 danskere gjorde sig forhåbninger om en fremtid som landmænd under tropesolen. Forsøget blev ikke nogen succes — efter et år rejste de fleste hjem igen. Kun nogle få familier blev tilbage i Venezuela. Familie-Journalens medarbejder Arne Falk-Rønne har nu besøgt landet og bringer i Familie-Journalen nr. 30, 31 og 32 en levende reportage om dem, der er tilbage, heriblandt vor gode naverbror fra Hillerød Carl Olsen og hustru Mary.

HÅNDVÆRKERNES REJSEFOND

indbyder til det

28. årsmøde

lørdag den 5. september kl. 18

i Børjestes Hus, Emiliegade 7

På opfordring fra mange sider vil bestyrelsen i år gøre dette møde til et mere festpræget arrangement. Idet vi opfordrer alle bøjeste med damer til at deltage.

Dagsorden for mødet:

1. Valg af dirigent.
2. Formandens beretning og regnskabsmeddelelse.
3. Eventuelle forslag.
4. Valg af fællesudvalg.
5. Fastsættelse af næste årsmøde.
6. Eventuelt.

Der bliver som sædvanligt efter mødet en spisning. Servering: Husets anerkendte skildpadde, ostekiks, kaffe med petit fours samt eventuelt. Pris pr. kuvert kr. 10,00.

Senere er der anledning til en svingom, antagelig med John Christensens anerkendte band.

Altså vel mødt lørdag den 5. september kl. 18 præ.

Bestyrelsen.

For alle de gode hilsener, som blev sendt mig på min 80 års fødselsdag, takkes hjerteligt.

Med naverhilsen.

Laurits Pedersen.



BERN IN BLUMEN. I Bern holdes der hvert år en storstilet børne- og blomsterfest i bydelen ved Kirchenfeld-broen. Her er et billede fra en af opvisningerne, i hvilken der deltog 3000 børn. Disse fester er selvfølgelig en meget stor turistattraktion.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GØthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød 260416.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den færende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus. Den 2. august holdt vi vor årlige fugleskydning og kegleturnering. Vi afhentede sidste års fuglekonge, Chr. Christensen, Slotslyngen 5, Aarhus, hvor vi blev beværtet med morgenkaffe og rundstykker + øl og brændevin, så starten var fin. Derefter gik det pr. rutebil til Hadsten Kro, hvor vi ligesom de foregående år blev godt modtaget. Resultatet af anstrengelserne blev: Fuglekonge Aage Tjerrild, højre vinge Vagner Sørensen, venstre vinge Erik Lind, halen Aage Tjerrild, halsen Erik Linå. — Resultatet af damernes kegleturnering blev: kegledronning og 1. pr. fru Tjerrild, 2. pr. fru Araberen og 3. pr. fru Dall. — I herrer-nes kegleturnering blev resultatet: keglekonge og 1. pr. Araberen, 2. pr. Carlo, 3. pr. Viggo Simonsen, nr. 4 Henning Schougaard, 5. pr. Elikofer, svip Viggo Simonsen og træstepr. Rudevald.

Med naverhilsen.

Herluf Fiirgaard, sekr.

Aalborg. Lørdag den 1. august var vi inden for bestyrelsen for Aalborg afdeling ude for at lykønske vor naverbror August Larsen, Gistrup, med de 50 år inden for C.U.K. Desværre kunne vi jo ikke fejre dagen, som den skulle, grundet på sygdom.

Søndag den 2. august havde vi en vellykket havefest ved vor naverbror Niels Kjeldgaard, og takket være et dejligt solskin havde vi en god dag. Vort gode naverhumør og de medbragte madkurve gjorde deres til, at dagen blev vellykket. Vi siger Niels Kjeldgaard tak for godt samvær.

Med naverhilsen.

Franklin, sekretær.

Hillerød. Lørdag den 8. august var et hyggemøde i hulen. Chr. Stenfoft havde dagen før holdt 60 års fødselsdag, og næstformanden, Kai Fønss Bach, takkede fødselaren for god indsats for naverforeningen i Hillerød. (Formanden, Waldemar Petersen, var fraværende p. gr. a. besøg fra Nürnberg). Mødet fik et særligt festligt præg ved, at vort medlem bagermester Danielsen, Helsingør, ledsaget af sin charmerende frue, kom med en dejlig friskbagt kringle og ½ pund kaffe og desforuden en smuk buket. Efter at Stenfoft havde givet en fødselsdagsøl og fået »Blæren«, gav »Dreje-« et forfriskende referat fra den vellykkede naverfærd til Østerg (St. Anton).

Dagen efter fik vi besøg i hulen af Navernes Sangkor, København, der sammen med formanden, Helmer Olsen og William Andersen tilbragte et par hyggelige frokosttimer.

Næste gang mødes vi lørdag den 12. september.

Med naverhilsen.

Kai Fønss Bach.

Vejle. Til hulemødet den 10. juli var der mødt 16 medlemmer. Formanden bød velkommen, specielt til Eli Simonsen fra Stockholm og Kjeld, der lige var kommet hjem fra Zürich. Et nyt medlem blev optaget og behørigt indsunget; hans navn er Hjalmar Lauritsen. Der var brev fra Bruno i Amerika og H.B.s kasserer Kurt Bjerregaard.

Med naverhilsen.

Gunnar Hasselbalch.

Slagelse. Lørdag den 1. august holdt vi hulemøde. Formanden bød velkommen, og vi sang »Når samlet er vor naverflokk«. Vi havde besøg af Wunsch, København, som vi altid er glade for at se her i Slagelse. Herman Petersen gav i anledning af sin fødselsdag et par omgange, og vi siger Herman tak og held og lykke i fremtiden. Der var



Vor gode naverbror,
snekker Holger Th. Jensen
er afgået ved døden, 81 år gammel.
Bisættelsen fandt sted den 1. august fra Bispebjerg krematorium, hvor C.U.K.s fane vajede ved bålet.
Æret være hans minde.

Københavns afdeling.

Vor gode naverbror,
bagermester August Larsen, Gistrup,
er den 13. august 1964 afgået ved døden. Dagen efter kunne han have fejret sin 70 års fødselsdag.
Begravelsen fandt sted den 17. august fra Nauling kirke.

Æret være dit minde.

Aalborg afdeling.

nogle medlemmer, som indmeldte sig i Rejse- og Sparefonden og indbetalte de første bidrag. Viggo Olsen sang Min-derne til slut; det var en god og vellykket aften.

Tak fra Viggo Olsen for hilserne fra København, Hillerød, Aalborg, Silkeborg, Vejle og Slagelse til hans fødselsdag.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Silkeborg. Fredag den 7. august. Det var vel nok et hulemøde. Bord efter bord måtte stadig føjes til, svendene myldrede ind i stimer. Kasserer Walde fik antallet op i nærheden af et par snese, formanden så kun halvdelen; mange var vi i hvert fald, en hel hulefuld. Det vedtoges at afholde den før omtalte festlighed (musikant Gustav Thomsens 25 års jubilæum) lørdag den 10. oktober med damer, og vi håber på stort rykind både hjemme og udefra; nærmere oplysninger i D.f.S. i oktober.

Næste møde, den 4. september, vil vor kasserer Walde meget gerne have alle medlemsbøgerne til godkendelse og bragt i orden, egenhændigt eller tilsendt. At vi fik den ene-stående festlige aften kan forstås uden kommentarer.

Med kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Randers. Ved hulemødet den 1. august havde vi besøg af to unge mejerister fra St. Gallen i Schweiz. De arbejder på et oplandsmejeri, og de var vældig glade for denne aften sammen med danske naver. Der blev sunget mange naver-sange, ligesom »Stoffer« fik blæren, idet han mødte op med nye flag til bordstanderne, som uægtelig også trængte til at skiftes ud.

Med naverhilsen.

Karl Jensen, sekretær.

Odense. Fredag den 11. september fylder et af vore stable medlemmer 65 år; det er murer Holger Nielsen, Døckerslundvej 69, Odense. Fødselaren hører til de sikre til at møde op på mødeaftenerne og til vor fester, og altid i strålende humør. Vi ønsker hjertelig til lykke med dagen og håber, han fastholder sin trofasthed over for afdelingen.

Af andre mærkedage noterer vi, at elektriker Karl P. M. Mogensen, Palnatokevej 48, har været medlem af C.U.K. i 20 år den 15. september. Desuden at slagter Svend Petersen, Kristiansgade 76, har været medlem i 10 år.

Lørdag den 5. september begynder vi så igen med vore sædvanlige mødeaftener i hulen, og naverne opfordres kraftigt til at møde op, efter at hulemøderne har været suspenderet i 3 måneder. Mødet begynder som sædvanlig kl. 20.

Med naverhilsen.

Aage Andræ, sekretær.

Hjertelig tak for udvist deltagelse ved min mand, Holger Jensens begravelse.

Anna Jensen.

Otto Krøll, Düsseldorf, har haft den sorg at miste sin far, Heinrich Krøll, der blev 78 år gammel. Det var en stor oplevelse for Heinrich Krøll, at Otto tog ham med til naverstævnet i Hillerød i 1962, og han forærede Hillerød afd. sin gamle valsestok, der havde ledsaget ham det meste af Europa rundt.

Æret være dit minde.

Waldemar Petersen.

En af vore læsere i Ishøj pr. Tåstrup st. spørger om, hvad rejsen til Dubrovnik koster, og beder mig om adressen på det privatlogi i Dubrovnik, som jeg anbefalede i D.f.S. For logi i dobbeltværelse og med morgenkaffe gav vi 20 kr. pr. nat, og familien hedder: Dubur Zahida, Br. J. N. A 83, Dubrovnik, Jugoslavien. Man skriver på tysk til dem. Jeg har forespurgt i DSB, hvad rejsen koster. Her er den: København—Dubrovnik t/r ca. 410 kr., og ruten er: København—Puttgarden—Hamburg—München—Salzburg—Ljubljana—Sarajevo. Prisen for en sovepladsbillet, turistklasse, København—München udgør ca. 49 kr.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNE - AFD.: KØBENHAVN



*Kan du huske på valsen,
 uden kravetøj om halsen,
 med stok og med ranselen på.
 Aldrig mangled' humøret,
 var vejen end pløret,
 og støvlerne mangled' en tå.*

PROGRAM TIL
TEATER FORESTILLING
 lørdag den 31. oktober 1964 kl. 19 præ.
 i FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Amatørscenen FAUST præsenterer folkekomedien
OLINE FRA BAKKEHUSET
 i 3 akter af Ewald Andersen

Efter forestillingen BAL til kl. ? til musik af Thalia Dancing Band

Billetter a kr. 3,50 fås hos bestyrelsen samt hos:
 Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOthåb 4158.
 Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. Valby 8726x.
 Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRia 2644 før kl. 17.
 O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.
 Baltegn a kr. 2,00 løses i salen.

SK. C.U.K. NAVERNE - AFDELING: KØBENHAVN

PROGRAM

Amatørscenen FAUST præsenterer
 folkekomedien

OLINE FRA BAKKEHUSET
 i 3 akter af Ewald Andersen

PERSONERNS

Jens Asmussen, gårdejer og sognefoged.. *Flemming Kristensen*
 Hilda Asmussen, hans kone..... *Else Frederiksen*
 Jakob Alslev, skomager *Gunner Weer*
 Hermine Alslev, hans kone *Else Weer*
 Ebbe Munk, skolelærer *Erling Andersen*
 Oline i Bakkehuset *Helga Høesch*
 Jensigne, hendes datter..... *Yvonne Andersen*
 Gamle Tine ved leddet *Frida Lyng*

1. og 3. akt foregår hos sognefogeden — 2. akt hos Oline
 i Bakkehuset.

Instruktion: *Helga Høesch*
 Sminkør: *Johs. Honoré*

KØBENHAVN K	VALBY	BAGSVÆRD	KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379
ANDERSON & SØRENSEN Instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	MASKINSNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød Telf. 11
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 CE. 202 - 11302	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11	LYNGBY	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Telf. 86 08 22
AMAGER	VANLØSE	MØBELPOLSTRING HENRY FRANDSEN's EFTF. K. E. Johansen Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis-a-vis Dansk Poseind.) Telf. 87 53 13	W. SIVERTSEN Blikkenslagermester Bolbrovej 21 Kungsted Kyst Telf. 86 34 60
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN- FABRIK Wiibrandsvej 110, S. Telf. 55 15 05	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERI M. Castella Veras Alle 24, Vanløse Telf. 74 22 20	VIRUM	TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133
VESTERBRO - SV	HVIDOVRE	MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindlinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. Roskilde 517 (35 05 17)
„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Telf. 30 11 69	L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88	I trafikken vis hensyn	FR. LARSEN medemester Mern Telf. Mern 30
NØRREBRO - NV	JOTEX VÆRKTØJS- FABRIK Brostykkevej 180, Hvidovre Telf. 78 19 36	Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød afdeling	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9, Sorø Telf. 979
Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	GLOSTRUP	Hilsen fra HUSTØHRER- FORENINGEN i Næstved	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397
KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV. Taga 9145 - 9155	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 95 35 79	HELGE RASMUSSEN aut. elektroinstallator HEDEHUSENE Telf. 58	C. & F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136
ØSTERBRO	HERLEV	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Telf. 90 05 44	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telf. 1332
REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496	MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampantæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præsto - Telf. 332
FREDERIKSBERG	SØBORG		
S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Godthåb 4163	GLADSAXE MASKIN- SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314		
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Alle 4	BUDDINGE		
	HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698		

AUTO-INDUSTRI
Ernst Jørgensen A/S
Aut. Mercedes Benz og
Auto Union forhandler
Hovedvejen 206, Glostrup
Telf. 96 41 91

**P. RASMUSSEN
& SØNNER**
Peder Skramsgade 7
Minerva 2260
Grundlagt 1896
Linoleum - Parket

**AA. NIELSENs MODEL-
SNEDKERI A/S**
Svanevej 2 - TAgA 6048

**P. THØGERSENS
BOGTRYKKERI**
Købmagergade 62—64
Byen 2496

ERIK SØRENSEN
Blikkenslagermester
Mariendals allé 62
Telf. 52 16 25
Slagelse

Nyhavns Færgetro



1. klasses køkken og betjening
Holger Jensen - Medlem af OUK
Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Bagsværdvej 199 A
Bagsværd
Telf. 98 50 48

**C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER**
Glarmestre
Kronprinsensvej 33
FAsan 468

1/2 Inventa

Lyskær 13 A - Herlev
Telf. 94 27 90

**ANDERSEN's METAL-
VAREFABRIK**

Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

**AXEL NIELSEN
SMEDEMESTER
MASKINFABRIKEN**
Valby Tingsted 2—4
Valby 854

**ADOLPH ANDERSSON's
MODELSNEDKERI**
Elmegade 5
Nora 6708 - Luna 485
Modeller til jern- og
metaltøberier

FREDDY SØRENSEN
Tømrermester
Enggårdsvej 13
Rødovre - Telf. 70 09 86

KNUD ERIK LAUSEN
Isolering
Vestre Gade 8
pr. Hvidovre
Telf. 75 11 43

OMEGNENS OLIEFYR



Tibbevangen 88 - Hareskov - Telf. 98 43 98

Salg - Service - Install.
Centralvarme
Lovpligtigt eftersyn
E. SKOV JØRGENSEN
Godkendt af brandmyndig-
hederne for hele landet

H U S K

Cirkulin Hvidløgperler

uden ubehagelig lugt og smag!

Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost-
forretninger og nogle købmandsforretninger.

FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT

Frederikkevej 6, Hellerup
Telf. HE 4219 - Postkonto 1014

STØT DANSK ARBEJDE

OSVALD OTTE
Murermester
Glaciet 45, Lyngby
Telf. 87 40 32

**BYENS INVENTAR- &
MASKINSNEDKERI A/S**
Skovlundevej 19
Herlev - Telf. 94 89 02

**OLIEFYR — så
SERVICE
SPECIALISTEN**
Godkendt sagkyndig
Hans Eriksen
Dronningvej 20
Hørsholm
Telf. 86 17 23

Hilsen fra
**DANSK LITOGRAFISK
FORBUND**
Lindevangs Allé 4

Blikkenslagerfirmaet
THAYSEN & CO.
Hollændervej 14
Hilda 1904

S. J. C. ELEKTRO
Sigurd Jul Christensen
Usserød Kongevej 111
Kokkedal
Telf. Hørsholm 1821

CENTRALVARME
Gas - Vand - Sanitet
SVEND FLORBOE
Blikkenslagermester
ØLSTYKKE
Telefon 354

Hilsen fra
**SMEDE- OG MASKIN-
ARBEJDERNES
FAGFORENING**
i Næstved

W. JOHANSEN
Blikkenslagermester
Rentemestervej 50 NV
Ægir 1947

Den rigtige maler
KURT HANSEN
Clarasvej 11, Glostrup
Telf. 96 21 94

POUL BACHMANN
Snedkermester
Gothersgade 158 B
Byen 514

NORUPS METALTRYK
Valhøjvej 15 - Valby
Telf. 30 75 00

CENTRALVARME
Gas - Vand - Sanitet
Blikkenslagerarbejde
ROBERT STEINKE
Vestervej 62 - Tåstrup
Telf. 99 02 58

Meld dig ind i

Håndværkernes Rejse- og Sparefond

Blågårdsplads 8-10 . Tlf. CE. 4900 fra kl. 10-17

Lørdag til kl. 14 eller efter aftale



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

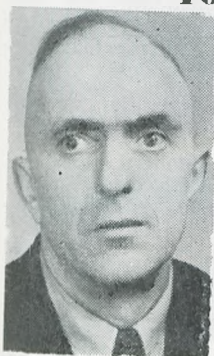
Nr. 10

OKTOBER 1964

62. årgang

Æ R E S T A V L E

40 år i C.U.K.



Vor stabile kasserer i Kiel har kunnet fejre 40 års jubilæum som medlem af C.U.K.

Malmester Emil Frederiksen, født i Kiel, rejste 1914 til Jylland, hvor han den 19. juli blev tilmeldt Aalborg afdeling. 1926 tog han sydpå, derefter medlem i Zürich, Nice og Müllhausen (Elsass), kendt under navnet »Norge«. Så drog han igen mod nord, arbejdede i Oslo i ½ år, og kom i 1932 til Kiel igen, hvor han i 1934 etablerede sig som malmester. Siden 1936 fungerede han som finansminister i vor afdeling, og vi gratulerer og ønsker ham held og lykke i fremtiden.

Emil Jensen, Kiel.

Som meddelt kunne vor trofaste naverbror, murer Walther Hansen, født den 12.-10.-1905, fejre 40 års jubilæum i C.U.K. den 1. september, hvor han sikkert på sin bopæl: Holsteiner Chaussee 390, 2000 Hamborg-Schnelsen, har drukket sig en ædel bier og mindedes de glade dage i ungdommens valseliv.

Vi lykønsker dig alle med jubilæet. *Hamborg afdeling.*

25 år i C.U.K.



Gustav Thomsen fotograferet her ved sin 70 års fødselsdag

Silkeborg afdeling har den glæde at kunne fejre musikdirektør Gustav Thomsen som medlem af C.U.K. gennem 25 år.

Gustav Thomsen er aalborgenser, f. 1. marts 1891, og han begyndte allerede som 9-årig i faderens orkester. Er særlig dygtig i klaver og violin, uddannet hos Fini Henriques og Marius Hansen. Har endvidere komponeret en stor del cylophon-soloer og høstet bragende bifald, endog af vor musikelskende konge. Gustav Thomsen har komponeret mange fine ting under kunstnernavnet »Pierre

Monty«. Hans kompositioner er meget anerkendt i vide kredse, bl. a. opført af kgl. kapelmusikus Hans Fulling, der er ivrig aftager af Thomsens musikalske produktion.

Om dagen passer han sin musikforretning og sit landskendte musikforlag (har eget trykkeri), og om aftenen komponerer han. Gustav har mange takkeskrivelser for kompositioner, der, som Hans Fulling i København, skriver, er til ug med kryds og slange.

Gustav Thomsen rejste ud i årene 1914 og 1915, gennem Tyskland til den slovakiske grænse, har dog senere rejst flere gange, mest Tyskland. Gustav er en beskeden og rolig, men bestemt mand, ynder ikke hyldest, han siger: »Hvis det skal udrettes, som lysten driver til, bliver jeg mindst 100 år«. Hobby: drikker ikke øl, men ½ kaffe og whisky — og så har han båd i Gudenå.

Op lørdag den 10. oktober samles vi så til glæde og fest og fejrer Gustav Thomsen for hans 25 år i C.U.K. i Silkeborg.

Silkeborg afdeling.

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Emil Frederiksen, Kiel, Walther Hansen, Hamborg, og Gustav Thomsen, Silkeborg, sin hjerteligste lykønskning med 40 og 25 års jubilæet og takker dem for deres gode indsats for C.U.K. i disse mange år. Vi håber, den må fortsætte fremover.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekr.

Uddrag af H.B.s protokol

17. september: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Murer Erling Sørensen, Frederikssund, rejser til oktober til arbejde i Heidelberg. — Feriehilsen fra Kai Fønss Bach fra Stein am Rhein. Roslev sendte en hilsen fra Kruse, Odder, og fra Aarhusafdelingen, hvor han havde været til møde. — Kai Fønss Bach var den 22. august til hulemøde i Zürich, og det var ham en glæde at hilse på svendene og do. svendinder. Hans Rasmussen er glad for de breve, som han havde modtaget fra forskellige svende, der havde arbejdet i Zürich, og nu havde opnået gode stillinger i Danmark, netop fordi de havde fået ny lærdom med hjem fra Schweiz. — Otto Kröll, Düsseldorf, meddelte, at vor gode naverbror Thomas Winther i Dresden var død den 9. august. Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplæste de sidste tre dødsfald: Simon Simonsen, Silkeborg, Andreas Sørensen, København, og bagermester August Larsen, Gistrup, der havde været medlem af C.U.K. i 50 år. Endvidere behandlede sager af mere intern karakter. Næste møde 3. oktober. *Waldemar Petersen.*

Laugsskriver Svend Rønne har ladet sig interviewe i AKTUELT i anledning af hans 80 års fødselsdag. Det er meget interessant. Rønne fortæller levende om sin barndom og ungdom og rejser i udlandet som håndværkssvend. Det er selvbiografisk og rummer meget interessant om det gamle København. Der indledes med skildringer af naverens forskellige foreninger og deres tilidsmand. Rønne lover Nationalmuseet og Bymuseet en del effekter og historiske genstande, en gang i tiden, men, for at være historisk, så hører anførte, som Rønne hævder, ikke med til en naver-generalforsamling — — man tænker på zünftig vis, sandhedens lys — og til en ladeoplukning hører mange ting — høj hat — grønt skødsskind — hvide handsker — velkomst — oldermandsstav — to kårder — etc.

Alt dette blev vel benyttet i gamle dage i de »ærværdige« håndværkerlaug — men alt det har ikke en flis at gøre med naverhistorie, og museerne, og vore efterkommere, vil få et falsk billede, hvis det forveksles med naverens historie.

Jens Jørgensen.



Vor gode naverbror, maskin-arbejder

Thomas Winther, Dresden,
er afgået ved døden 9.-8.-64.

Thomas Winther var født i Aarhus den 28. januar 1886, og kom ind i C.U.K.s afdeling i Frankfurt a/M 1907. Efter et på minder rigt rejseliv i mange lande kom T.W. til Dresden, hvor han fik godt arbejde og besluttede at blive. I 1912 kom han tilskade på fabrikken, og hans højre ben måtte amputeres. 1920 indmeldte han sig påny i C.U.K. og blev 1930 kasserer og formand, to hverv, som han med megen nidkærhed og opofrelse har røgtet til sin død.

Vi vil altid holde dit minde i ære.

Hovedbestyrelsen for C.U.K.

Silkeborg. Den 4. september afholdt klubben månedsmøde. Svendene mødte op i så stort antal, at vi sad skruet sammen så tæt, at det hindrede helt bevægelsesfriheden; der var ikke store ting at drøfte udover festen med damer i anledning af Gustav Thomsens 25 års jubilæum lørdag den 10. oktober kl. 18 prc. på Cafe Remstrup. Festmåltidet er ikke helt klarlagt endnu, men prisen bliver sat så lavt, at alle kan deltage. Deltagerne bedes melde sig til Café Remstrup eller undertegnede senest den 7. oktober.

Håbende på stor tilslutning både hjemme og udefra, sendes de kraftigste hilsner med naverslaw.

P. Skole Jensen, sekr.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A, 4. sal, K. Tlf. Palæ 5687.

Program for oktober:

Lørdag den 3. oktober kl. 19.00: Hulemøde.

Lørdag den 31. oktober kl. 19.00 afholder vi stor efterårsfest i Folkets hus på Jagtvej. Se venligst programmet.

Program for november:

Lørdag den 7. november kl. 19.00: Generalforsamling.

Lørdag den 21. november kl. 19.00: Bankospil.

Runde dage i Københavns afdeling i oktober:

11.-10.: Restauratør Holger Hansen, »Nyhavns Færgetro«. Nyhavn 5. 75 år.

15.-10.: Snedker John Odin, 3617 st. Johns Ave, Jacksonville, Florida, USA, 60 år.

Københavns afdeling lykønsker med dagen.

HIER SPRICHT MAN DEUTCH

Det er ved at udvikle sig til trafik-kaos, når Kiel-færgen lægger til i Nakskov — ikke så meget på grund af de biler, der er med færgen, som på grund af de talrige tilskuere, der valfarter til anløbspladsen for at vejle stemningen, når de mange turister går i land.

Sådan skriver »Sjællands-Posten AK-TUET«s reporter Ejv. Bjørnkjær om sit besøg i Nakskov, og vi bringer et kort uddrag af artiklen:

Man kommer ikke uden om, at skibsleder Sten A. Olson i Göteborg har en del af æren for det myldrende liv, der i denne sommer findes i den vestlollandske købstads hyggelige gader. Æren for, at Søndergade, byens strøg, er en ren myretue i eftermiddagstimerne med overbelastede fortove.

Nakskov, byen, der var blevet så af-skåret og isoleret helt herude på det vestlige Vestlolland, hvor den kun takket være Nakskov—Spodsbjerg færgens billige priser har lidt gennemkørselstrafik, byen, der var blevet endestation for det lokale jernbaneselskab Lollandsbanens net, har nu fået eget turistkontor, hvor ikke mindre end 5000 turister — snarere mere — i sommerens løb er blevet betjent af turistchef fru Inge Eriksen.

Jo, Nakskov er ved at blive accepteret, sågar også af statsbanerne, der har indsat en daglig lyntogsforbindelse med København, og højere anerkendelse kan næsten ingen by få...

Det ville vel nok være uretfærdigt at sige, at Sten A. Olson har skylden for denne opblussen, for både borgmester Carl Emil Hansen, byrådet i øvrigt samt byens borgere har trukket deres del af læsset for at udnytte de turistmuligheder, Nakskov—Kiel færgen »Isefjord« pludselig gav.

Sjældent har så mange deltaget i vin-

terens tysk-kurser på aftenskolerne — næsten samtlige betjente på Nakskov politistation kastede sig med ildhu over tyskboerne i vinterens frivagter, aldrig før har så mange forretninger reklameret med priser i D-mark og skilte med »Hier spricht man Deutsche«.

Jo, Sten Olsons »Isefjord« har skabt liv i byen...

— 2444 biler blev sejlet over med færgen alene i juli, siger bogholder J. Nanke på selskabets kontor i Nakskov. »Isefjord« tager 50 biler pr. gang. Den nye færg, der indsættes på ruten fra næste forår, tager dobbelt så mange, og vi er helt sikre på, at vi får nok at sejle med. Det er forkert at tro, at Nakskov—Kiel linjen er det bare sprut.

Og til den bemærkning vil adskillige naturligvis svare, at det dog er en kendsgerning, at flere af byens folkepensionister har fået en behagelig afveksling i hverdagen ved at tage turen over et par gange ugentlig — med billet og fortæring undervejs betalt af den, der skal have de toldfri rationer, de pågældende har med i land.

Andre vil formentlig notere sig, at det jo snart ikke er muligt at få en pilsner i et Nakskov-hjem mere. Alle byder på whisky og cognac og dertil amerikanske cigaretter — ubanderolerede.

Men den bedømmelse er ikke helt retfærdig. En kendsgerning er det nemlig også, at de nakskovske tobaks- og vinhandlere ikke har mærket nogen væsentlig nedgang i deres salg, siden ruten åbnede. For det er jo ikke bare nakskoviterne, der benytter færgen.

I hvert fald er billetprisen på en rejse København—Kiel retur over Nakskov nede på under 30 kroner, og ved hver færgafgang holder mindst 4—5 store københavnske turistbusser tilbage på kajen og venter, til »Isefjord« vender

tilbage ni timer senere med glade københavnerne.

Og det er en oplevelse, når de så kommer, hvad lollikerne forlængst har fundet ud af. »Isefjord«s ankomst til Nakskov er blevet en folkeforlystelse for sig.

En tur København—Kiel og retur for 28,50, med daglig afgang kl. 6,30 ved Københavns hovedbanegård, ovenikøbet med bussen udfor kongeporten, vil jeg og min kone også med på. Det var den 29. august, og blandt bussens passagerer traf jeg 3 gode naverbrødre, Axel Botos, Jens Vosborg og Chr. Bach. Man træffer naverbrødre alle vegne. På færgen fik vi os selvfølgelig en sludder og hyggede os med skibets specialiteter i mad og øl. Eller omvendt. Og de fire timer til Kiel gik fint, og i den gamle naverby hilstes på familien og naverne Emil Jensen og Emil Frederiksen. Det var en rigtig hyggelig dag, og da vi med bussen kom til København, var det en velment tak for turen, vi alle sagde til chaufføren.

Ja, selvom man ikke gør det til en indkøbstur (med at købe toldfri spiritus, cigaretter, cerutter eller tobak) er turen for den billetpris en oplevelse. Man får fra bussen set et stykke af vort land, man ellers til daglig ikke tænker på, turen over Storstrømsbroen er for mange en oplevelse, og sådan kunne man blive ved at uddybe de vekslende indtryk, om spalteplassen var dertil.

Men prøv det selv en eller anden dag, og husk at billet skal købes hos Kiel—Nakskov Linien, V. Farimagsgade 1, 1. sal, værelse 331 (under Buen).

Waldemar Petersen.

**»Den færende Svend«
går over hele verden**



Samtlige foto på denne side
af bager Chr. Krogh Nielsen

Den herlige tur til Østrig

Tilbage i Los Angeles igen efter 2 måneder i Danmark med »Dania« Fællesrejse, vil jeg gerne bede dig, på min hustrus og egne vegne, og hvis pladsen i vort dejlige, lille naverblad tillader det, — at bringe en tak til samtlige deltagere i naver-turen til St. Anton for behageligt selskab og gemytligt samvær. Jeg kan ikke huske navnene på dem alle, men jeg kunne lide at nævne nogle få af de mange, som hjalp til med at underholde os: »Rejsefører« Edgar og hans gemytlig hustru, William Andersen med den fine stemme (»Minde-erne«), Jens Jørgensen, som

havde fødselsdag og trakterede os alle, den gamle glaspuster, Lauritz Pedersen, Herman Petersen, — snedker ligesom jeg — Rokke-Drejeren, Klejnesmeden, »Stoffer« med de gode historier, Anton, som gav os en god beskrivelse af en vinter, han havde tilbragt i Alperne, og Bageren, som fotograferede alt og alle. Vores selskabelige aften i St. Anton er uforglemmelig, og turen i sin helhed var en oplevelse, som vi sent vil glemme. Med tak til alle,

Orla og Eva Sandau,
1061 W. 34th Str., Los Angeles 9.

Ja, jeg er stadig på fart i Europa, skriver Ib Hansen, Frederikssund, der med sin VW har været i Schweiz, Frankrig og Spanien. »Jeg besøgte nogle venner i Paris, besøgte Triumfbuen, Eiffeltårnet, Notre Dame, Invalides og Museum. Og så Paris ved nat, Eiffeltårnet belyst, og Montmartre uden ret meget lys. Ellers kan man ikke sige meget om den afdeling uden at være uartig. Jo, mange fattige mennesker, nogle der går og samler cigaretskod og nogle, der sover lige på fortovet. Ja, hvor har vi det godt hjemme. Jeg er nu i Dun og ville besøge Maffray, men han er på ferie. Benzinen er jo meget dyr (0,97 for normal), i Schweiz kostede den 0,52 frc.

Balaguer, Spanien, ca. 160 km fra Barcelona. Spanien er et dårligt land at være camping-gæst i. Kun ude ved Middelhavet ligger de, og priserne er skyhøje, ca. 5—7 kr. for mig og min VW for en nat, og så prøver de forresten på at snyde en, så det kan forslå noget. Vin og spiritus er det eneste billige. Og så de tusindvis af fluer. I forretningerne får fluerne gerne lov til at kravle rundt på kød o. lign., som ligger fremme. Men i det hele taget går alt fint, jeg studerer jo også de smukke sager og natur, men dem kender I jo fra farvelagte brochurer. Det er sjældent, at det om natten er under 23 gr., så det er undertiden lidt svært at falde i søvn. Nå, jeg må se at komme til Nice og se om der er arbejde. Vil du hilse i hulen fra Ib Hansen.

Filialer syd for grænsen.

Antallet af skandinaviske firmaer, som har oprettet afdelinger i Sydslesvig for at få foden inden for døren til Fællesmarkedet, stiger stadig og er nu oppe på 31, meddeler Flensborg Industri- og Handelskammer. De 29 er danske, medens 2 er svenske. Alene i Harreslev lige syd for grænsen ved Flensborg, hvor 11 ha stort område er udlagt til formålet, findes otte filialer af skandinaviske firmaer.

har han tre lidt mindre i forvejen, og dels er det så stort, at han faktisk ikke har plads til det i sit hus.

Indtil for 6 år siden var Sørnes elektriker og mekaniker ved Jeløy radio, men han har leget med astronomiske ure i de sidste 29 år. (Politiken).

Fra naverstævnet
i København
i pinsedagene 1964



Nyt Jens Olsen-ur. Jens Olsens verdensberømte klokke på Københavns Rådhus er godt på vej til at få en norsk konkurrent. I Jeløy i Norge sidder en fingernem pensionist og arbejder på et værk, der ikke alene kan fortælle, hvad timen har slået, men også hvordan månen står i år 2345.

Uret er så gennemtænkt og fuldt af finesser, at en journalist fra Oslo-avisen Dagbladet foreslår, det anbringes på Oslo Rådhus som en direkte konkurrent til Jens Olsens i København.

Det har pensionisten, Rasmus Sørnes, der nu er 71 år, ikke noget imod. Han vil gerne sælge det — dels

Den udenlandske arbejdskraft

Hvordan ligger det egentlig med mulighederne for at få fremmede arbejdere til Danmark?

Retningslinierne trækkes af B. J. op i »Arbejdsgiveren« s nr. 13 fra 1. august. Han siger:

— I den nuværende beskæftigelsessituation kan der være grund til at se nærmere på de gældende regler om anvendelse af udenlandsk arbejdskraft.

Reglerne om udlændinges ophold og beskæftigelse i Danmark findes i lov nr. 224 af 7. juni 1952 om udlændingens adgang til landet m. v. Denne lov er senest ændret i 1958.

I henhold til denne lovs § 9 skal udlændinge, der ønsker at tage arbejde her i landet, og som ikke forud for indrejsen har opnået arbejdstilladelse, ansøge rigspolitichefen om en sådan tilladelse, idet de samtidig må godtgøre, at der er sikret dem arbejde.

Lovens § 10 indeholder muligheder for ved aftale med fremmede regeringer at træffe bestemmelse om gensidig lempelse, og i overensstemmelse hermed er der inden for det nordiske område afsluttet traktater om, at forpligtelsen til i de respektive lande at være i besiddelse af opholds- og arbejdstilladelse ikke gælder for finske, norske, islandske, svenske og danske statsborgere.

Betingelser for arbejdstilladelse

Betingelser for at opnå arbejdstilladelse er ikke anført i loven, men er udformet gennem rigspolitiets praksis. For så vidt der ikke er tale om en udlænding med særlig tilknytning til Danmark, hvor hovedreglen er, at kun politimæssige grunde kan hindre udstedelsen af en arbejdstilladelse, skal følgende betingelser normalt være opfyldt for at kunne opnå arbejdstilladelse: 1) Der skal foreligge et tilbud om arbejde fra en arbejdsgiver her i landet. 2) Den pågældendes personlige forhold må ikke tale imod meddelelse af opholds- og arbejdstilladelse. 3) Der må ikke kunne anvises kvalificeret dansk arbejdskraft. Det er endvidere en forudsætning, at arbejdsgiveren er villig til at give den pågældende løn i henhold til gældende kollektive overenskomster inden for faget.

Første arbejdstilladelse udstedes normalt for et tidsrum af 6 måneder og gælder kun for beskæftigelse hos en bestemt arbejdsgiver. Varer opholdet ud over 6 måneder, skal tilladelsen fornyes, og det er hidtil sket for halvårsperioder, men det er nu tanken at gå over til at udstede sådanne tilladelser for et år ad gangen.

Ansøgning om opholds- og arbejdstilladelse skal indsendes til den lokale politimester, som derefter via rigspolitichefen indhenter en udtalelse fra Arbejdsdirektoratet om, hvorvidt der kan anvises kvalificeret dansk arbejdskraft. Arbejdsdirektoratet afgiver i sådanne

tilfælde som hovedregel ikke nogen udtalelse, før den har hørt fagets arbejdsløshedskasse, hvis erklæring om arbejdskraftsituationen normalt lægges til grund. Den normale tid for andragende om arbejdstilladelse ligger i dag mellem 1½ og 2 måneder på grund af de mange erklæringer, der indhentes fra forskellige instanser.

Hvordan får man fat i dem?

Med hensyn til spørgsmålet om, hvorledes man i givet fald kommer i forbindelse med udlændinge, der måtte ønske at påtage sig arbejde i Danmark, er det sådan, at Danmark ikke på samme måde som f. eks. Tyskland har hvervekontorer i lande med overskud af arbejdskraft, såsom Italien og Grækenland.

Den normale fremgangsmåde vil, hvad enten det drejer sig om arbejdskraft fra de nordiske lande, hvor der ikke kræves arbejdstilladelse, eller fra lande i Europa i øvrigt, være avertering i egnede blade. Der er dog også en mulighed for at søge arbejdskraft gennem de offentlige arbejdsanvisningskontorer, som bl. a. får indberetning om arbejdskraftsituationen i de andre nordiske lande og viderebringer eventuelle tilbud om arbejde til de tilsvarende kontorer i disse lande.

Danmark har endvidere for et par år siden tiltrådt en aftale for OECD-landene om clearing af arbejdskraft.

Ifølge denne aftale skal det offentlige arbejdsanvisningskontor videresende tilbud om arbejde til de tilsvarende kontorer inden for OECD-landene, og iflg. aftalen skal der gives arbejdstilladelse til reflektanter på sådanne tilbud, såfremt stillingerne ikke har kunnet be-

sættes med indenlandsk arbejdskraft inden for en måned efter, at stillingerne er opslået ledige gennem det offentlige kontor. Denne clearing-ordning, som på papiret virker særdeles udmærket, er endnu af ret ny dato, og de praktiske resultater har været beskedne. Dette kan dog skyldes, at de fleste arbejdsgivere endnu ikke véd, at ordningen eksisterer.

Detaljerede oplysninger om de eksisterende ordninger kan i øvrigt fås gennem de lokale offentlige arbejdsanvisningskontorer rundt om i landet.

Det skal tilføjes, at man til brug ved Arbejdsmarkedsrådets drøftelser af beskæftigelsessituationen har anmodet en arbejdsgruppe under arbejdsdirektør Borreschmidts ledelse og med repræsentanter fra hovedorganisationerne om bl. a. at undersøge og eventuelt kritisere den nuværende gældende praksis. Denne gruppe afslutter først sit arbejde i løbet af efteråret, og der kan derfor på indværende tidspunkt ikke siges noget endeligt om, hvorvidt der i fremtiden måtte ske ændringer i de gældende regler for beskæftigelse af udlændinge.

B. J.

Ekspeditionen

Per Olof Sundman er en mand i fyrrerne, i sine yngre år bosat i Stockholm. Da han var blevet træt af storbyen, købte han en fjeldgård i Jämtlands nordvestre hjørne, hvor han nu har boet i 15 år. Han driver selv gården og tager livlig del i lokale anliggender.

Han har nu på Gyldendals Forlag udsendt en bog — *Ekspeditionen* — en roman om en undsætningsekspedition gennem Afrika for hundrede år siden. Bogen fastholder læserne ved sin humor og charme og sælsomme urskovstemning.

W.P.

Hilsen fra vor naverbror i Temperley, Argentina

Mange tak for de tilsendte D.f.S., lige modtaget Nr. 8, hvilket jeg med glæde har læst fra A til Z, det er så hyggeligt at se de mange naver rundt omkring i verden, stadig er det glade folkefærd, som i gamle dage. Når jeg ser på billedet, naveren med støvlen i hånden, mindes vi dengang, vi skulle drikke så længe af støvlen efter ritualet dengang, til vi ikke kunne mere. Fadøl eksisterer ikke mere så meget som i gamle dage, vel fordi det er blevet så dyrt at drikke, og så holder det jo op af sig selv. Efter navernes kurs i gamle dage, ikke med dollars, men hvor mange bajere, man fik for 1 kr. f. eks. i 1910, og hvor meget man fik for 1 kr. i 1914, vil du selv kunne bedømme, hvordan kursen står her på naverbørsen. Vi giver 25 pesos for en stor bajer. dansk importeret »Hamlet« koster 60 pesos, så luksus er og bliver det. Når jeg tænker på støvlen, er det som at tænke på det tabte »Paradis«. Et gammelt digt siger:

»Hvor lyder sangen liflig,
når halsen den er tør,
tit må den smøres, det har jeg mærket før.«

Vedlagt et billede af et af mine husdyr — en skildpadde. Jeg har 8 stk. Jeg ser, at Danmark også er skildpaddeinteressert, idet det er på mode at have en i sin have, men det er bedre to end en; det siges, at de bringer held og penge til huse, ja, jeg venter stadig tålmodigt på at dette er sandt, håbet er jo lysegrønt.

Med mange naverhilsener fra din gamle naverbror, Martin i Temperley.



Navernes sangkor afholder efterårsfest søndag den 10. oktober i Jagtvejens forsamlingsbygning kl. 19,30. Generalforsamling afholdes torsdag den 29. oktober kl. 19,30 på Hvedevej 33, Brh., med valg efter lovene. Eventuelle forslag sendes til formanden, L. Poulsen, Viborggade 51, senest torsdag den 22. oktober.

Med naverhilsen fra

Lagoni Poulsen.

Min bedste tak for opmærksomheden ved min fødselsdag. Olaf Olsson, Uglevvej 21, København NV.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 på hotel Hafnia. Formand og kasserer: Snedkermester Albrecht Hansen. Robenheje 16.

Den sene udsendelse af D.f.S.

for september måned skyldes ikke fejl fra trykkeriets side. Den 30. august afgik hele oplaget fra vort trykkeri, og undersøgelsen om oplaget er afleveret forkert eller lign. stadig på.

RINGSTED NY BOGTRYKKERI.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BElla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den færende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

FORENINGS-MEDDELELSER



Aalborg. Vi har i afdelingen mistet en god naverbror, bagermester August Larsen; han havde 50 års jubilæum som medlem af C.U.K. den 1. august, men vi fik ikke lejlighed til at fejre ham i foreningen, men måtte holde jubilæet ved sygesengen. August døde den 13. august, dagen før sin 70 års fødselsdag. Ved hans bortgang har vi mistet en god kammerat. Begravelsen foregik fra Nørbling kirke under meget stor deltagelse mandag den 17. august. *Franklin, sekretær.*

Fredericia. Vi holdt vort ordinære møde i Hulen den 2. september. Der var mødt mange naver, og de så trætte og slatte ud efter ferie og sommerens strabadser.

De kom for at hente trøst og forståelse hos ligestillede. Men efter at vi havde ladet »Når samlet er vor naverflok« klinge og vor dagsorden var afsluttet, kom der gang i de mere eller mindre troværdige oplevelser, som vor gode naverbror »Berlinereren« er en mester i at fremføre, ja, selv en gammel, hårdet nav må sommetider tro på hans ord. Det blev da også en af de gode aftener, som vi her i vor lille afdeling har så mange af. Vi havde hilsen fra Nancy Damm og gemal, som ferierer ved »Lago de Maggiora«, Italien. Med naverhilsen. *Pablo.*

Hillerød. Vi havde et dejligt hulemøde lørdag den 17. september. Formanden kunne byde en ny svend velkommen i vore rækker, det var den tidligere sekretær i Zürich, tømmer Peter Andersen, der havde arbejdet 1½ år dernede og overbragte hilsener. Kai Fønss Bach gav et resumé af ferieturen til Schweiz og bragte friske hilsener med hjem fra Hans Rasmussen og svendene (og svendindene) i Zürich. Så gik det med sang og historier, og da Niels Stentoft havde fået fat i guitaren, fik vi nogle tyske sange, og de to tømmerere Fr. Petersen og Alex Sjøgren »klatschede«. Vor nestor, frv. blikkenslagermester Lundqvist, var i fuld vigour. Fra Orla Sandau, Californien, havde vi modtaget ½ Kennedy-Dollar og Engelhardt forærede os Anne-Marie-mønten til hordet. De fik deres klap, og man sluttede af med Bilgravs sang og Minderne.

I denne måned har vi to fødselarer, tømmer Knud Bilgrav, Biskop Svanesvej 1, Birkerød, fylder den 8. oktober 75 år, og installatør William Andersen, Hostrupvej 12, fylder den 24. oktober 65 år. — Fabrikant L. P. Hermansen, Godthåbsvej 19, fyldte den 30. september 60 år. Alle tre fødselarer har gjort en meget stor indsats for Hillerød afdeling og vi ønsker dem hjertelig til lykke med dagene og alt godt fremover.

Næste møde er lørdag den 10. oktober.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.

København. Lørdag den 8. august var vi til havefest hos Karl Dykker; det blev det helt store, og alle, der var mødt, fik en dejlig fest ud af det. Vi var mødt 70—75 medlemmer, og til alt held for os gik det dårlige vejr i en bue uden om

Karls have, så de våde skyer ramte ikke plet før langt ud på aftenen. De fleste var mødt frem i det gode vejr om eftermiddagen, og det var ligesom at se det helt usandsynlige kolde bord, som vi kender det, da alle skorpeskrinene blev åbnet og da adskillige »kyllinger« fik løftet blikket, fandt vi, hvor hyggeligt det er at være sammen. Musiker-Carl havde taget harmonikaen med og holdt derved stemningen ved lige, til vi skulle hjem. Tre svende, der arbejder i Norge, havde vi den glæde at hilse på, og inden de kom hjem (jeg lyver, hvis jeg siger, de gik), lovede de at gøre et mægtigt stykke arbejde for C.U.K. i gamle Norge. Til slut vil vi gerne takke Carl Dykker og hans hustru for deres store arbejde, som de gjorde for at hygge om os, og tak til pigerne, der var flinke til at servere for os.

Lørdag den 5. september skulle vi solbrændte og oplagte være vel mødt igen efter ferien, men der var desværre ikke mange solbrændte, der viste sig, for sandt at sige var der kun mødt flere end tyve, men hva', vi keder os jo aldrig, når vi er sammen, og også denne aften havde Musik-Carl musikdåsen med, så dem, der ikke spillede kort med cigar i munden, sang lystigt med på sangene, og vi havde endda to optagelser af nye svende. Vel mødt igen!

Med naverhilsen.

Henning Sørensen, sekr.

Göteborg. Efter ringe tilslutning til møderne i sommertiden, forventer vi fuldt hus til det næste møde. Vi har fået nogle hilsener fra medlemmerne, der har været udenlands, bl. a. fra vor formand Per Pettersson, og vi har optaget nye medlemmer.

Med naverhilsen.

Sekretæren.

Randers. Generalforsamling afholdtes lørdag den 3. oktober kl. 20. Alle bedes møde, da der er vigtige sager på dagsordenen, bl. a. naverstævne i pinsen, som skal tilrettelægges.

Med naverhilsen.

Chr. Bredgaard, kasserer.

Odense. Lørdag den 5. september startede vi så igen med vore månedlige møder. 15 naver var mødt op med muleposerne allerede kl. 18.00 i hulen og under stor munterhed fortæredes maden med diverse injektioner til. Kl. 20.00 åbnede formanden det ordinære møde, hvor det blev bestemt at afholde stiftelsesfest den 26. sept. for medlemmer med damer, altså spisning og dans. Vendeltorp takkede for udvist opmærksomhed ved hans 80 års fødselsdag. Desuden fastsattes vor generalforsamling til lørdag den 3. oktober kl. 20.00 prc. Der var kommet hilsen fra hulefar og hulemor, der ferierer i Østrig.

Med naverhilsen.

A. Andræa.

Stockholm. Halvårsmøde Fredag 9. okt., forslag til mødet må snarest afleveres til Styrelsen. »Svendefest Lørdag 24. Whistspillet fortsætter fredage 2. og 16. samt den 6. Nov., der startes kl. 19.00 prc. Husk at rabatkort til Finnertorp kan løses på busserne og tag gerne nye venner med til møderne.

Källermester Eli Simonsen rejser atter ud på valsen først i Okt., vi takker dig for din trofasthed og dit store arbejde her i Stockholm avd.

Med naverhilsen.

Styrelsen.

Vejle. Til hulemødet den 14. august var 17 mødt. Formanden bød velkommen, specielt til Arne Petersen (Tyrken), og bagermester Børge Christensen, New Jersey, desuden havde han modtaget kort fra Knud Dahl i Libia.

Christensen overbragte hilsner fra Bruno Lindskjold, desuden lovede han os et par af de nu ret sjældne Kennedy-½dollar til bordet. Christensens generøsitet med øl- og cigarkasse belønnedes med »blæren«.

Undertegnede havde hilsen med fra afdelingen i Göteborg. — 25 års-nålen til Henry Nielsen er på grund af dens sygdom blevet overrakt af Hjalmar og Carl. — Ålegildet blev fastsat til 13. september kl. 14 i Hytten. — Forlydender om at Bruno er opstillet til USA's præsidentvalg er stadig ubekræftede.

September-mødet afholdtes i »Hytten« den 11. september. 14 medlemmer var mødt. Formanden åbnede mødet med en hilsen fra Bruno, på hvis opfordring vi sang nr. 19. Generalforsamling afholdtes torsdag den 15. oktober i »Hulen« på Nørretorv. Mødedag ændret på grund af reparation. Ålegilde afholdtes i »Hytten« 13. september med god tilslutning. Ålene var som altid prima-prima, og Julie og hendes medhjælper høstede stort bifald herfor. En naverpige havde, under navnet »Linda«, forfattet en udmærket tekst til dagens festsang.

Med kraftig naverhilsen.

Gunner Hasselbalch.

KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER
SK. C.U.K. NAVERNE - AFD.: KØBENHAVN



Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end pløret,
og støvlerne mangled' er td.

PROGRAM TIL

TEATER FORESTILLING

Lørdag den 31. oktober 1964 kl. 19 ptc.
i FOLKETS HUS, JAGTVEJ 69

Amatørscenen FAUST præsenterer folkekomedien

OLINE FRA BAKKEHUSET

i 3 akter af *Ewald Andersen*

Efter forestillingen BAL til kl. 7 til musik af *Thalia Dancing Band*

Billetter a kr. 3,50 fås hos bestyrelsen samt hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, tlf. GOthåb 4158.
Hans Larsen, Carl Langesvej 54, tlf. Valby 8726x.
Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11, tlf. TRia 26-4 før kl. 17.
O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Balletten a kr. 2,00 løses i salen.

SK. C.U.K. NAVERNE - AFDELING: KØBENHAVN

PROGRAM

Amatørscenen FAUST præsenterer
folkekomedien

OLINE FRA BAKKEHUSET

i 3 akter af *Ewald Andersen*

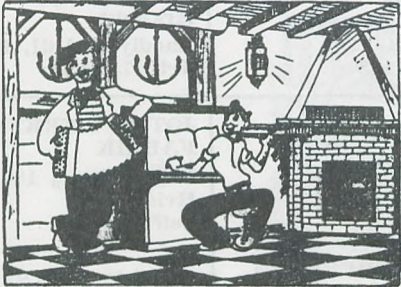
PERSONERNS

Jens Asmussen, gårdejer og sognefoged..	<i>Flemming Kristensen</i>
Hilda Asmussen, hans kone.....	<i>Else Frederiksen</i>
Jakob Alslev, skomager	<i>Gunner Weer</i>
Hermine Alslev, hans kone	<i>Else Weer</i>
Erbe Munk, skolelærer	<i>Erling Andersen</i>
Oline i Bakkehuset	<i>Helga Høesch</i>
Jensigne, hendes datter.....	<i>Yvonne Andersen</i>
Gamle Tine ved leddet	<i>Frida Lyngø</i>

1. og 3. akt foregår hos sognefogeden — 2. akt hos Oline
i Bakkehuset.

Instruktion: *Helga Høesch*
Sminkør: *Johs. Honoré*

KØBENHAVN K	FREDERIKSBERG	HVIDOVRE	HOLTE
ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424	S. A. BRØE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Godthåb 4163	L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88	HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitet-, gas- og vandmester Skattekarret 7 Holte 42 17 62
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 CE. 202 - 11302	KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Godthåb 9581	JOTEX VÆRKTØJS- FABRIK Brostykkevej 180, Hvidovre Telf. 78 19 36	HOLTE KAROSSERI- OG PLADEVÆRKSTED Egon Madsen Søvej 6 Holte telf. 42 33 79
AMAGER	F. CHR. PEDERSEN's EFTF. J. Larsen Snedkermester Kong Georgsvej 59 Fasan 6338	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Tlf. 78 50 78	GLOSTRUP
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN- FABRIK Wibrandsvej 110, S. Telf. 55 15 05	PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	HERLEV	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyve. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79
GUSTAV PETERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Telf. AS 1364 Alt i tapet og malerverer	CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchhammersvej 2 Tlf. 35 14 04	MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	TÅSTRUP
ERNST PADKJÆR Snedkermester Torvegade 62 Sundby 7423 y	AUTO-STROM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	SØBORG	TÅSTRUP AUTOVÆRKSTED Alle reparationer - Ben- zin - Olie - Autogummi HENRY JENSEN Køgevej 23 - Tåstrup Telf. 99 01 06
OTTO HALBERG Malermester Svinget 22 Sundby 7221	„SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04	BUDDINGE	I trafikken vis hensyn
VESTERBRO - SV	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindvangs Allé 4	HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698	Det daglige brød „RUTANA“ det mørke „VITANA“ det lyse leverer FÆLLESBAGERIET
KØLEFABRIKEN „DANMARK“ Vesterbrogade 27 CE. 11 625	VALBY	BAGSVÆRD	Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød afdeling
„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Telf. 30 11 69	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	MASKINSNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	Hilsen fra HUSTØRRER- FORENINGEN i Næstved
NØRREBRO - NV	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11	LYNGBY	H. N. JACOBSEN's MASKINFABRIK Hovedgaden 67 Hedehusene - Telf. 26
P. K. HVID & SØN's EFTF. Maskinsnedkeri Fenrisgade 6 Ægir 7711	VANLØSE	MØBELPOLSTRING HENRY FRANDSEN's EFTF. K. E. Johansen Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis-a-vis Dansk Postind.) Telf. 87 53 13	HELGE RASMUSSEN aut. elektroinstallatør HEDEHUSENE Telf. 58
LARS ANDERSEN Snedkermester Jægersborggade 37 Taga 9118	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	VIRUM	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Telf. 90 05 44
Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	V. A. Buch Blikkenslagermester Alekestevvej 218 Telefon 71 72 91	MALERFIRMAET „SANDØE“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26	
KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV Taga 9145 - 9155			
ØSTERBRO			
REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496			

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	<i>Nyhavns Færgetro</i>  1. klasses køkken og betjening Holger Jensen - Medlem af CUK Nyhavn 5 - Telefon BYen 35 766		Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48		ANDERSEN's METAL-VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSEN's MODEL-SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAGa 6048	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496	ADOLPH ANDERSSON's MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier		
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse			

FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43	H U S K Cirkulin Hvidløgperler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkostforretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014	
OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndighederne for hele landet Tibbevangen 88 - Hareskov - Telf. 98 43 98		HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø - Telf. 332	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Tjørnevej 7 Hørsholm Telf. 86 17 23
K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63	ERIK STORM's MASKINSNEDKERI Vindinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. Roskilde 517 (35 05 17)	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8, Fredensborg Telf. 318	Hilsen fra MURERNES FAGFORENING Hillerød afdeling
KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30	EWALD HANSEN's KLEJNSMEDIE- OG MASKINVÆRKSTED Falkenborghus 2 Frederikssund Telf. 1051	Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN-ARBEJDERNES FAGFORENING i Næstved
OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød Telf. 11	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9, Sorø Telf. 979	SORØ KAROSSERI-FABRIK Automobilforretning Aksel Andreasen Sorø — Telf. 393	BØRGE ANDERSEN Tømrermester Allerødvej 15 — Allerød Telefon 23
JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Telf. 86 08 22	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397	STØT DANSK ARBEJDE	
W. SIVERTSEN Blikkenslagermester Bolbrovej 21 Rungsted Kyst Telf. 86 34 60	C. & F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136		
TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telf. 1332		



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

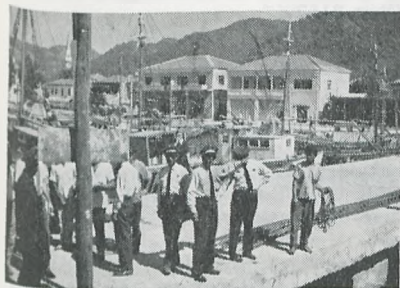
ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 11

NOVEMBER 1964

62. årgang



Modtagelseskomiteen på havnen
i Mamaris.

Balkan

Fortidens arbejdsløshed i tyverne og først i trediverne førte til en idé: Hvorfor gå herhjemme og hutle sig frem? Hvorfor ikke gå lige ud ad landevejen? Det blev prøvet, faldt uheldigt ud, ny prøve o. s. v.! Efterhånden blev turene længere og længere, en skønne dag stod jeg ved porten til det store eventyr Tyrkiet — men blev stoppet ved grænseovergangen. Grunden var: Ingen penge havde jeg nok af.

Kreperligt at komme så langt uden at komme ind. Men er man, eller er man ikke på fronten? Som så mange gange før, hvor der stod adgang forbudt, ærgrede man sig selvfølgelig. Det blev forsøgt, og det lykkedes. Hvordan? Det véd man knapt, bare at det lykkedes. Alligevel var Adam ikke længe i Paradis. Tre dage efter blev jeg taget, sendt retur over grænsen, og så gik turen hjemover, jeg stod i zig-zag mod nord igen.

Balkan sidst i tyverne, ludfattige mennesker, men herlige hjertevarme mennesker, der trods fattigdom ikke var fattigere, end at de havde lidt brød og vin tilovers til en tosset vagabond-zigøjner, der var kommet så langt på sine flade futter.

Dengang ønskede jeg, at når jeg blev rig engang — altså når — ville jeg tage turen igen, og underet skete 5 gange i Jugoslavien og nu ind i Grækenland og Tyrkiet. Det er Tyrkiet, jeg vil fortælle lidt om.

Vi startede fra Rhodos en tidlig morgen med Mamaris i Tyrkiet som mål; det er jo lige på den anden side af strædet. Tyrkiets bjerge stod tydeligt og klart lige forude, tydeligere end Malmø fra Langelinie, altså en kort tur. . . . Jo, god

**»Den færende Svend«
går over hele verden**

Gamle minder

En knøs, som just var bleven svend, blev fyret samme morgen, men tabte modet ej, vor ven han kendte ej til sorgen. Thi verden var så skøn og stor — han sa' farvel til far og mor, tog ranselen på nakken. På valsen frejdigt ud han drog foruden megen snakken!

Til Hamborg allerførst han kom med vandreløst i blodet. Trods det, at pungen den var tom, han tabte ikke modet. Han fandt det glade naverkor, som tog imod ham som en bror og bød ham glad velkommen. De hjalp ham, så han arbejdt fik og snart fik mønt på lommen!

Men landevejen stadig trak — han ville atter vandre. Og så en skønne dag han stak mod syd som mange andre. Først da var svenden i sit es, han sov hver nat hos »Mutter Græs« som fuglene i lunden. Og lærken ham velkommen bød med sang i morgenstunden!

Med sang han hilste den igen, thi med en sang på læben man kende kan den raske svend igennem al hans stræben. Det lærte han i »Hulen«, hvor han traf det glade naverkor, som aldrig han vil glemme, om også han om mange år får bedre kår derhjemme!

Til Schweiz en skønne dag han kom, og gletscherne han skued', på Alperne han traved' om — hans mod blev aldrig kuet. Han gennem Gotharbjergtet fo'r til landet, hvor citronen gror, besøgte Rom og Paven, og hvor Vesuv skød ild mod sky, han plantet' vandrestaven!

morgen: det varede tre timer, før vi var i eventyrriget — men så var det også eventyr for alle pengene, fra først til sidst eventyr, så godt at ingen indstuderet forestilling kunne konkurrere med dette.

Mamaris' havnekaj var spækket med havnefoged, toldere, politi med og uden uniform, kajen afspærret for det gemene folk; det så drastisk ud, men på en eller anden måde opløste dramatikken sig

Han boltred' sig i Sydens sol blandt Sydens brune piger, besøgte Østrig og Tyrol og mange andre riger. Han jodlede fra by til by og holdt sig stadig lige kry, hvor skæbnen end ham førte. Og overalt, hvor han kom frem, hans glade sang man hørte!

En skønne dag man atter så ham hos de glade svende. Han havde søndagsklunnet på, var næppe til at kende! Thi endelig han arbejdt fik, og rigtig godt det svenden gik — han havde håndlaget. Thi Nordens sønner altid var de flinkeste i faget!

De glade ungdomsår svandt hen, hvor meget var at lære. Da end'lig længsel fik vor ven mod Danmark og de kære. Han snøred' ranselen på stand og satte kurs mod Danmarks land, hvor dog han hørte hjemme. Men vandretidens glade år han aldrig kunne glemme!

Han havde rejst i mange år i både øst og vester, men stod dog end i livets vår, da hjemme han blev mester. Han giftet' sig og fik et hjem — men aldrig gik for ham i glem de glade vandredage. Om Naverschak og Humpelklank kun mindet var tilbage!

Den kære, kendte naversang en dag han atter hørte. De gamle kære toners klang til C.U.K. ham førte. Her fandt han sig igen tilpas og nød blandt venner tit et glas i ly af kære minder. Thi lystighed og sang og klang i C.U.K. man finder!

Charles Jensen.

blidt og stille, alle pas blev afleveret, vi kom i busserne, satte kursen mod byen Mugla, en pragtfuld tyr, fuld af støv og varme; oplevelserne undervejs var mange: oldtid og nutid — men mest oldtid.

Du skal ikke binde mulen på oksen, der tærsker, er der et gammelt ordsprog, der siger. Her så vi hvorfor.

Som på gamle Noahs tid tærskede man korn. Det blev samlet på en rund



Odense afdelingen har haft den store sorg at miste vor gode naverbror og kasserer,
konditor Tjella Karl Fabrin,
 Fæddedvej 7, Odense, den 26. sept. 1964. Han var født den 5. sept. 1909.
 Æret være hans minde. *Odense afdeling.*

Vor gode naverbror,
maler Harry Peter Nielsen,
 er afgået ved døden den 5. oktober 1964.
 Æret være hans minde. *Vejle afdeling.*

Uddrag af H.B.s protokol.

2. oktober: Formanden Jens Jørgensen åbnede. Protokol-
 len godkendtes. Brev fra Poul Finnich, Heidelberg, at han
 har fået stilling i Thule, Grønland. — Tak fra Ellen Lar-
 sen, Gistrup, med tak for opmærksomheden ved hendes
 mands 50 års jubilæum og ved begravelsen og for modtaget
 begravelseshjælp. — Snedkermester Anton Lindblad, Kreuz-
 lingen, Schweiz, takkede for fødselsdagshilsenen på hans 80
 års dag. — Gennem Hans Rasmussen havde snedker John
 Werner Olsen, København, fået arbejde i Zürich. — Brev
 fra stenhugger Jørn Spring, Liestal, der ville oprette afdeling
 i Basel. Endvidere forskellige sager af mere intern karakter.
 Næste møde 13. november. *Waldemar Petersen.*

Silkeborg: Møde 1. fredag i hver md. på Café Remstrup.
 Formand: Hans Christensen, Mosevej 6. Kasserer: Viktor
 Riis, Rolighedsvej 15. Sekretær: P. Skole Jensen, Rich-
 tersvej 4, Silkeborg.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen »Nørre-
 torv«. Formand: Insp. Hjalmar Davidsen, Staldgårdsgade
 36, 1. sal. Kasserer: Murerm. Charles Jensen, Gorms-
 gade 21.

Basel: Møde 1. lørdag kl. 20 i hver måned i Rest. zum
 Pfauen, St. Johan Vorstadt. Formand og kasserer: Jørn
 Spring, c/o Fam. Thommen, Sonnenweg 13, 4415 Lausen,
 Schweiz.

Odense: Møde 1. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pan-
 theonsgade 7. Kasserer: Leo Jarmark, Primulavej 11. For-
 mand: Malerm. Kjeld Ploug, Brogade 4.

Vancouver: Formand: Ferdinand Christensen, 126 W. 4th
 Str., Vancouver, B.C., tlf. 987-6849. Møder sidste onsdag
 kl. 20 hos formanden. Kasserer: Benny Svensson, Van-
 couver B.C., 2030 Sperling Ave., North Burnaby.



KLUB FOR BEREJSTE SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
 afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby
 Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv.,
 S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169,
 Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1.
 sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A,
 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for november:

Lørdag den 7. nov. kl. 19: Generalforsamling i hulen med
 følgende dagsorden: 1. Protokol og beretning; 2. Regnskabet;
 3. Beretning fra byggefonden; 4. Indkomne forslag; 5. Valg
 til H.B., afg. W. Schmidt, O. J. Roslev, 1. suppl. Kai Ander-
 sen; 6. Valg til klubben, afg. kasserer Kai Andersen, næstl.
 Karl Jensen (»Dykker«), 1. suppl. Heinrich Lassen, revisor
 Hans Rindom, reserve-fanebærer Karl Jensen (»Dykker«);
 7. Valg til byggefonden, afg. Karl Jensen (»Dykker«) og
 Hans E. Fischer; 8. Eventuelt.

Forslag bedes tilsendt formanden senest 6. novbr.

Lørdag den 21. nov. kl. 19 afholder vi stort bancospil,
 og det taler for sig selv, for der er altid store præmier, så
 det er en aften, I venligst bedes reservere.

Program for december:

Lørdag den 5. dec. kl. 19: hulemøde.

Lørdag den 19. dec. kl. 19: julehulemøde.

Tirsdag den 29. dec. kl. 18: juletræ for børnene.

Runde dage i Københavns afd. i november:

9. nov.: Bødkerformand Johs. Hansen, Valby Langgade
 129, Valby, 80 år.

13. nov.: Murer Johs. Søderberg, Sdr. Boulevard 102, 1.,
 København V, 75 år.

20. nov.: Gartner Fritz Schwartz, Emdruphuse 1, st., Kø-
 benhavn Ø, 65 år.

Vi lykønsker med dagen!

Københavns afdeling.

lerstampet plads, og her drev man så
 okserne eller æslerne rundt og rundt, til
 alt kornet eller majs var trådt ud af
 aksene.

Turen gik videre gennem en ældgam-
 mel allé af eucalyptustræer, flere hun-
 drede år gammel. Her mødte vi igen
 eventyret!

En kamelkaravane på omkring 30
 dyr, en masse drivere plus kvinder og
 børn blokerede landevejen, kamelerne
 brølede — eller brøler en kamel? —,
 driverne rasede, kvinder og børn fo'r
 rundt i det hele, læsset på kamelerne
 dinglede faretruende fra side til side, alt
 var kaos, midt i det hele to busser fulde
 af tossede turister, der bare kunne være
 blevet hjemme i stedet for at forstyrre
 freden og roen i karavanen.

Nå, endelig kom der ro og orden i det
 hele, kamelerne førtes om på den anden
 side af busserne, og vi skiltes i nogen-
 lunde fred og ro, dog ikke uden at bus-
 serne havde fået et par velmente spyt-
 klatter med på vejen.

Så holdt vi rast for at rette benene og
 vederkvæge os ved en vandmølle, mange
 hundrede år gammel, men i funktion.
 Den maledede majs løb i en fin stråle ud
 af kværnen. Drivkraften var vand fra en
 flod. Vandet kom oppe fra bjergene og
 var iskoldt. Genialt havde man indrettet
 isskab i vandet, så vi fik iskoldt øl og
 andre læskedrikke. På stedet var der to
 bjørne i lænke. De kunne sidde med en
 limonadeflaske mellem forbenene og

drikke af den så godt som nogen nav.
 Kameler var der til at ride på — for-
 uden os turister. Kameler var der altså
 nok af.

Samling, videre, på bjergveje med ud-
 sigter så skønne som overalt i bjerge-
 og endelig Mugia. Sikken et tabernakel!
 Vi havnede selvfølgelig i Larsaron
 (marked), hvor der var en masse at se;
 selv havnede jeg i et bogtrykkeri, hvor
 der bl. a. stod en moderne Eickhoff
 fuldautomat side om side med en æld-
 gammel maskine til benkraft. Vi fløjtede
 og talte fingersprog sammen. Det gik
 fint — en nav taler alle sprog med
 fingrene, og vi endte med at drikke tyr-
 kisk kærnemælk — kors, hvor det smag-
 te! Men for ikke at fornærme værten
 og gæstfriheden måtte vi bide i den sure
 kærnemælk og lade den slippe gennem
 halsen, som var det en gudedrik. Det
 virkede langt bedre end amerikansk olie.

Drengene i byen var skrappe handels-
 mænd, vi var jo friske ofre, og deres
 hverv var at plukke os nye turister så
 meget som muligt. De handlede i græ-
 ske drakmer, og det gjorde de fint, til
 egen fordel. Priserne var meget forskel-
 lige, for eks. en ægte håndskåret mer-
 skumspibe, start 180 drakmer. Nogle
 naive slog til, det var jo kun små 45 kr.,
 nogle trak på det og fik prisen slået ned,
 selv fik jeg en pibe for 100, altså 25 kr.
 Det var billigt, men så forskellige var
 priserne, da vi sammenlignede på hjem-
 turen.

Hjemturen — ih, hvor vi glædede os!
 Vi var lovet en times bademulighed i
 fuld sol. Vist var der sol, masser endda,
 vandet var pragtfuldt klart og blødt. Af
 med tøjet, omtrent på tælling, unge som
 gamle i vandet. Aldrig er vel badege-
 ster blevet så skuffede — vandet havde
 ligget i isskab i lange tider; det var bi-
 dende koldt. Forklaringen var, at det
 kom lige oppe fra bjergene — så meget
 at bugten var mere ferskvand end hav-
 vand.

Det var morsomt at se glæden over
 det ventede friske bad blive forvandlet
 til forbløffelse over det altså lidt for
 friske vand!

På stedet, hvor floden løb ud i bug-
 ten, var der en meget primitiv bro, lagt
 på bjælker lige oven på vandet. Her stod
 to tyrkiske soldater, bevæbnet og i uni-
 form, på vagt. De var strikse, meget
 strikse. På den anden side broen var der
 kameler, dem ville vi gerne se og ride
 på, men broen måtte vi ikke stå stille
 på, måske kunne den tage skade, så vi
 blev gennet videre, når vi standsede.

Soldaternes uniform var — tro det
 eller lad være — forneden skæve gum-
 misko, vicklers og overall, snavsede som
 hos en kedelreenser efter arbejdet, grå
 skråhue og livrem, hvori bevæbningen
 sad: en ganske lille tromlerevolver, mu-
 ligvis 6,35, af ældgammel model.

Jaja, de var i al fald begge to klar
 over deres betydning, for et kvarter efter
 overgangen af broen var det slut med

Arkitekt, fhv. branddirektør S. Knudsen Pedersen, medlem af Slagelse afdeling, har skrevet følgende interessante artikel om et besøg hos vor gode naverbror, geologen Ludvig Schrøder-Speck i Schweiz.

I Schweiz har man en dansk mirakelmand

LUDVIG SCHRØDER-SPECK



Det er ikke sjældent, man ude i verden træffer danske, som har gjort sig fordelagtig kendt, og som har skabt sig en position i det fremmede.

En sådan mand er geologen Ludvig Schrøder i Aargau i Schweiz. Han er en brodersøn af højskoleforstander Ludvig Schrøder, Askov. — Han fyldte 70 år den 28. december 1960.

Hans fulde navn er nu Ludvig Schrøder-Speck, idet han efter schweizisk skik har føjet sin hustrus navn til sit eget.

Inden for geologien har han specialiseret sig om vandløbsforholdene såvel som over jorden.

Der er vandførende lag mange steder under jordoverfladen (fejlagtigt kaldet vandårer), men det er ikke let at finde dem (da de jo er skjult for vore blikke, så man må famle sig frem til dem — det er videnskaben forbeholdt at finde bedre metoder).

Gennem menneskealder har man som middel kendt pilekvisten, og den er ikke helt at foragte, men der knytter sig en del overtro til den, og derfor vil nutiden ikke rigtig acceptere den. — Vor landsmand giver imidlertid en videnskabelig forklaring på, hvorfor man kan »vise vand«.

Vandets bevægelse i de vandførende lag i jorden (måske ikke uden forbindelse med jordklodens omdrejning) frembringer gnidningselektricitet, som forplanter sig til jordens overflade og videresendes gennem vandviseren til pilekvisten,

som han holder foran sig på en bestemt måde. Denne virker da som detektor og giver udslag mod jorden, så et elektrisk kredsløb derved opnås og bliver synligt bevist.

Det strømmende vand, som har frembragt elektriciteten, må altså findes her.

Som et indirekte bevis kan anføres, at denne reaktion ikke forekommer, hvor der ikke er vandførende jordlag.

Overtroen har imidlertid tillagt pilekvisten alt for stor betydning, og den er også upraktisk, da det er umuligt altid at få fat i en frisk, tvejet pilekvist.

Schrøder-Speck benytter i stedet en tvejet metaltråd som detektor, og ved hjælp af den har han påvist vand utallige steder, både hos private og hos virksomheder og institutioner.

I et bjergland, hvor der bygges op ad bjergskrånninger, når der ikke er mere plads i dalen, kan det være langt vanskeligere at etablere vandforbindelser, end i et sletland som her; men vor landsmand er fortrolig med bjergenes hemmeligheder og kan næsten som Moses få vand fra klippen ved at slå på den.

Det er dog ikke alene vandet i jorden, men også vandet over jorden, der interesserer geolog Schrøder.

De schweiziske dalstrækninger er ofte gennemstrømmede af vandløb, fremkommet fra bække, der i deres begyndelse dannes af smeltevand fra sneen på fjeldtoppene.

Bækkene forener sig til større og større vandløb, som på deres videre vej kan udvikle sig til store floder — Rhinen og Rhone har således deres kilder i Alperne.

De praktiske schweizere drager stor nytte af vandkraften til fremstilling af elektricitet, og de elektriske luftledninger danner sine steder et net over dale og byer.

Men det gode har også sine mindre gode sider. Vandets løb over den stenede undergrund og tilstedeværelsen af de mange elektriske ledninger synes at frembringe vagabonderende magnetiske eller elektriske strømninger både i jorden og i luften.

Der opstod mystiske sygdomme blandt fabriksarbejderne, som lægerne forgæves eftersporede årsagerne til. Man rådspurgte da geologen, og han påviste, at årsagen var mangelfuld jordisolation eller forkert anbringelse af elektriske installationer. Fejlene blev rettet, og de syge blev raske.

En anden håndgribelig fejl var opfyldning med et strømførende underlag (flint) under betongulve, så dyr i stalde i sådanne bygninger ikke kunne trives. Gulvene blev hugget op, bedre egnet opfyldning foretaget — og dyrene trivedes.

Intet under, at vor ven Schrøder-Speck betragtes som en mirakelmand — hvad man også har fået bekræftet, da han for nylig i sin hjemby påviste, at der fandtes en varm kilde dybt i undergrunden. Den blev eftersøgt ved boring, og den fandtes i 400 meters dybde. Det varme vand strømmer nu op og danner et friluftsbad til glæde og nytte for mange.

Schrøder-Speck ruger dog ikke over sine hemmeligheder. Han skriver hypotetisk om sine arbejder og iagttagelser i blade og fagskrifter. Han er en i vide kredse højt anset mand, og hans virksomhed spænder så vidt, at han har afdelinger både i Köln i Tyskland og i Athen i Grækenland.

Vor berømte landsmand er heldigvis i fuld vigør endnu og forfølger med ildhu sine interesser, så man håber, at han ikke nedlægger detektoren foreløbig.

morskaben. Vi blev gennet tilbage over broen, og de indtog igen deres pladser på den lille primitive overgang i fuld alvor.

Vi skulle videre op over et bjergpas med udsigter så vidunderlige som kun i bjerge, primitive veje, hårnålesving o. s. v., det store helt kolde gys mange gange; der skulle køres godt og blev kørt godt, mærkeligt nok som altid i bjergene med fart på og — syntes vi — med de tre hjul hængende ude over afgrunden.

Retur til byen Mamaris. Vi skulle hjem med skibet. Først måtte vi dog alle op på en førstesal, paradere for en masse politi for at få vort pas igen — det skulle jo gå rigtigt til. Vi var farendt rundt uden pas, og nu så vi, hvor omhyggeligt der var passet på os. Om morgenen var vi ankommet til Mamaris, derfra kørt til Mugla; dér var passet på os, ind- og udrejsestempel for Mugla, og ind- og udrejsestempel for Mamaris — der var skam orden i tingene!

Så kom det helt store eventyr: afgangen fra Mamaris. Langs skibssiden på kajen stod der handelsmænd i alderen fra 5 til 90 år, nu skulle de sidste slan-

ter trækkes ud af turisterne, og det blev gjort grundigt, hyl og skrig, hændervriden og påkaldelse af alle guder på mange tungemål, tæpper, piber, sneglehuse, klokker. kort og andet mere eller mindre værdiløst ragelse blev udbudt. For os turister var det en pragtfuld forestilling, ikke kunstigt iscenesat, men helt ægte naturlighed.

En meget ivrig tæppehandler solgte en masse, men lige før bådens afgang gik det galt. En turist havde set sig varm på et pragtfuldt tæppe og tingede om prisen. Tæppet var om bord i turistens hænder, tæppemanden i land på kajen, handelen foregik over rælingen, tæppemanden viste penge frem, så meget kostede tæppet, turisten rystede nej på hovedet, tæppemanden tog nogle sedler fra — så meget da? Turisten: nej! Tæppemanden påkalder Allah, river sig i håret, hylar og skrider, turisten stadig nej, flere penge fra det, tæppemanden har i hånden, stadig nej! Tæppet tilbage til ejeren, retur til turisten, et mindre beløb væk fra tæppehandlerens hånd, stadig nej. Båden ringer afgang, nu skal det gå stærkt, tæppet smides frem og tilbage mellem ejer og turist, vi jubler

alle. Nu er det spændende. Vil den handel gå i orden? Frem og tilbage. Skibet lægger fra kaj. Tæppehandleren løber langs kajen, en sidste gang flyver tæppet over rælingen til turisten. Han skrider nej og vil smide tæppet retur. For sent — skibet er nu så langt fra kajen, at tæppet ville havne i vandet. Tilbage på kajen står en råbende tæppehandler uden sit tæppe. Toldere, politi og ikke mindst Mamaris befolkning jubler af fryd over tæppehandlerens nederlag. Vi andre jubler også. Det blev en usandsynlig pragtfuld afslutning på en herlig dag i Tyrkiet.

Tæppet? Det blev overladt til kaptajnen, så kunne han give det tilbage, når skibet næste gang kom til Mamaris. Vi andre gik ned i salonen til tyrkisk kaffe med likør, overtjener, kok, køkkenchef og opvaskerpige i én person — han lignede en rigtig gammel sørøver, manglede bare træbenet, men han var uimodstændig herlig. Samtidig var han selvfølgelig også matros om bord.

En herlig dag var slut med så mange indtryk, at det vil vare længe, før de rigtig fæstner sig.

Stoffer B. og W.

Den, der skriver dette, tilbragte vinteren 1958 i Schweiz og hørte da om troldmanden i Aargau. Da jeg erfarede, at han var dansk, ønskede jeg gerne at hilse på ham og forespurgt ham, om han ville ofre mig en kort samtale.

Han svarede mig, at til en kort samtale havde han ikke tid, men jeg måtte komme ud hos ham den 18. februar om eftermiddagen til et bestemt klokkeslet.

For ikke at forspilde nogen tid holdt min bil på minuttet ved hans hus. Mester stod selv på trappen og modtog mig, og snart sad vi ved kaffebordet med fru som værtinde.

Schröder selv taler helst tysk, da han næsten har glemt sit danske, fru er fransk og taler helst sit modersmål — og jeg dansk, så samtalen blev noget kosmopolitisk.

Besøget kom til at strække sig over længere tid end tænkt, og tiden gik hurtigt. S. S. har selv atelier og fabrik for en del af sine hjælpemidler, bl. a. for nogle mystiske batterier, der har den egenskab at kunne neutralisere radioaktive stråler. Han havde også en fuldstændig samling af alle granit- og stenarter i de schweiziske bjerge. Og hans yngste søn bistod faderen med stor

iver og sagkundskab. Det tog tid at gennemse alt dette.

Vi var også i marken til vandvisning, hvor jeg fik et supplerende kursus i kunsten. Pilekvisten var jeg fortrolig med hjemmefra, da min far var en kendt vandviser.

Det var en oplevelse at være gæst i det hyggelige hjem og at stifte bekendtskab med den interessante personlighed, som ofrede sig en hel eftermiddag trods det, at han ikke havde tid til en kort samtale. Han fik endog tid til at køre mig til stationen.

Et par gode idéer

En meget fin succes havde C.U.K.s agitationsudvalg ved at bestille de 400 Tre-vira-slips med vort smukke, farverige emblem. Slipsene, der er krølfri og vaskbare, kan man finde hos naver i næsten alle afdelinger i Skandinavien, Tyskland og Schweiz, og også i USA er der solgt en del. Det vil egne sig fortrinligt som julegave, så her ved enhver naverpige, hvad hun kan glæde sin mand med. Prisen er kun 13 kr. Når det lille restoplæg er solgt, bliver der ikke bestilt nye.

En anden julegave er det store værk »Den færende Svend«. Det koster 143 kr. og er solidt indbundet. Værket er på 516 sider, og dets tilblivelse skyldes naverbrødre fra alle naverforeninger i Danmark. Det bringer naverne virke i afdelingerne hjemme som ude fra ca. 1860 til vor tid og er forsynet med ca. 700 fotos, enkelte og i gruppebilleder, fra udlændet og fra det hjemlige. Værket »Den færende Svend« er og bliver alle tiders naverbog, og den vil gå i arv fra slægt til slægt — og ikke mindst et sådant værk bliver aldrig genoptrykt.

Bestillinger på naverne slips bedes givet til O. J. Roslev, formand for Københavns afdeling, eller til bogtrykker Kai Fønss Bach, Birkerød Bogtrykkeri; og for værket »Den færende Svend« til hovedbestyrelsens formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F.



FORENINGS-MEDDELELSER

Aarhus: Generalforsamling den 2. oktober. Det var ikke nogen talrig forsamling, der var mødt, da formanden, efter at det obligatoriske kvarter var gået, åbnede mødet — der var kun mødt 14 mand. Til dirigent valgtes Magnus I; han læste straks dagsordenen op, der blev godkendt, og vi gik over til forhandlingsbogen, der læstes op af sekretæren og godkendtes, dog med den tilføjelse, at formandskruget, der er skænket af Magnus I, skal gå i arv fra formand til formand, da det er beregnet til at hilse på vore gæster med.

Formanden omtalte vor vellykkede fugleskydning på Hadsten Kro. Desuden gjorde han opmærksom på, at bordet nu var ført à jour, det vil sige, at de mønter, vi har fået foræret og plader for vore 25 års jubilare er nedfældet i bordet. Det lykkedes endda at skaffe 2 stk. af den femkrone, der er slået i anledning af prinsesse Anne-Maries bryllup med kong Konstantin.

Regnskabet fremlagdes af kassereren, og efter at det havde cirkuleret blandt medlemmerne, blev det godkendt.

Formanden redegjorde for programmet til vor 51-års stiftelsesfest; den afholdes den 14. nov. i Håndværkerforeningen og menuen bliver flødelegeret suppe, svinekotelet og othello-lagkage for 14,50 kr. Formanden opfordrede så mange som muligt af medlemmerne til at møde op denne aften, så vi kan få en god fest ud af det. — Formanden omtalte endvidere vort årlige lotteri, som vil blive afholdt sidst i november eller først i december.

Valg: På valg var kasserer og næstformand plus revisor og revisorsuppleant. Kasserer og næstformand blev genvalgt, og til revisor valgtes Proprietæren og som suppleant Jørgen Klintrup.

Eventuelt: Jørgen Klintrup havde en hilsen fra logen, der

ejer huset, hvor vi har hule. Logen har lige haft 25 års jubilæum, og Jørgen Klintrup havde ved denne lejlighed omtalt naverne glæde ved at have fundet et hjem, og der blev svaret, at vi var de bedste lejere, de havde.

Til slut takkede dirigenten for god ro og orden, og vi sluttede af med nr. 47.

Med naverhilsen.

Herluf Fjirgaard, sekretær.

Göteborg: Hulemødet den 11. september var besøgt af 15 svende, men humøret svigtede, da der kun var 6 øl at finde i lageret. Jeg tror, at skramleriforvalteren kan være glad for, at han ikke var til stede.

Den 26. september afholdt vi den årlige kraftskive, som blev godt besøgt. Else Kjellerup havde dækket et fint bord for naverne. Formanden var ikke til stede på grund af sygdom. Eli holdt gang i det med harmonikaen, der blev sunget og danset og givet mange omgange øl. Blæren gik til »Lange Kristian«, som var i spenderhjørnet; han skænkede ikke mindre end to flasker snaps til fordel for hulen. Lindblad holdt bryllupsdag og var rejst til Skåne, så Knud Wintther måtte tage posten som forsanger. Vi afsluttede festen ved 5-tiden om morgenen.

Kraftig naverhilsen fra Göteborg.

Sekretæren.

Hillerød: Vi havde en pragtfuld filmaften lørdag den 10. oktober, og 18—20 svende var mødt op for at skue blikkenslager Engelhardt, Helsingør, på sin tur i Europa. Udover Biscayen (ikke for søsyge) så vi en række farvelysbilleder fra Holland, Spanien og Portugal. Engelhardt, der var inviteret med på denne tur, hyggede sig med kaptajnen og hans familie rundt om i landene. Men Engelhardt er jo »vante« til at sejle, nogle husker måske hans tur i de unge år til Vestindien. Efter at have set på de store byers »travle« liv, vistes små landsbyer, hvor man ikke havde så travlt, og med vandbærere, der havde sin mission. Ind imellem så vi Engelhardt besøge på malerimuseet i Madrid, hvor han havde affotograferet nogle af de »dyre«. Hans film blev belønnet med klap. Så viste Niels Stentoft en film fra vor Lam-på-spids fest i 1964 og nogle billeder fra Sverige og Kiel. Også klap. Flere »blærer« havde ordet, og sangene lød. Formanden kunne byde velkommen til en af klubbens medstiftere, snedker Hilbert Hedenburg, der er medlem i København, og til snedker Laurits Pedersen, Frederiksværk. Det var en fin aften.

Næste mødeaften er den 14. november.

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.

København: Lørdag den 19. september havde vi en særdeles vellykket dameaften. Salen var pyntet med masser af blomster og neg, og stemningen manglede heller ikke. Musikken blev leveret af tre raske harmonikaspillere, og ved de mange konkurrencer blev der uddelt en masse frugt og blomster, som vi gerne vil sige de mange haveejere tak for, som var med til at give et bidrag til en dejlig aften.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekretær.

Odense: Lørdag den 3. oktober afholdtes den halvårlige generalforsamling. Formanden åbnede mødet og udtalte mindeord for vor afdøde kasserer Karl Fabrin. Til ny formand valgtes malerm. Kjeld Ploug i stedet for Walter Wolff, der ikke ønskede at fortsætte. Endvidere valgtes ny kasserer, Leo Jarmark, sekretær Peter Christensen samt Otto Krøll som bestyrelsesmedlem. Efter generalforsamlingen var der det sædvanlige gode og muntre samvær med kaffe og de små på stilk. Karl P. M. Mogensen takkede for godt kammeratskab igennem 20 år med en omgang til stuen, der blev honoreret med »blæren«.

Den 26. november kl. 19 afholdes filmaften i hulen, og vi tager damerne med.

Med naverhilsen.

P. Christensen.

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BELla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.S.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den farende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

Randers: Lørdag den 3. oktober afholdtes generalforsamling i hulen med stor deltagelse. Kløve aflagde en kort beretning for det forløbne halve år. Bredgaard fremlagde regnskabet. Begge sager blev enstemmigt godkendt. Bredgaard blev genvalgt til kasserer. »Knast« og Richard genvalgtes til bestyrelsen. Poul Mortensen revisor. Til tilrettelæggelse af pinsestævnet 1965 blev nedsat et udvalg bestående af »Knast«, Richard Bredgaard og Kløve, hvilket skulle være en garanti for et vellykket stævne i Randers. Keglespil foregår i oktober måned.

Med naverhilsen.

Karl Jensen.

Silkeborg: Den 2. oktober afholdt klubben ordinær generalforsamling. Mange svende var mødt op, og mødet resulterede i, at Riis og Valde skiftede mandater, således at slagter Viktor Riis, Rolighedsvej 15, nu er afdelingens kasse-mester (finansminister). Til bestyrelsen genvalgtes Jens Christiansen (»Lyn«), som revisorer genvalgtes malmester Egon Pedersen og kommunalarb. Willy Lehmann med maler Johnny Møller som suppleant, og så kører vi videre med sang og humør og friske kræfter.

Lørdag den 10. oktober stod i festens tegn, og vi fik en uforglemmelig aften. Hulen var stoppet med glade svende og svendinder, humøret steg gradvis, eftersom overraskelserne i det kulinariske (retter som stjerneskud i overdådighed fylde og velsmag og karbonader i stort tal svømmende i grønt og brunt i skønne vegetariske omgivelser) blev serveret. Kun en enkelt gæst, »Pariseren« fra Aarhus, gjorde et forsøg på at kritisere de forskellige lækre retter til stor moro for såvel værtinde, betjening og køkkenpersonale som alle os andre. Osteanretningen tør jeg ikke påtage mig at beskrive, da det overstiger mit ordforråd inden for delikatesser og aroma. Efter at formanden havde dekoreret musiker Thomsen med vor såkaldte guldnål og tre gæve Aarhus-naver havde overbragt fru Gustav en mægtig buket, gik vi til småbordene i restauranten og nød kaffen, som efter sigende i dobbelt forstand blev skænket af betjeningen, vor søde Rita og smilende Aksel. De derpå følgende hændelser gik i korthed ud på, at musiker Thomsen hentede harmonikassen, »Pariseren« og slagter Riis arrangerede galopløb på stumtjeneren, »Pariseren« kyssede vore piger til stor fornøjelse for »Cementbageren«, der ingen pige havde i fare. Tak, I kære Aarhus-naver — jeg tør ikke røbe mere.

Næste møde fredag den 6. november kl. 20 præc.

Kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekretær.

Stockholm: Ved halvårsmødet blev alle genvalgt. Formanden Otto Madsen gav beretning for sommeren; der har været 3 hulemøder og 2 svendefester. Fra Ingarö melder Anthon Paulsen, at flere naver har gæstet lejren, besøg af Erik med frue og fra København Nann og Jens Klitte; Silkeborg blev værdigt repræsenteret af Marie og Hans Padborg med familie, som gav os en god hjælp med brændselet til vinter.

Hulemøder den 6., 13. og 20. samt svendefest lørdag den 26. december. Hulemøde den 4. og Luciafest lørdag den 12.

Med naverhilsen.

Arthur Nielsen, sekretær.

Slagelse: Vi plejer jo hvert år her i Slagelse at have en sommertur. I år gik turen over Korsør til Kiel. Det var fint vejr og en dejlig sejltur, der varede 5 timer i hver retning. Vi fik det kolde bord med mange retter, de store snapse o.s.v., alt efter behag. Opholdet i Kiel varede kun en time, men vi nåede, hvad vi skulle, og det var en god tur.

Hulemøde afholdtes lørdag den 3. okt. Efter formandens velkomst sang vi »Når samlet er vor Naverflok«, sekretæren læste protokollen op, og så gik vi til menuen, der bestod af gule ærter med flæsk og diverse til, og vi havde en hyggelig aften. Martens sluttede med »Minderne«.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Vancouver, Canada: Ofte har jeg i tankerne sendt dig og D.f.S. et brev, men som så meget andet er det ikke blevet til mere. Alt er vel herovre, vi har nu gode tider, der er mangel på faglærte her i B.C. Vi er nu bare 5 medlemmer i C.U.K., vi har ventet at se nye medlemmer fra Danmark herovre, men tiderne hjemme er nok for gode til at rejse herover. Mange landsmænd er rejst til USA, andre er rejst til Danmark.

Med naverhilsen.

Ferdinand Christensen,

Boat Repairs & Marine Service, 126 W. 4th St., North Vancouver, B.C.

Zürich: Generalforsamling i Rest. Hottingerplatz lørdag den 3. oktober. Formanden Hans Rasmussen bød velkommen og åbnede mødet. Mange var mødt op til generalforsamlingen. Hans Rasmussen blev valgt til dirigent, og de forskellige punkter ifølge dagsordenen blev gennemgået. Protokol, regnskab og formandens beretning blev godkendt. Hans Rasmussen takkede Peter Andersen, tidligere sekretær, Svend Børge Andersen, tidl. materielforvalter, og Kurt Jørgensen, tidl. kasserer, for deres arbejde for foreningen, samt andre, som havde deltaget i foreningens arbejde.

Da vor kasserer, materielforvalter og sekretær var rejst, skulle disse poster besættes af nye folk. Her blev Erik Smidt valgt til kasserer, Jens Aagaard til materielforvalter og undertegete til sekretær. Næstformanden Olrik Caspersen blev genvalgt med fuld tilslutning.

Under generalforsamlingen blev ingen revolutionerende nyheder bestemt. Foreningens arbejde fortsætter som hidtil. Resten af aftenen tilbragte vi på sædvanlig hyggelig måde.

Med naverhilsen.

Hans Laursen, sekretær.

Vejle: 15. oktober generalforsamling. Der var mødt 13 svende, så det var jo ikke mange; selv sekretæren svigtede. Formanden bød velkommen og oplæste en nekrolog fra en Vejle-avis over Harry Maler, og alle rejste sig, da han udtalte et »Æret være hans minde!«.

Alle valg var genvalg. Der var foreslået en tur til Eckernførde i stedet for vor traditionelle vinterfest; dette blev sat under afstemning, 9 stemte for turen, 3 for det sædvanlige program, og een stemte blankt; men da det først skal være i januar, er der jo endnu tid til at ændre mening; nu får vi se, hvad konerne mener, for i den sidste ende er det jo trods alt dem, der bestemmer! Der blev udbragt et leve for vor hyttefar og -mor som tak for alt godt i den forløbne sommer. Som sædvanlig gav hulemor en bid brød, så foreningen måtte give en dram. Der blev udbragt et leve for C.U.K. og for dirigenten Carl Lindskjold, og dermed var programmet udtømt.

Med naverhilsen.

Hjalmar Davidsen, fmd.

100 PLASTICHUSE PR. UGE

*Smedemester har opfundet
et helt nyt hus, som er god-
kendt og lader sig rejse
på to timer!*

Om otte måneder vil smedemester, fabrikant G. Aagaard, Glostrup, kunne bygge hundrede enfamiliehuse om ugen. Et 100 kvadratmeters hus vil kunne fås for 40.000 kroner.

Fabrikant G. Aagaard har opfundet et særligt byggesystem, og statens egnsudviklingsråd har bevilget næsten ½ mill. kr. til systemets udvikling. Det bygger på præfabrikation af elementer, som rejses over et stål skelet. De enkelte elementer sammentrækkes ved hjælp af skjoter som et reolsystem, og

husejeren kan uden besvær selv flytte om med sine vægge. Der skal ikke graves ud til huset. Det hviler på nedborede betonsøjler. Derfor kan det rejses i løbet af et par timer på en byggemodnet grund.

Iflg. Ekstrabladet består mure og vægge yderst af glasfiber og indvendigt af højisolierende skumplast af den slags, som amerikanerne har brugt til en by under Grønlands is. Isoleringen hævdes at overgå den traditionelle i murstenshuse med 500 procent!

Boligministeriet har godkendt husene, som kan belånes på almindelige vilkår. Fabrikant Aagaard vil starte en fabrik med 150 arbejdere, der skal lave 12 huse i døgnet.

Alle Naver bør være i C. U. K.

To bøger af interesse

Med »Mit Livs Eventyrrejse« har Krarup Nielsen samlet en strålende buket af sine artikler gennem en menneskealder. Dr. Aage Krarup Nielsen, der er kendt af alle rejsebogs-elskere, har haft den evne med udbytte at kunne begå sig i alle folkeslag på jorden — men ofte har det været farefuldt. Men hans mod og lægegering har hjulpet ham i de mest fantastiske situationer, og hans livfulde skildringer af stoffet er velkendt.

Den anden bog er fra Persien. Det er Karl Eskelunds »Sig det til Shah'en«. Med fængslende enkeltheder skildrer Eskelund landet, hvor danske ingeniører har arbejdet gennem et halvt århundrede. Et af vore medlemmer, Poul Aars-

holm, Hillerød, havde sit virke dér et par år. Men Eskelund har en »smilende« måde at opleve og tage tingene på, og han beretter læserne både om det nye og det gamle Persien. Hans bog er, lige-

som hans øvrige bøger, et godt bidrag for bogelskere.

Begge bøger er udsendt af Gyldendal og forsynet med dejlige fotos.

W.P.

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør
Hostrupvej 12, Hillerød. Tlf. 1340
Elektrisk lys og kraft
Medlem af C.U.K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N
Byens bedste fadøl
Samlingssted for gamle naver
Ove Andersen

Berejstes Hus

Emillegade 7 - København F.
anbefales til
familie- og foreningsfester
Indtil 100 personer
C 4943

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

Tlf. 38 (flere ledn.)

vis a vis Frederiksborg slot

Værelser med al komfort

Selskabslokaler

Sale til fester, kongresser o. l.

★ Brevpapir og konvolutter med
C.U.K.'s bomærke i farver og med
afdelingens påtryk, efter ønske.
koster: 200 sæt kr. 68,00, 500 sæt
kr. 128,00, 1000 sæt kr. 225,00

Naverne mødes

hos Hans Jørgensen
(eks-høvding Ingarö, Stockholm)

Cafe »Strandlyst«

Nygårdsvej 1, København Ø

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET

LOS ANGELES 7. CALIF

hilses alle landsmænd.

Sammenkomst den 2. fredag

i hver måned.

RADIO FJERN SYN

bør købes hos fagmanden. Alt
i radio. Nordsjællands største
fag- og specialforretning. Tlf.
225.

Hillerød radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. CUK

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon 81 04 58



TRYKSAGER
til ethvert formål

Kai Fønss Bach
Medl. af C.U.K.

KØBENHAVN K	NØRREBRO - NV	Blikkenslagerfirmaet THAYSEN & CO. Hollændervej 14 Hilda 1904	HVIDOVRE
POUL BACHMANN Snedkermester Gothersgade 158 B Byen 514	WØRTS MØBEL- SNEDKERI Snedkermester Holger Nissen Blågårdsg. 21, Kbhvn. N. Tlf. Nora 5060	KNUD NIELSEN's KONDITORI C. F. Richsvej 90 Godthåb 9581	ERIK T. NIELSEN Blikkenslagermester Aut. gas- og vandmester Grænsevej 66, Hvidovre Telf. 78 50 78
NØRHOLM & LEMMING Dørlukkefabrik Skt. Pederstræde 41 Ce. 3528	W. JOHANSEN Blikkenslagermester Rentemestervej 50 NV Ægir 1947	PREBEN BIRCH Snedkermester Grundtvigs Sidevej 4 Vester 621	L. VINGNÆS Arkitekt Landlystvej 61, Hvidovre Telf. 75 14 88
ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og finmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424	Smedefirmaet „BOGA“ Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	VALBY	JOTEX VÆRKTØJS- FABRIK Brostykkevej 180, Hvidovre Telf. 78 19 36
ROBERT RASMUSSEN Malerfirma Skt. Gjertruds Stræde 6 CE. 202 - 11302	KAI RASMUSSEN & MAX KJELDGAARD Tømrermestre Peter Ipsensallé 28, NV Taga 9145 - 9155	GRØNKJÆR's AUTOLAKERING Gl. Køge Landevej 75 Telf. 30 50 02	GLOSTRUP
AMAGER	ØSTERBRO	NORUPS METALTRYK Valhøjvej 15 - Valby Telf. 30 75 00	Den rigtige maler KURT HANSEN Clarasvej 11, Glostrup Telf. 96 21 94
LOUIS JENSEN's SMEDE- OG MASKIN- FABRIK Wibrandsvej 110, S. Telf. 55 15 05	REENBERG's AUTOLAKERING Vordingborggade 20 Øbro 5496	KJELD CHRISTENSEN Aut. gas- og vandmester Blikkenslagermester Langagervej 68, Valby Telf. 30 88 11	Blikkenslagerfirmaet BRØNDBYVESTER MØLLE Sognevej 42 Brøndbyvest. pr. Glostrup Telf. 96 36 11 - 96 35 79
VESTERBRO - SV	FREDERIKSBERG	VANLØSE	STØT DANSK ARBEJDE
„NUTIDSKØKKEN“ Karlo Petersen Snedkermester Grønrisvej 10, SV. Telf. 30 11 69	S. A. BROE Blikkenslagermester Roarsvej 8 Godthåb 4163	VANLØSE CYKEL- FABRIK OG OVNLAKERERI M. Castella Veras Allé 24, Vanløse Telefon 74 22 20	

TÅSTRUP	LYNGBY	JYDERUP KARROSSERI-FABRIK Tage Lykke Madsen Jyderup - Telf. 382	FR. LARSEN Smedemester Mern Telf. Mern 30
CENTRALVARME Gas - Vard - Sanitet Blikkenslagerarbejde ROBERT STEINKE Vestervej 62 - Tåstrup Telf. 99 02 58	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45, Lyngby Telf. 87 40 32	DRUEDAHL'S BAGERI H. E. Druedahl Kajerødvej 77 Birkerød Telf. 81 12 50	ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vindinge, Lillevang pr. Roskilde Telf. Roskilde 517 (35 05 17)
TÅSTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44, Tåstrup Telf. 99 04 73	MØBELPOLSTRING HENRY FRANDSEN's EFTF. K. E. Johansen Peter Lundsvej 4, Lyngby (vis-a-vis Dansk Poseind.) Telf. 87 53 13	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Telf. 95 02 02	TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133
HERLEV	I TRAFIKKEN VIS HENSYN!	Osvald Kraft Smede- og maskinværksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, tlf. 422 Privat: Frydsvej 13 Tlf. 366	W. SIVERTSEN Blikkenslagermester Bølbrovej 21 Rungsted Kyst Telf. 86 34 60
BYENS INVENTAR- & MASKINSNEDKERI A/S Skovlundevej 19 Herlev - Telf. 94 89 02	Hilsen fra KØBENHAVNS SLAGTERLAUG	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Telf. 86 08 22	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm Telf. 86 08 22
MASKINFABRIKEN MICROMAX Knapholmen 7, Herlev Telf. 94 24 00	Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø - Telf. 332	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød Telf. 11
BAGSVÆRD	Hilsen fra MURERNES FAGFORENING Hillerød afdeling	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telf. 1332	KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379
MASKINSNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telf. 98 26 50	Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød afdeling	C. & F. PEDERSEN's MASKINVÆRKSTED Havnen, Gilleleje Telf. 136	K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63
BUDDINGE	Hilsen fra HUSTØMRER- FORENINGEN I Næstved	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Telf. 90 05 44
HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698	O. HENRIKSEN's MASKINSNEDKERI Rugmarken 5, Farum Telf. 95 13 78 Speciale: Vippe-porte	HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9, Soro Telf. 979	HELGE RASMUSSEN Aut. elektroinstallatør HEDEHUSENE Telf. 58
SØBORG	OLIEFYR — så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Tjørnevej 7 Hørsholm Telf. 86 17 23	FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43
GLADSAXE MASKIN- SNEDKERI A/S Vandtårnsvej 114 Søborg 1314	CENTRALVARME Gas - Vand - Sanitet SVEND FLORBOE Blikkenslagermester ØLSTYKKE Telefon 354	Meld dig ind i Håndværkernes Rejse- og Sparefond Blågårdspæds 8-10 . Tlf. GE. 4900 fra kl. 10-17 Lørdag til kl. 14 eller efter aftale	
GENTOFTE	H. P. CHISTENSEN & SØNNER Blikkenslagermestre Løvegade 30 Slagelse Telf. 52 13 41		
Lim til ethvert formål	HUNDESTED SKIBS- SMEDIE Havnegade, Hundested Telf. 422	TRÆ - FINÉR Johs Jacobsen - Lygten 55 - Taga 1571	
NORDISK TRADING Gentoftegade 118—120 Gentofte 8990			
P. J. STORM Tømrerfirma Ericaparken 23 A Gentofte Telf. 69 12 11			
VIRUM			
MALERFIRMAET „SANDØ“ C. Klarskov Jensen Virumgade 13 A, Virum Telf. 84 51 26			

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløggerler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LUTZHÖFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		1/3 Inventa Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndig- hederne for hele landet Tibbevangen 88 - Hareskov - Telf. 98 43 98		ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSENs MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TAgA 6048	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854
P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62-64 Byen 2496	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Kronprinsensvej 33 FAsan 468		ADOLPH ANDERSSON'S MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	KØB HOS VORE ANNONCØRER		GUNNAR HINGE BLIK-VARME-SANITET Aut. gas- og vandmester Sanatorievej 26 SILKEBORG - telf. 4440

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De også være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: Ungdommens uddannelse (tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser

(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

(300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem underholdning, selskabelige
sammenkomster, skovture og rejser samt i vore klubber, der dyrker billard, bridge, sang, skak,
skydning og keglespil

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste
og bedst betjente lokaler



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 12

DECEMBER 1964

62. årgang

Æ R E S T A V L E

25 år i C.U.K.



Københavns afdeling har den glæde at kunne fejre maskinarbejder Walter Hein, Lombardigade 22, som medlem af C.U.K. gennem 25 år. W. Hein er indmeldt den 2.-12. 1939 og har siden den tid været en tro og støt nav i vor kreds. W. Hein har haft arbejde i Tyskland og Finland, sidste ophold var i Hamburg, hvor han arbejdede i den engelske censur efter kapitulationen sammen med sin hustru.

Københavns afd. vil fejre W. Hein Hein ved en festlig sammenkomst og sige ham tak for hans arbejde for alle navers gode gamle C.U.K. *Københavns afd.*

Hovedbestyrelsen for C.U.K. bringer Walther Hein, København, sin hjerteligste lykønskning med 25 års jubilæet og takker ham for hans gode indsats for C.U.K. Vi håber, den må fortsætte fremover.

For HB for C.U.K.:

Jens Jørgensen, formand. Waldemar Petersen, sekr.

Axel Magnussen, Århus, fylder 90 år



Den 8.-12. fylder C.U.K.s og Aarhus afd.s æresmedlem, blikkenslager Axel Magnussen, Skovvangsvej 228, Aarhus, 90 år.

Axel Magnussen er foruden at være det ældste medlem af C.U.K. 60 års jubilær og vel også et af de medlemmer, der har gjort mest for C.U.K., både som ung håndværker i udlandet, hvor han er medstifter af Berlin afd., hvis formand han var i en årrække.

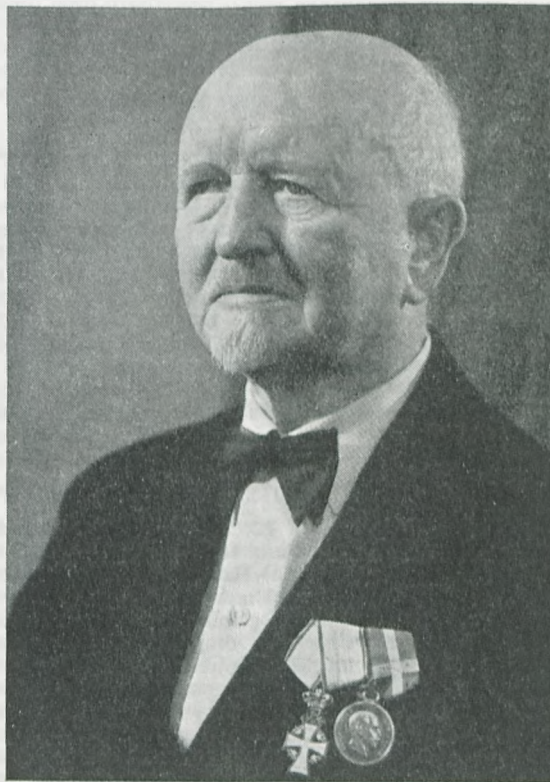
Også her i Aarhus afdeling har Axel Magnussen lagt et stort arbejde som bestyrelsesmedlem og formand igennem mange år. Trods sin høje alder ser vi dog Axel Magnussen af og til; han svinger således

aldrig vores stiftelsesfest.

Selv om der således er et stykke tid imellem, vi ser Axel Magnussen, så véd vi, at han med stor interesse følger arbejdet inden for Aarhus afd. og C.U.K. i det hele taget.

Vi siger Axel Magnussen tak for det store arbejde, han har gjort for Aarhus afd., og de mange år, han har virket her, og ønsker til lykke med de 90 år.

Aarhus afdeling.



C.U.K.s stifter og æresmedlem, malermester Peter Jørgensen, Kreuzlingen, Schweiz, er født i Kolding 1873 (død 1956 i Kreuzlingen) og rejste i 1893 til udlandet. Efter at have arbejdet en tid i Hamborg drog P. J. til Schweiz. På Peter Jørgensens initiativ blev der af de skandinaviske foreninger afholdt et delegeretmøde den 2. og 3. december 1899 i Winterthur, hvor C.U.K. blev stiftet. P. J. valgtes til forretningsførerposten, som han beklædte til 1907. For sine fortjenester for danskheden i Schweiz og for sin indsats for danske håndværkssvende i Schweiz blev Peter Jørgensen dekoreret med fortjenstmedaillen i sølv samt med ridderkorset.

Ved C.U.K.s 65 års dag den 3. december 1964.

Når vi den 3. dec. med glæde og stolthed kan fejre vor gamle organisations 65 års dag, da må vi først og fremmest takke vore interesserede medlemmer derfor, både dem, som var med i de første vanskelige år, og dem, som senere trådte til. Lad os mindes disse vore trofaste medlemmer, og lad os samtidig udtale ønsket om, at vi aldrig inden for vore rækker må mangle kræfter, der udfører det arbejde, enten det så er i det store eller små, uden hvilket ingen organisation kan eksistere. Bliver det tilfældet, og det tvivler vi ikke om, vil C.U.K. stadig gå fremad, thi vi har altid haft vor organisation i pagt med tiden.

Hovedbestyrelsen for C.U.K.

Glædelig jul og et godt nytår!

Vi ønsker alle vore medlemmer af C.U.K. en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for det gode samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i C.U.K.s interesse.

På hovedbestyrelsens vegne:

Kurt Bjerregaard, hovedkasserer. Jens Jørgensen, formand.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle »Den farende Svend«s læsere og abonnenter, idet jeg takker for godt samarbejde i årets løb med afdelingerne ude og hjemme.

Waldemar Petersen.





Fredag den 23. oktober døde vor trofaste naverbror gennem mange år, snedkermester Willy Elikofer.

Willy Elikofer, der var æresmedlem af Aarhus afd. og 50 års jubilær i C.U.K., blev 72 år.

Willy Elikofer gik på valsen i årene før første verdenskrig, men da krigen brød ud, vendte han atter staven mod nord og blev meldt ind i Aarhus afd., hvor han i årenes løb har beklædt de fleste hverv i bestyrelsen. Både som bestyrelsesmedlem og menigt medlem var han ikke bange for at give sin mening til kende; det var måske ikke altid lige diplomatisk, det han sagde — men det kom fra hjertet og blev altid respekteret.

Her i Aarhus afd. vil vi savne Willy Elikofer.

Æret være dit minde.

Aarhus afdeling.

Håndværkernes Rejsefond.

Præmieliste 1. november 1964:

50 kr.	25 kr.	25 kr.	15 kr.	15 kr.	10 kr.	10 kr.
71560	71722	71875	71897	71718	71676	71558
72085	72850	72412	72327	72651	72658	72616
73878	73892	73936	73945	73986	73920	73378
74585	74183	74086	74079	74509	74685	74128
75115	75262	75121	75062	75159	75103	75067

Gevinster til indkøb af dansk bohøve.

Udlevering finder sted daglig indtil 15. december 1964. Næste trækning den 1. maj 1965. Medlemmer indtegnes daglig.

Fællesudvalget.

Kendt Stockholms-nav fylder år



Den 22.-12. kan en kendt Stockholms-nav fejre sin 50 års fødselsdag. Kaj Hansen rejste ud som 25-årig. Da mørke skyer trak op over Europa og totalitære regimer herskede sydpå, drog han mod nord og havnede foråret 1939 i Stockholm. Krigen og Danmarks besættelse gjorde, at han blev her. Da krigen var slut og grænserne igen blev åbnet, havde Kaj tabt sit hjerte til den skønne Mälarens dronning og blev fortsat Stockholm huld og tro — noget, som vi i Stockholms avd. ikke har grund til at beklage. Kaj har i

de forgangne 25 år gjort et stort arbejde for vor forening og for C.U.K., hvilket vi på højtidensdagen siger ham en varm tak for sammen med et hjerteligt tillykke!

Stockholm afdeling.

Aalborg. Generalforsamling den 5. oktbr. i hulen. Efter formandens velkomst valgtes han til dirigent, og han gav en fyldestgørende beretning over, hvad der var sket i det afvigte kvartal. Vi havde en god havefest hos vore naverbrødre Thomas Christensen, Djørup, og hos Niels Kjeldgaard. Og i september afholdt vi en høstfest ved Anna og Bernhard, Hasseris, også den var vellykket. Såvel beretning som regnskab godkendtes. Der var desværre et underskud på 47 kr. 25 øre, men det ordnes inden vor næste generalforsamling. Louis Svendsen genvalgtes til formand, og også Hans Christiansen led samme skæbne. Vi optog et nyt medlem, og han hilstes med velkomsten.

Med naverhilsen.

Franklin, sekretær.

Navernes Sangkors vinterprogram:

Torsdag den 10. dec. sidste sangaften i år. Onsdag den 16. dec. kl. 19,30 i hulen på Hvedevej 33, Brh.: jule- og pakkefest, festlig og fornøjelig. Vi husker aftalen om mindsteværdi for pakkerne. Torsdag den 7. januar kl. 19,15 første sangaften i det nye år, Emiliegade 7, Berekstes Hus. Tag en ven med; må have arbejdet et år i udlandet. Koret holder karneval i februar.

Navernes sangkor takker alle sine venner for året, der gik, og ønsker for dem alle en god jul, og et nyt år fuld af musik, sang og godt humør.

Med naversangerhilsen.

Lagoni Poulsen, fmd., Viborggade 51, Ø.



KLUB FOR BEREKSTET SKANDINAVER

SK. C.U.K. Naverne
afd. København

Hule i Folkets Hus, Jagtvej 69, kl. 19.

ADRESSER:

Formand: O. J. Roslev, Gl. Køgevej 724, Brøndby Strand, tlf. 73 13 34.

Kasserer: Kai Andersen, Keplersgade 13, 1. sal tv., S. Træffes hv. torsdag kl. 19—20. Tlf. 55 46 13.

Næstformand: Karl Jensen, Gladsaxe Møllevvej 169, Bagsværd.

Sekretær: Henning Sørensen, I. E. Ohlsensgade 13, 1. sal, Ø. Tlf. Øbro 2162y.

Lokaleinspektør: Edgar Jensen, Vimmelskaftet 36A. 4. sal, K. Tlf. PALæ 5687.

Program for december:

Lørdag den 5. december kl. 19: Hulemøde.

Lørdag den 19. december kl. 19: Julehulemøde; det er en »manneaften«, hvor vi plejer traditionen tro at have det dejligt sammen — så reserver denne aften.

Tirsdag den 29. dec. kl. 18 afholder vi juletræ for børn i alle aldre. Prisen bliver som sidste år 3 kr. pr. hoved. Tilmelding af børn bedes foretaget senest den 22. dec.

Program for januar 1965:

Lørdag den 2. januar 1965: Nytårshulemøde kl. 19.

Lørdag den 23. januar: Stiftelsesfest og æresaften med spising kl. 18,00.

Runde dage i december i Københavns afdeling:

21.-12.: Snedker Chr. Christensen, Svendsgade 1, 2., København V, 65 år.

C.U.K., Københavns afd., lykønsker med dagen.

Der er hilsener udefra: Poul Finnich (tidl. Heidelberg), nu i Thule. Maskinmester Peter Hansen, Lillesand, Norge, p. t. Athen. Marius Andersen, Frederiksværk, p. t. Spanien.

Otto Kröll, Düsseldorf, sender alle naververner i ud- og indland de bedste hilsener til jul og nytår.



Jeg har lige været i Kiel og fejret mine svigerforældres guldbryllup. Og samtidig benyttede jeg lejligheden til at hilse på formanden, Emil Jensen, og kassereren Emil Frederiksen. Trods sine 85 år har Emil J. det godt, men han må være i sin stue, da benene ikke tåler større udsving. E. Frederiksen, der har nået sin pensionsalder — 65 år, som de har det i Tyskland — arbejder endnu som leder på et større maler-værksted. Og han siger igen: hvorfor sender du ikke håndværkere herved, så vi kan få en stor afdeling?



Ja, december er sidste måned, man kan rejse for 28,50 fra København til Kiel t/r — og medbringe 200 cigaretter, akvavit og vin, og i de 28,50 er der gratis morgenkaffe på »Klostergaarden« i Rönne. Noget for pengene. I Nakskov kan enhver 65-årig købe en endagsbillet for 8,50 kr., og så får de et rabatkort til 5 kr., altså 3,50 kr. til Kiel t/r. Fra 31. december har regeringen nu lukket for dette, idet man så skal være udenlands i 3 døgn. Men ruten opretholdes sikkert. Ombord på »Isfjord« er der beskæftiget 30 mænd og kvinder; dertil kommer kontorpersonele, chauffører m.v. De finder nok en løsning. Praktisk talt alle fra 17 til 100 år har pas i Nakskov. Noget lignende i Faaborg, her sejler man t/r til Kiel for 10 kr. med »Kieler-Ekspressen«. Og mange andre ruter sejler til Kiel. Men nu holder de vel en pause i vintermånederne?



Mange hilsener fra Durban

Elektriker Knud Lønstrup, tidl. formand for Københavns afdeling, er mønstret på M/S Wiltrader, c/o Anders Wilhelmsen & Co., Håkon d. 7.s Gate 1, Oslo, Norge; han sender en fyldig beretning og hilsener fra Durban. Beretningen er lang og må sikkert deles over flere numre, men læs den, den er velskrevet og rummer hilsener bl. a. til »Pablo«, »Kong Schmidt«, »Mikkels«, Kaj Andersen, Zürich, Viktor Larsen og fra vor derboende naverbror i Durban N. J. Madsen. Artiklen starter sådan:

Durban, 7.-11. 1964.

Efter en ret begivenhedsløs tur fra England med en enkelt mellemlanding i Dakar for bunkring kom vi til Cape Town den 4. oktober for at losse første part af ca. 10.000 ton »general cargo«. Det var en søndag og meget varmt den dag, så vi kunne holde os i skyggen uden overtalelser. Cape Town er en ret stor havneby, den næststørste i den sydafrikanske union, og med sit karakteristiske landemærke, Table Mountain, ragende op i baggrunden er byen skønt beliggende på den yderste odde af Sydafrika. Mange benyttede sig af lejligheden til at tage med tovvbanen op på toppen af Tafelberget for at nyde den skønne udsigt over Cape Town og havet. Desværre var jeg selv forhindret i at komme derop denne gang, men jeg får vel en chance en anden gang. Fra Cape Town gik turen til Port Elizabeth, kendt for sin fine badestrand og for sin nu stærkt opvoksende industri. Derefter til East London og sluttelig til Durban, hvor vi også lossede, for derefter at stikke op til Beira i portugisisk Mosambique og slutlosse. Vi gik så tilbage til Durban, hvor vi gik i tørdok for at blive malet i bunden, og derefter over til kaj, hvor vi nu er i færd med at laste en last sukker, ca. 11.000 tons, i »bulk«, d. v. s. løs vægt, som er destineret til Japan, alle søfarendes paradys.

Men for nu at fortælle lidt om Durban og omegn må jeg vel gå til sagen: Durban er en usædvanlig smuk havneby, beliggende på østkysten af den sydafrikanske union. Det er den største havneby og har plads til 56 skibe ved kaj for lastning og losning på een gang. Der er et indbyggerantal på ca. 1½ million, deraf ca. ¾ mill. hvide (europæere), som de kaldes; resten er indere og negre. Der tales tre sprog hernede, nemlig engelsk, afrikaan og zulu. Durban har en usædvanlig skøn badestrand langs bugten med det ene store hotel efter det andet, for i sommermånederne (december til marts) kommer der turister fra hele resten af Sydafrika for at holde ferie her. Durban er en meget ren by og meget moderne med hundredvis af skyskrabere, for det meste hoteller og beboelseskompleser. Her bygges enormt for tiden, og byen er i en usædvanlig stærk udvikling for tiden. Her er en meget stærk efterspørgsel efter alle slags bygningshåndværkere (dog ikke malere og glarmestre). Efter hvad jeg har erfaret, yder den sydafrikanske union et tilskud på 60 pund sterling til eventuelle immigranter, som måtte være interesseret i at tage arbejde hernede (60 pund svarer til 1200 danske kroner). Lønnen er så nogenlunde som hjemme, d. v. s. minimum 40 rand om ugen (ca. 400 kr.), når skatten er trukket fra. Der er problemer med at få lejlighed her i øjeblikket, men man kan leje sig ind på hotel med fuld forplejning for ca. 40 rand om måneden. Social forsorg findes der dog ikke meget af her, men der kan tegnes sygeforsikring, som det gøres i USA. Visse firmaer har dog oprettet deres egen form for sygeforsikring for sine ansatte såvel som de, der er ansat ved staten. Der kan tjenes mere, hvis man vil rejse ind i landet, hvor der dog er mere affolket, men hvor lønnen så er forholdsvis bedre: det kaldes at jobbe i »bushen« eller »pushing dust« (»skubbe støv«). Nogle enkelte eksempler på priser er: man kan få et godt måltid mad her for ca. 4 kr., en øl koster på en pub ca. 1,40 for sydafrikansk øl, importeret øl er lidt dyrere. Deres egen rødvin kan fås fra ca. 4 kr. flasken i deres »Liqueur stores«, det vi kalder vinhandlere herhjemme. Vil man gå på en god restaurant og have sin rigtig herremiddag, f. eks. en god engelsk bøf, dertil rødvin, vil det koste ca. 25 kr., forudsat man drikker 1 liter rødvin alene, hvad vel nok de færreste gør. En skotsk whisky med sodavand koster ca. 3 kr. og, hvor der er dans, måske knap 4 kr. Biler (europæiske) er ca. 2000 kr. billigere hernede end i Skandinavien, og benzin er ca. 15—20 øre billigere end hjemme pr. liter.

På sin fritid (arbejdstiden er normalt 45 timer om ugen) er der mange ting at se på. Der findes et akvarium med masser af mærkelige fisk, som findes i havet udenfor, og der er et specielt akvarium med hajer, som er ganske interessante at studere. Her er også en slangepark, hvor man kan gå ind og studere de forskellige slangearter, som findes her i Sydafrika, lige fra den meget farlige grønne mamba til de mere uskyldige og ufarlige arter. Overalt uden for Durban inde i landet er der uhyre mange slanger, så det kan være godt at vide, hvilke der er farlige, og hvilke man ikke behøver at være bange for.

Her i Durban er der også mange skønne parker; der er en japansk have samt Michelparken med en masse morsomme dyrearter i indhegninger, og Jamespark som er kendt for sine mange forskellige skønne rosenarter. Her er det indiske blomstermarked, som er åbent hele dagen, samt frugtmarked, hvor farmerne kommer ind med deres produkter ligesom på Grønttorvet i København. Der må man dog gå ret tidligt om morgenen. Turistbureauerne arrangerer ture til f. eks. sukkermøllerne, hvor man kan se, hvordan sukkerrørerne kommer ind til behandling for så at ende som råsukker færdig til eksport. (Provinsen Natal, som er det eneste sted i Sydafrika, hvor der kan vokse sukker, har fået et vældigt opsving efter Cuba-krisen og udvidet deres sukkerproduktion kolossalt de sidste par år). Man kan også tage en tur ud på hvalstationen i sæsonen og se, når de kommer ind med hvalerne, som er fanget uden for Durban under deres vandring mod syd. (Sæsonen er vistnok fra marts til august). Hvis man er interesseret i at tage på »Deep Sea Fishing«, er der også rige muligheder herfor, idet der kan fanges hajer, sværdfisk og mange andre store fisk i havet ret uden for døren til Durban.

(fortsættes i næste nr.).



Nu er det jul!

(Mel.: Venter på far)

Se blot, hvor sneen den falder tæt,
drysser som dun — åh, så fin og let.
Travlhed på gade, i hus og gård.
Lyt til det jublende børnekor:
Tys! Kan I høre, at klokkerne slår:
Nu er det jul! Nu er det jul!
Kimer mildt og melder, at nu er det jul!

Er du end bitter og trist i sind,
se dog i børnenes øjne ind;
spændt af forventning de følger mor.
Lyt til det jublende børnekor:
Nu er det jul! Nu er det jul!
Vintertid og barnets forjættede jul!

Fejrer du julen i fremmed land,
tænder i hulen en festsmykt gran,
værdigt du fejre din nytårsfest,
da vil til højtbords du byde som gæst
glæden ved jul, glæden ved jul —
Gemme gode minder om navernes jul.

Hænde det kan vel, en liden stund
sangen lidt bævende går fra mund.
Mindes du vil hjemmet højt i Nord,
julen derhjemme som barn hos mor.
SIGNEDE JUL! DEJLIGE JUL!
Intet er så smukt som vor nordiske jul!

P. Jørgensen.

Focus på Japan.

Ralph Oppenheim: EN BARBAR I JAPAN.

Med bøgerne »Spanien i Spejlet« og »En Barbar i Indien« har Ralph Oppenheim placeret sig som en betydelig og indsigtfuld rejseforfatter, der, som en læser udtrykte det, »ser nyt og skildrer på en ny måde«.

Hans nye bog, »En Barbar i Japan«, handler først og fremmest om mennesker. Bogen vender sig mod den almindeligt udbredte forestilling, at japanerne er »mystiske« og »utilgængelige«, og viser, at de ikke er mere ubegribelige end alle andre, når blot man søger at sætte sig ind i den historiske og kulturelle baggrund for deres optræden og anskuelser. Under arbejdet på bogen boede Ralph Oppenheim halvandet år i Japan og oplevede Tokyo, da japanerne begyndte at få olympiadeferer.

W. P.

6 gange i JUGOSLAVIEN

Et vidunderligt land, som
enhver nav bør gæste

I nr. 7 og 8 skriver red. Waldemar Petersen om Jugoslavien og priser de goder, der findes der.

Må jeg få lov at være med!

Jugoslavien er et bevis på, at en nation af mange forskellige folkegrupper, splittede og dundrende uenige, kan samles til en helhed, der står sammen om at bygge landet op.

Balkan! Heksekedlen dernede sydøst på, derimellem Jugoslavien, undertrykkelse, krige og opstande, alt det skulle give en befolkning grund til at være hård og stejl over for fremmede — og så er det modsatte tilfældet.

Seks gange har jeg været der, 1927, 33, 60, 61, 62, 63. 1927 og 33 var det gående — dengang havde jeg ikke andet at bestille — det var jo hele verdens kriseår.

Er der krise i Europa, så er der mere end dobbelt krise på Balkan, men alligevel, der var og er en egen stolthed over befolkningen dernede; der er nu en glædelig udvikling og fremgang at spore der. »Politiken« fra den 11.-11. 64 starter en serie artikler om Jugoslavien — følg dem. Selv vil jeg skrive om mine indtryk dernede i de senere år.

JUGOSLAVIEN som turistland er det helt ideelle for os her i Skandinavien. Vor valuta batter ikke meget i de øvrige lande, men i Jugoslavien bliver vi særdeles velbeslåede, for 0,94 kr. får man 100 dinarer, og veksler man først sine penge i Jugoslavien, får man endda indtil 20 pct. mere; dertil kommer, at man kan bo og spise på et 1. kl.s hotel for 35 kr. i døgnet, alt iberegnet. Personalet på hoteller og restauranter er meget beskedne og venlige over for turisterne, især for skandinaver, overordentlig hjælpsomme og uden skelen til evt. drikkepenge; befolkningen er hjertevarme mennesker, overalt møder man naturlig glæde og venlighed, ikke mindst en storslået gæstfrihed.

Der er mange måder at komme til Jugoslavien på, har man ikke andet at bestille, kan man gå, i bil kan man komme overalt dernede, man bygger og bygger veje, moteller og campingpladser findes overalt, man kan leje små huse, hele villaer, enkelte værelser hos



På Håndværkernes Rejsefonds årsmøde den 5. septbr. redegjorde formanden, snedkermester Hugo Nielsen, for et længe opfyldt ønske blandt de mange lejere og fonden, at der nu vil blive indlagt gas til opvarmning af lejlighederne og w.c. og brusebad til hver lejlighed.

Blandt årsmødets deltagere var den 26-årige formand for H.R., snedkermester Henry Larsen.

Alt er nu i orden og til alles tilfredshed.

private, endelig er der hotellerne, intet udlejes uden at kvalitet og pris svarer til hinanden, alt kontrolleres, så ingen trækkes op, turisterne kæler man for overalt, ingen steder dog så varmt og hjerteligt som i Jugoslavien.

Foretrækker man toget, er det bedste, man kan, at rejse med »Scharnow«. For os heroppe er det nemt; man tager toget til Hamborg (incl. i prisen), og dér stiger man om i »Scharnow«-toget, så går det hele uden omstigning lige til feriestedet i Jugoslavien, eget pragtfulde tog, egen steward, liggevogne o.s.v.; teoretisk kan man sende et spædbarn med Scharnow-rejse til Jugoslavien. Med Scharnow er alt, hvad man kan ønske sig undervejs, ingen mulighed for at fare vild eller komme bort, ingen mas med bagage fra Hamborg til feriestedet — kan det være bedre?

Jugoslavien! Endelig er vi her, overgangsstedet Østrig—Jugoslavien, Villach-Jezenice, ind i en tunnel på Østrig-siden, ud af samme i Jugoslavien. Er det nu BLEDE, det gælder, så står man af toget i Jezenice, stiger man om i rutebil — bagagen, spørger De? — bare rolig, den ankommer til feriestedet sammen med Dem, Scharnow-stewarderne sørger for den side af sagen, intet mangler, skulle der mangle noget — alt kan jo hænde — så betaler Scharnow!

BLEDE! Byen ligger ca. 500 m over havet, grundlagt i det 9. århundrede, slottet højt over søen er et minde fra den tid. I søen ligger en ø med en ældgammel kirke, glem ikke at tage derover.

Bled er et glimrende udgangspunkt for ture ud i landet, »Putnik« en ordner alt i den retning — PUTNIK er jugoslavisk rejsebureau — turene er meget fine og billige, alt er ordnet til Deres fulde tilfredshed — men! åh nej! Et spørgsmål til Dem som turist: Hvorfor ikke på rutebilplanerne se efter, hvornår stedets egne rutebiler afgår? — i de ordinære rutebiler oplever De befolkningen, som den er, ægte og ukunstlet,



Efterhånden som naverne kommer frem, stiftedes C.U.K.-afdelinger, hvor der ikke er nogen. Den i Julianehåb fik ingen lang levetid; er der for koldt, drager man længere sydpå, og det er længe siden, jeg har hørt fra Julianehåbs daværende bestyrelse, det var malermester Ejner Jensen, blikkenslager Kaj Ring Hansen, installatør Villy Larsen, byggelederassistent Ivan Bohm og automekaniker Poul Petersen.

mærker venligheden og hjælpsomheden: her får De jugoslaven, som han er, enten han så rejser til byen med sine høns, ænder, kalkuner, duer, kyllinger, sågar små søde pattegrise, herligere folkelivs-billede kan De ikke få, og i rutebilen får turisten — som en selvfølge — den bedste plads.

Bled har rutebilstation med afgang til Ljubljana, Postojna, Bohinska, Belo til Bohinjska-Bistria, her ligger Bohinjsøen, 5 km lang, 1,5 km bred, 45 m dyb. 550 m o. h., i de julske alper, et af de skønneste steder i Jugoslavien, et herligt sted for forjagede mennesker, hvis nerver er på højkant, her er kursted med sæson hele året rundt. 5 km fra søen fødes floden Sava i et pragtfuldt vandfald, der har sit udspring højt oppe i bjergene.

Med Bohinjsøen som udgangspunkt er der pragtfulde ture til fods i de julske alper, Komna 1500 m, Bogatin, Rodica, Vogel og Triglav-søerne, syv ialt.

Må jeg spørge: Er De lystfisker? Så har De her store muligheder for fine laks; søerne og floden Sava er i sæsonen et ønskemål for alverdens lystfiskere, og laks er der i mængde. Fiskekort udstedes af »Putnik« i Bled for en dag eller mere, alt efter ønske.

Bled er omgivet af bjerge, Osojnic er det højeste, ca. 8200 m, i det fjerne Korovankerne (2236 m) og de julske alper med Jugoslaviens højeste bjerg Triglav (2863 m) og Jelovica (1400 m), Pokljuko (1300 m); Da selve Bled ligger 500 m o. h., er der her meget fine forhold for en ferie i bjergluft og rig lejlighed til fodture i en bjergegn så smuk og fredfyldt, ferien bliver en helt rigtig rekreation.

Jeg kunne blive ved at fortælle om Jugoslavien, måske noget mere derom senere; men skal De på ferie, og har De aldrig været i Jugoslavien, så hold næste ferie der, det vil blive ferie igen og igen. Jugoslavien er alt, og for folk, der ønsker fred og helse, er Jugoslavien landet. *Stoffer B. og W.*

MAL- UND ZEICHNENSCHULE

DIE FORM

STAATLICH ANERKANNT
BILDUNGSSTÄTTE
FÜR ZEICHNEN/MALEREI
BILDENDE KUNST
LEITUNG:

HEIN KÖNIG

AKADEMISCHER KUNSTMALER
MÜNCHEN 23 - DEUTSCHLAND
LEOPOLDSTRASSE 61 / IV
POSTSCHLIESSFACH 204
RUF 33 49 44
GEGRÜNDET 1925

En million udenlandske arbejdere

Om det store tal skriver redaktør Wilhelm Grotkopp i »Arbejdsgiverens« oktobernummer:

Et militærkorkester modtog på hovedbanegården i Köln det tog, der førte udenlandske arbejdere nr. 1 million, en portugiser, til Tyskland. Der blev holdt to smukke taler af en repræsentant for arbejdsgiverne og for arbejdsministeriet.

Også en gave var der tænkt på. Den af tilfældet begunstigede modtog en flunkende ny knallert og kunne således glæde og lykkelig køre videre til sin nye arbejdsgiver, et byggefirma i Stuttgart. De tyske arbejdsgivere har med denne modtagelse tilkendegivet, hvor glæde de er for den udenlandske arbejdskraft. Hvervningen af fremmede arbejdere er

C. U. K.s adresser:

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse: C. U. K., København.

C.U.K.s bankkonto: »Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C.U.K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen: Formand Jens Jørgensen, Dr. Olsgavej 1, 4. sal, København F. Tlf. GOthåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. BElla 6804x.

Kontroludvalget: Formand H. P. Hansen, Tunøgade 21, 3. sal, Aarhus. Tlf. 2 38 74.

Redaktør af D.f.s.: Waldemar Petersen, Sdr. Banevej 22, 1. sal, Hillerød. Tlf. Hillerød (03) 26 04 16.

C.U.K.s litteraturudvalg: Formand William Schmidt, Ege-lykkevej 7, Vanløse. Tlf. 71 73 09.

»Den færende Svend«:

Annøncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. VALby 983. Giro nr. 824 10.

Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri. Tlf. Ringsted 1535.

Frederiksværk slutter sig til Hillerød afdeling.

Ved en naversammenkomst på Grand Hotel i Frederiksværk søndag den 25. oktober, hvor også HB deltog, besluttede Frederiksværk-nerverne at få et årelangt ønske opfyldt: at melde sig til Hillerød afdeling.

Formanden, Tage Nielsen, redegjorde, hvorfor de alle ønskede at melde sig til Hillerød. Vi har intet lokale, hvor vi kan stille vore møbler, spec. det runde bord, og mødedeltagelsen her er svag, vi møder altid flere op, når vi kommer til Hillerød.

Waldemar Petersen synes, at Laurits Pedersen, Thors Bakke, atter kunne tage formandspladsen.



Laurits Pedersen: Den 6. dec. fylder jeg 78 år, så er det vist på tide at nyde otium'et. Jeg vil også ønske, at vi kommer under Hillerød afdeling, de har deres eget hus, en dejlig hule, og her træffer man hver gang gode naverbrødre, og hver gang er det en munter huleaften, vi har der.

Erik Hansen og Palle Hansen, Frederiksværk, udtalte, at de alle i Frederiksværk ønsker at blive tilmeldt Hillerød afdeling. Vi vil betale det samme kontingent som i Hillerød afdeling, det er vist 1 kr. pr. måned højere end i Frederiksværk, men samtidig har vi alle goder, og vor kontingentindbetaling bliver administreret fra Hillerød. Vi kan så holde to årlige møder i Frederiksværk.

Jens Jørgensen: Formålet er jo at kunne samles til en god huleaften, og det giver jeg Frederiksværk-nerverne ret i, det har de i Hillerød.

Waldemar Petersen og Kai Fønss Bach udtalte, at vi altid har været glade for Frederiksværk-nerverne som gæster i hulen, og var glade for tilmeldingen.

Da den alvorlige del var forbi, kom spinderierne frem, og Palle er nu engang Palle med sine gode spind. Forud for mødet samledes man til Grand Hotels sildefrokost — og den var eminent for en daler.

Nyt fra Constantin. Vor gode naverbror Constantin Petersen, titl. Lübeck, sender os fra Australien en hilsen. Vi er nu 14 nationer ombord på M/S »Kungaland«. Når vi sejler, har vi været over 5 uger i Australien. Jeg traf de danske her i Australien, dårlig kvalitet. Når de danske her ha' de været 2 mdr. i Australien, ha' de de glemt at tale dansk — og engelsk kunne han ikke. Jeg prøvede som et forsøgselement. Jeg sendte dig en af »deres« aviser fra Sydney. Bevar mig vel. Næh, dem i Canada og USA, de glemmer aldrig sproget. Nu de bedste naverhilsener fra Constantin Petersen.

Fremmed arbejdskraft.

Fremmedpolitiets opgørelse 1. januar 1964 viser, at 12.000 udlændinge har arbejde i Danmark. En stor del er tyskere, der arbejder i grænseegnene, men også England, Schweiz og Ungarn er forholdsvis pænt repræsenteret. 47 tyrkere arbejder i Danmark.

Der siges, at Danmark i forhold til sit indbyggertal har verdens største møbel-eksport. I 1963 eksporterede vi for 200 mill. kr. møbler — omkring 15 pct. mere end i 1962.

Den største køber af danske møbler er Amerika, som i 1963 købte for 46,6 mill. kr. Derefter kommer Vesttyskland, som købte for 43,7 mill., og på tredjepladsen kommer Sverige med 21,9 mill., fulgt af Frankrig, som købte for 17 mill. kr.

DE HÅNDVÆRKERE

Det er ikke sådan at få repareret ting nu om stunder, sagde tante Nete. Forleden var dørklokken i stykker, og jeg ringede til en installationsforretning, men der kom ingen mand derfra, som man havde lovet. Da jeg næste dag telefonerede for at finde ud af, hvor manden blev af, fik jeg det svar:

— Der har været en mand hos Dem både i går formiddag og i går eftermiddag, men der må ikke have været nogen hjemme, for der var ingen, som lukkede op, da han ringede på.

for nylig blevet forstærket. I årets første 8 måneder kom 116.100 udenlandske arbejdere til forbundsrepublikken — 30.000 mere end i tilsvarende periode i fjor. Der søges endnu 51.000 udlændinge, samtidig med at der er 681.000 ledige pladser i Tyskland, og at der praktisk talt ikke har været nogen arbejdsløse det sidste årti. Hvervningen bliver særlig forstærket for tyrkere, grækere, spaniere og portugisere, mens italienerne, der tidligere har været stærkt repræsenteret, nu er trådt noget i baggrunden. En million fremmede arbejdere blandt 21,7 millioner beskæftigede er ikke meget, heller ikke i sammenligning med mange andre lande som f. eks. Schweiz og Frankrig.

Hvervningen af udlændinge er foregået systematisk siden 1957. Indtil da var antallet af beskæftigede steget fra 6—7 til ca. 20 millioner siden valuta-reformen i 1948. Dette var muligt på grund af tilstrømningen af flygtninge, opvæksten af de store årgange og ved indsats af 3 millioner kvinder. Fra 1957 blev det stadig mere klart, at disse resourcer langsomt ville udtømmes, og at den forhåndenværende arbejdstyrke yderligere ville formindskes med mili-

tærtjeneste og arbejdstidsforkortelse. Derfor indledte man hvervningen af udlændinge.

Antagelse af udenlandsk arbejdskraft er vel sjældent foregået i så stor målestok som i Vesttyskland netop nu. Det skyldes ikke kun den tyske organisationsglæde, men snarere, at forbundskontoret for arbejdsanvisning og arbejdsløshedsforsikring i Nürnberg på grund af mangel på arbejdsløse ikke havde noget at tage sig til og nu så et nyt virkefelt. Desuden har arbejdsgiver- og arbejderorganisationer og kirkerne medvirket. I de lande, der kunne afgive arbejdskraft, blev der oprettet hvervekontorer, og i Tyskland blev der dannet tryghedsorganisationer for de udenlandske arbejdere. Forbundskontoret i Nürnberg stillede desuden 250 millioner DM til rådighed for boliger og kollegier for de udenlandske arbejdere. Hvervningen sker fortrinsvis i Middelhavslandene Spanien, Portugal, Italien, Grækenland og Tyrkiet.

De tyske arbejdsgivere er i almindelighed tilfredse med de udenlandske arbejderes præstationer. Det springende punkt er, hvor længe udlændingene bliver. Hvis de holder fast ved arbejdet,

bliver der bygget boliger og skaffet mulighed for, at deres familiemedlemmer kan følge efter til Tyskland. Man vil gerne have, at disse udenlandske arbejdere skal føle sig lige så godt hjemme i Tyskland, som de tyskere af polsk afstamning, der før første verdenskrig indvandrede fra Polen til Ruhrområdet, og hvis efterkommere ofte er blevet kendt som fodboldspillere. Ligesom spillere med polske navne nu præger det tyske landshold, vil man måske senere se spillere med græske, tyrkiske, spanske navne o. s. v.

Hjemvejen synes at være stærkest hos italienerne, hvorfor hvervningen i Italien er blevet indskrænket noget. Hvervning og oplæring af udenlandsk arbejdskraft er dyr og betaler sig i almindelighed kun, hvis arbejderne slår sig ned for bestandig eller i hvert fald bliver mindst 2—3 år i Tyskland.

På grundlag af sådanne kalkulationer ønsker de tyske arbejdsgivere også hellere at standse arbejdstidsforkortelser og indføre flere overarbejdstimer. Det ville måske være billigere. Det arbejdskraftbehov, der opstår ved arbejdstidsforkortelser, kan kun dækkes gennem fremmede arbejdere.

W. G.

FORENINGS-MEDDELELSER

København: Den 3. oktober holdt vi et »stille« hulemøde med sang, humør og kortspil, men den 31.-10. samledes vi i stort tal til vor efterårsfest og morede os over »Oline fra Bakkehuset«. Det var os en glæde at se så mange mennesker, og det tyder på, at C.U.K. i København kan samle alle ved deres efterårsfest; der var besøg fra Göteborg, Malmö, Odense, Hillerød. Efter Oline var der dans. Vi morede os fint.

Den 7. nov. havde vi halvårlig generalforsamling. Formd., O. Roslev, bød velkommen, og H. E. Fischer blev valgt til dirigent. Protokollen blev oplæst og godkendt. Formanden indledte sin beretning med at mindes 3 medlemmer, der er afgået ved døden inden for det halve år, nemlig malermester Højberg, tømrer Andreas Sørensen og snedker Holger Jensen. Formanden udtalte et æret være deres minde.

Formd. berettede derefter, hvad der var bedrevet i det sidste halve år. Beretningen blev godkendt. Beretningen fra byggefonden var kort, da der ikke er sket noget det sidste halve år, og det gav anledning til en del diskussion og en henstilling til medlemmerne om at købe byggefondsmærkerne. Af indkomne forslag var der to, som begge blev vedtaget. Det ene var, at kontingentet for medlemmer af naverne rejse- og hjælpefond blev sat i vejret fra 6 kr. til 10 kr. årlig; det andet var om nogle penge, der skulle flyttes til jubilæumsfonden.

Valgene til HB var alle genvalg; disse er O. J. Roslev, W. Smidt og Kai Andersen (suppl.). Valg til klubben var alle genvalg; disse er kasserer Kai Andersen, næstformd. Karl Jensen (dykkeren), han er også reservefanebærer; 1. suppl. H. Lassen og revisor Rindom.

Under eventuelt var der nogle korte bemærkninger, som blev taget til efterretning.

Generalforsamlingen sluttede, og dirigenten takkede for god ro og orden.

Med naverhilsen.

H. Sørensen, sekr.

Hillerød: En herlig huleaften afholdt vi lørdag den 14.-11. Efter et bestyrelses- og byggeudvalgsmøde fyldtes hele hulen af glade naver, alle vore 25 stole var besat, da efter et par sange installatør William Andersen serverede Slotskroens bekendte bixemad, snaps og øl til alle som tak for alle gode ønsker ved hans 65-års dag. Der blev holdt taler for William for hans meget store indsats i Hillerød afdeling. Efter spisningen blev der budt på cerutter og cigaretter. Og som dessert kom et af vore nye medlemmer, tømrer Ib Hemmnig Hansen, »Stenhøjgaard«, Frederikssund, med 20 herlige kæmpeæbler. Kølemontør Gert Hansen var inviteret med til verdensudstillingen i New York, og på charmerende måde gav han os et indblik i sted, mennesker og materiel. Vi siger dem alle tak. Som gæster havde vi Fido, København, og Tage Nielsen og Erik Hansen, Frederiksværk. Fin aften.

Vi mødes næste gang i hulen lørdag den 12. dec., hvor malermester Elvir Larsen med film og hans bekendte fortællekunst inviterer os med på en lystfiskersejls på Norge.

Med naverhilsen.

Formanden.



Du kom, som du var, som en rigtig nav, og rystede frejdig min næve. Det rigtige gamle håndværkerslav skal altid hos naverne leve. Vi tog os en øl og en sludder i ro, mens vandringens minder straks fæstede bo, kom kammeraterne to og to til os fra vor ungdoms færd, i en sorgfri vidunderlig verden. Den verden gav håndværket arbejdets ret var lige så god, som den er bleven slet. Holbæk, den 3. juli 1941.

Niels Jensen, kanonsmed.

Ovenstående vers, skrevet på stående fod af Kanonsmeden, da han mødtes med Fr. Petersen, Hillerød, i Holbæk 1941, er et af Fr. Petersens kærester minder, og det vil sikkert blive deklameret ved Fr. Petersens 80-års dag den 2. januar 1965. Fr. Petersen var med på dagen, da vi startede Hillerød afdeling i 1937.

— Men før vi fejrer Fr. Petersen lykønsker vi Andreas Lorentzen, Gundsølle pr. Roskilde, han fylder den 31. decbr. 70 år. Så stor er interessen for vor C.U.K. i Hillerød, at han starter sin bil og kører de 35 km for at komme til hulemøde. Fr. Petersen er bortrejst på 80-årsdagen.

Formanden.

Odense: Hulemødet den 7. nov. Efter at vor nye formand havde budt velkommen, sang vi et par sange. Derefter takkede formanden vor afgåede formand Walther Wolff for hans gode formandsskab og hans store arbejde for Odense afdelingen igennem en årrække og overrakte ham en blomsterkoste. Wolff takkede og ønskede den nye bestyrelse held og lykke til arbejdet fremover. Det blev i det hele taget en rigtig vellykket huleaften, der vekslede med viser og muntre historier, hovedsagelig fortalt af vor muntre naverbror slagter Svend Petersen (lyse Svend). Murer Holger Nielsen takkede for blomster til sin 65-års fødselsdag med en skive til stuen, hvilket blev honoreret med blæren. Det blev vedtaget at afholde vort julesvendegilde lørdag den 11.-12., hvor vi opfordrer alle til at møde.

Med naverhilsen.

Peter Christensen, sekretær.

Silkeborg: Hulemøde 6.-11. Ak, hvor forandret! For første gang i Silkeborg C.U.K.s historie fik vi — altså vores tro medlem Valle og undertegnede, en hyggelig og rolig aften uden sang og spind. Vi alene nød hinandens selskab. Efter at vi i 3 timer havde raket ned på alle vore fraværende naverkugler, kom endelig en bedugget herre nynnende »Stille nat, hellige nat« — afgang — »Kys mig godnat« — atter ro og stille fred. Formanden stuearrest, kassamester Riis flygtet over på en større danskklasse, de øvrige 26 medlemmer sporløst forsvundet, ingen råb om mærkesalg, ingen sang-bøger, ingen kævl, alt lutter idyl. Valle og jeg ønskede os mange af slige fredfyldte hyggestunder; vi aftalte derfor, at vi to atter ville mødes fredag den 4. december.

Venlig hilsen fra Valle og sekretæren.

P. Skole Jensen.

Slagelse: Hulemøde holdtes lørdag den 7.-11. Formanden bød velkommen, og vi sang »Naver kæk«. Og så holdtes en god huleaften, hvor Viggo Olsen sluttede med »Minderne«. Jeg vil gerne have lov til at sende Orla og Eva Sandau. 1061, W. 34th Str., Los Angeles 9, en julehilsen med tak for den herlige tur til Østrig fra naverbrødre i Slagelse, der var med på turen. Ja, vi ønsker alle naverbrødre i ind- og udland en rigtig glædelig jul og et godt nytår.

Med naverhilsen.

Henry Hansen, sekretær.

Randers: Hulemødet den 7.-11. havde en god tilslutning. Efter en sang fortalte Viggo Møller om sin ferietur til Tyskland, Holland og videre til Spanien. Det var meget interessant at høre om. Senere drøftedes forskellige sager, for arbejdet og fornøjelser i den kommende vinter.

Med naverhilsen.

Karl Jensen, sekretær.

Stockholm: Hulemøde den 4. dec., og lørdag den 12. dec. kl. 19 i Grotten afholdtes Lucia- og familiefest. Naver ude og hjemme ønsker vi en god julefest.

Med naverhilsen.

Styrelsen.

Vejle: Ved hulemødet den 13.-11. havde medlemmer i dusinet fuldt en fornøjelig aften. Vinterfesten afholdes den 23. januar kl. 18, tilm. inden 8. januar. Fra Børge Christensen og Bruno, New Jersey, har vi modtaget 4 Kennedy-half-dollars til bordene og takker for de nu så sjældne mønter.

Med naverhilsen.

Gunnar Hasselbalch, sekr.

God festaften

Der var godt besøg ved teaterforestillingen ved Københavns afdelings festaften den 31. oktober, og amatørscenen FAUST slap heldigt fra præsentationen af komedien »Oline fra Bakkehuset«. Ikke alle skuespillere og ikke alle diletanter gør rollerne så gode, som rollerne er skabt for, men Flemming Kristensen som sognefoged, Helga Hølsch som Oline og Gunner og Else Weer som skomageren og hans kone gjorde, at komedien fikst blev halet i land. Der blev da også klappet for den gode udførelse.

Dans m. m. fulgte, og det var en glæde at hilse på Karl og Else Kjellerup fra Göteborg, Oscar fra Malmö og Wolff fra Odense. Musiker-Karl svingede harmonikassen, mens Fido dirigerede med sin stok, alt var pragtfuldt, til vi med 6.19 entrede toget til Hillerød.

W. P.

HILLERØD VIGGO C. LEWINSKY Trælastforretning Etableret 1880 Slotsgade 25 Hillerød - Telf. 26 00 68	ELMO PETERSEN Muremester Hjortholmsvej 17 Hillerød Telf. 26 19 53	AAGE JENSEN Bygnings- og maskin- snedkeri Løngangsgade 25 Hillerød Telf. 26 06 51	P. L. LARSEN Aut. elektroinstallatør Slotsgade 45, Hillerød Telf. 26 08 24
POVL CHRISTIANSENS Tømmerhandel A/S Hillerød Telf. 26 33 33	JENS SØRENSEN Isoleringsmester Skovleddet 13, Hillerød Telf. 26 16 19	KØBENHAVNS STIGEFABRIK Jensensvej 1, Hillerød Telf. 26 20 71	ARNE LOHMANN JØRGENSEN Muremester og entreprenør Petersborgvej 10 Hillerød Telf. 26 08 76
HILLERØD FÆLLES- BAGERI A/S Slangerupgade 22 Hillerød - Telf. 26 03 34	P. BLOCH Stukkator og terrazzomester Københavnsvej 3 B Hillerød Telf. 26 20 86	H. F. JØRGENSEN Maskinreparation Stanseværktøj A. og E. svejsning Helsingørgade 48, Hillerød Telf. 26 22 29	CARL CHRISTENSEN Muremester Chr. IV's Vej 1, Hillerød Telf. 26 01 00
HENNING OLSEN Aut. elektroinstallatør Frederiksværksgade 11 A Hillerød - Telf. 26 04 81	INGVAR NIELSEN OG HANS JENSEN Alt tømrer- og bygningsarbejde Funkevej 38, Hillerød Telf. 26 08 97	HILLERØD AUTO- SPRØJTELAKERERI Roskildevej 19, Hillerød Telf. 26 19 68	VIGGO OLSEN Tømrermester Hostrupsvej 6, Hillerød Telf. 26 06 52
ALT BRØD TIL ENHVER LEJLIGHED KIRKEGARDS EFTF. Jørgen Budde Frederiksværksgade 15 Hillerød Telf. 26 04 13	PETERSEN & DRÆBY Instrumentfabrik Buevej 1, Hillerød Telf. 26 17 11	L. P. PETERSEN's LÆDERVAREFABRIK Brickasvej 19, Hillerød Telf. 26 27 52	BYENS BEDSTE BRØD I. C. BUDDE Helsingørgade, Hillerød Telf. 26 01 09 - 26 12 29
SØREN IB Snedkermester Gadevang Hillerød Telf. 26 30 11	POULSEN & HANSEN Volks Wagen - V W Slangerupgade 37 Hillerød Telf. 26 11 15	FRITS W. SØRENSEN Karrosseri- og plade- værksted Blytækkervej 15, Hillerød Telf. 26 30 39	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige pr. Greve Telf. 90 05 44
SV. AAGE LARSEN Snedkermester Maskinsnedkeri Tamborgsvej 36, Hillerød Telf. 26 13 14	BORELLA HANSEN & CO. Møbelsnedkeri og billedskærereri Torvet 1, Hillerød Telf. 26 05 98	WERNER PETERSEN Malermester Hostrupsvej 29, Hillerød Telf. 26 26 90	K. MICHELSEN & SØN Centralvarme Dampanlæg Industriparken 12 Ballerup Telf. 97 17 63
Malerfirmaet P. M. PETERSEN Hillerød Telf. 26 03 70	HANS JØRGENSEN Sadelmager- og tapetserermester Frederiksværksgade 21 Hillerød Telf. 26 02 56	HILLERØD LIGKISTE MAGASIN Alf. Rasmussen Snedkermester Grønnegade 19, Hillerød Telf. 26 08 05	J. C. BENTZEN Karrosserifabrik Frederiksborgvej 13 Taga 1458
FREDERIKSBORG STOLE- OG MØBEL- FABRIK Lindevej 5, Hillerød Telf. 26 05 40	OLUF HANSEN's MASKINFABRIK Roskildevej 17, Hillerød Telf. 26 10 04	TH. HUSTED Urmager - Optiker Slotsgade 59, Hillerød Telf. 26 12 59	EMIL C. MOTTLAU Tømmer og trælast Korsgade 15 Tlf. 35 45 15
SVEND JØRGENSEN's RØR- OG MASKIN- VÆRKSTED Grønnegade 11, Hillerød Telf. 26 20 33	G. JUEL LARSEN & SØNNER v/ Kai Larsen Sadelmagere og tapetserer Helsingørvej 5, Hillerød Telf. 26 03 18	FREDERIKSBORG METALSTØBERI Møller Andersen & Saabye Christensen Blytækkervej 7, Hillerød Telf. 26 26 47	ARN. BENTHSEN's Værktøjsfabrik Brønshøjholms Alle 45 Tlf. 60 10 81
ELVIR LARSEN Malermester Fredensvej 18, Hillerød Telf. (03) 26 20 49	SLOTSKONDITORIET L. Larsen Slotsgade 36, Hillerød Telf. 26 11 09	A. KNUDSEN & SØN Pianofabrik Møllestræde 3, Hillerød Telf. 26 05 03	Hilsen fra BLIKKENSLAGER FORENINGEN af 1873 Alhambravej 15
AUG. PETERSEN Blikkenslagermester Petersborgsvej 22 Hillerød Telf. 26 20 70	HILLERØD JERN- OG METALHANDEL Ole Wegge Blytækkervej 6, Hillerød Telf. 26 13 09	Meld dig ind i Håndværkernes Rejse- og Sparefond Blågårdspæds 8-10 . Tlf. CE. 4900 fra kl. 10-17 Lørdag til kl. 14 eller efter aftale	
	ERIK PETERSEN Aut. elektroinstallatør Skansevej 12, Hillerød Telf. 26 22 30		

AUTO-INDUSTRI Ernst Jørgensen A/S Aut. Mercedes Benz og Auto Union forhandler Hovedvejen 206, Glostrup Telf. 96 41 91	H U S K Cirkulin Hvidløggerler uden ubehagelig lugt og smag! Forhandles af: Apoteker, materialister, råkost- forretninger og nogle købmandsforretninger. FIRMA DR. HANS LÜTZHÖFT Frederikkevej 6, Hellerup Telf. HE 4219 - Postkonto 1014		 Lyskær 13 A - Herlev Telf. 94 27 90
P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	OMEGNENS OLIEFYR  Salg - Service - Install. Centralvarme Lovpligtigt eftersyn E. SKOV JØRGENSEN Godkendt af brandmyndig- hederne for hele landet Tibbevangen 88 - Hareskov - Telf. 98 43 98		ANDERSEN'S METAL- VAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
AA. NIELSENs MODEL- SNEDKERI A/S Svanevej 2 - TÅGA 6048	INGOLF SØRENSEN Malermester Bagsværdvej 199 A Bagsværd Telf. 98 50 48		AXEL NIELSEN SMEDEMESTER MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2—4 Valby 854
P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Kronprinsensvej 33 FÅsan 468		ADOLPH ANDERSSON's MODELSNEDKERI Elmegade 5 Nora 6708 - Luna 485 Modeller til jern- og metalstøberier
ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Mariendals allé 62 Telf. 52 16 25 Slagelse	TRANSPORTMATERIEL TIL ALLE FORMAL		KNUD ERIK LAUSEN Isolering Vestre Gade 8 pr. Hvidovre Telf. 75 11 43
FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggårdsvej 13 Rødovre - Telf. 70 09 86	BRDR. SIMONSGAARD Jagtvej 155 B - Ægir *8911		Hilsen fra BUNTMAGERLAUGET
BRDR. SIMONSGAARD Jagtvej 155 B - Ægir *8911		Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-, Vand-, & Sanitetslaug	
TRANSPORTMATERIEL TIL ALLE FORMAL		Hilsen fra BUNTMAGERLAUGET	

FREDERIKSBERG „SIMO“ aut. FORD-forhandler Telf. 34 66 04	TAGE CHRISTENSEN Murermester Kundby pr. Sandby Telf. Kundby 133	JUL. ANDERSEN Murermester Bonderupvej, Gilleleje Telf. 397	TAPET MANDRUP-POULSEN N. A. Dahls Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Telf. 35 85 05
HOLTE HANS RASMUSSEN Blikkenslager Sanitet-, gas- og vandmester Skættekæret 7 Holte 1762	OLIEFYR -- så SERVICE SPECIALISTEN Godkendt sagkyndig Hans Eriksen Tjørnevej 7 Hørsholm Telf. 86 17 23	O. VANG LARSEN Murermester Ganløsevej 1, Farum Telf. 95 02 02	Køb hos vore annoncører
BUDDINGE HELGE E. TORP Glarmester Buddinge Hovedgade 189 Søborg 4698	GUNNAR HINGE BLIK — VARME — SANITET Aut. gas- og vandmester Sanatorievej 26 SILKEBORG Tlf. 4440	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4, Haslev Telf. 1332	
Hilsen fra DANSK LITOGRAFISK FORBUND Lindevangs Allé 4	KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19, Allerød Telf. 379	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibbinge Hestehave Præstø - Telf. 332 OSVALD KRAFT Smede- og maskin- værksted Frederiksværk Værksted og kontor: Havnevej 13, tlf. 422 Privat: Frydsvej 13 Telf. 366	